

విజ్ఞప్తి

ఈ రాజవాహన విజయ గ్రంథమును చెన్నపురి ప్రాచ్యలిఖిత గ్రంథభాండాగార మాతృకనుండి ప్రతివాసి తెచ్చి 1898 సంవత్సరము జూలై మాసమున బ్రకటింప బడిన మంజువాణి మాసపత్రికలో ముద్రించితిమి.

ప్రౌఢ ప్రబంధమగుటచే ట్టికొసాహాయ్యము లేక యర్థముచేసికొనుట కష్టసాధ్యమనియెంచి లఘుటీకతో బ్రచురించితిమి.

ఈకవి ప్రయోగించిన శబ్దములను సూర్యార్యుని నిఘంటు కాదులును, శబ్దరత్నాకర నిఘంటుకాదులు, ఉదాహరణముగా గైకొనియున్నారు. చిన్నయసూరి మతమునకు వ్యతిరిక్తమైన ప్రయోగములు క్వచిత్తుగా నీగ్రంథమందున్నవిగాని, ఆయాసందర్భములలో చిన్నయసూరి మతమే సంస్కరణాపేక్షితముగా గానుపించుచున్నవి.

బహులాశ్వచరిత్రయు రసవత్కావ్యముగానున్నది. భాషాపరులెవ్వరైన నాగ్రంథమును బాసినచో కృతజ్ఞతా పూర్వకముగ ముద్రించి, కాకమానిరాయని ప్రతిభను వెల్లడింతుము.

ఇప్పు డిప్పుడే ప్రిజలలో మరల ప్రబంధ పత నాసక్తి గలుగు సూచన లగపించుచున్నది.

ఏ లూ రు,
15—3—37. }

ఇట్లు,
నందిరాజు చలపతిరావు,
ప్ర కా శ కు డు.

రాజవాహనవిజయము.

ప్రీతిక.

ఇది 5 ఆశ్వాసముల ప్రబంధము. కాత్తూని మూర్తికవి ప్రణా-
తము. ఈతడు బ్రాహ్మణుడు. ఇంటి పేరు పెన్నేరులపాడు. తండ్రి
రామలింగభట్టు. తల్లి తిమ్మమాంబిక. ముత్తాత తామ్రపండితుడు. తాత
ప్రబోధపండితుడు. ఆపస్తంబనూతుడు. డాబ్బయశాసన విద్వత్కా-
వీంద్రుడు. కవి పట్టభద్రుడు.

ఈతడు సంకుసాల నృసింహకవివలె

శా. వ్యాళస్వాంతు లకాంతు లజ్జ సతతైకాంతుల్ మహాచేటికా
శ్రీలోపద్రీవ నవ్యపత్రికులు భూరిప్రాజ్ఞ విజ్ఞాపనా
వేశాకల్పిత రక్తవక్త్రులు కళావిజ్ఞాన నిర్భాగ్యు లీ
కాళక్షాతల నే తలం బొగడుటల్ కష్టంబు లర్థార్థకిన్.

అని అనాటి రాజులను గూర్చిన తన యభిప్రాయమును వెల్ల-
డించుచు 'సదై వం కేశవాత్మరమ్మ'ని తన కృతులలో పాంచాలీ
పరిణయమును శ్రీరంగపతికిని, రాజవాహనవిజయమును శ్రీ వేంకటా-
చలపతికిని గృతి యొసంగెను. ఈతడు రచించిన బహుభాష్య చరిత్రము
లోని లక్ష్యములుగా జూపబడిన పద్యములు తక్కు, సమగ్ర గ్రంథ
మెచ్చటను లభింపలేదు.

క వి కా ల ము .

సాధారణముగా కవికాలమును నిర్ణయించుటకు కవిస్తుతియు,
గద్యము, నరాంకిత మొనర్చియుండిన యెడల నా కృతిపతి వంశకథన
మును జాల వహింపచరించెడివి. ఈతడు సంస్కృత కవులను, కవిత్ర-
యమునే పేర్కొనియెను గాని, తననాటి కవులను పేర్కొనక తన తాత
ముత్తాతలను పేర్కొనెను.

పంచమాశ్వాసము నందలి,
 నీ. అఖిల సీమామూలమైన దుష్టములు
 మృలికలు గల కన్య వెలయదొరలు
 చేతి కైదేసివేల్ శివరాయల వరాల
 నెల కట్టడల పటాణీ ల్లరీము
 లూశ్మయములమీద హొరపుత్తరపు గన్న
 రాయకై జీతంపు రాయవారు
 పగటిగాసంబు దప్పకయుండ దిననోజు
 మాదిరి నొంటిరి జోదుమూక
 గీ మొదలుగా గల బారులు మొనకు నిల్చి
 పొడిచి పేర్వాడి వీధు లేర్పడగజేసి
 గాని గావించి యరుల జేవాసి యెదుట
 జూపి నిలకేడు మూడు మెచ్చులన మెచ్చు.

అను పద్యమందలి “శివరాయల వరాల”నుటచేత శివదేవరాయల నాటివాడని గాని, తరువాతి వాడగాని నిశ్చయించుట కాధార మీ గ్రంథమందే లభించినది.

అచ్యుత దేవరాయల కుమారుడు మరణించిన తరువాత రంగా రాయల కొడుకు సదాశివరాయలు రాజ్యమునకు వచ్చెను. సదాశివ దేవరాయల బావమరిది యగు రామరాజుతనికమాత్యుడై యుండెను. తాళికోట యుద్ధములో 1565 లో రామరాజు మరణించెను. సేనాని మెకటాడ్రియు మడనెను. ఇక మిగిలినది సేనాని తిరుమల రావు ఒక్కడే. అతడు 150 కోట్ల రూపాయలు, నవరత్నాభరణములు మొదలగు బహు ధనముతో సదాశివరాయలను తోడ్కొని, ఆనంతపురము వద్దనున్న పెనుగొండ దుర్గమునకు పారిపోయెను.

1568 వ సం॥మున సదాశివరాయలను చంపితిరుమలరాయుడే రాజ్యమేలెను. కాని అక్కడ నిలువలేక చంద్రగిరికి వచ్చి చేరెను.

ఈ కవి 1568 సం॥ తరువాత సదాశివ దేవరాయల వరాలు ప్రచారములో నుండుకాలమున జీవించియుండెనని నిర్ధారణ చేయు వచ్చును.

గీ॥ ఆల్లసానివాని యల్లిక బిగిసాంపు
ముక్కు తిమ్మనార్య ముద్దుపలుకు
పాండురంగ విభుని పద్యంబు హరువును
కాకమానిరాయ నీకెకలదు.

అని తననుగూర్చి శ్రీరంగనాథుడు పల్కినట్లు లీకవి తనపాంచాతీ పరిణయములో జెప్పుకొనెను. ఆల్లసాని నెద్దన్న 1535 వఱకును, ముక్కు తిమ్మన్న 1526 వఱకును, పాండురంగ మహాత్మ్యమును రచించిన రామకృష్ణుడు గూడ కృష్ణదేవరాయల యవసాన కాలము నాటికి చిన్నవాడైయుండి యుండవచ్చును.

ఈతని కవిత్వమును గూర్చి వై మంగురి కవిత్వములోని గుణము లున్నవనుటచేత నీ కవియు, వారి తరువాత 1570-80 పాఞ్చముల యందే యున్నవాడని యూహించవచ్చును.

కాకమానీ మహా గ్రామాబ్జ మిత్తుడని చెప్పుటచేతను, సరస విద్యత్కవి సార్వభౌముడని చెప్పుకొనుటచేతను, నీకవి యా యూరిలో గౌరవ జీవనముగల ప్రసిద్ధుడై యుండును. శివదేవరాయల యనంతరము విద్యత్కవి పోషకులగు రాజుల స్తమించుటచేతను, అర్హులగు కృతి నాధులు లేని కాలమునను, నరకృతి యందెక్ష్మములేక పోవుటచేతను గూడ నీతడు తన కృతులను నరాంకితము గావించి యుండడు.

క థా స ం గ్ర హ ము.

(ప్రథమాశ్వాసము.)

కథా సంగ్రహమును విశదీకరించిన పిమ్మట కథేతి వృత్తమును విమర్శించుట సమంజసము గదా !

మగధదేశమున కుసుమపురము గలదు. అది శత్రుదుర్నిరీక్ష మై లక్ష్మీనంధ్రుల రత్నప్రభలచే చీకటిలేనిదిగా తనరారు చుండెను.

అచటి బ్రాహ్మణులు నలుమొగముల బ్రహ్మవలె దిక్కులు జూడకనేకముఖముగా వేదపాఠమును జదువుదురు. రాజులు భార్గవుని తమ కొలువునకు రప్పింపగల సమర్థులు. వైశ్యులు నిత్యైశ్వర్య

కుచేరవిజయులు. శూచులు బలరామునితోసి రాజని గొంపిలో
పైతము దుక్కిచ్చాన్నింపగల దక్షులు.

మధురాధరా రణ్యమునను, వేణికా మైచక్యమునను, భుజా
లతా విలసనముచేతను, శక్తిజహారి భావములచేతను, పల్లవశ్రేణి సంప
దల నాచించు వేశ్యాకాంత లాపట్టణమున కలంకారముగా నుండును.

ఆ పట్టణమున జాతుమనం బెఱింగి జలరాశి చివుక్కునదాటు
నశ్వములును, చటులు బృంహిత బధిరితాశా గజములగు కరటి ఘటమును
చెలరేగు చుండును.

అట్టి కుసుమపురమును ప్రతాపాటోపహత కోపానత భూపాయి
త దైర్య శౌర్య పుటభేదనుండగు రాజహంతుడుపరి పాలించు చుండు
ను. అతని దేవేరి వినుమతి నుగుణవతి. ఆ యార్యగృహిణి తనూజాత
జాతికంబున కెదురుచూచుచు క్రీడాగారంబున శయనింప నాతలోదరికి
కలలో శ్రీవత్సము, శంఖచక్రములు, గద, స్వర్ణచేల ధరించిన శ్రీకృష్ణు
డు సాక్షాత్కరించి, సంతానఫలంబాసంగి తిరోహితు డాయెను.

దేవేరి నిద్రలేచి మురారిహృదయ గతోద్యత్సంతోష బాష్ప
కలికాక్రాంత నిరంతరిత పులకగండయగళయై, ముద్దుకృష్ణుని ఉవ్వసంద
ర్శనమునందేసి కళావికాసము నొందిన మోముదమ్మితో భర్తను మేలు
కొలిపి యిట్లనియెను.

(ద్వితీయాశ్వాసము.)

అర్యపుత్రా! యశోదా కిశోరము నాకు కలలో ప్రత్యక్షమై
సంతాన ఫలమొసంగెనని తెల్పగావిని యావసుధేశుడూ తన భార్య
దౌహృదము దాల్చునని ప్రమోద భరితుడాయెను.

వసుమతీదేవి యంతర్వత్నియై నువ్వవర్ణ పరిపూర్ణ గర్భంబు
దాల్చి, యగణ్యసాధ్యణ్యంబగు నొకానొక పుణ్యవాసరంబున, బృహ
స్పతి, చంద్ర, శుక్రులగల శుభలగ్నమున మన్మథ మొలకయన దగు
కుమారునిగాంచెను.

ఆ రాజహంస భూజాని యాత్మజాత పార్తాకర్ణనా పూర్ణుడై
యానంద బాష్పములురాల, నగరి జనులకు బహుమానంబు లొసంగి,

బాంధవాంతః కరణంబు ఫలింపగా పుట్టిన బిడ్డకు రాజవాహనుడని నామకరణం బొసఁచెను.

శుద్ధాంతవాటి నటవ్యాలాజాలము “చంద్రయః కంఠభాంకోశీ ధావ ! దయాద్రిభావ” యనుచు జోలపాటల బాడుచు నా శిశువు లాలించుచుండిరి.

ఆ ముద్దులు మూటగట్టు శిశువు జిలిబిలి పాలుగారు చెక్కుల టెక్కుతో, నిగనిగలాడు పుట్టుమెఱుంగలతో, బాలకృష్ణుని వలె పాదాంగుష్ఠములు నోట నిడికొని నెల్లరకు కనులపండువగా నుండెను.

దినదిన ప్రవర్ధమానుడగు నారాజవాహన బాలకుడు యీడు జోడు చెరికొండ్రోతో చాగుడుమూతలు, సిరిసింగనాలు, కప్పురపుఁ గుప్పలు, మున్నగునాటలాడుకొనుచు ముద్దులు మూట కట్టుచుండెను.

రాజహంసుడా బాలునకు ఉత్తమ క్షుత్తియోదిత విధమున నుపనయన మొనర్చి బ్రహ్మచర్యవ్రత నిస్థాయిచుమకుతుని గావించెను.

రానురాను యోవనము పెరిమరుకగా కరికలభములనుకొమ్ములు బట్టి యీడ్చుచు, మత్తఖిడ్గిని నడల్పు ట్రాత్రమున, ఆనవద్యమగు సంగీతసాహిత్య విద్యాధివణుడై, చక్కదనమునకుఁదగిన ప్రతాపముతో రణాంగణాటపీ పావకుడై యొప్పగుచుండెను.

వెండ్రెయీడు వచ్చుటచేత తండ్రి యాశనికి చుట్టప్రసరపాలుర గుంటిగిడ్డను వినాహమొనర్చి, యవరాజుగా నభిషేకించి, రాజనీతి యుపదేశించి, కప్పముగట్టని పాండువైకి యుద్ధమునకు బంపెను.

రాజవాహనుడు తండ్రి పనుపున బంగారు పల్లంకి కారూఢుం డై గజ, కురగ, పదాతులు, మెటరా, శంఖ కాశాశార్ఙ్గటీ ధక్కికాహు డుక్కారవములు దిక్కులు పిక్కటిల్ల రణరంగమునకు వెడలెను.

రాజవాహనుని భార్యగూడ, సోదరుడు మెటరా పల్లకియెక్కి భర్తృప్రతాపమును జూచి వినోదించుటకు బయలు వెడలెను.

ఇట్లు సచస్త్రసేనా పరివృతుడై, రాజవాహనుడు శత్రురాజు పట్టణ ప్రాంతమున దండునికి శత్రువుల గుండెలు గుబ్బురన శంఖా రావము గావించి యుత్తర ధరణీధృత్తతుల కోట కొత్తభము తుత్తు ముగు జేసెను.

కుంభలాధిపుని, సింధురాజును, సౌరాష్ట్రవిభుని, గాంధారుని
గౌడనాయకుని, కాశీభర్తను, మత్స్యవల్లభుని జయించి వారినలన
కప్పములం కైకొని శాండిల్యముని యాశ్రయనకు బోయి, ఆ ఋషీం
ద్రునకు సాష్టాంగవందనం బొచుంచి యాతనిచే నాహూతృడై ఆ
ముని యాతిభ్యమున దృవుడై యానా డచటనే నిద్రించెను.

తృ తీ యా శ్వా స ము .

కొక్కరేకో యను కుక్కుటారామమున లేచి, తన విలు
విద్యా నిపుణతను జూపుటకైవచ్చి వేటాడ గోరు చెంచునాయకునితో
మృగయావినోదము దెనగొన నరణ్యమునకు జనియెను.

కొంతసేపా యడవియందు వేటాడి, చెంచునాయకుని ప్రజ్ఞకు
మెచ్చుకొని, విశ్రాంతికై యచటికి సమీపమున నున్న మాశేవేంద్ర
మానసార మహాద్యమోద్యానమున కేగెను. అపుడు వసంతఋతువు
ఆరుదారజ ప్రభలతో వసంతు నాహ్వానించు వనలక్ష్మీయో యన
నచట విహరించుచున్న రాజనుత యవంతిసుందరిని జూచెను. చూచి
తలోదరులచే విన్నందులకు తగినట్లు కనువిందొనర్చు నవంతిని గన్నందు
లకు సంతోషితిస్సొంతుడై, యా యవంతి మదవతి క్షులతో నాడు
నర్మోక్తుల కులుకుచు, పుష్పాపచయశ్రవకు సానుభూతి జూపుచు,
నాపె క్షులతో కరసున గావించు జలక్రీడా వినోదముల కువ్వెల్లూ
రుచు, కందర్పశరావిధ్దుడై యా నుందరిని జూచి తహతహ పడ
జొచ్చెను.

ఆ యవంతి లతాంగియు నీతని జూచి, మరులుకొని,
“యాతని చొకారపు మోవిపై గంటునేయు కలకంఠి భాగ్య మెట్టిదో
గదా! చక్కని రాకొమరులలో చక్కనివాడు. నరులలో, గురకన్నుల
లలో, ముకుందనందన, పొరందురులలో నీ ధరణీ ధనతరుణి సౌందర్యమే
హృదయంగమ”మని తలంచును.

ఇట్టి సమయమున నా యవంతి మహిళాజనయిత్రీ కూతురిని
జూచుటకై వచ్చి, “కృపాయతలోచనా ! గగజే తగవేగన వచ్చి.

యెంత నేపాయె నపాయమే యిది. రాచపట్టి కీపాయపుటింతి కింపను నుపాయములే యివి, నువర్ణపుత్త్రీ !” యని యంతఃపురమునకు దోడ్కొనిపోయెను. తియ్యచెఱకు చేపవిడిచి, బుడెలదొడ్డికి జను తోడెచందమున నవంతీసతి మార్పెడపెట్టి వెనుక వెనుకకు జూచుచు తల్లితో నిజగృహంబున కేగెను.

చ తు ర్థ శ్వా స ము .

అవంతీ నుందరిని తల్లి తీసికొనిపోగా నిటు రాజవాహనుడు తాలిమిదుల యీ నుందరిని మనసు దీరునట్లునేక విధముల వర్ణించి తరుణీమణి విన్నూగభోగ సమాగత మదన వేదనాకాంత నిజస్వాంతుండై తహతహ పడగా చంద్రోపల వేదికా తలంబున శైత్యోపచారంబుల దేలుచుండెను.

ఇటు నవంతీ కాంతయు హంసతూలికా తల్పంబున యపార చింతాపారావారడోలాయమాన మానస నౌకయై, కందర్వశరానధ్యయై గృహారామావనికి రామామణిం దోడ్కొని చని, విరాళిమాలి మన్మథ చంద్రోపలంబనాదుల కొంత పోదుపుచ్చి, ఇక్షుచాప ప్రతాప జాత యాప కలాపంబై యంతఃపురంబున నే కాంత చింతనుండ నా చెలి సఖు లాయవంతీ కాంతకు పటేర పన్నీర నీ హార పూర కర్పూర కల్పూర దళంబుల జేంగావి చెలువంజులవ గావింప నంతలో ప్రభాతంబాయెను.

అవంతీ చెలికత్తె “సఖీ ! రాజవాహనున కీపరితాప మెఱింగించి ఆతని దోడ్కొని రానా” యని పోయి మగధ నృపతిని గాంచి “మాచెలి నిన్నటివళ నిచటనిన్ను గన్దొన్నది మొదలువరహన్యధ నొందుచున్నది. తగజే, నృపాలా ! ఆ తరుణీమణి రెండవరతి, నువ్వకోదండుని మూడవ భుజంబు, దర్బకు తుగ్ధోద్దండ తరళక్తి. శుకవేదండుని యైవవ బలాంగము. ఆరవ శరమే. గానము సాబగులలోల తేనెలవాన, సరస్వతీ కరవీణా తానపు టుక్కు. ఉమృతవిరాసము తానై తగును. రతి మన్మథులవలె, భారతి బ్రహ్మవలె మీ యద్వితీకిని తగును.

అని యట్లా బాలచంద్రిక, వినిపించిన విన్నపంబు విని నా రాజ వాహనుండు ఆ బాలచంద్రికా తలొడరిని దుకూలాదుల సత్కరించి

నాల్గు మాన్వాల్ఫ్ మాళవాక్కునికి నా పరాక్రమము జూపి, మీ యవంతి నాదరించెదనని చెప్పుమని పంపెను.

ఆ బాలచంద్రకవచ్చి నక్తందివాశ్రుధారాసిక్తను, నిరస్త ముత్తాహారను, గనుగొని “నీచలపట్టిపట్టి పని నిశ్చలమాయెగదమ్మ, సత్య భాషా చతురుండగు నీ ప్రియుండు ద్విత్ర దివసంబులలోఁ గరుణింతు ననియెను. ఇక మహాసోకుల కుల్కకుమ”ని యూరడించెను. ఆయ వంతి సుందరి నేదదేరి చిగురాకు లేకుదమ్మి దొమ్మిగా గ్రమ్మిన మిటారి దొరకటాణివలె మెఱసిపోవు చుండెను.

ఆట్టియెడ నమ్మగధేను ప్రభువు ఉద్దండ చతురంగ బలంబుల గూడుకొని మానసార మానవపాలుని మీదికి గదలి యవంతిపుర ప్రాంత తటాక తటాగ్రంబున దండువిడియించెను.

ఆవంతిపురమున సామంత మంత్రిపురోహిత పరిజనాది సకల సన్నాహములతో పట్టాభిషేక దామాభిరామముగు మంటపాభ్యంతర మున మానసార మహిపాలుడు గొలుపుండెను.

ఈ సమయమున వసుమతీ పురాధీశ్వరసిందరు డా చేరువకు వచ్చెనని చారులు చెప్పిరి.

ఇదివిని, మంత్రులు “రాజవాహనునకు దగిన బసలుగుదురృదు. ఇతడు శౌర్యప్రతాపనిధి; తండ్రివలెగాదు తాకు తప్పెరుగడు. ప్రజలకు తలలోని నాలుక”యని చెప్పిరి.

అది విని రాజు “జౌరా మాగధరాజ కుంజరము నేడేహంకారుడై మానసార హరిని మేలుకొల్పవచ్చెనా? మొండిచెల్లు చిగురించినవి కాబోలు. అంబులపాదు లిపుడునిండినవా? భిల్లనాయకునిచుఱచెనా”అని పల్కెను.

(పంచమాశ్వాసము.)

మానసారుడు తన కుమారుని దర్పసారని గతిపయ పరివారుని గావించి రాజవాహనుని మీదికి బంపెను.

ఆలబలము లెలగోలై తలతల మని దిండెల్ల హల్లకల్లోలమై పర దళమువైబడెను. మాళవ మాగధులు పరపు మార్గణములు పెక్కు రూపులై రథ ధ్వజపాళివైబడ నవి సుగ్ధమాచములై పోయెను. భటచ్చ

టాంగములు శ్రీలెను. పునావళి దంతవంశములు కూలెను. పోరు ఘోర
మాయెను. రణరంగమందలి కళేబరము త్త రత్తము లేరులై పారెను.

మాగధుడు చండపరాక్రమంబున భటుల గీటుడగించి, ఘోట
కములను గర్జించి, భద్రోధములను చెక్కులుచేసి, సైనిక శతాంగశ్రేణి
నుగ్గాడి, విక్రీమోదగుండై నురుమాడుచుండగా మానసారుడు యుద్ధ
రంగానుండి మరలెను, పాజు క కావికలై దిశలపరచెను, వెన్నెచ్చి
పారుచున్న మాళవ సృపతిని మగధరాజు కొలువాక తరియి చేపు సర్వ
లగ్నయని బ్రకటించెను.

అప్పుడు మాళవ విభుండు తన హేజీబులను రాయబారము
పంపెను. వారుపోయి “రాజాస్వయ క్రానుణీ ! రాజహంసునికి డేమ
మా ! మీకీ శృచుమెందుకు, మీరొకచీటి పంపిన దిక్పతులెల్ల గప్ప
ములు గట్టరా? గ్రహగతిగాక మీకును మాకును గలహమేల, నీశ్వరు
విడగొట్టిన, గొట్టినవారే వేరగుదురు గాని, నిశ్చేకమేయుకును.

మీరు వినలేదుకాబోలు మా మానసార ప్రభువుకుమార్తె అవంతీ
నుందరి నుబునుపోకకు చిన్నప్పడే, కలభాషిణీ ! యెవ్వని పెండ్లాడె
దవన్న మగధ నృపాలునే మని చెప్పుచుండెడిది. పంచమి రాత్రి
లగ్నము నుమూహూర్తము. రాజ్యమున సగబాలా కుమారికి మాప్ర
భువు పసుపుపంకుమన కొసంగియున్నాడనగా రాజవాహను డానంద
కందలిత హృదయుండై యిశ్యుకొనెను.

అవంతీ నుందరీ సఖులు రాజునకు తలంటి అలంకరించి పెండ్లి
కుమారుని గావించిరి.

పాణవ రమంబు, సాటహ ధాణధణ్యము, మృగంగ తమ్ముట
ధక్రా శ్రేణీనినదము పీఠణ రాణంబులతో భూసభాంతరాళము
భోరు కలిగెను.

పంజాలం, పగలువత్తులు, ఆ కాశ బాణములు చేబిరుసులు, వింజా
మర కొప్పు లాకాశము నలంకరించెను

జననాధాగ్రణి మగధక్షా భర్తకు ఘృత్తికను ధారపోసెను.

తళుకు కంకణ రుక్మరక్మ నివాదములతో మత్తకాశని
నృసోత్తంసోత్తమాంగంబున తలంబ్రాలు పోసెను.

రాజవాహను డవంతీ గుండరీ కలకంఠ పీఠిని మంగళనూత్రమును గట్టెను.

సకలాఽమ కావ్యకళానిధులు గ్రంథత్రయీవిధులు, సంభావింపఁజేరి. నాగవల్లినాడు బంధువులు కాంచనాంబరములు, కట్నములు చదివించిరి. నృపతి కుమార్తెకు స్వర్ణఖండంబులగు గ్రామములను పసపురకొసగెను.

అంతట పల్లకి నెక్కి అవంతీకాంతతో మాగధుడు నిజగోమాంబుఁ బ్రవేశించెను. మానవఁడతీంద్రు డవంతీసతితో ననవరతానందుడయ్యెను. అట్లుండి రాజవాహను డుత్తరవార్ధిని జయస్తంభంబు నిల్పి, నిజకాంతాఁడై సైన్యముత్తండై యాత్మపురి జేరి తలిదండ్రులు, నిజ ప్రజలు మెచ్చగా నమస్త రాజ్యపదవీసౌఖ్యంబుజేంది నుభించుచుండెను.

క థా వి మ ర్శ న ము .

ఇందలి యతివృత్తము స్వకపోలకల్పితమువలె గానుపించుచున్నది. దీనికి సంస్కృత మాతృక కానుపించదు. సామాన్య వైసర్గిక విశేషములనే గ్రహించి యత్యంత రమణీయమైన కథాశరీరమునుగల్పించి సాహిత్యరసవిపాకపులకు నితాంతానందనమును సమకూర్చుటకానీ కాకమాని కవి జూపిన భావనాశక్తి కళావైదగ్ధ్యము యతిలోక రమ్యముగా నున్నది.

కవిశృధార, సరళమై, శ్రావ్యమై, స్వభావమధురమై, చిత్రమై, మకరందనివ్వందతుండిలమై, యతులత రసప్రవాహభరితమై, మనోజ్ఞముగా నున్నది.

శిల్పకళకు పార్థివపదార్థ సంచయమువలె, కవికి శబ్దసంచయము రసోత్పాదకము. ఒక విషయమును వర్ణించుటకు సామాన్యశబ్దములు సరిపోయినను, నా భావమునే వెల్లార్చుటకు యమకాది శబ్దాలంకారముల నుపయోగించుటచే కవిత శ్రుతిపర్వమై కవిప్రతిభ నుద్ఘాటించును.

మ. మెగమున్ మైసగమున్ సగౌర నగమున్ మేరూజ్జ్వల జ్ఞాటప
న్నగమున్ మిక్కిలి కన్నగన్న మొగమున్ హర్యాణియితానేక పా

దగమున్ గొమ్ముల జిమ్ము మేల్తురగమున్ యాధోధిరాణ్నిదితా
శుగమున్ రాజిలు రాజు మాదృశుల కిచ్చున్ శాశ్వతైశ్వర్యముల్.

క. ధీమద్భనాభి తరణికి

ధామతలత్తగణిక యవితరణికి భవన

గ్రామ గ్రాస గ్రావ

గ్రామ గ్రామణికి భరిత కాస్తుభమణికిన్.

ఈ కవి శిల్పమున యచుకాది శబ్దాలంకారములు ప్రధానోపల
ములుగా వర్తించినవి. కవి అష్టాదశవర్ణన లవనాశమును గలిగించుకొను
నట్లే కథాశరీరమును సృష్టించెను,

1. పురవర్ణనము, సంతానవాంఛ, కలలో భగవత్సాక్షా
త్కారము.

2. పుత్రజననము, 'ఆతని పెంపుసొంపు, యవరాజ్యాభి
షేకము, మునిసేర, భోజనము.

3. వేట, వనవిహారము, జలక్రీడ, అవంతీసుందరీసందర్శనము,
స్త్రీపురుష విరహము.

4. యుద్ధము.

5. సంధి, వివాహము.

వర్ణనములలో పెద్దనసోలకలు, రాజవాహన శిశుపోషణములో,
ముక్కుతిమ్మని మద్దుపల్కులు, యుద్ధమున పాండురంగని పదగుంభన
ముల జాడలు ప్రస్ఫుటముగా గానుపించుచున్నవి.

ఆశ్చిరుడై నిరంతరము విష్ణువును ధ్యానించు నీకవికి కలియుగ
మున బ్రత్యక్షుడైనవగు వేంకటేశ్వరుడు కన్నుమోపు తరిని కలలో
నెదుట ప్రత్యక్షమైన సందర్భవర్ణన మపాత రమణీయము.

క. ప్రత్యక్షులై నానై

ప్రత్యక్షుర హృద్యగద్య పద్యసముద్య

త్కృత్యక్షుయ రచనాబద్ధ

ప్రత్యక్షచుభణితిలై గృపారసమొల్కన్

నీవు కవిపట్టభద్రుడవు, నీకవ్యరీడు,

క. కృత్తిలో బ్రతిపద్యచను -
 తృప్తిగలుగగ బలుకనేర్చు కృత్తినిపు మహా
 కృత్తిమాకొనరుచు భాషా
 కృత్తిభారవి, కాకమాని శ్రీమూర్తికపి

అనగా

క. ప్రతిపద్య ప్రతివాక్యో
 స్తుతికావ్యము రాజవాహన విజయమటు యీ
 కృత్తికిం బతిశేషాచల
 పతియటు నేడింతకంటె భాగ్యముగలదే

అని చింతించి శ్రీవేంకటేశ్వరుని యాశీర్వచన ప్రభావమున

చ. పఠికినపల్కులెల్ల బరిపాకము దప్పగ ఖండేశర్కరలో
 ఫలములు జూన్లు లుక్కెరలు పక్వములింక మనోహరంబులే
 దలచిన పద్యమంతయు సుధారసమానట, వేంకటాద్రి రా
 జ్జీలయుని కింకిటం గృతిఘటింపక మానుట మాకు నేటికిన్.

అని గ్రంథరచనమును గడంగెను.

ఈకవిది పండిత వంశము. ముత్తాత, తాతయు యుభయభాషా
 కవిత్వ తత్త్వనిధులు. ఈతడు కవిపట్టభద్రుడు. ఈతనికవిత్వమున,

చ. చోరున లంక్రియా విహృతిసాంపు, మయూరుని సావమార్ద్రమున్
 భారవికాంతి సంపదయు బాణు గుణాధ్యతర ప్రయోగమా
 దారిమరారి కోమలపదంబు ప్రసాదముగల్గునట్లుగా
 భారతియిచ్చుగాత ! బ్రతిభారతి మిక్కిలికిన్ జనుత్కృతిన్.

అని భారతిని ప్రార్థించిరందులకీ కావ్యమున నాయా సాంపులు
 పృతిఫలించు ననేకఘట్టములు కానుపించుచునేయున్నవి.

కవి మంగళప్రియుడు, అవంతి సుందరికిని రాజవాహనునికిని
 యైదురోజులు యధానిధిగా పెండ్లిజేయించి సంతృప్తిపడెను.

కా. కట్టె న్మంగళనూత్రముబ్బకుల రాద్ధంధేభమాపూర్ణిమా
నిట్టి కేంద్రముఖి వతంస కలకంఠి కండవీరిం బిక్కి
కుట్టకధ్వని పుష్పగామ బిరుదం గుండాభవారన్ లగ
ఘోటాజైకమ్మగీమదన్ స్మరకరాక్షుర్రాంబుజ వ్రావికన్.

అంధ్రభాషా యోవకుష్టేచ్చ భాషాల లనామణితో సాహ
చర్యము గలిగిన నా కాలమున నీకవి మాళవనాథుని రాయబాచపు.
మంత్రులనిట్లు వర్ణించెను.

సీ. ఆగుల్బలలితంపు టంచుదోవతి కావి
యరచిట్ట పింజల కరుణమెసగ
దళుకొంద నడుదట్టి దొరు దన్నెడియిం ద్ర
గోపంబుపాపొను లేపుమాప
వలిపంపు టంగివై వలెనాటు వేసిన
నైతాణితగటు దుప్పటి నటంప
దుగుపాటి గావెన్క సిగనిల్పిచుట్టి న
నిడుదయంద్రుపాగ నీటుగుల్క

గీ. నుభయ కటముల శ్రీమద్ర లూర్ధ్వపుండ్ర
సంగతాంగార నవయవ డ్దారలోహ
తాక్షణశ్రీలహేజీబు లపుడువచ్చి
రగణితస్థితిసాహేబు నగరికడకు.

మఱియొక ఘట్టమున,

అవంతిమహేళాజనయిత్రివచ్చి పుత్రికతో

ఉ. వేయరుదెంచి కాంచి తగవే తగవేగన వచ్చి యెంతనే
పాయె నపాయమే యిది కృపాయతలోచన రాచపట్టి కీ
పాయపు టింతి కింపగు నుపాయములే యివి నువర్ణపు
త్రి) యని తోడుకొంచుఁ జనియెన్ సనయం దనయిష్టపుత్రికన్.

అని కుమారైంటికి తీసికొనిపోవు నార్యసంప్రదాయం మిందువ్చూడ
యరంజకముగా శర్లితమైనది. ఈకవి పాకకళా నిపుణుడు. భక్త్యభోజ్య

చోష్వాది భోజనప్రియుడు. ఈతడు రచించిన మూడు గ్రంథముల యందును భోజనముచేయు అరిటాకుమొదలుకొని అందువడ్డించు పదార్థములు భోజనానంతర తాంబూలాదుల వఱకును బహువిధముల రుచులూరనట్లు వర్ణించెను.

ఈతడు రచించిన బహుభాష్య చరిత్ర మెక్కడను లభింపలేదు. 1715 సంవత్సర ప్రాంతమున రచింపబడిన కూచిమంచి తిమ్మకవి ప్రణీత సర్వలక్షణ సారసంగ్రహంబునను 1790 ప్రాంతమున రచింపబడిన రంగరాట్నంద మనబడు లక్షణమూడామణి గ్రంథమున నుదాహరణములుగా గైకొను నాటికి ఆంధ్ర ద్రవిడ దేశములందునున్న బహుభాష్య చరిత్రము లభింపకుండుట శోచనీయము. శైలిదెలియుటకై సర్వ లక్షణ సారసంగ్రహములో లక్ష్యములుగా గైకొనబడిన నీ దిగువ పద్యము లుదాహరింప బడుచున్నవి.

శా. అంచున్ రాయడివన్నెరాల వులుగుతూడాసీనులూ తల్లానం
బంచాన్యంబులుగల్గపాపదొర గ్రామ్యబ్రహ్మచారుల్ దుష్టా
ళించక్ బచ్చన వ్రాతలూడివడుమే బీర్లల్ల మన్యంబు లా
చంచద్వాహములంచు మంటపము పంచంజేరి విశ్రాంతుడై.

క. లెక్కలు పెట్టంగ వచ్చుం
జుక్కలుదద్భత్యభోజ్య చోష్వాదుల క
మృక్కమతి లెక్కయెక్కడి
డక్కడి యొక్కొక్కకడి వెయ్యారులు సేయున్.

క. ఆరేడువగల చారుల్
నూరువిధంబుల రసావళుల్ వేయు వహు
ల్లాఱులు బచ్చళ్లుర్బిం
దూఱుంగాయలకు లెక్కయున్ మరి కలదే

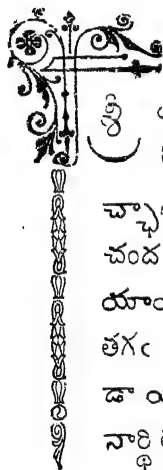
ఇట్లు,
నందిరాజు చలపతిరావు.

శ్రీ
ప ర మా త్మ నే న మః.

రాజవాహనవిజయము.

ఇష్టదేవతాస్తవము.

(కాకమానిమూర్తి ప్రణీతము.)



శ్రీ యథరోపరిం గుచ గి
రిం గబరిం దర హాసవీటికా
చ్చాయల యింపుసొంపులయి
చందనకుంకుమ పత్రరేఖలై
యాయత కుంద చంపకములై
తగఁ గన్గొను మేకపేళ్వరుం
డా యిరుగంటిచూడ్కి భజ
నార్థి తమంబు నదల్చుగావుతన్.

1

1. విష్ణుఁడు చంద్ర నూర్వలోచనుఁడుగావున నాయన చూ
డ్కులు(చంద్ర నూర్వలోకములు) లక్ష్మీదేవ్యధర మచ కబరులయందు.
మరుసగా దరహాస వీటికా చ్చాయలుగను చందన కుంకుమ పత్ర రచ
నలుగను గుంద చంపకములుగను శోభిల్లెననుట.

మ. మెగమున్ మైసగమున్ సగౌర నగమున్
 మేరూజ్వలజ్జాట ప
 న్నగమున్ మిక్కిలి కన్నుగన్న మొగమున్
 హర్షాయితా నేక పా
 దగమున్ గొమ్మలఁ జిమ్ముమేల్తురఁగమున్
 యాదోధిరాణ్ని ద్రితా
 శుగమున్ రాజిలురాజు మాదృశుల కి
 చ్చున్ శాశ్వతైశ్వర్యముల్.

2

2. అనేకపాద + అగము = వటవృక్షము, శివుడు దక్షిణామూర్తిలయందు వటవృక్షముక్రింద సనకాది మహాబుద్ధులకుఁ దత్త్వోపదేశముచేసెను. ఆశుగము = బాణము. గాలి త్రిపురసంహార కాలమందు శివునకు విష్ణుబాణమయ్యెను, మెగము = మెకము.

ఉ. సుద్దుల కన్నెకన్నుగవ
 చొక్కపుఁ జెక్కులు మోవి నొక్క పై
 ముద్దిడువేళ మోవికిని
 మోవికొఱుతఁ దలంచివేలు పుం
 బెద్దకుఁ బుచ్చవక్త్రుఁ గని
 పెంచిన మేటికిఁ బుచ్చవక్త్రవా
 దద్దిర ! యంచునప్పు చతు
 రాస్యుఁడు మాకుఁ జిరాయు వీవుతన్.

3

3. శివుడు శైరవ లీలయందు బ్రహ్మయొక్క ధైరవతలను ద్రుంచి నందున బ్రహ్మ సరస్వతి మొగము ముద్దుబెట్టుకొనునప్పుడా వెల్లిని బంచవక్త్రుఁడు (శివుడు) ఒకప్పుడు తన లలాటమునఁబుట్టిన

సంగతిని సరస్వతికిదెల్పి మాటుచున్నాడు. పంచవక్త్ర) = అయిదు మోములుగలది (విశేషమువాక్కులుగలది. చతురామ్యుడు = నాలుగు మోములుగలవాడు. చతురమైన వాక్కులుగలవాడు.)

సి. ఇందిరామదిరాక్షి ♦ కీడాపు నీలంపు

మేడచుట్టు ప్రహారి ♦ గోడయనంగ
దనచేతి కెల్లప్పు ♦ డును లోనుగా రమా
తరుణివై చిన వల ♦ త్రాడనంగ
సలమేలుమంగ స ♦ య్యాటంబునకు వైవ
దాల్చిన పొగడపూ ♦ దండయనంగ
మున్నీటి కన్నెయన్ ♦ పెన్నిభానంబు దూ
గుటకు వైచిన యట్టి ♦ గొలుస నంగ

గీ. భరితకాస్తుభ దినమణి ♦ పరిధి యనంగ
దనుఘనాశ్రిత మఘవ కో ♦ దండమనంగ
వేంకటాధీశు నురముపై ♦ వినుతిగనిన
వైజయంతిక మాకిచ్చు ♦ వైభవములు.

4

4. లక్ష్మికి విష్ణువత్సఫలము నీలమేడగఁ జెప్పబడెను. పరిధి= సూర్యచంద్రులచుట్టు కట్టుగడి. విష్ణువు వత్సఫలమందుండు కాస్తుభ రత్నమనుచు సూర్యునకు వైజయంతికామాలిక పరివేషముగనుండెను. శుస్తుభము = సముద్రము. అందుబుట్టినది కాస్తుభము.

ఉ. అచ్చికఁ జన్నద్రావుటకు

నౌదల భూత్కృతిఁ జల్లుకొన్న పా
లచ్చుటఁ గ్రొన్నెలందగు సు
ధావళిదెల్పంగ గారితాళి బల్

పచ్చ నిజాననంబు గను
పట్టిన మూర్ఖును దంతియంచుఁ గొ
మిచ్చు గజాన్యుఁజిచ్చు కృతి
కిష్టవచో రచనా చమత్కృతుల్.

5

5. అచ్చికన్ = కొరంతతో, వినాయకునకు శిరస్సునఁ చంద్ర శకలమున్నది. “బాలేందు శకలోత్తంసం వందేహం గణనాయ” కమ్మరి యున్నందున నందలియమ్మతము నెత్తివైజలుకొన్న పాలుగఁ జెప్పఁబడెను.

ఉ. చోరు నలంక్రియావిహృతి
సౌకుమార్య మయూరిని సౌకుమార్యమున్
భారవి కాంతిసంపదయు
బాణగుణాధ్యతర ప్రయోగ మా
దారి మురారికోమల ప
దంబు ప్రసాదముగల్గునట్లు గా
భారతి యిచ్చుఁగాతఁ బ్రతి
భారతి మత్కృతికిఁ జమత్కృతిన్.

6

6. చోరుఁడలంకారములు సంగ్రహించుననియు, మయూరిని యందు సౌకుమార్య మున్నదనియు, భారవికిఁ (నూర్మనకు) గాంతి సంపదగలదనియు, బాణమునకు గుణ సంబంధంబును బ్రయోగవైచిత్ర్యంబును గలదనియు, మురారి (విష్ణువు) ఈయనకు పద్ + అంబు = పాదమందలి నీటి స్వచ్ఛత గలదనియు, స్వభావోక్తి గ్రహించుటచే వోరకవికవిత యుపమాద్యలంకారభూయిష్ఠమనియు, మయూర కవికవిత నుకుమారము అనఁగా మృగుశబ్ద భూయిష్ఠమనియు, భారవికవిత ప్రకాశంబుగలదనియు, బాణ కవిత్యంబు ప్రయోగలక్షణ సమృద్ధిగలదనియు, మురారి కవిత ఘృదుపదభూయిష్ఠమనియు గ్రహింపవలయును. ప్రతిభ = బుద్ధివిశేషము.

సీ. జలరాశిలంఘనో ♦ జ్వల జవంబున నెవ్వఁ
 డలరె మరున్మనో ♦ హరత దోఁప
 లంకాహరణవేశ ♦ లలితాత్మ శౌర్యంబు
 మున్నెవ్వఁ డకలంక ♦ ముగ ఘటించె
 ముద్రిక నిజశిరం ♦ బునఁ దాల్చినాఁడెవ్వఁ
 డిల రామమహిజాని ♦ హితముగాఁగ
 లక్ష్మణ ప్రాణాని ♦ లము నిల్పె నెవ్వఁడు
 తనదు గాత్రంబు పా ♦ వనముగాఁగ

గీ. నట్టిరఘురామ సూచనా ♦ హర్ష బాష్ప
 మోచనాఖండ గండాభి ♦ షేచనాంత
 లోచనాంతర రుచిచారు ♦ లోచనాంతుఁ
 జంద్రగిరికోట హనుమంతు ♦ సన్నుతెంతు.

7

7. మరున్మనోహరత = దేవతల కింపయ్యెననియు తండ్రియగు
 వాయుదేవుడు సంతసించెననియు, అకలంకముగ = నిష్కలంకముగ
 ననియు, శుకరహితమైన లంకగలదిగజేసెననియు. ఈ యనగాత్రము
 పవన సంబంధముగానఁ బ్రాణానిలంబు నిల్పెననిభావము. రఘురామ...
 నాంతు = రాములవారు చేయు సన్నలవలననైన యానందబాష్పముల
 యొక్క విడుచుటచేఁ దెంపులేని గండాభిషేచనంబు అవధిగాఁగల
 నేత్రంబులలోని కాంతిచే నందమైన కనుగొలుకులుగలవానిని.

సీ. జంభారి దంభోళి ♦ ఝళిపించి నిప్పుకల్
 రాల్చిన నొకయీక ♦ రాల్చినాడు
 జగములెల్ల నడంగఁ ♦ జరియించు నల్లని
 మోపవలీలమై ♦ మోచినాడు

బరువు తా నెఱిగిన ♦ శరముచుల్కుగఁజేసి
 మృడునకుఁ బుర జయం ♦ బిచ్చినాఁడు
 ద్వీరసనాళికివేల్పు ♦ వెనుసూటి సుధనాచి
 రెల్లులో నట పార ♦ జల్లినాఁడు
 గీ. పక్షమెడలింప మెడదొక్కి ♦ పట్ట నంప
 కట్టెపాల్సేయఁ దనుగన్న ♦ యట్టివారి
 కపకృతియొనర్పసుమ్ము ♦ కృత'పరాధుఁ
 బో'వనన్నాఁడె నను నేఁడు ♦ పులుగుతేఁడ. 8

8. గరుత్మంతుడు నిజాపరాధుల కపకృతిచేయక యుపకారమే
 చేసెను. అపరాధియైన నన్నమాత్రము రక్షింపడా ! ఇంద్రుఁడు తెక్కు
 తెగ్రవేయవచ్చినను, గాద్రవేయులుమెడదొక్కుచుండినను, రుద్రుఁ
 డు బాణముపాలుచేసినను, తపవారికి (ఉరగులకు) దేవతలు అపకృతి
 చేయచున్నను, వారికి వరుసగా నొక యొక నేరాల్పననియు, గ్రందఁ
 బడవేయక కాద్రవేయులను మోచెననియు, రుద్రనకుఁ ద్రిపురవిజయ
 మిచ్చెననియు దేవతలను సుధ తిరుగఁదీసికొని పోనిచ్చెననియు, సఖిప్రా
 యము.

సీ. బలుదూది నింపని ♦ పరుపు పెంపెవ్వాఁడు
 సవరించె వటప్ర ♦ శయచునకును
 గదలని విరివి మో ♦ పదిమోచి భారంబు
 జవికెనెవ్వాఁడు వి ♦ శ్వంభరునకు
 సుతైవాటుల వారు ♦ లెత్తనిసొమ్ము సొం
 పలరించె నెవ్వాఁడు ♦ సొంబునకును
 శిబి ముఖంబున వన్నె ♦ జిగిఁజల్లు విల్లెవ్వఁ
 డందిచ్చె రఘురామ ♦ హతధనునకు

గీ. భాష్యమెవ్వఁడొనర్చె శ ధ్ధాబుకొడువ
 లడఁచెఁబాణిని మునికిఁ గా ధ్ధత్యాయనునకు
 జఁచుము సారస్వతమునాకు ధ్ధస్వప్నమున నొ
 సంగినాఁ డెవ్వఁ డ వ్వేల్పు ధ్ధసన్నతింతు. 9

9. కదలనివిరివి మోపు = భూమి, జవికె = తేలికపటిచె. సుత్ర
 వాటుల వారులెత్తనిసాము = సుత్రిదెబ్బచేఁ బీటెత్తనిసాము శేష
 భరణనుసట. శిఖి...ఁల్లు = మేరువు రామహతధనుఁడు, శివుఁడు పూర్వ
 మొకప్పుడు వాయువుచే మేను వెగిరిపొకుండునట్లు శేషుఁడు, వలఁగొని
 కాపాడినట్లు పురాణగాథ గలదు. కాత్యాయనుఁడు = కరరుచి.

గీ. సూత్రీవార్తిక భాష్యముల్ ధ్ధసారిదిఁజేసి
 నట్టి పాణినిమానిఁ గా ధ్ధత్యాయనర్పి
 శేషభోగిని సన్నతుల్ ధ్ధచేయువాఁడఁ
 జతురశబ్ద ప్రయోగ్యతా ధ్ధసంపదలకు. 10

10. శబ్దప్రయోగ చాతుర్యమునకై పాణిని, కాత్యాయ
 నాదులను స్తుతించుచున్నాడు.

ఉ. శ్రీరఘురామ కావ్యకృతి
 సిద్ధ విధిజ్ఞఁ బరాశరాత్మజున్
 భారవిఁ గాళిదాసు శివ
 భద్ర మురారి మయూరు బిల్వణు
 జోరుని మల్లాణాది సుర
 సూక్తికవీంద్రులఁ గొల్చి యెంచెదన్
 భారత కర్తృతాచరణ
 సన్నయఁ దిక్కన నెఱ్ఱనార్యునిన్.

11. ప్రతిభా శ్రుతిభాషిత భారతీందుగ్రిలు = బుద్ధి విశేషమందును, వేదనాత్మకలయందును, బ్రహ్మదేవులు, దర్శనము = శాస్త్రము.

చ. ప్రిబలమతి న్నుతింతుఁ బ్రతి
భా శ్రుతి భాషిత భారతీందుగ్రిలు
గబళిత సర్వదర్శనులఁ
గావ్యచమత్కృతి కాళిదాసు ల
న్నిబిడ తపోవిలాసులఁ దృ
ణీకృతవాదులఁ గాకమాని రా
మ బుధవిభుం బ్రబోధ సుధి
మత్ప్రపితామహునిం బితామహున్.

12

12. మూర్తికవియొక్క ప్రపితామహుఁడు రామనామఁడు, పితామహుఁడు ప్రబోధనామఁడు.

దుష్టకవి నిందనము

సీ. తన వచోరచన లెం ♦ తయు నెఱింగింపఁడు
తమిని రంధ్రాన్వేష ♦ ణమున కుబ్బు
శబ్దంబు నెరపు నె ♦ చ్చటికిఁ జేరఁగరాఁడు
నలికళానిధి దర్శ ♦ నమున కులుకు
మొదలేరుపడఁ బాద ♦ ములు ప్రయోగింపఁడు
కులదీపకాసహ్య ♦ గుణములెంచు
బోధ దూరులయిండ్ల ♦ భూషణంబులుదాల్చు
సరస విద్యవిచార ♦ గరిమఁ జనఁడు

గీ. పరవీణిత ప్రబంధః కుల్ ♦ భాగవతుః
 మౌగిసి ప్రాసంబు చేతనే ♦ మోసపోవు
 సాధుజనులచిత పదార్థ ♦ చౌర్యరతుఁడు
 మైత్రికి నమైత్రికిని ధాత్రికి ♦ బాత్రిమగుచు. 13

13. కుకవికిని దొంగవానికిని అభేద్యము. ఎఱింగింపఁడు = శబ్ద
 రచన తెలియకుండుకట్టు చేయును, చోరుఁడు నిశ్శబ్దముగనుండును.
 తమిని = తోరికతో, రంధ్రాన్వేషణము = హాపము = వెదుకుట, రాత్రి
 యందు కంఠలువెడుకుట, శబ్దంబు = మాట, ధ్వని, కళానిధి = పండితుడు
 చంద్రుడు, దర్శనము = శాస్త్రము, చూడ్కి, మొనలేటుపడే పాదం
 బులు ప్రియోగింపఁడు = పద్యపాదములు శరిగానుంచబడవు. ముంగా
 శ్చమిఁద నడచును. కులదీపకుల నసహ్యించుకొనును = దీపములుచూడ
 నిష్టపడఁడు. తెలివితేనివారికిడ నలంకార సత్కారమును బొందును.
 మెలకువ గనివారి యిండ్లసాములు దోచును. రసము = గుణము (శృం
 గారాదులు), ప్రేమ ప్రబంధములు = గ్రంథములు, కట్టుప్రాసము = పద్య
 పాద ద్వితీయాక్షరము, ఈటె. పదార్థంబులు = పదములు, అర్థములు
 ద్రవ్యములు.

వ. అని యిష్టదేవతా వందనంబును, శిష్టకవిజనాభి
 నందనంబును, దృష్టకవి నిందనంబునుం గావించి యొక్క
 కావ్యకథనంబునకు గ్రథనంబునమకట్టియున్న సమయంబున 14

14. గ్రంథంబు = కూర్చుట.

సీ. తన తనూరుచిపైని ♦ దగ నుల్లసిలు గుల్ల
 కావినాఁ గన కాంశు ♦ కంబు దనరఁ
 గరముల శంఖచ ♦ క్రంబులు భుజముల
 వ్రాలిన హంస చ ♦ క్రములఁదెలుప

మును మ్రింగిన దవాగ్ని ♦ నన వచ్చెనా నురోం
 గణమునఁ గొస్తుభ ♦ మణి వెలుంగ
 సలిక పత్రాంత్యద్య ♦ య లిఖితశ్రీల క్రిం
 దటి పూలన శ్రుణ్ణికుం ♦ డలము లమరఁ

గీ. జల్లచూపుల కాంతా మాతల్లి నాను
 తల్లి యలమేలుమంగ కై ♦ దండఁ గొనుచు
 బన్నగ నగాధ్యుఁ డేవిత ♦ కన్నమోషు
 తరినిఁ గలలోన నెదుటఁ బ్ర ♦ త్యక్షమయ్యె. 15

15. గల్ల కావి = నీరు కావి, ఉంకుకంబు = వస్త్రము, విష్ణువు
 కృష్ణావతారమునఁ గాఱుచిచ్చుమిరింను. నన = చిగురు, యిట పత్తి
 కాంత్యంబులకెఱుచు వ్రాసిన క్రికారంబులు చెవులక్రిందనున్న పూలవలె
 గుండలంబు లుండును.

క. పత్రక్షంబై నాపైఁ
 బ్రత్యక్షర హృద్యగద్య ♦ పద్య సముద్య
 త్కృత్య క్షయ రచనాశ్చ
 ప్రత్యక్షమ ఫణితిఁబైఁ గృ ♦ పారస మొల్కన్. 16

16. అబ్బ, అప్రతి, అక్షమ, ఫణితిన్ = మేఘముయొక్క అస
 మానమును, హింపరానిదియు నైన ధ్వనితో.

సీ. గుణధన్య గౌండిన్య ♦ గోత్ర నాపస్తంబ
 నూత్రుని వెలనాటి ♦ గోత్రచరితుఁ
 గాకమానీమహా ♦ గ్రామాబ్జ మిత్రుఁ బె
 న్నేకుల వార్ధితా ♦ గా కళత్రు

సరస నిద్యత్కవి ♦ సార్వ భౌముని రామ
 బుధ సంభవునకుఁ బ్ర ♦ బోధ సుధికిఁ
 జాత్రుని పినరామ ♦ భద్రాగ్ర జన్ముడై
 నట్టి శ్రీరామ లిం ♦ గాఘ్యుఁ దిమ్మ
 గీ. మాంబికికుఁ బుత్తు సూర్య నా ♦ రాయణ ద్వ
 యైక సహజన్ము నుభయ భా ♦ షా కవిత్వ
 తత్త్వనిధి నన్న మూర్తి వి ♦ ద్వ త్కవీంద్రు
 వర్ష మునఁజూచి యిట్లని ♦ యానతిచ్చె 17

17. కాకమాని గ్రామమున ప్రఖ్యాతుడగు మూర్తికవి వంశ
 వర్ణనము.

గీ. అనఘమణి కాకమాని రా ♦ మాహ్వయుండు
 నీకు ముత్తాత, యుభయ భా ♦ షాకవిత్వ
 తత్త్వనిధి ప్రబోధుండు పి ♦ తామహుఁడొక
 నీవు కవిపట్టభద్రుండ ♦ వెవ్వరీడు. 18.

18. అనఘమణి = నిర్దోహులలో శ్రేష్ఠుడు.

క. కృతిలోఁ బ్రతిపద్యచమ
 త్కృతి గలుగఁగఁ బలుక నేర్పు ♦ కృతినీవు మహా
 శృతి మాకొనరుదు భాషా
 కృతి భారవి కాకమాని ♦ శ్రీమూర్తికవి ! 19.

19. కృతి = కవిత్వంబు నొనర్చుట, విద్వాంసుఁడు, అంకిత
 మిచ్చుట. భాషాకృతి = వాగ్దేవతా స్వరూపుఁడౌ, భారవి- కాంతికి.
 సూర్యుఁడౌ.

క. అనినం బరమానందం

బనువొందగ శ్రీనిధాన ♦ మబ్బె నటంచుం

గనుదెఱచి యితరులకు మ్రొ

క్కను వెఱచి మురారి చరణ ♦ ఘటితాత్ముడనై. 20

20. అనినశ్రీనిధానము = విశ్వరూపుఁబాతు = శ్రీకృష్ణునిమైనవాఁడు సేంకటేశ్వరుఁడు.

క. ప్రతిపద్యప్రతివాక్యో

న్నతికావ్యము రాజవాహన ♦ విజయమట యీ

కృతికిం బతి శేషాచల

పతియట నేడింతకంటె ♦ భాగ్యముగలదే. 21

21. ప్రతిపద్యప్రతి వాక్యోన్నతి = ప్రతిపద్యమునందును బ్రతివాక్యమునందును బొన్నత్యముగలది = ఇది కావ్యవిశేషము.

శా. వ్యాళస్వాంతు లశాంతు లజ్ఞసత్తై

కాంతుల్ మహాచేటికా

శ్రీహోపద్రవ నవ్య పత్రికులు భూ

రి ప్రాజ్ఞ విజ్ఞాపనా

వేళాకల్పిత రక్తవక్త్రులు కళా

విజ్ఞాన నిరాభిగ్యు లీ

కాళక్షౌతల సేతలం బొగడుటల్

కమ్ము లరాచికిన్.

22

22. వ్యాళస్వాంతులు = వ్యాళము = వ్యాఘ్రము దాని మనస్సునంటి మనస్సుగలవాడు = ఇందువలనఁబైకి గోవువలెనుండి

పులివలె హానిచేయువారనట. మఱియొకటి = వ్యాళమనఁగా సర్పము దానివలె గుఱిలవర్తనగల వారనియుఁజెప్పఁదగు, ఇదికాలక్షౌఠల సేతలకు విశేషణము. క్షౌఠలసేతలు - ర జులు - సేత్రశబ్దమునకు సేత్రులు. సేత్రులు అనిరూపద్యయము - అజ్ఞులు = తెలియనివారు = (అపండితులు) వారితో సతతైకాంతులు = ఎడతెగని రహస్యాలోచన గలవారు మహా...కులు. గొప్పలైనట్టియు, చేటికానీతములై యైశ్వర్యముల నపహరించుననియైన యుపద్రవములు గలవియునైన కొత్త జాబులు గలవారు.

క. అవనీశ పిశాచస్తుతిఁ

దవులుటగాదెవ్వియిష్ట ♦ దైవమటంచున్

వివరించి “నదైవంకే

శవాత్పర” మ్మను వచనము ♦ సత్యంబగుటన్. 23.

23. అవనీశ...పిశాచములు - వ్యూ, పిశితమును భక్షించునవి. ఇదిప్రహేలాదరాదులలోనిది. “నదైవంకేశవాత్పరం” - కేశవునికంటె నన్యంబగు దైవములేదు. ఈ వచనము మనులొకప్పుడు వ్యాసునిఁగూర్చి ఒకచోట విష్ణువని మఱియొకచోట బ్రహ్మయని యింకొకచోట శక్తియని వేరొకచోట శివుఁడని, యిట్లు నానావిధముల వచింతువు గాన నీమాటనమ్మ విలులేదనియు నీవు ప్రమాణముమీఁదఁ బలికినం గాని యంతకు నమ్మఁ జాలఁబనియనఁగా వ్యాసుఁడప్పుడాలాగుననే ప్రమాణముచేసి చెప్పెదననివారిందోడుకొని కాశీవిశ్వేశ్వరస్వామివారి యెదుటికిఁబచ్చి పెండుభుజములుమీఁదికెత్తి మైనవ్రాసిన వచనమును సత్యమని వచించెను.

సి. ఏదేవు కనుదోయి ♦ హిమధామ సోదరీ

గుటికా కవాటంబు ♦ కుంచెకోల

యేదేవు చరణాబ్జ ♦ మిందిరాపుత్రికా

కాకోదరాంగ ♦ దమాకుదంబు

ఏదేవు చేకత్తి ♦ ఋభురాజపాత్రు భా
మకుఁ జల్లచేతుల ♦ మంత్రసాని
యేదేవు నాభి పూ ♦ విగురు జేజేబున్వ
కొవ్వెదఁగలయమ్య ♦ కవ్యగారు

గీ సేవ కేదేవుఁడొందె న ♦ రచ్చవతార
మట్టి శ్రీ వేంకటాచలా ♦ ధ్యక్షునకును
బరమమూర్తికి మామక ♦ భవ్యకావ్య
కన్య కళ్యాణమొనరితు ♦ గౌరవమున.

24

24. ఏదేవు... విష్ణునేత్రద్వయము చంద్రసూర్యులగుటచే
లక్ష్మీకుటీరపుండలుఘనకుఁ గుంచెకోలగఁజెప్పఁబడె. లక్ష్మీకుటీరము
ఇ య్యది విష్ణు దృష్టి ప్రసరణము చేయు కుళించుచు
వికసించుచు నుండుననుట. కొందఱు మురారికవి మురారి దృష్టి
ప్రసరణచేఁ దన్నాభికమలము దృష్టిప్రసరణ సమకాల వ్యాప్తిజేసి
ముకుళన వికసన వ్యాపారాశ్రయంబగుటచేఁ దానికి గంబుసన్నిభత్వము
సంపాదించెను. గానఁతత్కుటీర కవాట ఔరవాకిలిగ నుండుననియుఁ
గుంచెకోలతో నిమిత్తములేదనియు మఱి కొందఱు కుడికన్న మూసి
యెడమ కంటను నెడమ కన్నమూసి కుడికంటను జూచుచుండుం
గానఁ గుంచెకోల యనగత్యము కాదనియుఁ జెప్పుచుండిరి. విష్ణువు
విశ్వరూపుఁడుగాన విశ్వప్రత్యక్ష ప్రమాణముబట్టి భద్రనూర్యగతి కాల
భేదముచేఁ బద్మము ముకుళించుటయు, వికసించుటయుఁ గలుగుచున్నది
గావునఁ గుంచెకోల యనుట యవసరమనియే నా యభిప్రాయము.
విష్ణుపదమున గంగపుట్టినదనియు దానికి శివుఁడు మగపడనియు నుండు
గాధనుబట్టి విష్ణుపదాబ్జము శివునకు సాలంకృతకన్యాదాతగా నభి
వర్ణించినాడు. కూతుడము = సాలంకృతకన్యాదాత. ఇందిరాపుత్రిక =
గంగ. ఇందుగ్గన కర్ణుఁడు పుత్రిఁడనియుంటచే నభిమన్యుఁడు పాత్రుఁ
డు వానిభార్య యుత్తర; ఈమెగర్భిణిగనుండుతఱి యశ్వత్థామ ప్రయో
గించిన పాండవనిర్మూలనాస్త్రము తద్గర్భిణ్యుండయిన శిశువును వేధించు

చుండఁగా విష్ణువు కాపాడెను. అందుచే నాయనచేకత్తి చల్లచేతుల
మంత్రసాని, విష్ణు నాభికమలంబున బ్రహ్మయు బ్రహ్మలలాటంబున
రుద్రుఁడును పుట్టినందున సదిశివున కవ్వగారు. జేజేబువ్వక్రొవ్వెద
గలయ్య = చంద్రుఁడు జుట్టునగలదేవుఁడు (శివుఁడు)

ఉ. ఈక్షితిమున్న సత్కవుల

నేకులు హా కవితా లతాంగులన్

లక్షలొసంగియున్కి యధు

నాతన కావ్య వధూటి వెంకటా

ధ్యక్షుఁడు పాటిసేయఁడు గ

దా! యన నేటికి నెట్టివాఁకి

బక్షము పిన్న భార్యపండు

బాయక యుండుట యెంత యెంతయున్

25

25. అధునాతన = ఇప్పటి.

ఉ. చెప్పిన కద్యమెల్లఁ జెవిఁ

జేర్చివిను న్వి నడొంకు గల్గినం

దప్పులు గిప్పలెన్నఁ డొక

నాఁడును నాఁడును నేడు వేడుచో

నప్పని నెట్టిపో డఁడగి

నన్ని వరాలిడుఁ గొండమీఁది తి

మ్మొప్పని వంటి కావ్యపతి

యబ్బుట యబ్బుర మిబ్బుధాళికిన్.

26

26. డొంకు = సంకయము. నెట్టిపోవు = తోసికొనిపోవు.
తిమ్మప్ప = తిమ్మ, అప్ప = అందమయిన యయ్య.

చ. పలికిన పల్కులెల్లఁ బరి
 పాకము దప్పంగ ఖండ శర్కరల్
 ఫలములు జాన్చు లుక్కెరలు
 పక్వము లిక మనోహరంబులే
 దలఁచిన పద్యమంతయు ను
 ధారసమానట మెకటాద్రరా
 ణ్మిలముని కింకీటం గృతి ఘ
 టింపక మానుట మాకు నేటికిన్.

27

27. పరిపాకము = అంతటపక్వమగుట.

వ. అట్టి చుట్టు కైదువ జగజెట్టికి విడిచిపట్టుయిన పెట్టె
 బెట్టు దిట్ట గట్టు కట్టుమట్టు దిట్టతనం బెట్టిదనిన.

28. చుట్టుకైదువ జగజెట్టి = చక్రాయుధంబుగల మహా
 కూరుడు. పెట్టెబెట్టు దిట్టగట్టు = శేషాచి. కట్టుమట్టు = కడుదృఢ
 మయిన.

సీ. శ్రీఖండ నగ పటీ ♦ రాఖండసౌరభ
 వ్రజదాయి యేగట్టు ♦ వంటచెలకు
 నాసత్య సుఖవత్స ♦ నాసత్య భైషజ్య
 జీవాతు వేగట్టు ♦ చెదుచెట్టు
 రమణీయతర శచీ ♦ రమణీ రమణమణి
 కుటాక మేగట్టు ♦ చెట్టుతాయి
 భూర్జటి స్ఫుటజటాం ♦ తర్జటీవాటి. సిం
 ధు స్పర్ధి యేగట్టు ♦ దొనల నీరు

గీ వ్యాస వాల్మీక శాండిల్య ధి వాలఖిల్య
 శశికులకల్ల మంత్రోప ధి దేశకర్త
 లరయ నేశైలమున నుంకు ధి లనగ దనకు
 నట్టి వేంకటగిరికొని ధి యాడ దగదె.

29

29. శ్రీఖండ సుపతీ రాఖండ సౌరభ ప్రజము = సులయాది
 యందలి చందనంబునకుఁ బూర్ణమయిన పరిమేశ సమూహము.
 నాసత్య... జీవాతువు = దేవవైశ్యులయొక్క సుఖప్రకర్త వేయధార్థ
 మయిన వైద్యమునకు జీవనావధము. రమ.. తుట్టాకను = మిక్కిలి
 మనోహరమయినట్టియు శచీకాంతాప్రియుడగు నిద్రునిమీది ఆనగా
 నిందునివలె నల్లనయిన మణులకు భేదకములు. ధూర్జటి... పర్ణి =
 శివుని స్ఫుటమగు జడలలోని జడలపంక్తియందున్న వేదికపర్ణి
 యనది. ఉంకులు = శనుకులు (శసికిపట్టు)

ఉ సంకలి తాంబు తామరస
 సాను గభీర కుమార దారికా
 భ్రంకష నిష్క శంక ఝర
 పాప వినాశన తీర్థసేవనా
 ధ్యంకరణత్మ భూభువన
 యావత కల్ప రసాల కేళి డో
 లాంకట సద్విశంకటత
 రైలము వేంకటశైలమొప్పుగున్.

30

30. సంకలిత... దండాస్వయము. ఒప్పినయుదకమును బద్ధ
 ములును గలదియు. చరియలయందలి లోతయిన చిన్నదోనలనుండి వెలు
 వడి యాకసుమనోరసెడు లేటయయిన ప్రవాహములదియై, బాహ
 మను బోగొట్టునదియనైన, పుణ్యస్థలములను సేవించుటచే సంపన్ను

రాండ్రంగా జేయబడిన సత్యలోకశ్రీ సంఘముచే గల్పింపబడిన
చెట్టయందలి తూగుటుయ్యెలలయొక్క గురుతులై యొప్పుచుండెను
కడుదాపుననున్న యేలకు తీగలు గలది. ఇదిచేంకటశైలమునకు విశేష
ణము.

సీ. ఏచెట్టు చూచిన † హిత గంధ చందన
బేరాలుగనుంగొన్న † నింద్రమణులై
యేజంతు వీక్షింప † మృగనాభి మృగరాజ
మేదొనంగన్న గం † గోదకంబె
యేతీర్థ మరసిన † వృజిన ద్రుమ కుఠార
మేచటియను గన † హీరమ మమె
యేమండపముజూడ † వామాచలోపమం
బేఱుమి దర్శింప † భృగు నిభుండె
గీ. భోగములకండ యల వేల్పు † బువ్వ దండ
పతితులకుబొండ పేదల † పైడికుండ
తమమురేయెండ విబుధామృ † తంపుటుండ
కొండమాత్రంబె తిమ్మప్ప † డుండుకొండ.

31

31. ఏచెట్టు... భోగములకండ = భోగముల కాస్వదము.
అలవేల్పుబువ్వ దండ = చంద్రునకు సమీపము. పతితులకుబొండ =
పాపాత్ములకు సంకెల. పేదలపైడికుండ = బీదలకు బంగారుతోనింపిన
కడవ. తమమురేయెండ = అజ్ఞానమనెడి చీకటికి వెన్నెల. ఇటు
దమము శ్లిష్టరూపకము. విబుధామృతంపుటుండ = పండితుల కమృత
ఘటిక. తిమ్మప్పఁడు = అందమయిన దేవుఁడు.

సీ. తన పైడిగోపురం † బనుదిన సేవారి
గడికి సుమేరు శం † కాప్రదంబు

తన బలిపీఠ మా ♦ ర్ద్ర) దుకూల పతితాంధ
 బధిర వంధ్యా పంగు ♦ పరివృతంబు
 తన మహానసము నూ ♦ తన ఘృతాత్తాలంబ
 సౌరభ్యవాసి తా ♦ శావలయము
 తన గర్భగృహము చం ♦ దన చంద్ర సాంకవ
 కుంకుమ మృగనాభి ♦ పంకిలంబు
 31. గాన నేదేవళంబువేం ♦ కట నగమున
 వెలయఁ గనుపట్టునట్టి కో ♦ వెల వసించు
 దేవుఁ డలమేలుమంగా మ ♦ నోవిభుండు
 దొలఁచు జన్మాంతరాంత ♦ దుష్కృతములు. 32

32. చంద్ర) = కర్పూరము. సాంకవము = పునుఁగు.

క. అప్పప్ప చూడవలదా
 యప్పని కోవెల పటీర ♦ హైమ జలంబుల్
 కప్పరము పునుఁగు మృగమద
 మెప్పట్టున తావిగల్గు ♦ భృగు దివసమునన్. 33

33. అప్పప్ప = అశ్చర్యవాచకము. భృగుదివసము = శుక్రవారము

సీ. జన్మజన్మార్జిత ♦ చటుల పంకంబు గో
 రాడఁడేవృషభాచ ♦ లాగ్రవాసి
 పక్షంబున దరిద్ర ♦ భావాహి ద్రుంపఁడే,
 గరుడి వసుంధరా ♦ ధర విహారి
 యశావధాసాధ్య వా ♦ తాది రోగంబులఁ
 దూలింపఁడే శేష ♦ శైలభర్త

భూతాది శంకా ని ♦ రాతంక గహనంబు,
 హరియింపఁడే వేంక ♦ ట్రాది నాధుఁ
 గీ. డమృతక్షణి జూపఁడే యంజ ♦ నాగ విభుఁడు
 భద్రమూర్తి యమృతహరి ♦ భవ్యకీర్తి
 చక్ర శుచినామధేయుండు ♦ జడ మరీచి
 కంకణముగట్టినాఁడు ర ♦ తుణము కొఱకు. 34

34. తిరుమలకొండకుఁ బర్యాయములు, వృషభాచలము, గరుడా
 చలము, శేషాచలము, వేంకటాచలము, అంజనాచలము. ఈయొదిటికి
 నైదుశత్రులూలవు. ఆవేవన, వృషభమునకుఁ బంకంబుగోరాడుట, గరు
 డునకుఁ ద్రుంచుట, శేషునకు వాతాదిరోగంబులహరించుట, వేంకటు
 నకు భూతప్రేతాది భయ నివారకత్వము, అంజనునకు నిధులుగను
 పఱచుట. పంకంబు=తొవంబులనెడు బురద. శిష్టరూపకము, వాతము=
 గారియను వాతరోగము, శిష్టరూపకము. అమృతనిధి = మోక్షమనెడు
 నిక్షేపము, భద్రమూర్తి = మంగళస్వరూపుడు. వృషభరూపుడు =
 త్రిపురసుంహార కాలంబున భూరధంబు దించుకొని పోవుచుండ వృషభ
 మయి మోచెనియుంగలదు. అమృతహరి = గరుడస్వరూప బోధకము.
 భవ్యకీర్తి = అసాధ్యవాతాది రోగహరణ జన్యమయిన యశస్సు కలవా
 డని. చక్ర=శుచినామధేయుండు. ఇదిభూతాది శంకాగహనచ్ఛేదన దహ
 ననూచక విశేషణము. జడమరీచి= ఇది అంజనాభి వ్యంజకము.

సీ. అఱుగునోయనక క ♦ ట్రానియొట్లడియెఁగాఁ
 జేరెఁడు బియ్యాల ♦ జియ్యచెలియ
 సమయునోయనక కాం ♦ చనశాటిఁగ ట్రైఁగాఁ
 తోమని పల్కెల ♦ దొర లతాంగి
 ధనమెంత దఱుగునో ♦ యనఁ డింతవెచ్చమా
 వడ్డికానుల వెర ♦ వడ్డికె గల్కి

కానుక సొమ్ముగోఁగ ♦ గలఁ డన్నిట శిఖితా
 యామటమోటుమొక్కు ♦ లయ్యయబల
 సీ. యనుచు నగి మొక్కుచును వేంక ♦ టాధినాథు
 నక్కడికి నలువారిదమ ♦ యన్నమగని
 చక్రికుధరోత్తమము నడు ♦ చక్కికెక్కి
 చక్క ముక్కిటి కరుదెంచు ♦ సారసతులు. 35

35. కట్టాణిమొంట్లు = మాక్తిక విశేషములతోగట్టినచాకట్లు.
 చేరె...జిహ్వ. అదిభిక్షువు (శివుడు) పార్వతి హిమవత్సత్త్రిగాన నా
 తండు రత్నపుగనియని యెఱుంగునది. తోమనిపట్టేలదొర = అగ్నిహో
 త్రుడు. అనగా సృష్టివాఙ్మయ శరావములు (అగ్నికార్య పరికరములు)
 అవిదారు మృద్వికారంబులగుటచేఁ దోమబడవు. అగ్నిహోతుడుగాన
 నువర్ణ కాట్యుత్పాదకుడని భావము. వీని లతాంగి = స్వాహాదేవి.
 ఇందయనును = పుచ్చుకొమ్మనును. వడ్డికానులుగొనువాడు = తుబే
 రుడు. ధనపతిగనుక ఋషిప్రదాతయై వడ్డి తీసుకొనునని భావము
 తుబేరుభార్య చిత్రలేఖ. కానుకసొమ్ము లోఁగలఁడు = కానుకలుగా
 వచ్చు పదార్థములు తోపలగలిగి యున్నాడు. అవిబహిః ప్రకాశ
 ములుగాక యుండెను. అన్నిట మొక్కులయ్య యబల = సూర్యు
 భార్యయగు ఛాయాబదేసిగయందాహారద్రవ్యముంచుచుండెననిభావము
 పుష్పములకు సూర్యుడధిదేవతయని తెలియవలెను. చక్రికుధరోత్తమము
 శేషాచలము.

సీ. ప్రజలఁగాననివాని ♦ పాయసంబను సుద్ది
 తునుమవా దృష్టియం ♦ ధునకు నిచ్చి
 గొడ్డాలెఱుంగునే ♦ బిడ్డకుట్టనుట మా
 న్నింపవా వంధ్యకు ♦ నినువొసంగి
 తూలింపవా యెద్దుఁ ♦ ద్రోచిన పిచ్చుగుం
 టను పల్కు పరువు పు ♦ గునకు నొనఁగి

పాపవా చెవిటికిఁ ♦ బట్టిన సొకను

నానుడి బధిరు వి ♦ నంగజేసి

గీ. యనుచుఁ జను వేంకటాచలా ♦ ధ్యక్షు జలరు

హక్షు లక్ష్మీ విశుద్ధ శు ♦ ధాత వక్షు

బ్రహ్మతిరునాళ్ళ కరుదెంచి ♦ ఫలముఁ గాంచి

కటక కళ్యాణ ఢిల్లీ ని ♦ కట జనంబు.

36

36. ఈ పద్యమందు నాల్గుపాదములలో లోకోత్తులు చెప్పఁ బడ్డవి. ఏకవియమును ఒట్టియనగా వేంకటేశ్వరఁడు గుడ్డివాండ్రకుఁ గనులు, బిడ్డలులేనిస్త్రీలకు బిడ్డలను, కుంటివానికి బరువెత్తుశక్తి, బధిరు నకు వినుశక్తి కల్పజేయుననుట. ఇంతియేకాదు ఎవ్వరేకోరికలు గోరి ముడుపులుగట్టినను వారికార్యసిద్ధులు చేయుచున్నాడని తెలియ వలయు.

సీ. ఎటువంటిదోచూడ ♦ మెట మంచిగందంబు

జిడంచుఁ గాంగిటఁ ♦ జేర్చి చేర్చి

కనమెన్నఁ డిదిగదా ♦ యనుచుఁ గన్నులఁ గది

యఁగ బారిజాలంబు ♦ నత్తి యత్తి

తలఁపు కెంపిటువంటి ♦ దా యంచుఁ దుఱుమునఁ

గొనఁ జుట్టునను మేనఁ ♦ గూట్టి కూట్టి

వినువాఁక యిదిగదా ♦ యనుచు నాకాశ గం

గా వారి నంగముల్ ♦ గడిగి కడిగి

గీ. కేవగిరి జేరి యారామ ♦ సీమఁ గోరి

తైత్త్యకృత్యంబు నిత్యంబు ♦ సల్ప వేంక

టేశ వైశాఖ తీర్థ ని ♦ రీక్ష కరుగు

దెంచు నాసేతు కాళి తై ♦ రిక జనంబు.

37

37. ఎటువంటివో. తలపుకొంపు = చింతామణి. విసువాఁక = ఆ కాశప్రవాహము. ఆ సేతు కాశి = సేతువుమొదలుకొని కాశిపర్వంతము. పైఠాకులు = తీర్థయాత్రచేయువారు.

సి. కొడుకు మన్మథుఁ డాఁడుఁ ♦ బడుచు భాగీరథి
యిల్లాలు భూకాంత ♦ యిల్లు కొండ
యన్న దా బలభద్రుఁ ♦ డగ్రసూనుఁడు బ్రహ్మ
కోడలు శారద ♦ కొలములోన
మఱఁది కల్వలతోడు ♦ మామ సముద్రుండు
మఱియును రెండవ ♦ మామ భోజుఁ
డలరు పేరెద సొమ్ము ♦ వెలలేని మాణిక్య
మచ్చబంగారు పై ♦ పచ్చడంబు

గి. నన్న వెచ్చంబు ముక్కంటి ♦ కెన్న నరిచి
జగము లీరేడు గర్భవా ♦ సమున నిముడు
సిరి యొడయఁ డెంత సుసారి ♦ శేష శైల
వల్లభుని వంటి దాత దై ♦ వంబు గలఁడె. 38

38. కొడుకుమన్మథుఁడు = ఈపద్యమునందు వెంకటేశ్వరుని పుత్రి కళత్ర మిత్రాది సమృద్ధి వివరింపఁబడుచున్నది. శారద = సరస్వతి = శరద్పృథువునందుఁబూజింపఁబడునది. పేరెద = విశాలవత్సము. అచ్చ = స్వచ్ఛమైన. అన్న వెచ్చము = భిక్షాప్రదానము. (మానుకరము) ఈరే డు = చతుర్దశ. (ఇటువీడు) పదునాలుగు

షష్ఠ్యంతములు.

క. ఏవం విధ గుణ నిధికిన్

ధావ న్నిధనాశ ధామ ♦ ధామ దవీయో
దేవానాంప్రియ దానన
భావానా ద్యప్రమోద ♦ పాథో నిధికిన్.

౩౩. విభవధ...ధావన్నినిధికిన్. ధావన్నిధనాశ=పోవుచున్న
మరణాశగలవారును. ఆనఁగా ప్రాణాశగలవారును. ధామధామ=తే
జోనిధియుగ్మ సూర్యునికు. దవీయః=మారస్థులును. అనఁగా యద్ధభీరువు
లకు సూర్యుడఁ దూరమైయుండువకుట క్లో॥ ద్వావిహాపురుషేలోకే
సూర్యమండఁ భేదినా । పరివ్రాడ్యోగయుక్తశ్చ చణేచాభిషుభోహత॥
యనియున్నది. దేవానాంప్రియ=మూర్ఖులును (అయిన) దానవ=రాక్ష
సులకు. ఆనాది=క్రోత్తయగు. అప్రమేదపాథోనిధికిన్ = దుఃఖవార్ధి
యైనవానికిన్.

క. “శరణాగతరక్షామణి”

బిరుదాంగద వామ పద ♦ బిసరుహ నఖ రో

త్కిర చంద్రాతప లహరి

స్మరణా హత సాధు హృదయ ♦ సంతాపునకున్. 40

40. శరణా...సంతాపునకున్=దండాస్వయము. శరణాగత
రక్షామణియనెడు బిరుదుగలిగిన కడియముగల తమ్మివంటి యెడమ కాలి
గోళ్లవరుసయనెడు వెన్నెలవెల్లువను స్మరించుటచే బాగుగాఁగొట్టఁబ
డిన సాధుజనుల సంతాపముగలవానికి.

క. అం గామిత శృంగార త

రం గాంచిత విజిత కోటి ♦ రతిపతి కలమే

ల్లం గాళి కళింగావళి

భం గాకర వేణిలోల ♦ పాణి వివృతికిన్.

41

41 అంగ...పతికిన్ = అంగ=అవయవములయొక్క, అమిత
మితములేని, శృంగారతరంగ = కైనేతల పరంపరలయొక్క అంచిత=
ఋషిదముచే విజిత=జయింపఁబడ్డ, కోటిరతిపతికిన్ = అనేక చుస్మధులు
గలవానికి. అలమే...విహృతికిన్. అలమేల్మంగా = అలమేలుమంగా

దేవి యొక్క ఆలి = తుమ్మెదలయు, కళింగావళి (కూకట్లయు) యనెడు నల్లపిట్టల వరుసలయు, భంగ = అపాయములు. ఆకర = స్థానమైన అనగా వానిని గెల్చుకట్టి వైల్యముగలదియుని. ఇద్య అలముల మంగ జడకు విశేషణము. నేణి = జడయందు. లాల = జడకు పాణివిహృతికిన్ = హస్తప్రచారము గలవానికి.

క. ధీమ ద్భువాబ్ధి తరణికి

ధామతల తరణిక యవి ♦ తరణికిన్ ద్విధావళం

గ్రామ గ్రాస గ్రావ

గ్రామ గ్రామణికి భరిత ♦ కౌస్తుభ మణికిన్. 42

42. ధీమ...తరణి = తెప్ప, ధామతల తరణికి = శుభము లిచ్చువానికి. పవన గ్రామ గ్రాస గ్రావ గ్రామ గ్రామణికి = 6 పదములకు మరుసగా, వాయు సమూహమే గ్రాసముగా గలవాడు (శేషుడు) తత్సంజ్ఞకమైన పవ్వతమందలి గ్రామమునకు అధికారికి.

క. జటి ధూర్జటి భరణ విశం

కట మతికిన్ దృటిత చటుల ♦ కర టీశ్వర సం

కట గతికిన్ మా తిరువే

కటపతికిన్ దళిత దైత్య ♦ కంకట తతికిన్. 43

43. జటి...గతికిన్. జటిధూర్జటి = యోగీశ్వరులను. భరణ రక్షించుటయందు, విశంకటమతికి-సమీపముగు బుద్ధిగలవానికి, తృటి... గతికిన్, తృటిత = ఖండించినట్టియు, చటుల = తీవ్రములైనట్టి. కర టీశ్వర సంకట గతికిన్ = గజేంద్రుని బాధావస్థలుగల వానికిన్. అనగా మకరిని జంపి కరిని రక్షించెననుట. దళి...తికిన్ = దళిత = ఛేదించబడ్డ దైత్యకంకట = రాక్షసుల కవచములయొక్క తతికిన్ = సమూహము గలవానికి.

వ. అంకితంబుగా నాయొనర్పంబూనిన రాజవాహన
విజయంబను ప్రబంధంబునఁ గథా నిబంధనం బెట్టి
దనిన. 44

44. అంకితంబుగా = స్పష్టార్థము.

క థా పాఠం భ ము .

క. మగ థావని మృగధారిని

నగ థాత సృజించినట్టి ♦ నరనాథులకుఁ

నగ రనఁదగుఁ గుసుమాహ్వయ

నగర మగార గత మేరు ♦ నగ రత్నంబై. 45

45. మగ...మగధావని = మగధదేశమందు. మృగధారిని =
చంద్రుని. నగన్ = సప్తస్వస్థు. నగరనన్ = రాజమందిర మనునట్లుగా. అగా-
రగత = గృహమును బొందిన.

క. అన్నగరము రిపు సింధూ

త్పన్నగరము, పన్నతాగ్ర ♦ పన్నగరము సం

పన్నగరము వెడవెన్నుని

య న్నగరము మనువు నవని ♦ ననిశం బగుటకొ. 46

46. అన్నగరమరిపుసింధూత్పన్నగరము = శత్రువులకు హిలాహ-
ము అనఁగా జయింపరాని దనుట. పన్నతాగ్రపన్నగరము = పత్ = పాద-
మునకు తన విధేయుఁడగు అగ్రపన్నగ = కేషునియొక్క, రము = శోభ
గలది. సంపన్నగరము = సంపదలకు నాశ్రయము. వెడలె...గరము.
వెడవెన్నుని = మా యా విష్ణునియొక్క అన్న = భార్యయగుఁజ్జీ-
యొక్క, అగరము = అగారమును అనగాపద్మమును, అనిశంబు = ఎల్ల

ప్రభునుండునది, రాత్రులు లేనిది అనిభావము అనగా రత్నప్రభలచేసని తెలియవలయు.

క. పుటభేదన విప్రులు చా

కృటిమను భుజగేంద్రుఁ గ్రిండు ♦ పరుపుచు శ్రుత్య

త్కట భావముఁ బ్రకటింపఁగ

జట చిక్కులగెల్పుటౌత ♦ సాత్యవత్తేయున్. 47

47. పుట...క్రిందుపరుచుట=ఓడించుట, అడుగునఁబడునట్లు చేయుట అని అర్థాంతరము. జటచిక్కు = వేదపఠనావృత్తియందలి సంశయము. జడలయందలిచిక్కు అని అర్థాంతరము.

సీ. చదువుచో నలుదెస ♦ లెవ్వదకని స్రవలు

పలుకుచో నడుగునఁ ♦ బడనిభోగి

వరు లిరుమూల ని ♦ ల్వ ని ద్విజరాజులు,

ధీసురాచార్యతఁ ♦ దేని గురులు

క్రమ మెక్కుడై యుగ ♦ గతి లేనివసుమతు

లోగి మేర నజడులౌ ♦ నుడధి తతులు

సత్యోక్తి మారువే ♦ పములేని ధర్ములు

పటు ధృతి గండమే ♦ ర్పడని యచలు

గీ. లనఁగ జతురాస్యత సహీన ♦ తను గెల్వని

ధిత్వమున విష్ణుపదసక్తి ♦ స్థిరత నూర్చి

కోన్మనస్థితి భీమాగ్ర ♦ జన్మభావ

ధీరతల నొప్పదురు ధరా ♦ దివిజు లచట. 48

48. ఇటుమూల = రెండుకోణములతో లేక రెండువైపుల(ప్రాకృష్టి మభాగముల) ధీన్ = బుద్ధిచే, ఉగ్రగతి-శివుడుకధిష్ఠించుట(త్రిపురహరణ

కాలమందని) అజడులు = జడభావము లేనివారు (జడము = జలము
 ఇటు లడల కడేదము) గంధము = కొండపైనుండిఘాకంఠాదులచేదొర్లిన
 సెద్దరాతిగుండు అపాయమని అగ్ధాంశరము. స్రస్టాదుల యందుండు
 స్వభావధగ్మములైన నలు దెసఁగఁచూచుట మొదలయినవానిచే వారి
 యందు లోపమాఘోపింపబడుచున్నది. న్యూనాభేదరూపకాలంకారము
 చతురాస్యత = చతుర వాగ్విత్వము, చతుర్ముఖత్వము, అహీనత =
 అధికత్వము, శేషత్వము, కళానిధిత్వము, విద్యామత్వము, కళలకుస్థాన
 మగుట విష్ణుపదసక్తి = విష్ణుచరణసంఘాగము, ఆకాశసంబంధము
 (బృహస్పతిపక్షమందు) స్థిత = స్థైర్యము, చలంపమి(భూపక్షము)
 ఊర్వికోన్మనఃస్థితి-ఉంగరంబులు అనగాపవిత్రంబులయందు కోరిక
 యుండుట. తరంగంబులచేగర్వించియుండుట, భీమాగ్రజన్మ భావము-వివ
 బ్రాహ్మణత్వము, భీముఁకితన్నయగుట భీరత-విద్యత్వము, ధైర్యము.

క. రాజులయి వచ్చు నృపుల ప

రాజుల విదళింతు రతిర ♦ యంబున బలు వా

రాజుల నపరాజుల నయ

రాజుల దరవశానె యచట ♦ రాజులఁ బొగడన్. 49

49. రా...రాజులు-పంతులు, పరాజులు - గొప్పయుద్ధము
 వారాజులు-వరుణులు, అపరాజులు-రెండవదశరథులు, నయరాజులు =
 నీతిచే ప్రకాశించువారు.

క. కెంకల శైలమెత్తి ర

నంగ నగు నురంతరావ ♦ ణ రమాధిపుల

నంగడము కరణి ధరణి భు

జాంగంబున నిలుపుదురు ధ ♦ రాధిప తపనుల్. 50

50. సంగడంబు = సంతోలా. ఇది తరగతి రీతిగ నుండు గరడీ
 నవ విశేషము. ధరాధిప తపనుల్ = రాజశ్రేష్టులు.

క. కలనికి నద్దుండె రఘుకుల
 తిలకునకు న్నేటి బంటు ♦ తెలిసె నటంచుం
 దలఁచిరి భార్గవుఁ గినిసినఁ
 గొలువునకుం దార్పలేరా ♦ కో పురిరాజుల్. 51

51. శృష్టార్థము.

క. విశ్వమణి సంగహణ శౌ
 రి శ్వశురులు భోగ శౌచ ♦ రీతి తురామా
 డ్వైశ్వనరులగుదురు ని
 త్రైశ్వర్య కుబేర విజయు ♦ లప్పరి వైశ్యుల్. 52

52. శౌరీశ్వశురులు=విష్ణుని మామలు ఆనగా సాగరులు.

క. శ్రీపర నిలయులు వసు విస
 రావిత బాడబులు మింతు ♦ రచ్చటి బేరుల్
 కావేరీ వల్లభులనఁ
 గా వేరేవారు సాటి ♦ గా రేరీతిన్. 53

53. శ్రీపరనిలయులు = లక్ష్మీచే గొప్పయిన గృహంబులు
 గలవారు. వసువసరావిత బాడబులు = ధనసమృద్ధిచే పోషింపబడ్డ
 బ్రాహ్మణులు గలవారు. కావేరీవల్లభులు = సాగరులు. వేరు + ఏవారు
 సాటిగారు = స్పష్టము. రత్న గాంభీర్యంబులచే అని తెలియవలయును.
 సి. దినకరాత్మజ కల్గు ♦ దీర్ఘగాకబలుండు
 వేరువిత్తుగఁ బైరు ♦ విత్తినాడె
 తల నేరు మోచెగా ♦ కలికనేత్రుడు కాల్య
 నిగిడించి పొలము దు ♦ న్నించినాడె

రెండవ దుంతలే ♦ కుండెగా కిసనూలి
 రొంపిలో నుక్కిచా ♦ ల్నింపినాండె
 పగ్గ మగ్గలికచే ♦ పటెగా కప్పతి
 గట్టిగా నొక యేఱు ♦ గట్టినాండె

గీ. నాండు నేడును దమకీ డు ♦ లేడటంచు
 గొడ్డలాడుదు రొండొరు ♦ లొడ్డులేక
 జెడ్డదుగమోముదొర టెంకి ♦ బొడ్డుదమ్మి
 దొడ్డవేలుపు బడు గీను ♦ బిడ్డ లచట. 54

54. అలుగు = జలోఁఘాసంబు. వేరువిత్తగ = మూలంబు
 నాటుటలు, దుంత = మహిషంబు, ఇసనూలి = కాలుడు. అప్పతి =
 పరుణుడు. గొడ్డలు = ప్రాథోక్తులు బిటునుమాటలు, ఒడ్డు = సామ్యంబు
 జెడ్డదుగమోముదొర = బ్రహ్మయొక్క, టెంకి = ఉనికిపట్టున, బొడ్డు
 తమ్మి = నాభికమలముగల, దొడ్డవేలుపు = విష్ణుదేవురయొక్క = అడు
 గీనుబిడ్డలు = పాదజాలు = కూర్చులు.

క. మాన్యబహుప్రీహియనం
 ధన్య స్రవనంబు గన్న ♦ దత్తపరవరసా
 జన్య చతుర్థాన్వయచయ
 మన్యపదార్థప్రధాన ♦ మైయుండదహా! 55

55 మాన్యబహుప్రీహి = మన్నింప దగ్గది బహుప్రీహి సమా
 సముగలది. ఇది శూద్రచయవిశేషణము. అన్యపదార్థప్రధానమయ్యం
 డదు = ఇతరుల ద్రవ్యంబు ముఖ్యంబుగాగలది అయ్యుండదు. బహు
 ప్రీహిసమాసంబుగలదికాదనుట. ఇది శూద్రచయ విశేషణము. విరో
 ధాభాసాలంకారము.

క. ఏరికి నెద్దులు తేకూ

రూరికి మోచుకొనితిరుగు ♦ నొకముసలియు నే

డేరు గలిగి యొకయెద్దున

బోరు దిగంబరుఁడు సరియె ♦ పురి కాపులకుఁ. 56

56. ఏరికి = నాఁగటికి, ముసలి = వృద్ధుడు, బలరాములు ఏలు = శిరస్సున గంగ.

సీ. ఎత్తుమాచుని పూవు ♦ తెత్తింత యెత్తించి

కక్ష నఖి క్షతాం ♦ కంబుఁ జూచి

వెలయెంత యీమల్లి ♦ కల కని పలికించి

గుత్తుపుమోవి ప ♦ ల్లాత్తుఁగాంచి

కొమ్ము పైకమ్ము లీ ♦ కమ్మజాజుల కని

చూచుమిటారంపుఁ ♦ జూపుదెలిసి

యడిగిన పైడియీ ♦ ముడిపువ్వులకొసంగ

నగునని వే నగు ♦ మొగమెఱింగి

గీ. యొక్కఁడిడుచోట నలుగురు ♦ రొక్క మిడిన

విటులఁ దెలుపుచుఁ దావుల ♦ విరుల సరుల

గూర్చి యమ్ముదు రవ్వీటఁ ♦ గులుకు గుబ్బ

జవ్వనపురాండ్రు పువ్వుల ♦ పువ్వఁబోండ్లు 57

57. ఎత్తుమా = వైకిబట్టుమా, పూవుతెత్తు = పూదండ పల్లాత్తు = దంతక్షతము, అడిగిన పైడి = అడిగినరొక్కము, ముడి పువ్వులు = వికసింపని పువ్వులకు.

శా. కప్పం గొప్పలచొప్పు గొప్పమెఱుఁగుం

గందోయిడా లేనియల్

చిప్పిల్ కప్రంపుఁ దావి మోవి యపరం
 జింబెక్కులేఁజెక్కు బా
 గొప్పల్ గుప్ప పిఱుమమెపును విట
 వ్యూహంబు జొక్కింపఁగా
 నప్పా! యప్పరిఁ జెప్ప నొప్పదుకు రూ
 పాజీవికా రత్నముల్.

58

58. అప్పా=ప్రశంససార్థకము. రూపాజీవికారత్నములు = ఉత్తమవేశ్యలు.

సీ. ఔరార! మధురాధ ♦ రారుణ్యమేచాలుఁ
 బల్లవ శ్రేణి సు ♦ పద హరింప
 మజ్జారే ! వేణికా ♦ మైచక్యమే చాలు
 నల భుజంగశ్రీల ♦ నపహరింప
 భళిర ! భుజాలతా ♦ విలసనబే చాలు
 గట్టిగా విటపాళి ♦ గట్టివెన
 నయ్యారే ! వక్షోజ ♦ హరిభావమెచాలుఁ
 గామనశ్రీఫలా ♦ క్రమణ సేయ
 ననంగఁ బాటిల్లుఁ దనపాటి ♦ యైన నాటి
 యేటి బోటిగములలోన ♦ నూటి నాటి
 నాటి కవ్వీటిలో వేళ ♦ వాటికా వ
 ధూటికా కోటి గుణమణి ♦ ఝూటపేటి.

59

59. అరుణ్యము=ఎరుపు. పల్లవశ్రేణి = చిరుశృంగమూహము. విటసమూహమని అర్థాంతరము. ఔరా=మజ్జారేమొదలైనవి ప్రశంస సార్థకములు. మైచక్యము=నలుపు. భుజంగశ్రీలు = కృష్ణసర్పకోభలు.

విటుల భాగ్యములని అర్థాంతరము. విటపాళి = వృక్షముల పంక్తియని అర్థాంతరము. హరిభావము = ఒప్పిదము. కామన శ్రీఫలా క్రమణసాగసైన మారేడు పండ్లకు, అలముట. (కామకులయైశ్వర్య లాభము నలముట), ఏటిబోటిగములలోన = ఎటువంటి స్త్రీలలోను, నూటి = నిదానము. వాటివాటికి = అస్పదీకప్పటికి. వేశవాటికా = వేశ్యలపీఠి. ఝూట = సమాహము.

ఉ. రాతు మనం బెఱింగి జల

రాశి చివుక్కునదాటి హుంకియా

జ్ఞాతత నాగు వాగె కుఱు

సన్నఘటింపదు సాటి చుట్టు గ

ద్దాతలఁబెట్టునో యనుభ

యంబున శీతాణవేశనం గళా

ఘాతము లేకయుండు టెఱు

గంబడుఁ దత్పరి వాజి రాజికిఁ.

06

60. వాగెకుఱుసన్న = కల్లెమువలసిచిన్నిసన్న. ఘటింపదు = పద యదు. సాటి = సమానాశ్వములు. చుట్టుగద్ద = చుట్టుపట్లకలవు. అతలఁబెట్టునో = కడగానిల్పునేమో. శీతాణవేశనం = గతివిద్యావేశనైకము. ఎఱు గంబడు = తెలియంబడును.

సీ. చరణ విన్యాస బు ధుర శిరోభార దృ

క్కర్ణుండు కంటికిఁ ధరిక మడుగఁ

గర్జ చాలన పత ధర్మలద్రు కుపితేంద్రు

డపరాధి వని గాడ్పు ధన్డ పెట్ట

రద దశ స్మేరూధ ధరాజసావా ప్తాభ

తట నివారికి జటు ధర్మములందఁ

గర మెత్తి చల్లు శీ ధరపు వెల్లిని జుక్కి

లుడుప బింబం బెక్కు ధన్యముప శంకఁ

గీ. జటుల బృహిత బధిరితా ♦ శాగజముల

కేల కడు పెద్ద విన్నప ♦ మిపుడు సేయ

సహిపతికి దొడు కైయంచు ♦ నవని నొడలఁ

గరము వహించు నవ్వీటి ♦ కరటి ఘటలు. 61

61. టీ॥ దృక్పథ్యుడు=శేషుడు, ఏనుగులపదవిన్యాసముచే భూమి దించుకొని పోవుచున్నందున శేషునికి శిరోభారము వచ్చి కంటికిఁ గలికమడుగుచుండెననిభావము. ఈ చరణమందుఁబదవిన్యాసముప్రశంసింపబడె. ఏనుగుచేవులవలనివాయువుచే వృక్షములు విరిగిఁడిపోవుచున్నందున నింద్రుడు గాలినీ నేర గాలిఁగా నాటంకపఱుచుచున్నాడు. దంతేఘట్టనలచే మేయవునుండిపడుచున్న ధూళీసమూహమువల్లఁ కలుమములైనగంగోదకములను జటులువడియఁగట్టుచున్నాడు. ఉడుప=నక్షత్రపతి, తెప్ప, గజకర్ణములు, దంతేఘట్టనలు, కరళీకరములువర్ణింపబడె. ఈయేనుగులఘోరకారమునకు ద్విజములకుఁజెవుడుపట్టెను. శిరోభారము గలశేషుడు చెవిటియేనుగుల సహాయమునకై వానికిఁ బెద్దమొట్టలేల పెట్టవలె మేములేమాయంచుఁ బట్టణగజములు తమదేహముపై భూమిని వహించుచున్నవి అనగాఁ బరాగముపైవేసికొనుచున్నవనుట.

సి, ధర కుంకుమాంక కం ♦ ధరదాల్చికొన్న క

ట్రాణి పూసల కుత్తు ♦ కంటనంగ

గట్టు విల్లుడుఁ జడ ♦ చుట్టు చుట్టక నిల్పు

దైవ పద్యానట ♦ త్తటిని యనఁగఁ

బవనుతో వాదంబు ♦ పచరించి హటకా

చలము చుట్టన నాటు ♦ చక్రి యనఁగ

సూర్యపుటంపు బ ♦ లో దంటఁగట్టిన

పట్టణాభిధ యోధు ♦ దట్టి యనఁగ

గీ. దేవ పుర లక్ష్మీ కురువింద ♦ కోవక్రిందఁ

దార్పు కొండియ మొదటి పూ ♦ దండ యనఁగ

నూటిగల దెంపు కోటాని ♦ శుద్ధ సలిల

పరిఘు యొప్పారు నెప్పుడ ♦ ప్సాద వరమున. 62

62. టీ॥ కట్టాణి = మాక్తికవిశేషము, కుత్తుకంటు = స్త్రీలు
మెడనుధరించు సుమంగళ్య లంకార విశేషము. దై వపద్యా = ఆకాశము,
చక్ర = శేషుడు, శేషునకును వాయువునకును గలిగిన బలతారతమ్య
వివాదలో వాయువు మేరుపర్వతము సెగరంగొట్టుటకుఁ చేయు ప్రయత్నము
సెగవేరకుండుటకు శేషుడు మేరువునుజుట్టువేసెనని గాధగలదు.
ఇక్కిడ బంగరుకోట మెరుపుగను నగడ్డ శేషుడుగను జెప్పబడెను.
సూర్యసంపుటమను పెద్దయోధు ప్రాకారమును స్పృశింపఁగా పట్టమ
సెడు యోధు కట్టిన కాసికోకయనునట్లు. నూటిగల = గుర్తుగలిగిన,
కోటాని = కోటనానుకొని, పరిఘు = అగడ్త.

క. ఆ వెలి కడలి న్నగు పరి

ఘా వారిధిఁ దత్పురంబుఁ ♦ గని చతురుండై

రావణపురి యామిందటఁ

గావించెనొ కాక విశ్వ ♦ కర్మకు నగునే. 63

63. వెలికడలి = పాలసముద్రము, అగునె = శక్యమా.

క. ఆపట్టణమున కీశ్వరుఁ

డై పాటిలు రాజహంసుఁ ♦ డతఁడు ప్రతాపా

టోపాహత కోపా నత

భూపాయత ధైర్య శౌర్య ♦ పుట భేదనుండై. 64

64. ప్రతా...నుండై = ప్రతాపాతిశయముచే గొట్టబడని కోప
మునకు నసతులైన రాజులయొక్క విస్తారమగు ధైర్యశౌర్యపుటమును
భేదించినవాడై పాటిలునని యన్వయము.

శా. ధాటీ ఘోట ఖురాగ్ర నిర్దిలిత గో

త్రా ధూళికా గంధ చూ

రాటో పాళి పరిస్ఫుర త్ప్రదిత స
 వ్యాశా వధూటీ కుచా
 ఘాటా చ్చాచ్ఛద రాగ శాటిత సమా
 ఖ్యా విక్రమ ప్రక్రమా
 త్యాటీకా హిత రాజహంసుడగు నా
 హా రాజహంసుం డిలన్.

65

65. దండ్యానయము. దండయాత్రయందు గుఱ్ఱముల
 డెక్కెలకొనలచేఁ బిండిగఁగొట్టఁబడిన భూపరాగమనెడు బుక్కా
 పొడియొక్క యతిశయముయొక్క వరుసలచేఁ బ్రకాశించునట్టియు,
 పృసిద్ధములగు సకలదిశలనెడు స్త్రీలకును (వారి) కుచంబులపంక్తుల
 కును (వరుసగ) తెల్లఁచిఁగను, నెర్రనివైబట్టగను, జేయఁబడినకీర్తిప్రతా
 పముల ప్రచారములయొక్క ప్రకాశమునకు నిరోధులైన చంద్రనూర్యు
 లు గలవాఁడు.

గీ. అబ్జదానత శుద్ధ ప ధృష్టా ప్తి విమల
 మానస స్థితి నడవడిఁ మహితకీర్తి
 పరిచయంబున నాత్మభూ ధరణ శక్తి
 రాజహంస ప్రభావంబు ధరణ గాంచు.

66

66. అబ్జదానత = చంద్రుని దాతృత్వమువంటి దాతృత్వము
 గలవాఁడనుట. పద్మములను ద్రుంచుట = ఈయర్థమందు భావార్థక
 తలో ప్రత్యయము వ్యర్థమగుఁగాన నీపక్షమందును బహువ్రీహి నేగ్రహింప
 దగు. శుద్ధఃప్రతిష్ఠా = నిర్దోష కత్యాలంబనము, స్వచ్ఛమగు
 తెక్కలు గలుగుట. విమల మానస స్థితి. నిర్మలమనస్సు గలిగియుం
 డుట - మానస సరస్సున నుండుట. కీర్తి - యశస్సు, బురద - అత్య
 భూభరణము-తనదేశము భరించుట. బ్రహ్మను మోయుట. రాజహంస
 ప్రభావము - రాజశ్రేష్ఠుని మహిమ, రాజహంసము = చంచు చరణము
 లెఱ్ఱను దక్కిన శరీరము తెల్లగను నుండు హంస.

క. రసి కాంబుజ హంసుఁడు సా

హాసిక వతుసుండు రాజ ధ హంసుం డెపుడున్

వసుమతి యను సుదతీమణి

వసుమతిఁ గులకాంతగాఁగ ధ వర్తిలుఁ గీర్తిన్. 67

67. వతుసుండు = అవతంసము = ఇట్లు వలగ్నము, అవలగ్నంబు మొ-

వ. ఇవ్విధంబున సాగంధిక బాంధవ కులీన సింధురంబు, గంధసింధుర సైంధవ ప్రియంభాపుక భాపుక భూమ్యంగనాభోగ ధురంధరుం డప్తైశ్వర్య శితి కందమండాభోగ పురందరుండు, జీమూత జాతంబునకుఁ జాత సింబునుంబోలెఁ దనూజాత జాతకంబునకు నెదురు చూచుచుండె నంత నొక్కనాఁడు. 68

68. సాగంధికబాంధవ=చంద్రుఁడు. జీమూతము = మేఘము.

సీ. శూలిసంధ్యానాట్య ధ కేళిమున్నూడఁ ద

న్నిన పదాంగద మన ధ నినుఁడు గ్రుంకె

భ్రమర విభ్రమ రీతి ధ నమరించు చెంగావి

కాసెనా సంధ్యా ప్ర ధ కాశమెసఁగె

శబ్దంబు గొనగొల్పు ధ సజటా తటి న్యుద్ధ

జలకణంబులన జ ధ క్కలు చెలంగె

మృడుఁడు తాళఁగ లేక ధ పుడమిపై నుమిసిన

గళ హాలాహలమన ధ గడిసెఁ దమము

గీ. లీలమై బాడ నటనకా ధ నీల లోహి

తుండు నిజ భూతి రాణింప ధ మండలమున

నుండునో నాగఁగ దూరుపు † కొండ దండ

పాండు రాకృతిఁ బొడనూపె † బాండు కరుండు. 69

69. పదాంగదము = అందె. ఇరుడు = నూర్చుడు. శివుడు ప్రదోష తాండవ వేళ కాలుజాడించుచో నూడిపడ్డయందెయనునట్లు నూర్చుడు గ్రుంకెననుట. తేటి సుడివలె నమరించిన కాసె (నడుము దట్టి)యనునట్లు సరజయొప్పె. శబ్దజతిగొన గొల్పుటకై శివ జట పటలిని ఘూర్ణిల్లెడు గంగనుండి వైకిలేచిన జలబిందువులనురీతిఁ జుక్కలు వెలి గెను. శివుడు గొంతున నుంచుకొనలేక యుమిసిన హాలాహలమను నట్లు చీకటి వ్యాపించెను. ప్రదోషతాండవవేళ శివుడు నిజై శ్వర్య మున రాణించునప్పుడు చంద్రుడు తన మండల మందుండుటతోయను నట్లు తూర్పుకొండపై నొప్పెను.

క. ఆ రాత్రి సముజ్వల మ

ణ్యారాత్రికుఁ డగుచు నప్రి † యకుండై శ్రీడా

గారంబున శయినింపఁగ

గౌరవ ఖని యౌ తదీయ † కలకంఠి కలన్. 70

70. మణ్యారాత్రికలు = రత్నహారతులు. తదీయకలకంఠి = రాజహంసునిభార్య.

సీ. లిబ్బుల జవరాలి † యబ్బ నల్లునిఁజేసి

తవరెడు నడుగు కెం † దమ్మివాడు

సిరి యిల్లు మేల్కనఁ † జేసి జేజేలకు

వంటకంబిడు కన్న † దంటవాడు

నెలదాల్పు నేవళం † బులకునై వేల్పు బో

నమ్ము దెచ్చిన వారు † వమ్మువాడు

గొంతి మూడవ పట్టి † కోడలి నిండులే

కటిఁ గాచినట్టి చే † కీర్తివాడు

గీ. కడలి బొడమిన నిగ్గు చొ ♦ క్కొప్పుగెంపు
 రొమ్మువాడు నెమలికుచె ♦ సొమ్మువాడు
 క్రీడిచేడియ సడి విడ ♦ నాడు వాడు
 కొండకూటువ పగవాని ♦ కూర్చితోడు.

71

71 లిబ్బులజనరాలియబ్బు = సాగరుడు, వానిజామాతగాఁ జేసినపాదపద్మముగలవాడు. నెలదాల్చు, నేవళంబులు = శివునియాభరణంబులు, సర్పంబులు, వేల్పుబోసము=అమృతము, వారువము = గుఱ్ఱము అనగా గరుత్మంతుడు పూర్వము స్వర్గమునుండి యమృతము తెచ్చి వాసు క్యాదులకిచ్చి తనతల్లిని దాస్యమునుండి తప్పించెను. గొంతిమూడవపట్టి కోడలు=ఉత్తర. కొండకూటువ పగవాడు = ఇంద్రుడు.

సీ. వలకంటి యెండకై ♦ వనధిజాతకులై జ
 యంతివట్టిన హొయ ♦ లటిగె యనఁగ
 మస్తపంబోదర ♦ గ్రస్త తాపహరణై
 కాంత భాస్వర పుష్ప ♦ మంతులనఁగ
 హంస కాశ్రిత రాజ ♦ హంసంబున కొసంగు
 లీలార్థ మృదుల మృ ♦ణాల మనఁగ
 చందన ద్రుమ మధ్య ♦ సక్తాహి విటపాలి
 భాగభా గ్భూహురత్న ♦ భోగమనఁగ

గీ. రొమ్ముపై మచ్చయరియుఁ జి ♦ దమ్ము గదయు
 నడుముచుట్టు వెన్నంటి ♦ కుడిభుజమున
 వాలి చనుమొన నటియించు ♦ చేల పసిఁడి
 చెరగు మెరుగార వచ్చి ల ♦ క్షీధవుండు.

72

72 ఈ పద్యమున శ్రీవత్సము, చక్రశంఖములు, గద, స్వర్ణచేలము ఇవి వరుసగ వర్ణింపబడెను. వలకంటి యెండ = నూర్య తాపము, హొయలటిగె=ఒయారపుగొడుగు. మస్తపంబోదరులనఁగా

రాహుకేతువులు (వీరిని) గ) స్త్ర=గ్రసించిన, కత్తుర్ధక కర్తుప్రత్యసము
తాపవారకులగునట్టియు, మనోహరులై ప్రకాశించునట్టియు, చంద్ర,
నూర్యలు, చక్రిశంఖములు తమోద్రహములను మ్రింగునట్టి, తాపకర
ములు గానట్టి, సర్వదా ప్రకాశించునట్టి నూర్యచంద్రులనుట. పుష్ప
వంతులు=నూర్యచంద్రులు, గద తామరతూడుగ నభివర్ణింపబడెను.
అలదెవైజెక్కిన రాజహంసకు నిచ్చు తూటినిబోలి గదయుండెనుట.
పసిడికేలచెరగు, చందన=... .. భోగము=శ్రీగంధవృక్షము నడుమును
జుట్టిన సర్పచుయుక్క శాఖాపంక్తిభాగభాక్కుగు బహురత్నయుక్త
పణమువలె నుండెను.

శా. ఛాయల్ దేరిన జాళువా మొసలివా

చౌకట్లు లే జెక్కులన్

సాయంకాల దినేంద్ర మండలము గుం

దన్ జేయ గాంగేయ కా

శేయం బాయతకాయ తోయదముపై

చిందుల్ గొనన్ రేవతీ

దాయాదుం డల రాజరాజముఖి చెం

తన్నిల్చి యంతన్ దయన్.

73

73. ఛాయల్.....ట్లు, ఛాయల్ దేరిన = కన్నెమించిన,
జాళువా=బంగారుతోడ జేయబడిన, మొసలివా=మకర ముఖాకృతి
గల, చౌకట్లు = కుండలములు, సాయంకాల, దినేంద్ర, మండలము=
అస్తమయ నూర్యమండలమును, గాంగేయకాశేయము = నువర్ణాంబ
రము, కాయతోయదము=దేహమనెడు మేళము, రేవతీ దాయాదుండు=
బలరామునకు బాలివాడు, రాజరాజముఖి = రాజకాంత.

క. సంత 'నారిని యువతికి

సంతాన ఫలంబొసంగి ♦ సంతత జనతా

చింతా సంతాపహరణ

చింతామణి విష్ణు డసుర ♦ జిష్ణుం డరిగెన్.

74

74. సంతానార్థిని = సంతానమును కాంక్షించు, ఆమర జిష్టుండు = రాక్షసులను జయించినవాడు.

గీ. అంత మాగధ వైతాళి ♦ కాంతిమంజు

లారవంబుల ♦ మేల్కొని ♦ హరి వరంపుఁ

బెంపునఁ దదాస్యకళహెచ్చి ♦ సొంపు మీఱు

ననుచు మును జారెనా నెల ♦ యపుడు క్రుంకె. 75

75. మాగధ.....రవంబుల, మాగధ = భట్టువాండ్రయ్య, వైతాళిక = మేల్కొలుపులవాండ్రయ్య అతిమనోహరములయిన స్వరములచే. తదాస్యకళ = రాజభార్యయొక్క ముఖకళ. మునుజారెనాన్ ముందుగ సేజారెనోయనుటలు. నెల=చంద్రుడు.

తా. విష్ణువరమహిమచే రాజపత్నీముఖకళ హెచ్చునని తలంచి చంద్రుడు దిగజారెనో యనునటుల వస్తమించెను.

గీ. చుక్కరాయల్లు దొర కేళి ♦ మక్కువలనఁ

జొక్కు వారును చుక్కనాఁ ♦ జుక్క వొడిచెఁ

దెల్ల దీపంబుగాఁ బ్రాకన్ ♦ తీ ముఖంబు

తెల్లవారఁగఁ దూరుపు ♦ తెల్లవారె. 76

76. చుక్కరాయల్లు ... మక్కువలన = మోహములచేతనే, ఉచుక్కనా = నిరసింపఁగా

సి. శ్రమ పరస్పర పరీ ♦ రంభ జృంభణ సంభ్ర

మమున నిద్రించె దం ♦ పతి గణంబు

సంకేత తల నిశా ♦ తంకీతరతలాప్తిఁ

జనుదెంచె నిండ్లకు ♦ జూర సమితి

గణికా శిరోమణి ♦ మణి తాబ్ది దేలి వ

చ్చె ముసుంగెనఁగఁ బ్రతి ♦ ప్రిత జనంబు

తపనోదయ మిషనా ♦ లపనోద్ధతుల నిండ్లు

వెడలఁద్రోచె విటాళి ♦ వేశ్యమాత

గీ. సంభవించె గచాకచీ ♦ సంగరంబు

చక్కగా వేగ దిక్కుల ♦ జాటనేడు

దండమాతు లొదవెను వెల ♦ తలిరుబోండ్ల

తలులకుఁ దూర్పు తెలతెలల్ ♦ దాయు నవుడు. 77

77. శ్రమపరిశ్రమ... సంభవమున = అలయికతోఁ గూడిన
యన్యోన్యాశింగనాతి కయమువలని సంతోషముచే. సంకేత... ప్రిన్ =
సంకేతస్థానములనుండి నిశాప్రతిబంధకాభావ స్థలముయొక్క ప్రాప్తిచే
ప్రతిష్ఠితజనంబు = మర్యాదవంతులు. తపనోదయమిషన్ = సూర్యో
దయపు నెపముచే. అలఁనోద్ధతులన్ = చురుకయిన మాటలతో.
కచాకచీ సంగరంబు = జుట్లుజుట్లుపట్టుకొని చేయుపోరు. ఒక
చోటునకే తటస్థించి వెలుపలికి వెడలింపబడ్డ విటులు పోట్లాడు
చుండిరనుట. దండమాతులు = కఱ్ఱదెబ్బలు.

ఉ చల్లనితావి నెల్లడలఁ

జలఁగఁ దెమ్మెర లెల్లఁ బెల్లుగా

హల్లకము ల్పనిద్రకము

లై పొరలం జలజాత జాలముల్

మొల్లమి నుల్లసిల్లఁదమ

ముం దమ ముందటి చోటు కేగగా

బల్లునఁ దెల్లవారె సురు

భల్ల రణార్థుల గుండె ర్పుల్లనన్.

78

78. హల్లకములు = ఎఱ్ఱగలువలు. సుమభల్ల రణార్థులు = రథ్యపేక్షకులు.

క. హరిదశ్వయాత్ర కమరే

శ్వర దిగ్గజ కుంభ పక్షి ♦ సమయ భటాగ్రే

సరుఁ డెత్తు కెంపు డాలన

నరుణపు డా లడరెఁ బ్రాచి ♦ నప్పటి వేళన్. 79

79. హరిదశ్వయాత్రకు = సూర్యనియాత్రకు. అమరే...
క్తిన్ = విరావత కుంభస్థలిమీద అసమయభటాగ్రేసరుడు = కాలమ
నెడు భటశ్రేష్ఠుడు. కెపుడాయి = ఎఱ్ఱనిజెండా, అరుణపుడాయి =
ఎఱ్ఱకాంతి

క. తమ్ములదొర కైరవ జా

తమ్ముల చెఱ చక్రసంయు ♦ తమ్ముల కొఱ భూ

తమ్ముల తొర యాగమ కుం

తమ్ముల యొఱ కిరణ ధనుడు ♦ తపనుడు పొడ మెన్ 80

80. చెఱ = నిర్బంధము. చక్రసంయుతమ్ములకొఱ = చక్ర
వాక దంపతులయక్కఱ, భూతములతొర = పితృచములకు వేగిరింపు
సూర్యోదయము పితృచములకు నిర్బంధమనుట. ఆగమకుంతమ్ములయొఱ
= వేదముల నెడు బల్లెములకు గూడు. త్రయీసూర్తి యగుటచేతనని
గ్రహించునది. కిరణ ధనుడు = సూర్యుడు (కిరణములే ధనుముగాఁగల
వాడు).

క. అంతకయెనున్న కాంతయు

నెంతయు మేల్కొని మురారి ♦ హృదయ గతోద్య

త్సంతోష బాష్పకళికా

క్రాంత నిరంతరిత పులక ♦ గండ యుగళయై. 81

81. అంతకయె - స్పష్టార్థము.

సీ. అత్యాదరమున నా ♦ ది త్యావని రుహంబు

సత్య కిచ్చిన నిత్య ♦ సత్య ఘనుడు

కృపా దారసిలు చూడ్కి ♦ ద్రుపదాత్మ భవన ప

త్రప దొర నీని త ♦ ద్విప దరాతి

యుత్తర సృత్త లో ♦ కోత్తరత సుజాతు

నొత్తరం జేయు న ♦ మత్త రతుడు

కల్యాత్ర గాత్ర న ♦ హల్యాంబురుహనేత్రఁ
 గల్యాణీఁ జేయు నై ♦ ర్మల్యశాలి
 గీ. యల యశోదాకిశోరకం ♦ బాసుభద్ర
 కలికి నైదోడు నాపాల ♦ గలిగె నేడు
 మమ్మరే యని పులకించి ♦ మందయాన
 తుందిలానంద కందళి ♦ కందమయ్యె.

82

రి.2. సత్యభామకు కల్పవృక్షము తెచ్చియిచ్చినవాడు. ద్రౌపదికి సవమానము తప్పించినవాడు. (వస్త్రాపహరణమందు) అజిత్ = హరింపన్, పరిశీత్తును గాపాడినవాడు. కల్యాత్రగాత్ర = దోషగ్రస్త శరీరము. మమ్మరే = ఆశ్చర్యార్థకము. తుందిలానంద కందళి కందము = బలిసిన గుంతోపపు మొక్కకు దుంప.

శా. అబ్జాత ప్రభవాది వంద్యహృదయా
 ధ్యాహం లసాధ్యేతరా
 కుబ్జాకార మహత్త్వ సత్త్వ కలనా
 కుంతీకృతా స్తాక కా
 కుబ్జాగ్ర ద్గజ శంస, కంస కరటి
 క్షోభోగ్ర బాహర్గళా
 కుబ్జానామనికుబ్జసాణి నయనాం
 కూర ద్భుజంగగ్రాణి.

83.

రి.3. హృదయాధ్యాహం లసాధ్యేతరా = మనస్సుచే నధ్యాహం రించుట కసాధ్యుఁడా, మానసాగోచరుఁడనుట, కుబ్జాకార — వామన స్వరూపుఁడా. మహత్త్వ...శంస...మాహిమ యొక్క, బలక్రమముచే వ్యర్థపరచబడనివియు, సధికమైనట్టియు, గజేంద్రుని స్తుతిగలవాఁడా. అనఁగా గజేంద్రునిఁగాపాడెనుట. (కకుబ్జాగ్రద్గజస్యాపత్యంపుమాన్ - కాకుబ్జాగ్రద్గజః - తస్యశంపాయస్యతి విగ్రహః) కుబా.....గ్రాణి =

కుబ్జయను పేరుగల మఱుగుజ్ఞుడానియొక్క. నేత్రముల కంఠరించు విటరాయుడా. అనగా త్రివక్రను ఆపకృతుజేసి దాని గుప్తము తీర్చెనుట.

క. నందకధర యభి నందిత

నంద కటాక్షౌ రమాంగ ♦ నా మణి హృదయా

నందన చందన యానక

దుండుభి నందన విధూత ♦ దుండుభి దేహః. 84

84. నందకధర = స్పష్టము.

ఉత్సాహము.

మందరాగ నిత్యధృత్య ♦ మందరాగ దాన పౌ

రందరాగ వాగ్గళన్మ ♦ రంద రాజి భారతీ

కందరాజి శోభి నాభి ♦ కందరా ముకుంద గో

వింద రాజి నందితార ♦ వింద రాజితేక్షణ. 85

85. మంద...రాగ = మందరశైలమును నిల్కడగా ధరించుట యందధికాపేక్ష గలవాడా, దాన.. రాగ = దానకల్పకమా, వాగ్గళ...భారత - వాక్కునుండి బహిర్గతమగు తేనెపోసగల జేదములు గలవాడా. కంద...కందరా - మూలాంకురసమూహముచే బ్రకాశించునాభి బిలము గలవాడా. ముకుందా - మోక్షమిచ్చువాడా. గోవిం...క్షణ - దిక్పాల గణమును సంతోషింపజేయునట్టి పద్మము వంటి ప్రకాశించు కన్నులుగలవాడా.

౧ ద్య .

ఇది శ్రీమద్రామభద్ర భజనముద్ర కవిపట్టభద్ర కాద్రవే
 యాధిపతి వర సమాగత సరససారస్వత లహరీపరిపాక
 కాకమానిమూర్తిప్రబోధ బుధకవిసార్వభౌమ
 పాత్ర రామలింగభట్టపుత్ర కాండిన్యగోత్ర
 భాగధేయ మూర్తినామధేయ ప్రణీ
 తంబైన రాజవాహనవిజయం
 బను మహాప్రబంధంబునందుఁ
 బ్రథమాశ్వాసము.

(3)

రాజవాహన విజయము.

(ద్వితీయాశ్వాసము.)



శ్రీ కర్ణాకర కరుణా
పూర తొలిత సమస్త ధీ భువన విశస్తా
త్మారత్న హరిహర నుత
దోరత్న శేషశైల ధీ నర్మధ్యత్నా.

1

1. క్రితకర్ణాకర - క్రితక్షణచేయువాడా. కరుణా...విశస్తా = దయారసముచే గడగబడ్డ సమస్త లోకములయొక్క దోషములు గలవాడా. త్మారత్న = భూమిసేలువాడా. హరిహర...రత్న = ఇంద్రునిచే గొనియాడబడ్డ భూజానయనముగలవాడా. శేషశైల దుర్గాధ్యత్నా = శేషచలభిరముననుండు ప్రభువా.

వ. అనధరింపు మయ్యవసరంబున వసుమతి వసుమతీ పతిని
మేలుకొల్పి యిట్లనియె.

క. భూవర మనపాలిటఁ గల

దేవర మురవెరి శ్రీస ధీ తీ పతి కరుణన్

సావల కేలికిఁ గలలో

నా వలభి ద్వని ఫలంబు ♦ నందించె దగన్. 3

3. వలభి ద్వని ఫలంబు = బలాంతకుడైన యింద్రుని తోట
జూనిపండు. అనఁగా కల్పఫలము.

శా. ఆపద్భంధుఁ డనేక పావన కళా

త్యంత ప్రహర్షుండు గో

త్రో పారాయణుఁ డాపగా తనయ ని

ర్వాణ ప్రదాతృత్వ లీ

లా పారీణుండు పాండవార్తి హృతి హే

లా శాలి కాచేల దా

నాపూర్ణోదరుఁ డార్త సాదరుండు దా

నాపాల గల్తెం గదా. 4

4. అనేక పావన కళాత్యంత ప్రహర్షుండు = గజమును
గాపాడు విద్యయుం నధిక సంతోషము గలవాఁడు. (గజేంద్రునిఁ
గాపాడెనుట) గోత్ర పారాయణుండు = భూరక్షణాసక్తుండు. ఆ
పగా...పారీణుండు = భీష్మునకు మోక్షమిచ్చుపనిలో సమర్థుండు.
పాండవా...శాలి=పాండవుల బాధనుహరించు క్రియచేత నొప్పువాఁడు
కాచేల దానాపూర్ణోదరుండు = కుచేలుని సంబంధము దానముచే నిండిన
యుదరదా గలవాఁడు. ఆర్త...రుండు=పీడితులయింను ఆదరముతో
గూడినవాఁడు.

క. అని తా వనితామణి వా

గ్జనితా మోదమునఁ బొదలె ♦ జన తాధీశు

డనతాహి దమన తార్మ్యుండు

తన తామరసాక్షి దాల్చు ♦ దాహృద మరుచున్. 5

5. జనతాధీశుండు = జనసమూహ ప్రభువు. అనతాహి, దమనతా
ర్మ్యుండు = అవిభేదములనెదు, శుర్పముల నణచుటకు గరుడుండు. ఇది
రాజునకు విశేషము.

గీ. దేవ నిజ దేవ పతి శివ ♦ సేవఁ దనరె
 బావన న్వాంత నిజ కీర్తి ♦ పటలి ధవళ
 ధవళి తొంబర వసుమతీ ♦ ధవళ నయన
 చెరగు మాయక యుండు ట ♦ చెరువె యపుడు. 6

6. దేవ... సేవన్ = దేవతలయందు గలదేవ పతియగు శివునియొక్కయు సేవచే నొప్పెను. ఇదిరాజుతో ముందుకన్యాయము. పావనస్వాంత=పరిశుద్ధ వ్యాదయ. నిజకీర్తి.. బర= తనకీర్తికొనుమా హముయొక్క, తెలుపుచే దెల్లఁగాజేయఁబడ్డ యాకాశము గలది. వసుమతీ ధవళ నయన=వసుమతీచామక రాజకాంత.

మ. కులుకుం దోరపు గబ్బి గుబ్బి చనుము
 క్కుల్ నల్లఁబారె న్నుచున్
 దళుకుం జెక్కులు తెల్లఁబారె గ్రమ ని
 ద్రాయాస జాడ్యంబు ల
 గ్గలమయ్యె దమచయ్యె చిట్టుములు కాం
 ష్మ ల్మించె నింపారఁగా
 దలసూపెన్ గడు నోకిలింత పనులు
 తర్వర్తలై తస్వికిన్.

7

7 చిట్టుములు = వేవిళ్ళు. (చిలు + ఉమ్ములు)

గీ. అప్పుడు ఘనాగ్ర కుచ హరి ♦ ణాంశు వదన
 భంగ సంగత వళిక త ♦ స్వంగి తరళ
 నయన యుగళ హరిమధ్య ♦ నాగ మంద
 గమన చెలువొందె నిర్భర గర్భ కలన.

8

8 హరిణాంకుడు=తెల్లని కిరణములు గలవాఁడు. చల్లఁడు.

వ. ఇవ్విధంబున గ్రామక్రమంబున, సువర్ణ వర్ణపరి

పూర్ణ గర్భంబుదాల్చె, నంత నగణ్య సాధ్యుణ్యంబగు నొకా
నొక పుణ్యవాసరంబున.

9 శువర్ణవర్ణన్ = బంగారువన్నెగలది. అనగా శ్రీ.

క. పంచగ్రహమిహిరుని వ

ర్తించని లగ్నమున దిశలు ♦ తేజము మించన్
బంచాస్య మధ్య ధీరుం

బంచాస్త్రాకారుని గు ♦ మారునిఁ గాంచెన్. 10

10. నూర్యాని క్రూర గ్రహము లయిదును లేని లగ్నము
నందు అనఁగా బృహస్పతి, చంద్ర శుక్రులుగల లగ్నమునందని భావము.

సీ. మన రాజు తోడ ధీ ♦ మంతు లూహ యొనర్చి

చెప్పిన నీసంబు ♦ తప్ప కగునె

చామని చాయ దా ♦ సరి ముత్తై మిచ్చిన

కల మొన్న మును మాపు ♦ దెలుప వలెనె

యమ్మ కుమారుఁగన్ ♦ సుమ్మన మరచితె

పున్నమ నాడు నే ♦ నన్నమాట

లటు మున్ను నీకు నీ ♦ యాన నే నేమంటిఁ

బడికింటి పజ్జఁ జ ♦ ప్పరములోన

గీ. నగునె నీకల నిక్కల ♦ యక్క నీదు

పలుకు తప్పదు తాగట్టి ♦ పలవ యిచ్చు

ననుచుఁ దమదేవి సుతునిఁ గ ♦ న్నపుడె తగిలి

నగవు చిరుగింప నగితి పూ ♦ ర్ణగిరి చెలులు. 11

11. వీసము = పదియారింట నొకభాగము. చామనిచాయ
దాసరి = వంక టేళ్ళరుండు. నిక్కల = నిండుకల. పూర్ణగరి
చెలులు = పట్టణమందలి నగరనఁ దిరుగు నూడిగపుటాండ్రు. వీండ్రు

పరస్పరము నమ్మగాదుకుమాదునిగన్మనేళ సంతోషముతో సరసము
లాడుకొనుచుండుట యీపద్యమందు వణిర్ణింపఁబడెను.

క. తోరపుఁ జనుఁగ వదర నొ

య్యారంబున వచ్చి యంత ♦ యాతఃపుర కాం

తారత్నము విభునకు దే

వేరి సుతుం గన్నవార్త ♦ వినిపించుటయున్. 12

12. చనుఁగ వదర = చనుఁగవ + ఆదర. శేషము స్పష్టము.

మ. పులుకల్ బిట్టర చట్టియందు నిలువన్

బొల్పొందె హర్షంబునన్

మొలకల్ డెందమునన్ బరంపరలుగా

ముంచెన్ సముద్బాష్ప ము

ల్లలిగెన్ నిద్దపుఁ జెక్కుటద్దముల సో

గల్వారెఁ జెల్వారఁగా

నల భూజానికి నాత్మజాతకుని వా

రాకర్ణనాపూర్ణతన్.

13

13. పులుకల్ = రోహంచములు. బిట్టరచట్టి = మిక్కిలి
'నిక్క'వొడిచి. అంద = అంకురించినచోటనే, నిలుపన్ = అణగిపోక
యుండఁగా. బొల్పొందెనని పూర్వమున కన్వయము. హపన్ ...
ముంచెన్ = సంతోషముతో, తదంకురములు, చునన్మునందు, సమ్మద్ధి
గా ముంచెను. అనఁగా వ్యాపించెనుట. సముద్బాష్పముల్ = ఆనంద
యుక్తమయిన నేత్రజల బిందువులు. శేషము స్పష్టము.

గీ. దూరయాత్రా గతుఁడు తన ♦ యూరు గనిన

కరణి, తృప్తార్థుఁ డమృతంబు ♦ గాంచు సరణి,

ఖర కిరణ ఖిన్నుఁ డొకచెట్టు ♦ గన్న పగిది,

నందనోదయవార్త నా ♦ నంద మొంది.

14

14. తృష్టాత్తుడు = దప్పిగొన్నవాడు. ఖర శీరణ భిన్నుడు = మూర్ఖునివలన శ్రమనొందినవాడు.

క. ఆ నలినాక్షికి వేనలి

చే నలి రుచిఁ గెలువఁ జాలు ♦ చెలువకు వలువలో

చే నిచ్చి వెనుక వచ్చిన

మానిని కుడగరలు కొన్ని ♦ మన్నించి తగన్. 15

15. అలిరుచి=తుమ్మెదలయొక్క కాంతి, కుడగరలు=సొమ్ములు.

క. తానంబాడి మనీషి వి

తానంబున కర్థ మిచ్చి ♦ తానంతట నం

తానం బనఁదగి మగ నం

తానంబున సతఁడు ముదము, ♦ తానం బయ్యెన్. 16

16. తానము, = స్నానశబ్దతద్భవము. మనీషి వితానము=పండిత సమాహము. సంతానము = కల్పవృక్షము. ముదము తానము=సంతోష స్థానము.

గీ. పురుడు పరిపాలితాలకా ♦ పురుడు, శేష

భుజగ నూపురుడును గాక ♦ పుడమిఁ గలఁడె

యనఁగ సిరిగన్న రాజన్య ♦ తనయ మణికి

హర్ష మందిరి యంతః పు ♦ రాజ్యముఖులు. 17

17. పురుడు=సమానము. పరిపాలకాపురుడు=పరిపాలించఁబడిన అలకాపట్టణముగలవాడు అనఁగా గుశేరుడు, శేషభుజగనూపురుడు = శివుడు.

క. ధరణీశుఁడు బుధ మణి గణ

వర శీరణం బపుడు రాజ ♦ వాహన సంజ్ఞా

భరణుఁడని బాంధవాంతః

కరణంబు ఫలింప నామ ♦ కరణం బిడియెన్. 18

18. ధరణీశ = రాజు, బుధమణివరశరణము = పండితశ్రేష్ఠ
సమాహమనకు ముఖ్యప్రాపకము.

శా. పౌలోమీధన నీల ఖండ ఖచిత

ప్రాసాద సీమన్ సము

ద్వేల శ్రీల నుయాలత్పై నిడి య

ర్ధిన్ జంద్రమః కందళాం

దోళీ భావ దయార్ద్రభావయచుచున్

శుద్ధాంత వాటీ నట

ద్వాలా జాలము జోలఁబాడు నచలా

పాలాగ్గణీ బాలకున్.

19

19. పౌలో...మన్, పౌలోమీధననీల = ఇంద్ర నీలముల
యొక్క, ఖండ = శకలములచేత, ఖచిత = కూర్చబడిన. ప్రాసాద
సీమన్ = మేడమీద, సముద్వేల శ్రీలన్ = అతిశయించిన సంపదలచే,
అర్ధిన్ = కోరికతో, చంద్రమః కందళాందోళీ భావ = చంద్ర ఖండ
మునలె అందోళ భావముగలవాఁడా. దయార్ద్రభావా = దయచేచల్లనగు
మనస్సుగలవాఁడా. శు...జాలము. శుద్ధాంతవాటీ = అంతఃపురవీధిని,
నటత్ = నాట్యము చేయుచుండెడి. బాలాజాలము = ఆడపిల్లల
సమాహమ. అచలా...లకున్ = రాజశ్రేష్ఠుని కుమారుని.

క. ముద్దుల నిడి పడకిండ్ల

ముద్దియ లాత్మీయ లెనసి ♦ మురియుచు నిద్దా

సుద్దుల నెత్తుచు నందొగి

విదైము విదైమని కాళి ♦ విదైం బచుచున్.

20

20. ముద్దియలు = స్త్రీలు, ముద్ధాశబ్దవైకృతి. అత్మీయలు =
స్వకీయలు, ఎనసి = కూడి, నిద్దాసుద్దులన్ = మంచిమాటలచే, ఒగిన్ =
వరుసగా.

చ. జలిబిలిపాలు జాలుకొను

చెక్కుల తెక్కును మద్దికాయలున్

కలుకలు రావిరేక చిటు

గజ్జయ లందియ లైదుకైదువల్

గల యపరంజిబిళ్ళ తుది

గం బులిగోరునుఁ బుట్టువెండుకల్

చెలఁగెడి పట్టి పండువులు

చేసెదగన్ దలిదండి కంటికిన్.

21

21. జలిబిలి=అందముగా. జాలుకొను = ప్రసరించునట్టి. మద్దికాయలు=ఆభరణ విశేషములు. కలుకలు = వజ్రశకలములు కూర్చిన. రావిరేక = రావియాకువంటి, చిరు గజ్జయలు = చిన్నగజ్జయలు. అందియలు = అందెలు. అయిదంచులుగల యపరంజిబిళ్ళ గలిగిన బంగారపు పతకము. తుదిగన్ = చివరనుండునట్లుగా. పులిగోరును = పులిగోరుగూర్చిన యాభరణము. పుట్టువెండుకల్ = పుట్టువెండుకలును. చెలఁగెడిపట్టి = చలించుచుండునట్టి శిశువు.

శా. ఆలోలాస్య విసేత నూపుర పదా

బాంగువృమ్ము నిస్రవ

ల్లాలా జాలము కేళి ధూళి పటలీ

లబాంగమున్ హస్తచే

ష్టా లగ్నేక్షణ కజ్జలాన్విత ముఖా

బాంతంబునై మించు త

ద్బాలత్వం బొగి తల్లిదండ్రులకు దృ

క్పర్యంబు గవింపదే.

22

22. ఆలోల=చలించుచున్నట్టి. ఆస్య, విసేత = నోటియొద్దకుఁ దేబడిన. నూపుర = అందెగల, పదాబాంగువృమ్మున్ = పద్మమువంటి

పాదముయొక్క బొటనునవ్రేలు కలది. నిశ్రవల్లాలా జాలము = కారుచు నుండెడి చొంగయొక్క సమాహమును గలది. కేళీ ధూళి పటలీ లద్దాంగమున్ = అటయందు దుమ్ము సమాహమును బొందిన శరీరముగలది. హస్త...తంబు, హస్తచేష్టా = చేతులాడించుటను, లగ్న = అంటిన, ఈక్షణ కన్నులందలి. కజ్జల = కాటుకతో, అన్విత = కూడిన, ముఖాబ్జాతంబు = పద్మమువంటి ముఖముగలది. దృక్పర్వంబు = కన్నులపండుగు.

సీ. సాలముల్ రిపు ముట్టి సాధింతు నను లీల

నా లంకెగడి డింపఁ గాలిఁ దిగుచుఁ

బలుమరు నెరయ నిఁప్పగిది శత్రు శిరంబు

చెండుదు నను మాడ్కిఁ జెండు గొనుచుఁ

దన దాడి కరి డాగు ననురీతిఁ జెలికాండ్ర

కదన డాగనముచ్చు లాడ నేర్పు

విమతుఁ డెదేగిన నెమకెద నన్న యు

న్నతి నాడు సిరిసింగ నాల వృత్తి

గీ. నసపుఁ గప్పరపుంగుప్పలవని నుంతు

గూర్చి నను పేర్చివెన్నెలకుప్పలాడు

భ్రమర జిత మధుకర పాళి రాట్కుమార

హాళి కేళీ వధూటీ ముదాళి యగుచు

23

23. సాలముల్ = కోటలు. ముట్టి = తాకి, లంకెపడిన కడి యమును. డింపన్ = దింపుటకు కాలిన్ = పాదముతో. దిగుచున్ = లాగును. నెరయన్ = ప్రసిద్ధముగా. చెండు = బంధిని. దాడికిన్ = దండయాత్రకు. అరి = శత్రువు. అదన = సమయమందే. విమతుఁడు = శత్రుఁడు నెమకెద = వైదకెదను. సిరిసింగనాలవృత్తి = బాల్యక్రీడా విశేషము. ఆసపు గప్పరపుంగుప్పలు = కీతికర్పూరపురాములు. వెన్నెలకుప్పలు = బాల్యక్రీడావిశేషము. భ్రమర = ముంగురులచే. జిత =

జయించఁబడ్డ. వధుకర పాలి = తుమ్మెదల సమూహముగలవాఁడు.

క. ఉపనయన కర్తృ మంత్రలు

నుపనయనజనంబు పొగడఁగొని దన విధు స

ల్లపన యనయంబు దనఁగ

నృప నయ నలినజుఁడు నడి పెఁనిజ తనయునకున్ 24

24 ఉపనయనసమూహము = జ్ఞానులు. విధుసల్లపన = చంద్రుని వంటి ముఖముగలది. అనగాఁ (స్త్రీ), అనయంబు = ఎప్పుడును. నృప నయ నలినజుఁడు = రాజ నీతికి బ్రహ్మయగు రాజహంబుఁడు.

ఉ. మీసపు మొక్కు నిక్కునకు

మిక్కిలి దొల్కుటి వాన కుంతలా

లీ సురపాల నీలమణి

లీలకుఁ గ్రొన్నును సాన విభ్రమ

శ్రీ సరసీరుహంబు మద

సీధు రసప్రసవంబు సూనబా

ణాన తపఃఫలం బపుడు

యావన మబ్బెఁ గుమార మాళికిఁ.

25

25. మీసపు మొలకయొక్క నిక్కునకు మిగుల తొలకరివాన. కుంత...లీలకు = పెండ్లుకల సమూహమనెడు ఇంద్రనీలమణి విలాసకు క్రొన్నును సాన = కొత్తదగు నున్నది సానరాయి. విభ్రమ శ్రీ సరసీరుహంబు = విలాస లక్ష్మీకిపద్మము, మద సీధు రస ప్రసవంబు = మదమనెడు రసాయన ద్రవ్యముయొక్క పుష్పము, సూన బాణాన తపఃఫలంబు = మన్మథునియొక్క తపోలాభము.

క. అంత సిఠ యావన మద

మొంతయు వెలికుటికి రేఖ • లిటులై నిలిచెన్

సంతత మల భూమి భు

గ్ధంతికః బెంబెంప మెట్లు † కల చాల్మీగిజ్జె. 26

26. భూమి భుగ్ధంతి = రాజనెడి గజము. పెంబెంప = పెద్ద చెంప.

చ. కరి కలభంబు కొమ్మపుడు

గైకొని బిట్టునఁ ద్రిప్పు లోడు వై

ఖరి గిరి యెత్తు సంగడము

కైవడి నవ్వలయాద్రుబట్టు గో

ట రహిని మత్త ఖడ్గిని బ

డల్చు రజంబుగఁ గొట్టు లోహము

ద్గర సముదాయ మచ్చిటుత

కైపున భూపతి యావ నోద్ధతిక్.

27

27 కరి కలభంబు = గున్నయేరుగు యొక్క. కొమ్మ = పంతుము. లోడువైకరి = నరుకు సుచివలె. సంగడముకైవడి = సంతా నాలావలె. అవ్వలయాద్రు = ఆ చక్రవాళాద్రుని. మత్తఖడ్గిని = మదించిన ఖడ్గమృగమును. డడల్చు = స్రుక్మనట్టుచేయును. లోహ ముద్గర సముదాయము = ఉక్కుముద్గరల సమూహము. చిటుతకైపు నన్ = కొలదిమైకముచే.

క. వేదంబున సకల కళా

వాదంబున గీతి కాన † వద్య విపంచీ

నాదంబునఁ గవితాది వి

నోదంబున రాజనాహ † నుఁడు ఘుఁడు డయ్యెన్. 28

28 విపంచీనాదము = వీణాధ్వని.

క. షీతి వే యభ్యాసను పు

డిత విద్యలు గడియ కుడుకు † సీరెచ్చుక్రియన్

బ్రతిప చ్చంద్ర రుచిం బలె

నతని కళ ల్లనియెఁబ్రతి ది ♦ నాభ్యుదయంబున్. 29

29 వే = శీఘ్రమున, అభ్యాసము = అభ్యాసముచేత. ఉడుకునీరు = ఉష్ణజలము. ప్రతి పచ్చంద్రరుచిన్ = పాడ్యమినాటి చంద్ర కాంతి, అతని కళలు = అతనివిద్యలు. అభ్యుదయము = అభివృద్ధి.

ఉ. ఈవికి నిమ్మ భోగమున

కింకువ, చక్క-దనంపుఁదేటకున్

దావు, ప్రతాప సంపదకుఁ

దానక మంచిత సూక్తిసూనపుఁ

దావికిఁ డెంకి, కార్యకల

సంబున కిల్లు, రణాంగణాటవీ

పాపకు రాజవాహన

నృపాలశిఖామణిఁ జెప్ప నొప్పుదే.

30

30 ఇమ్మ, ఇంకువ, తావు, తానకము, టెంకి, ఇల్లు, ఇవిపర్యా యార్థకములు. రణాంగనాటవీపాపకుయుద్ధప్రదేశము నెడఁగణ్యమునకుఁ అగ్నిహోతుఁడు.

సీ. ఏకుండు వాగ్దైతి ♦ యీకవనావద

ధ్యక్షుఁ డాకృతిఁ దృతీ ♦ యాశ్వినేయుఁ

శుర్వోజమునఁ దుర్య ♦ పూర్వ దక్షిణవర్తి

గాంభీర్యమున పంచ ♦ మాంభసాంప

తీంద్రఁ డీగిని పష్ట ♦ మేంద్రమహిజంబు,

జన రక్ష సప్తమ ♦ చక్రవర్తి

శమమునం దష్టమ ♦ సంయమి ప్రవరుండు

గరుశక్తి నవమ ది ♦ క్కుంజరంబు

గీ కళ దశమ ధాత మహిమ నే ♦ కాదశావ
తరము కార్ముకవిద్య ద్వా ♦ దశ భవ్రండు
దీప్తకాంతి త్రయోదశ ♦ సప్త సప్తి
తగదె మగధేంద్రు బొగడ ని ♦ ధాత్రి నెగడ. 31

31 ఏతుండు-మఖ్యుడు వా...తుండు-భాషయందు రెండవ శేషుండు. ఉర్వోజమునన్-అధిక తేజమునందు, తుర్యపూర్వదక్షిణవర్తి-నాలనయజ్ఞి. పంచమాంభ సాంపతీందుండు = అయిదవ సముద్రుండు - ఈగిని = ఈవి యందు. వస్త్ర మహిజము = అణవ కల్పవృక్షము. సంయమి వరుండు - ఋషిశ్రేష్ఠుండు, కళన్ = నిగ్రహించు దశమ ధాత = పదియవబ్రహ్మ. ద్వాదశభవుండు = పండ్రెండవ రుద్రుండు, త్రయోదశ సప్తసప్తుండు = పదమూడవ సూర్యుండు.

తాత్పర్యము. భాషాసంపదయందు శేషుండు, చక్కదన మున అశ్వినీదేవత, ప్రతాపమునకు ఆగ్ని, గాంభీర్యమునందు సముద్రుండు దాక్షిణ్యమందు కల్పవృక్షము, పరిపాలనకు చక్రవర్తి, శాంతమున ఋషి, అధికబలమున దిగ్గజము, విద్యను, బ్రహ్మ, మహిమను అనతార పురుషుండు, ధనుర్విద్యను రుద్రుండు, కాంతిని సూర్యుండు అని పొగడు చుండగా నెగడుచున్నాడనుట. ఈ పద్యమున 1 మొదలుకొని 12 వఱకునుండు సంఖ్య వాటిలో నాయాగుణములను పోల్చబడుటచే సంఖ్యాబంధము.

క. కట్టు వడగొట్టు కైదున

కట్టలు గొను మరున కిరువు ♦ గట్టిన గతిగ గ

న్నట్టిన పట్టికి యువరా

ట్టుట్టము గట్టెన్ ధరాధి ♦ పతి యట్టి తటిన్ 32

32. కట్టు వడగొట్టు కైదువడి కట్టు = మిక్కిలివాడిపోవుట. యాయుధముల కట్టలను అరగా పుష్పభాణములను గొను = గ్రహించెడి, మరునకున్ = మన్నుదునకు, ఇరవుట్టిన గతిన్ = వీరేర్పరచిన యువరాట్టుట్టము = యావన రాజ్యాధి కారము.

ఉ. పట్టము గట్టి చుట్టపు న్న
 పాలుర యిండ్లను పెండ్లిచేసి యే
 పట్టున లోంగ కుదతిని
 బొండులు గప్పము బెట్టకున్ని నా
 రట్ట తురంగ ధట్ట గజ
 రాడ్ఫట్ట కోటులగూర్చి పట్టికేల్
 పట్టి యుగంధరాది నయ
 వద్వర మంత్రులఁజూపి యిట్లనున్. 33

33. లోగక = లోయడక, ఉద్ధతిన్ = గర్వముచే, పాం
 ద్యదేశపురాజులు, కప్పములు = పన్నులు, అరట్టతురంగధట్ట = అరట్ట
 దేశపుగుఱ్ఱముల సమూహము, గజరాడ్ఫట్ట కోటులు = గజశ్రేష్ఠము
 లును, భటసమూహములును, పట్టికేలుపట్టి = కుమారుని వాస్తవము
 పట్టుకొని యుగ...త్రులన్ = యుగంధరుడు మొదలుగాఁగల నీతి
 మంత్రులలో శ్రేష్ఠులయిన మంత్రులను.

ఉ. చెప్పిత నీతులం జెవులఁ
 జేర్చుట, శేష మనీష శేషులై
 యొప్పిన సోమి దత్త సచి
 వోత్తమ వంశ సముద్భవుల్ బుధుల్
 చెప్పిన కార్య పద్ధతులు
 చేయుట, గొల్చిన పేద సాదులన్
 జప్పన జీత నాతము లొ

సంగుబ భూషణమయ్య పుత్తకా. 34

34. అశేష మనీషన్ = అధికబుద్ధిని, శేషులు = శేషునివంటివాడు.

క. హిత మంత్రి పురోహిత బుధ

తలిఁ బ్రోచిన పిదప మనుషఁ ♦ దగు నొరు సీతా

పతియును “స్వజనస్యచ ర

క్షిత” యన వినవే విపక్ష ♦ శీతా దత్తా. 35

35. హిత...తతిన్ = అనుకూలు లయిన మంత్రులను, పురో
హితులను, పండిత సమూహమును. ప్రోచినపిదపన్ = కాపాడినవిష్కృత
“స్వజనస్యచ రక్షితః” స్వజనులకు రక్షకుడు.

క. పూట నగు కార్యగతు లొక

నాట న్మఱినాట గనెడు ♦ నయ కార్యములొ

క్కేటగ జేయుట మేలగు

గోటలపై వేగిరింప ♦ కుము వేయెనన్. 36

36. స్పష్టము.

క. పదరినఁ గార్యము నెడు సం

పద చెదరు మహాపదలకు ♦ బదపడు “సహసా

విదధీతసక్రియా” మను

చదగ వార్యులు చదువ వినవె ♦ శశివంశ మణి. 37

37. పదరిన్ = త్వరపడిన, పదపడు = సిద్ధపడు, సహసా
విదధీతసక్రియాం = కార్యము లొందరపడిచేయకు.

క. సుతవిజయముఁ జేయు మటం

చత డప్పుడు పల్కి ధర్మ ♦ మందిన జయముల్

సతములగు “యతోధర్మ

స్తతోజయ” యనెడు వచనము♦దలపుమ యనియెన్.

లయగ్రాహి

బంగరపు చెక్కులఁ జె ♦ లంగు చవుకట్టుల

మెఱుంగు బలు చుక్కల ప ♦ యిం గిరిసి జంగల్

చంగునఁ గొనన్ సరిగ ♦ రంగుగల కుట్టు పస

కంగులఁ గడల్కొనిన ♦ యంగి పయి దోర

త్నాంగదము కుంకుమ త ♦ రంగములఁ గుప్ప జిగి
 వొంగు బురుసాపని బె ♦ డంగు గల కుళ్ళా
 నింగికి తళ తళ లొ ♦ సంగ సతడొత సృప
 పుంగవు వాజారమున ♦ కుం గదలి వచ్చెన్. 39

39. జంగల్ గొనన్ = దాట్లు వేయఁగా, సంగ = జలతారు,
 కంగులఁ గడల్కొనిన = ఉగ్గుబడిరిన, దోః = బాహువునందలి, బురు
 సా = బ్రూసెల్లకను పట్టణపుడట్టు, కుళ్ళా = బోపీ, వాజారము =
 సభాస్థలము.

క. వచ్చి తన భటుల నిటల న
 టచ్చటుల కరాబులై కడలఁ బొగడఁగ వై
 యచ్చర విభు వైభవ పా
 టచ్చరుఁడు ప్రతాప శిఖిపటచ్చర దరియె. 40

40. వైయ...చ్చరుఁడు-ఇంద్రవైభవమునకు దొంగ, అనఁగా
 నింద్రునిమీరిన వైభవముగలవాఁడు. ప్రతా...రియె - ప్రతాపశిఖి
 ప్రతాపాగ్నికి. పటచ్చరత్ = పాతగుడ్డలైచూచరించుచున్న. అరియె
 శత్రులుగలవాడె.

సీ. మధనాగ విచల త్ప్ర ♦ మథ నాథ విశిఖ శ్వ
 శుర విశ్వ ఘుమఘుమి ♦ గరిమజెఁనకి
 మిహికా శిఖిగి గళ ♦ న్మహికాత లోచ్చంగ
 దురు ఝరి గుభగుభీ ♦ వరిమఁ దెగడి
 ప్రళయావసర సము ♦ జ్వల యాగ మార కరో
 ద్ధత ఛాక్కి-థమథమ ♦ ద్రడిమఁ దరమి
 బుధరా ణ్మీకృత్త భూ ♦ మిధరాగ్ర శత దశ్మ
 పటువర్ష ఘణఘణా ♦ ర్భటులఁ బరఁగి

గీ. కకుచిభశ్రుతి భంగ భాం ♦ కార భావ
 భీమములు భోగి భూభార ♦ భిద్యు జారి
 భూరి పుటభేదనంబులు ♦ భోరనంగ
 భేరి జరిపించె భూరి గం ♦ భీర మహిమ.

41

41. మధనాగ = మందరపర్వతముచేత. విచలత్ = కదలుచున్న. ప్రమథనాధ = శివునియొక్క. విశిఖ = బాణముగు విష్ణువుయొక్క. శ్వశుర = మామయగు సముద్రునియొక్క. విశ్వ = సమస్తమైన) మిహికాశిఖరి = హిమవత్స్వతము. ఉచ్చంగత్ = కదులుచున్న. డాక్కా = ధక్కాసంబంధముగు. బుధరాట్ = ఇంద్రునిచేత. నికృతై = నరకముడిన. ఆశ్మ = రాళ్ళయొక్క. భూభారభీత్ = భూభారమునుగొట్టిపోయిచున్న, అనగా శేషపుబరువును దేలికచేయుచున్న. భజ = చేతులుగల. అరిభూష = శత్రురాజులయొక్క, పుటభేదనంబులు = పట్టణములు.

క. భువి షగిలెన్ రవి రవినొగిలెన్

దివి పిగిలెన్ దిగ్గజముల ♦ ధృతి సన్నగిలెన్

గవిఁ దగిలెన్ హరుడున్ ధృత

పవి మొగిలెన్ భూరిభేరి ♦ భాంకారమునన్.

42

42. గవిన్ = గుహయందు.

సీ. అపరంజ మొసలి వా ♦ యనుసుల శిరసుతోఁ

గనుపులు తొమ్మిది ♦ గలుగుకొమ్మ

నల సూర్యపుటము పొ ♦ న్నాణెంపు సరిగ మే

ల్కుట్టు పనుల హెచ్చు ♦ పట్టుకుచ్చు

లుదిరి కంకణము లిం ♦ పొసఁగు దంతపుగొడెల్

నయము మించిన ముస ♦ నాబు పటము

పై పచ్చడాల్ పత్తి ♦ పరపుపై మెఱపుమై

రాణించు చలువ పై ♦ రాణి మీరి

గీ. యొరపు తెఱయె కరంబు రం ♦ గొరగు నెఱుట
 బసివలపు లిచ్చు పచ్చాకు ♦ వసిడిపట్టు
 బటువు జోడును బటువు పై ♦ పుటము గులుకఁ
 బూని రందల మొత్తయు ♦ భోయలంత. 43

43. అపరంజి = బంగారు వికారమైన, మొసలివా = మొసలి
 మొసలిసోళ్ళుగల, అనుసుల = తోళ్లుగల, కొమ్ము = పల్లకీదండీ.
 పొన్నాణెంపు = పొన్ను = బంగారము చేత, అణెంపు = ప్రశస్త
 మైన, ఉదిరి = మేలిమి బంగారము, గొడెల్ = బిరికీలు. ముసనాబు
 = అండలము ప్రక్క తెఱ. వైతాళి = పతాని దేశపు దుప్పటి. ఎఱు
 ఎఱుపు. ఒరంగు = బాల్లీను. బటువుజోడు = పెక్కిములజన, పుటము
 గులుకన్ = అతిశయించగా.

సీ. గొనబుగా నురులఁ జె ♦ క్కిన చెంగు తోడ జే
 నెడు బాఁకుతోఁ బొల్చు ♦ నీవిదల్లు
 ముందర ముడిఁగొని ♦ ముంగొంగు వెలివెట్టి
 మాటు చెంగావి రు ♦ మాలు పులును
 వ్రేలి వలంబున ♦ వ్రేలెడు మెడ నూళ్లు
 జాళువా ముజేతి ♦ జతుల త్రాళ్లు
 మొన పాటి ముత్తై ముం ♦ చిన నాగ వడిగలు
 బిగువొప్పు దొడిగిన ♦ బిళ్ళచెప్పు

గీ. లొనరు దుప్పట్లు కడ నిల్పి ♦ గునుకు నడల
 నుచిత నిజభావణంబుల ♦ నొంటి యొంటి
 హస్తమునఁ బూని యొక్కాస్తి ♦ బెస్త బిడ్డ
 లందలము నిల్పి రవని పా ♦ లాగ్ర సీమ. 44.

44. ఉరులక = వ్రేలాడునట్లుగా. చక్కిన = చిద్దినట్టి. నీవి
 దల్లు = మడిచేసిన కాసెఱోకలు. జతులత్రాళ్ళు = చప్పుడు

చేయునట్టి గొలుసులు. నాగవడిగలు = చెవులనుంచుకొన్న నాగు
జోళ్లు. ఒక్కాస్త్రీ = ఒక్కపాడవుగల.

ఉ. పట్టుమెఱుంగు జూ లుభయ

పార్శ్వ ఘణంఘణ నాద ఘంటికల్

మట్టు మెఱుంగులై మొరయ

మస్తక మందును దృష్టి దండ గ

న్నటిన కర్ణ చామర మ

పారపు మేలును మేలు మేలనం

బట్టపు దంతి నిల్పె నర

పాలుని చెంగట మావటీ డొగిన్.

45

45. జూలు = ఏనుగుపైపరచు రంగుదుప్పటి; మేలు=మదము.

ఉ. సాన మెఱుంగు రంగులం బొ

సంగు పిరంగి పరంగి కేడెమా

హా నెఱుఱుచు సింగిణులు

నంప దొనల్ హురుమంజి పల్ల మిం

పైన ఖలీనముం బిరుదు

టందిను గజైలపేరు బూని దా

సాని పటానిఁ దెచ్చె మహి

జానికి రా తెరగంటి తేనికిన్.

46

46. పరంగి కేడెము - హూణదేశపు డాలు. అహానెరయించు-
అశ్వరథముఁ గలిగించునట్టి. సింగిణులు - ధనస్సులు. అంపదొనల్ -
అంబులపాదులు. పల్లము - జీను. ఖలీనము=కశ్యము దాసానిపటాని -
దాసానిదేశపుగుఱ్ఱము, రాతెరగంటి తేనికిన్ = రాజేంద్రునికి.

క. పౌరులు జయవెట్టంగఁ బరి

చారకు లరచట్ట దాసు ♦ సవరింపంగఁ దు

ఘోర తురంగము నెక్కి యొ

యారంబులఁ జొక్కి జైత్ర ధి యాత్రోన్ముఖుడై. 47

47. ఆరచట్టన్-కటిపద్యంతమువచ్చునట్టి అంగీయందు. దౌరు= హారవిశేషమును. తుఘ్గార తుంగరము - తుఘ్గారదేశపు గుఱ్ఱము.

క. ప్రభుఁ డపుడు వెడలెదవన

ప్రభుఁడై మకరధ్వజములుఁరా భూచక్రం

బు భయ చ్ఛత్రంబుల చల

దుభయ చమర వాలముల సఁ మున్నతి నిగుడన్. 48

48. తపన ప్రభుఁడు- నూద్యనివంటి కాంతిగలవాఁడు. రాన్ రాఁగా భయచ్ఛత్రంబుల - భయముయొక్కయు, గొడుగుయొక్కయు, అనఁగా భూజనులు, రా, భయముచేతను, భూమి యావత్తు గొడుగుచేతను, వ్యాప్తమైనదనుట.

సీ. కదలె నున్నత గంధ ధి గంధమాదన బంధు

బంధురంబులు గంధ ధి సింధురములు

చనియె నింపు పొసంగ ధి సంగర క్షితి రంగ

రంగదంఘ్రిగతి తు ధి రంగ సమితి

గమనించె జోకం దఁ ధి గం దళద్వ్యతి కంద

కంద ప్రధన కేళి ధి స్యంద నాళి

యరిగె భర్మ ధరాధ ధి రాధరీకృతి సాధి

సాధిష్ఠ ధృతి మహా ధి యోధ వితతి

గీ. సన్న వీరణముల మోత ధి శంఖ కాహ

ళార్భటి డక్కికా హుడు ధి క్కారదములు

దిక్కులనుఁ బిక్కిటిల్లంగ ధి జక్కి నెక్కి

పుడమి తేడారి వాకిలి ధి వెడలు నపుడు.

49. ఉన్నతగంధ - గొప్పగర్వముగల. (ఏనుగులకు విశేషణము) గంధసింధురములు మదపుటేనుగులు. కందళ...కేశి - (కందళత్ - అంకురించుచున్న. ద్యుతి - కాంతులకు. కంద - మేఘముల యొక్క. ప్రధనకేశి - యుద్ధక్రీడగలది, అనగా మేఘములవలె నేను గులున్నవనుట.) భర్త...ధృతి - (భర్తృధరాధర - మేరుపర్వతము యొక్క. అధరీకృతి - క్రిందుగా జేయుటను. సాధి - సాధించుచున్న సాధివృత్తి - మిక్కిలిద్వర్షముగు. ధృతి - ధైర్యముగల. మేరువుతో సమానమగు ధైర్యముగలది.)

సీ. అంగంబునఁ బాసంగ ♦ సలవరించిన మట్టి

యుదయాశ్రి సీరెండ ♦ యుదుట నిల్పఁ

దల నూనె బలుకప్పు ♦ ద్రావిడీ సనపాళి

కస్తూరి నెఱపూత ♦ మస్తరింప

కుందనంబు మదంబు ♦ కుల శైల కూటంబు

సెలయేటి నీటితోఁ ♦ జెలిమి సేయఁ

గొమ్ము కత్తుల సొంపు ♦ కొమ్మల కొనదండ

మొగతి మొగ్గలతోడ ♦ ముచ్చటాడఁ

గీ. గడల బంటిరుగడల రా ♦ ఘశఘశీస

మగ్గ పద నిర్గళానర్గ ♦ లోగ్ర వృత్తి

పెర గజము కీలుగీల్కొన్న ♦ బృధివి మూరు

కొని మసలిస్తోక యొరభంగిఁ ♦ జవియెఁ గరులు. 50

50. కుందనంబు మదంబు = బంగారమువంటి మదము కొమ్ము... = ముచ్చటాట. దంతములపైనున్న కత్తులు కొమ్మలపై నున్న మొగలిమొగ్గలవలె నున్నవని తాత్పర్యము. నిర్గళ = గొలుసులు. పెరకి...ల్కొన్నన్ = ఇతర గజముయొక్క జాడఁదెలిసినయెడ.

శా. తెలొంచ త్కచ పాళిఁగూర్చి మెలులొం

దం జుట్టి మేల్పొగ లం

గీలు నింగిణిచే కటిం దరకసా
 ల్కెంపైన మీసంబు తాం
 బూలస్యాబ్జ బలంబు లత్యరుణ దృ
 జ్జూర్తుల్ విరాజిల్లఁ దే
 జీలం బొల్పు పఠాణి రాతుగమి వ
 చెప్పె న్నెచ్చ రా చెంతకున్.

51

మ. తల నిద్దా తగటీలు పేరణులపై
 దట్టున్ రుమీ చూరగ
 త్తుల జోళ్లుం బదనించి నట్టి కరహే
 తుల్ తక్కు గుల్కంగ ర
 క్త లుర నేత్ర కరాళ వక్త్రముల న
 గ్రక్షోణిఁ గంఘాణికా
 వలి కం దోలి సలాముఁజేసె యవన
 వ్రాతంబు భూభర్తకున్

52

52. నిద్దా తగటీలు = తక్కువైన జరీలు. (అనఁగా జరీపాగాలు)
 పేరణులు = అంగీలు, దట్టు = కాసెకోకలు. రుమీచూరకత్తులు =
 రోముదేశపుకత్తులు, పదనించిన = పదునుబెట్టినట్టి, రక్తలురత్ = ఎఱ్ఱ
 నివై కదులుచున్న, కంఘాణికా = అడుగుఱ్ఱములయొక్క.

చ. పటిమ నటించు సోగ వగ
 పాగల నెన్నడు చెంగులుం గట్టి
 పటులఁ గటారులుం గురుచ
 బల్లెము లుండిన పిల్లబంట్లకె
 ఘటిలిన డేగలు న్నుడిచు
 కట్టల గట్టుప లీడ్చు తట్టువల్

జటిలెడు గందమొప్పు గలు

జీతపు రాజులు వచ్చి రంతటన్

53

53. నెన్నడుచెంగులు = వీపు మధ్యకువదలిన కొనలు,
కటిపటులన్ = మొలకట్టుబట్టలయందు, కైఘటిలిన = చేతివైచుచిన.

చ. చరణ తలంబునం బసపు

సన్నపు పావడ పెట్టు గంటలుం

బిరుదులుగాఁగ నెన్నొసఁటఁ

బెట్టిన కాపులు చల్లడాల ద

ట్లర యొరడించి వైచిన శ

యంబుల కత్తులు బిత్తరింపఁగా

నరిగెల బంట చాలరిగె

నప్పుడు చప్పుడు గుప్పళింపఁగన్

54

54. పావడలు = లాగులలో భేదము. పెట్టుగంటలు =
మిక్కిలి ధ్వనించు ఘంటలు, కాపులు = దిట్టిబొట్టు, చల్లడాలదట్టు =
లాగులపై కాసెకోకలు, అరయొరడించివైచిన = సగముగా నొరలో
దింపిన, శయంబుల = చేతులయందైన, అరిగెల = డాక్కుగల.

ఉ. దట్టపు వన్నె గడ్డ కఱ

దట్టి పొరన్ సవరించిపట్టె పై

గట్టి కటారి జల్లి మడి

కాసుల కట్టుల యెక్కువిండ్లు పె

న్నెట్టెపు గట్ట నెట్టుకొను

నిద్దపు వీఁపు దొనల్ నటింప మై

పుట్టన నల్ల బెబ్బులులె

పో యనఁ బోయిరి బోయ బల్లిదుల్.

55

55. వన్నెగుడ్డ=రంగుగుడ్డ, కఱదట్టి = నల్లవైన కాసెకోక,
కటారిజల్లి = కత్తియొక్క బాలరు, పట్టె = పటకా, మడికాసుల =
వెండితొడిగిన, నెట్టెపుగట్టన్ = పొగాకట్టుచందు, నెట్టుకొను =
తగులుకొనునట్టి, బోయబల్లిదుల్ = బలవంతులగు బోయవాండు.

క. బాణాసనములు కోలలు

పాణింగొని హస్తలోహా ♦ పటుశర కటక

శ్రేణి ఘణిల్లన నృప సుమ

బాణుండు గన గోణి గదల ♦ బంట్లరిగి రొగిన్ 56

56. గోణి = చిన్నవస్తువులు వేసికొనుటకు వీలునవేసికొన్న
సంచి.

సీ. నును దట్టి జిక్క జె ♦ క్కిన వంకి పసపు పా

వడఁ బొల్పు చే కత్తి ♦ నిడుద గడలు

నెరి జుట్ట సిగ నొంటి ♦ పొరగుడ్డ పని వడిఁ

దీర్చు కోవెలకుంట ♦ తిరుమణులును

మొన వాడిఁ ద్రిప్పి తో ♦ మిన మునిపండ్లపైఁ

దళుకు తళ్లనెడు కుం ♦ దనపు రవలు

తొమ్ము గాయమ్ముల ♦ నెమ్మి గాయలు గాచి

జిగి నించి మించెడి ♦ పగడములును

గీ. దయ నయాదుల గురులిడ్డ ♦ తాయెతులును

బులులఁ బొడిచిన నాటి సా ♦ ములును దొంటి

యొంటి జగడంబు బెళకు లిం ♦ పొసంగ నడచె

డాక నరపాలు వెంటనొం ♦ టరుల మూక. 57

57. దట్టిజిక్కన్ = కాసెలో నిముడునట్టుగా, చెక్కిన కూర్చి
వట్టి, వంకి = బాకు, కోవెలకుంట తిరుమణులు = దేవాలయపు

కుండులొని తిరుమణులు, మొన...రవలు (మొన లరుగు నట్టు దంతధావ
నముఁ జేసిన ముంగరి పండ్లపైని సొంపుకై వేసిన జుగారపు పువ్వులు.)

దయ...తులును (దయచేతననఁగా సంరక్షణ నిమిత్తమును,
నయాదులన్ = నీతిచారము మొదలయినవానిచేత ననఁగా దేశాచారాదులచేతఁ తలదండ్రులుంచిన రక్షలు.

ఉ. ఇంటికి బొమ్ము క్రమ్మరఁ జె

లీ! నిలు నిన్నిలు సేర్చి వత్తునో

వెంటనె దండు వచ్చెదవో

వేగమె రా మఱియేల యందువో

యొంటి నిటున్న నల్కొదవు

నో యని యాత్రకు నిక్కి రొక్కరం

దొంటరి జూచుచుండెఁ జను

చుండెడు నుంది సఖిముఖేందునిన్.

58

58. ఆళ్కు = భయము, ఒంటరి = ఒక్కడుగా, మంది = జనులు.

ఉ. వైనపు దట్టి గట్టుకొని

బద్దల పుట్టిక వెంటరాఁగ రా

సాని పసాని నవ్వు నెల

జప్పని రాఁగని యొక్క సాని యో

సాని మిటారి నీకు దొర

సానికి నీనడ చెల్లదంచు భూ

జాని పటానిగా యనక

జక్కి వెసం దిగి కొమ్మ కొమ్మనె

59

59. వైనపుదట్టి = ప్రమాణాను కూలమయిన లాగు. బద్దల పుట్టిక = అబద్ధాల మారి. అనఁగా ఇచ్చకాలు జెప్పు చెలికత్తె, రాసాని =

రాజభార్యయొక్క. పస = శోభను. అని = పొంది. ఒక్కసాని = ఒక్క స్త్రీ. (ఇచ్చుకాల మారియగు చెలికత్తెను పెంట బెట్టుకొని రాజభార్య వలె నొక సానిది రాగా దానినిజూచి మరియొకతె యేను నుచున్నదంటే, నీవు దొరసాని వంటిదానవు, నడచిపోవుట యుక్తము గాదు, రాజుగారి గుఱ్ఱమని శుందేహించక వేగముగా వెళ్ళి ఓకొమ్మా కొమ్మ = అనగా దానిని బుచ్చుకో అన్నదని తాత్పర్యము.

శా. మ్రబ్బుం జాయల గీలుగంటు చెవి యో

రం జాలు కొక్రప్రోగు లా

గుబ్బ నిబ్బరపుంగనీదు వికెం

గ్రొమ్మించు పుట్టించు చన్

గుబ్బల్ పాదపుఁ జుట్లు కన్నుల ముసుం

గుల్ నుబ్బ బిబ్బకమాక్

బిబ్బి గబ్బి మిటారు లెక్కుతురగీ

బృందంబు చిందెన్ నడల్

60

60. కీలుగంటు = జడలు. చాలుకొన్ = వరుసగానున్న. ఆగుబ్బన్ = అతిశయించగా. పాదపుజుట్లు = కాళ్ళ మెట్టెలు. నుబ్బన్ = ప్రకాశింపగా. బిబ్బకము = విలాసమును. అన్ = పొందిన. బిబ్బి...టారులు = మ్రేచ్చస్త్రీలు. నడల్ = నడకలను. చిందెన్ = చిమ్రోను.

ఉ. నెన్నడఁ జూపె మెండి రహి

నిండిన సందిటి బొందు భూతితో

నెన్నొస లానఁ బొల్పెరుగు

నెయ్యిని వాడెడు కోడెకాండ్రపై

వెన్నెల సోగ లీను జెలి వెన్నోను

గన్గవఁ గన్న పాయపుం

గన్నడ కన్నె లెక్కిన చొ

కారపుమంకెన గిత్త లత్త రిన్

61

61. వెండి...బొందు = వెండియొక్క శోభచేసిందిన, దండ-
చేతిదండ. వెన్నెల సోగలు = వెన్నెల వంటి దీప్తప్రసారములు.
ఈసన్ - పుట్టించునట్లుగా. చెలివెన్నొను...గన్న = చెలికత్తెవెసుకకు.
బోవుచున్న సేత్రద్వందము బొందిన. మంకెన గిత్తలు = పైనివేసిన
బరువులు జారిపోకుండునట్లు గట్టిన పేపబుట్టలుగల యెడ్లు. నెన్నడఁ.
జూపెన్ = నడువ నారంభించినది.

శా. నానాధ్వ న్యవిలోకబృందములకుం

దావిందుఁ గావించె దా

స్యానీతామిత వీటికా బహిరిత

ప్రాంచత్కరారాగ్రంబునం

గీనం దుస్పటి దిద్ది యందలములో

నిల్లెగి కొం చప్పు ట్లో

ణీనాథు స్వరియించు మానిసి హిమా

నీచ్ఛన్న పద్మాకృతిక్.

62'

62 దాస్యా... గ్రంబునంగు - దాసిచేతఁ దీసుకొనరాఁ
బడిన తాంబూలముకొఱకు, వెలుపల ఇత - పొందినట్టి. చేతిచివర
యొక్క అంగు - శోభ, ఈసన్ - పైకిఁ గనఁబడునట్లుగా. ఏగి కొంచుపో-
వును. ట్లోణీ... మానిని-రాజుయొక్క భోగినీ (స్త్రీ), అనగా బురకాజేసిన-
పల్లకీలోనుంచి దాసియిచ్చు తాంబూలమునకై చాపిన చెయ్యిఁజూచిన.
మాత్రాన మాపయల కానందమయ్యెనని తాత్పర్యము.

సీ. లావణ్యలహరి క ♦ శానిధి కనకాంగి

మద కురంగి మదాళి ♦ మణిశలాక

కాలంజి యడపంబు ♦ తాళవృంతము గిండి

కుంచె వింజామరఁ ♦ గొంచు నడువ

కటి నిండదోపు దు ♦ ప్పటి గట్టి యుత్తరీ
 యము లూని కేలు గే ♦ లమరఁ బట్టి
 పట్టెవర్ధన ఫాల ♦ పట్టిక నిక్క ద్వి
 జ ద్వయి రాఘవా ♦ వృకము జదువ

గీ. బిరుద ముద్రలు పెద్దలు ♦ బిగిసి రాజు
 వెంటఁగొలుచుచు నడిచెడి ♦ వేళఁ జేరి
 వారి ముద్దుల మఱఁదిరా ♦ వసుమతీశు
 గారవపుఁ గొమ్మ పల్లకీ ♦ గదలె నపుడు. 63

63. ప్రథమ పరణమంతయు దాసీజనముపెట్టె. కాలంజి -
 గుడుగుడీ. అడపము - తాంబూలపుసంచి. తాళవృంతము - విసనకర్ర
 సిండి - కూజా. కుంచె - నెమలికుంచె తోపుదుప్పటి - ఎరుపు
 దుప్పటి. ద్విజద్వయి - ఇద్దరుబ్రాహ్మణులు. (రాజుగారి బావమఱఁది
 అప్పగారిపల్లకీతో జాగత్త్రైకై యుండుట న్యాయము.

చ. పిడికెడు జందెము ల్నొసలఁ
 బెట్టిన సన్నపు పట్టెనామముల్
 గడితఁపు దుప్పటీల్ కుఱుచ
 గాలి కటారులు గప్పు మీసము
 ల్బడి గతఁ జెప్పుచున్ ద్విపద
 బాపఁడు నొప్పుగ నేగెఁ బల్లకీ
 కడల సతంబుగా నగరి
 కావలిఁ గాంచిన రాచ పైకముల్.

64

64. గడితపు - గొప్పవియగు. కప్పు - నల్లనైన. ద్విపద
 బాపఁడు - ద్విపదఁజదువు బ్రాహ్మణుఁడు. సతంబుగాన్ - సమృత
 గలుగునట్లుగా. పైకముల్ - సమూహములు.

మ. పెసరుం గాయకు మెత్తకన్నులకునై
 పేటాడు మన్ గొట్టెలన్
 నుసలం జూచుచు దోసచేల్ చెఱకుచాల్
 నుగ్గాడుచున్ సజ్జగో
 య సుమాళింపుచు సేనరాపెగసి. కా
 శ్యావంక కీడొంకకై
 యస దంచం జదరంపు గుంపరిగె
 హా! యా శర ద్వేళలన్.

౭౭

65. మెత్తకన్నులు = చేతుకోసినతరువాతి నిల్చియుండు చొప్పుదంట్లు. పేటాడు = వెనుగులాడు. నుసలన్ - లాగుటకు. నుగ్గాడుచున్ - నిలిపివేయుచు, సజ్జగ్ - నిలిపివేయుచు. సజ్జగ్ - సజ్జవెన్ను. సుమాళింపుచున్ - దుముకుచు, సేనరాపు - పెద్దగందర గోళము. ఆసదు - కొంచెము. అంచన్ - పువగా. (కాళ్ళు ఇటూ అటూ దుమికించుచున్నవి యనుట.)

గీ. శారదాభ్రాకృతులబోరు ♦ సలుపవచ్చు
 శక్ర కరి మోముపై నీళ్ళు ♦ జల్లె ననగ
 వమధు లుడు వీధిజల్లుచు ♦ వారణంబు
 లరిగె గెల్చుట కడమ ది ♦ క్కరులనెంత.

66

66. వమధులు - తుండములలోని జలబిందులు. కడమ చిక్కరులగెల్చుట యెంతపనియని యన్వయము.

సీ. సస్యకై దార్య మా ♦ శ్వచ్ఛటా ఖురపుటీ
 త్రుటితమై వేవిలి ♦ దుక్కిగాఁగ
 గడియలోఁ గరి కొమ్ము ♦ కడిమిచే నడవి పాం
 డవ బలధ్వస్త ఖాం ♦ డవము గాఁగ

రథచక్ర కృత నిమ్న ♦ పథరేఖ జలధికిఁ
 బటుతర వ్రత్యగ్రి ♦ తటిని గాఁగ
 భటకోటి సుష్మంపు ♦ పదచుచేఁ జెరువులు
 ముని ముఖ్య చులికితాం ♦ బుధులు గాఁగ

గీ. బిట్టు శతయోజనంబుల ♦ పెట్టు కాపు
 లాత్మ గృహ భూమ్యనిర్ణయ ♦ వృధలఁ గదల
 విమత నృపకోటి పుటభేద ♦ నసుల మీఁద
 దండు దిగె రాజు విక్రమో ♦ ద్దృఢుఁ డంత. 67

67. సస్యకై దార్యము = చేలుగల హాలము. వేని = దున్నని
 నేల. కరికొమ్మకడిమిచేన్ = ఏనుగు దంతముల బలముచేత. సుష్మంపు
 పదను = తాంబూలపు సున్నము దడపుట. మునిముఖ్యచులికిత = అగస్త్యుని
 చేఁ ద్రాగఁబడిన. శత పెట్టు = సూరామడ పర్యంతము. కాపులు =
 గృహస్తులు. అత్మ... వృధలన్ = తమయింట నేలఁదెలియక దుఃఖించు
 చున్నారనట. పుటభేదనములు = పట్టణములు.

సీ. మక్షికా బాధ క♦రా త్నేప కాక్షీణ
 భోజనాంతర చల ♦ దోభక్తృ గణము
 చంచ త్తురగ రోమ ♦ కుంచి కాంచిత పాణి
 చలన యుక్తాప్త వి - చ్చరికంబు
 ధరణీ వరావరో ♦ ధక వధూటీ భూత
 కట కుటీ పటు కటీ ♦ తట గణికము
 స్థితి నిత్యతాప్రియా ♦ రీకృత గమన సం
 త్యక్త ధాన్యాది సం ♦ తప్త జనము
 గీ. దండు సులభంబె పురుష వే ♦ దండులకును
 గూచిఁ గావింపఁ గుండియల్ ♦ గుబ్బరనఁగ

దిగిన దివసంబు సరిప్రాదు ♦ దీరువేళ

కోదనాదర దూరులై ♦ యుండు టరుదె.

68

68. కరాక్షేపణ = చేతులతోఁదోలుటయందు. రోమకుంచి
కా=రోమపుకుచ్చులతోటి. పాణిచలన = హస్తముయొక్క కదలుట
తోడ. యక్ = కూడిన, ప్రాప్త విచర్చికంబు = పొందఁబడిన గజ్జె
కలవాగుగలది. అనఁగా గజ్జెఁజ్జిసవారు, గుఱ్ఱపువెల్లుకల కుంచెతో
విసరుకొనుచున్నారని తాత్పర్యము. ధరణీ...గణికము = ధరణీవర =
రాజులకు. అవరోధక, వహూటీ భూత=అంతఃపురస్థ్రీలైన. కటకుటీ =
చాపలతోఁగట్టిన పాకలయందున్న. టటుకటీతట = గొప్పపిఱుదులు
గల. గణికము = షేత్రలుగలది. స్థితి.. జసము = (స్థితి=ఉనికియొక్క.
నిత్యతా = నిత్యత్యముచేత. ప్రియార్థీకృత = ఇష్టవస్తువులై చేయఁబడి
నట్టియు. గమన=ప్రయాణించును, సంశ్చక్త = విడువఁబడిన, ధాన్యాది=
ధాన్యము మొదలగువానికై, సంతప్తజనము = పరితపించుచున్న, మను
ష్యులుగలది. అనఁగా స్థిరముగానుండునని సంపాదించిన ధాన్యాదు
లను విడిచిపోఁజాలక జరులు విచారించుచున్నారని తాత్పర్యము.)
కూచి=దండు బయలుదేరుటకు గుఱుతుగా జేసిన వాద్యము. దిగిన...
వేళకు = దిగినరోజున వేళదప్పిన హేతువుచేతనని తాత్పర్యము.
ఓదనాదూరులై = భోజనాసక్తిలేసివారై.

సీ. పాలెంబు డిగి యొక్క ♦ పజ్జ నిల్వక మున్న

కూచివేసిన పాటి ♦ గుండె దిగులు

త్రావ నీ శృఙ్గని వి ♦ స్తర దుస్తరపుత్రోవ

నెత్తు వైనమునాటి ♦ యెండగొట్టు

మదహస్తి గని గిత్తి ♦ బెదరి చిల్లరగోనె

బడవైచి కదలు న ♦ పుంటి గోడు

దంట గుడారు క్రిం ♦ దటి వెల్లువల నీరు

ప్రాయీవీగఁ గొట్టిన ♦ పూట నిట్లు.

గీ. ఒక్కొక్క దినంబు తమయింటి ♦ యొద్ది వారి
దలచికొన్నపు డొదవు సం తాప భరము
పూనకుండుట యెట్లు భ ♦ వాని పతియు
వాసిఁ బూని ధరం దండు ♦ జేసె నేని.

69

69. పాశెంబు = దండుదిగినచోటు. (బసలో ప్రవేశించకపూర్వమే కూచి జేసింట్లు బెడరు) నీళ్ళడని = నీళ్లు దొరకనట్టి, ఎత్తునైనను = మకాములేని ప్రయాణము, గోడు = కష్టము, దంటగుడారు = సహముగానున్న డేరాలోనున్న, వీరగొట్టిన = అరిపిజేసినట్టి, నిటు = ఉపవాసము.

సీ. చవికె బండారాకు ♦ సందుల డిగి మంచు
తుంపు రు ల్దప్పటి ♦ దొప్పదోగ
నపుడు వైచిన పచ్చి ♦ యరుగుపైఁ బవళితఁ
గలువకాడై మేను ♦ గాసిఁ బొదల
గుడిసె నెన్నడు చక్కి ♦ గుడువ వల్పిరిగొన్నఁ
గడలు దుట్రెల వడ ♦ వడ వడక
ప్రభువు వచ్చిన దాఁక ♦ బయలు గాంచుఁ జెచ్చల్.
సీదరల్ బోదగ్గి ♦ చీది చీది

గీ. తావు గాసూతె చాలుఁ గాం ♦ తారమైనఁ
జాలుఁ గొలుమిదుఁ జొప్ప నా ♦ మా లుడుగును
జనుట మేలికఁ బనికెరా ♦ దనిరి బంటు
లరిది సీతున దండులో ♦ నటమటించి.

70

70. దొప్పదోగన్ = మిక్కిలి తడియఁగా, వల్పిరిగొన్న = చలియెక్కిన, తుట్రెలన్ = చినుకులవడఁగా, కొలుమిదుజొప్పన్ = ఇక్కడ సేనయున్నట్లయితే, నామాలుడుగును = చావువచ్చును. అటు మటించి = బాధపడి.

చ. వలి కయి విల్లువంకఁ గని
 వ్రాసెడి నొక్కటి లెక్క యక్కునం
 దలంబుడి రెంటిలెక్కయిడి
 నాఁడు ముడించిన కాళ్ళ సొంపుచే
 నిలిపెడి మూటిలెక్క భలి
 నిద్దుర వోవుచు లెక్క మానఁడీ
 బలకరపుం దవుల్ గలుగు
 బక్క నియోగి యటండ్రు తద్బట్టుల్.

71

71. వలి = చలి, వంపుగానున్నప్పుడు ఒకటియంకవలె
 నును, తలగుండెపై వంచినపుడు రెండంక వలెనును, కాళ్ళముడిచి
 నప్పుడు మూడంకవలెను ఉండెను.

చ. కిలకిలనవ్వి తా'నె పరి
 కించుఁ బురిన్ విటునట్టి వీధికా
 తల చరదల్ప వారవని
 తామణి పిల్చిన నీటువెట్టుచుం
 బలుకదు తొంటి పైఁడి తన
 సాతిక మాటకు మాటలాడ రూ
 కలు పదియైదు నిద్దురకు
 గట్టివరాయను నట్టి దండునన్.

72

72. తొంటి...మాటకు = మునుపిచ్చునట్టి సొమ్ము ఇప్పుడు
 నాల్గవంతు మాటకియ్యవలెనని తాత్పర్యము.

శా. రంభీకారిత కుంభ చేటిక మురు
 ప్రాసాద భూమి భవ

త్కుంభి న్యుద్యత జీర్ణ కంబళ మిళ
 ద్గూఢారమాకాశ గం
 గంభోభూత గజాశ్వ విడ్డల నిశాం
 తానంత వేశంతకం
 బాభస్సంభవ సూతికిం గతినమే
 కాదండు ప్రోద్దండతన్.

73

73. రంభీ...చేటికము = రంభయై చేయబడిన నీళ్ళు మోయు
 దానీగలది. ఉయ . గూఢారము = గొప్పమేడలైన చింకికంబళి బరిచిన
 గుడారుగలది. గంగాం...వేశంతకంబు = గంగోదకమైన యేనుగులయొ
 క్కయు, గుఱ్ఱములయొక్కయు లద్దెల నీళ్ళకు స్థానమైనగోతులుగలది.
 అనగా నాదండులో నీచవస్తువులు ఘనవస్తువులుగాఁ దోచుచున్నవి
 నాల్గవపాద మందుఁ బ్లుతయతి.

క. ఇత్తైరగున దండెత్తి నృ
 పోత్తంసుఁ డుదాత్తవృత్తి ♦ నుత్తర ధరణీ
 భృత్తతుల కోట కొత్త
 మత్తజీ దుత్తుమురుజేసె ♦ నత్యుద్ధతుడై. 74

74. ధరణీభృత్, తతుల = రాజు, తుత్తుమురు = నుగ్గు
 నూచము.

సీ. కుంతలాధిపు చిక్కు ♦ కుటిలత్వ మెడలించె
 సింధురాడ్భంగంబు ♦ క్షితికిఁ దెల్పె
 సౌరాష్ట్ర విభు రాగ ♦ సారంబు హరియించె
 గాంధారవిభు స్వగా ♦ క్రాంతుఁజేసె
 గౌడనాయకుఁడు రం ♦ గంబున సమరించె
 గాశభర్త దృఢంబు ♦ గాఁ బెగల్చె

మత్స్యవల్లభుఁ బట్టి ♦ మాన్వించె మిట్టి పా
టంగేశుఁ దను బలా ♦ ధ్యక్షుఁ జేసె
గీ. ధాటికా ఘోటికా టీక ♦ పాటవమున
నఁ పురంబులపై నట్టి ♦ యలుక బుట్టి
కిసలయోష్ఠీదృగంభోజ ♦ కీరరాజ
చాహనుండగు నారాజ ♦ వాహనుండు.

75

75. ఈ పద్యచుండు రెండర్థములు. కుంత... ఎడలించె = తల వెంట్రుకిల చిక్కువిప్పె. సింధు... తెల్పె = సముద్రమునల్ల భూమికి భంగముగలదు. సౌరాష్ట్ర... సారంబు = సౌరాష్ట్ర రాగముయొక్క బలము. గాంధార... స్వరా క్కాంతున్ = (స్వః = స్వర్ణమును. అక్కాంతున్ = అక్రమించినవానిగానని ప్రకృతార్థము.) గాంధారగ్రామమును స్వరములచే నాక్రమించఁబడినదనిగా. గౌడ... సమరించెన్ = గౌడ దేశపు గుఱ్ఱములు శ్రేష్ఠములు. మత్స్య... పాటు = చేపను మిట్టిపడకుండఁజేసెను. అంగేశు... జేసె = అంగరాజును, తనువు = శరీరము. (తను బలము—కొద్దిబలమని ప్రకృతార్థము.)

సీ. సాగ్రహారు లుదగ్గి ♦ విగ్రహాంగులు గాంగ
నగ్గిహారులఁ జేసె ♦ నగ్రజనుల
తరువాటులను జేరి ♦ తెరవాటుఁ గొట్టించు
పరువాటి బల్లెంబు ♦ పాలుఁజేసె
సేవాలయములైన ♦ దేవాలయములఁ బూ
జావాలయములుగా ♦ సంఘటించె
దనవాసుల సనుస్త ♦ వనవాసులకుఁ దాన
ననవాసుల హరించి ♦ ననువు లిచ్చె
గీ. జరణ శరణాగతాహిత ♦ భరణ కరణ
తరుణ కరుణాకటాక్షుఁడా ♦ ధన్యుఁ డంత

యు త్తరాంభోధి తట సము ♦ దాత్త విజయ

బంధుర స్తంభ జృంభిత ♦ పయన కలన.

76

76. సాగ్రహాయ = ఆగ్రహముతోఁగూడిన శత్రువు. ఆగ్రహములు = బ్రాహ్మణులు, తరువాతులు = వృక్షపంక్తులు. తెరవాటు గొట్టించి. త్రోవలువోచుకొని. నేవా,లయములు = పూజాశూన్యములు. పూజా...యములు = (పూజావాల = పూజకుఁబాదులైన అనఁగా స్థానములైన. యములు = యతులుగఁబడి.) తనవాసులకొ = తనగౌరవములచేత. సనవ = క్రొత్తవిగాని. అనులకొ = కత్తులను. సన పూజీవనోపాధి. పయన = పొందుట.

క. వనములు బహుజీవన పా

వన వనజాకర మునివర ♦ వసుధాధర ఖే

దన భంజన జన రంజన

జనపదములు నదులు గడచి ♦ చనఁ జన నంతకొ. 77

77. బహు...ధర = విస్తారమైన యుదకముచేఁ బవిత్రమగు కొలకులును, మునిశ్రేష్ఠులను, పర్వతములునుగల.

ఉ. ముందరఁగాంచె నిందు కుల

మోద సుధారస మందరంబు పా

రందర నీల కందళ ధు

రంధర సింధుర బృంద మందిర

త్కందర నిర్గతావిశేద

కాంతుపమేయ నమ త్పిరంగికా

తుందరణ త్కృశానుధృత

ధూమ విశాలము వింధ్యశైలముకొ.

78

78. ఇందు...మందరంబు = (రాజునకు విశేషణము.) ఉపమేయ = ఉపమేయవస్తువుగాఁగల. (పిరంగికా. ఇది సంస్కృతశబ్దమని తోచదు.) తుంద = గభఃమందు. రణత్, ధ్వనించుచున్న (పర్వత

శుహలో నల్లనియేనుగులు పిరంగిలోనున్న పొగవలె కున్నరని తాత్పర్యము.) ఈపద్యము విచారణీయము.

క. ఉదిరి మలతోడ నొరయంగ

నెదిరిన దొర పెక్కువేల ♦ యెండ్లిల నధమున్

మెదలంగ నీని బల్లిదుఁ

డదయ గ్రహములకు గ్రహము ♦ హఁ యితఁ డనుచున్ 79

76. ఉదిరిమల - మేరువుపర్వతము. అదయగ్రహములకు గ్రహము - గ్రహముల వడ్డగించినది.

శ. కాంచి గిరి కటక శిఖర

ప్రాంచన వైచిత్రీకాత్మ ♦ నలరి సరస్వ

త్కాంచీ ధవ పంచానన

మించుక చఁద దద్ధరాభృ ♦ దీశాను విశన్. 80

80. సరస్వ ... పంచాననము - సరస్వత్ - సముద్రము. కాంచీ - మొలనూలుగల భూమికి. ధవ - అధిపతులగురాజులలో పంచాననము - సింహము. అనఁగా రాజశ్రేష్ఠుఁడు.

శ్రీ. భవ నాభినవ నాట్య ♦ భవ నాపజవ నాల

నల నాధ్య పననాశ్ర ♦ య విటపికము

కలికా పటలికా యు ♦ గలి కార్జు గలి కాప్త

కులికాగ్ర ఫలి కాంచ ♦ కుంజగృహము

స్ఫుట జాతి కుటజాతి ♦ కుటజాత తటజాత

కటజాగ్రదుట జాప ♦ గత దురితము

గమ లాసి తమ లాలి ♦ త మలాళ సమ లాస్య

విమలాబ్జ కమలాక ♦ ర మహితంబు

గీ. చూడ నేపారు శశిఖండ ♦ చూడనేత్ర

తాడ నేతర నుమ ధనూ ♦ రాడసేక

వీడ నేడిత హృత్పరి ♦ వ్రాడనేక

ప సవనంబులఁబాలుచు తా ♦ ఇస వనంబు.

81

81. భవనా...విటపికము. (భవన - లోకమందు. ఆభినవ
క్రొత్తదియగు. నాట్య - నాట్యమునకు. భవన - గృహమైన. అపజవ
పోయినవేముగల. నాల-లవన - తామసతూళ్ళు విరుచుటతోడ.
ఆధ్య=కూడిన. పవనాలయ విటపికము = గాలికాధారమగు వృక్ష
ములు గలది. కలికా.. గృహము = కలికాపటలికా = మొగ్గలగుంపు
లతోడ. యక్ = కూడిన, అలి = తుమ్మెదలనెడు. కార్త గలికా =
నల్లని కంఠముగల యీశ్వరునిశోభను. ఆప్త = హందిన. కులిక =
వృక్ష విశేషములయొక్క. అగ్ర=చివరయందైన, ఫలికా = ప్రేంక
ణపు తీగెలచేత. అంచ=ఒప్పుచున్న, కుంజగృహము = పొదలుగలది.
మ్మట = వికసించిన, జాతి = జాజితీగెలయొక్కయు, కుటజ,
కొడిసె చెట్లయొక్కయు అలి=పజ్జియనెడు, కుటి = గృహ ముల
యొక్క జాత=సమాహముయొక్క, తట = ఒడ్డునందు (అనగా
దగ్గరను) జాత = పుట్టిన. కట = చాపలచేత, జాగ్రత్ = ఒప్పుచున్న,
ఉటజ = పర్ణశాలలచేత, అపగత = పోయిన, దురితము = హాపము
గలది. కమలా...మహితంబు, కమల = పద్మములయందు. ఆసితమ =
మిక్కిలి నివసించినట్టియు, లాలిత = గారవించబడిన, మరాళ =
హంసలతోడ (రలలకు సభేదము.) సమ = సమానమగు. లాస్య =
నాట్యముగల, శశి...నేతర = శిననేత్రపు తాకుడులేని నుమ ధను
రాట్ = మన్మథరాజుయొక్క, పరివ్రాడనేకప = మునిశ్రేష్ఠులయొక్క.
సవనంబులన్ = యజ్ఞములచేత.

సీ. ఉటజాజిరరజంబు ♦ బటు కర్ణపుటిఁబోవఁ

జరచి తొండమునీరు ♦ జల్లెఁ గరిణి

...

చంచువు కొనఁ దమ్మిఁ ♦ జించి చేకొనివచ్చి
కట్టాణి మ్రుగ్గులు ♦ బెట్టె హంసి
అకరముల్ గొన్ని మే ♦ యక మున్నె దేవపూ
జకుఁదెచ్చు జలజముల్ ♦ చక్రవాకి
ఘోణ హతినిఁ గూర్చి ♦ వేణుతండుల కంద
మూల బృందము లిచ్చు ♦ ముందె కిటియు

గీ. సమయములు గాచి సంయమి ♦ సార్వభౌముఁ
డారగించిన మీఁద రా ♦ మాయణంబు
శారి యర్థంబు విచుపింపఁ ♦ గీరి చదువు
నేమిచెప్పెద ముని వసీ ♦ భూమి మహిమ. 82

82. చంచువు = పిట్టలుట్టె, అకరముల్ = పద్మకింజల్కములు, ఘోణ = పండితుఁకు, కిటి = అడవిపండ్లి, కీరి = ఆడుచిలుక.

గీ. నీలకంఠ తనూభవ ♦ వ్యాలకంబు
సతత శార్దూల వాస స్థు ♦ రిత వృషంబు
పంచముఖ లాలిత మృగంబుఁ ♦ గాంచె నపుడు
నృపుఁడు శివమూల ధనము నా ♦ తపసి వనము. 83

క. అటఁజూచి యటవి దక్షిణ
తటమునఁ దన దండు డించి ♦ తటుకున జటిరా
డుటజ కుట దర్శనాతి
స్థుట మతి నటియింప నరుగు ♦ చోటుల నెదుటన్. 84

సీ. “అణుది త్సవర్ణశ్య ♦ చాప్రత్యయ” యటంచు
వ్యాఖ్యానమాను వై ♦ యాకరణులు
హస్తచేష్టలఁ “బర్వ ♦ భోగ్నిమా” ననిరేఁగి
కర్కశోక్తులు బల్కు ♦ తర్క వేత్త

లంత కంతకు “నంకు ♦ రాదిసకర్తృక”

మనుచుఁ గొట్లాడు వే ♦ దాంతికులును
విదితంబుగ “నకదా ♦ చిద నీదృశంజగ

త్త” నెడి మీమాంసా వి ♦ దావళియునుఁ
గీ. జెలఁగి తొలునాఁడు తరవాయిఁ ♦ జెప్పినట్టి
యెల్ల పన్నంబు లేకరు ♦ విడి పదంబుఁ
గ్రమము గుణియించు నైష్ఠిక ♦ బ్రహ్మచారి
నికరములు గొల్వ వచ్చె శాం ♦ డిల్యమౌని. 85

85. అణుది.. ప్రశ్నము; ఇది వ్యాకరణనూత్రము. పర్వన్ని
మాన్ = తిర్క్వాక్యము. అంకురాదిసకర్తృకం = వేదాంతవాక్యము
నకదా...జగత్ = మీమాంసానూత్రము. పన్నము = ప్రశ్నము.

సీ. జనులెన్నఁగను బిగిరి ♦ చిన మోహపాశంబు
కట్టనాఁ బటుజటా ♦ గ్రంథి దనర
మూర్తిత్రయీమధ్య ♦ ముని వర్ణమిదియ నాఁ
ద్రౌపుద్రమధ్య మే ♦ దావి యొర
శీతాంశు మట్టి డి ♦ చిన సన్న యూడల
గమియనాఁ బెంపుడు ♦ గడ్డమమర
పాణి పంకజమంచు ♦ భ్రమరాళి దిరిగెనా
భ్రమద తుమాలిక ♦ పరిధవిల్ల

గీ. నంగుళి పవిత్ర ముత్తరీ ♦ యమును బొదల
యోగ పట్టయు రుద్రాక్ష ♦ యుంగరంబు
జెవుల పట్కుండలము లొప్పు ♦ దవులు నట్టి
కాంక్షితార్థప్రదునిఁ బారి ♦ కాంక్షిఁగాంచి. 86

86. మేదావి = ఔషధానాన్ని విధూతి, శీతాంశు = చంద్రునిలో మట్టిచెట్టున్నదని కొందఱిచితము, పారికాంక్షి = ముని,

గీ. అపుడుసాష్టాంగ వందనం ♦ బాచరించు
పార్థివు “సనేక రాజ్యాధి ♦ పత్యమస్తు
మహిపతే” యని దీవించి ♦ మండలేంద్రు
దండఁగూర్చుండ నియమించి ♦ తపసి వలికె. 87

క. జననాథ సుఖమే నీకున్
జనకునకును రాజహంసు ♦ నకుసేమంబే
జనని వసుమతికి భద్రమె
సనయ భవ ద్భుజ భ్రతప్ర ♦ జకు భావుకమే. 88

చ. జనకుఁడు రాజ్యమిచ్చి నిను
సర్వబలంబులు గూర్చి కూర్చి పం
పిన పలు కర్జితారి పుట
భేదన దండన వార్త దూర్తక
ర్తన మొనరించు మాట యిటు
దాడిగ వచ్చితి రన్నసుద్ది శి
ష్యుని ముఖ సూక్తిచే వినఁగ
నుల్లము చల్లఁగ నుల్ల సిల్లెడున్. 89

ఉ. నీ జనకుండు మా యెడఁ బ్ర
ణేయఘృణేయుండు నిన్ను మాకు నా
యోజనె యుండుమీ యనుచు
నొండన నేటికి మా పురాణముల్
మా జప హోమ భాగములు
మా సకలా శమ యాగ యోగముల్

నీ జయవార్త వంకఁ దగ

నెమ్మి పహించుట రాజవాహనా.

90

90. ప్రణేయ = క్రొత్తదియగు. ఘృణేయుఁడు = దయగలవాఁడు.

క. జనపతుల సత్యసంధుల

మను మాంధాతలఁ గుమార ♦ మణులం గనమా

నినువంటి సుధిని సౌజ

స్యనిధినిఁ గని వినియు నెరుగ♦మయ్యమహాత్మా, 91

క. అనిమునిమణి కేలైకొని

జనవర మధ్యాహ్నమయ్యె ♦ సమయం బిది మా

జనక సుతాధిప పదపూ

జనమునకున్ సదనమునకుఁ♦జనుదెంచి దయన్. 92

క. విందారగింపఁ దగు గో

విందాంఘ్రి మిళింద! మనవి ♦ వినిచనుదెమ్మి

విందాక రాచకలువల

విందా!ముఖనిందితార ♦ విందా! నందా!

93

93. ఇందాక, చనుదెమ్మి అని యన్వయము.

క. ఇట జంపు లేక పదమని

కుటజన్మ నిభుండనన్ స ♦ కోరక పటలీ

కుటజంబున కుటజంబున

కటజంబూద్రీప భూప ♦హరి తా నరిగెన్.

94

94. కుటజన్మనిభుండు=ఆగస్త్యునితో దుల్యుఁడు. సకోర . జవంబునకున్ = మొగ్గల సమూహముతోఁకూడిన కొడిసెచెట్లుగల.

క. అరిగి నృపుండ మారధేరు

స్థూరణ స్థూరణ ప్రచరణ ♦ సకలేందిర మం
దిరమై గరిమం దరమై
కరమందిన మానిశాలఁగని యవ్వేశన్.

95

95. గరిమన్ = గౌరవముచేత.

క. జలకంబాడి నిటల గత

తిలకంబై నాసికాస్థ ♦ తిలకము భూభృ
త్తిలకము వచ్చెన్హిత నృప
కులకముతో భోజనాపు ♦ కూటంబునకున్.

96

క. జగతీ నుత మా నిచ్చా

త్ర గణంబులు పైఁడిపల్కై ♦ రంబులుఁ జాట్టుం
దెగబాతె డనఁటి మేలిమి
చిగురాకులు వైచి జలముఁజిలికించుటయున్.

97

క. స్వ కర ఘృత పాత్రి ముంచుచు

సకల రుచి స్ఫుట దపూప ♦ శకలంబునఁ దా
నకలంక నటన మెరయఁగ
నొక సతి పాత్రాభిఘరణ ♦ మొనరించంగన్.

98

ఉ. కుంకమ పంక మిచ్చు నలు

గు ల్బణుఁగుల్ నును గీలు గంటులుం
బొంకముఁ జూపఁ దాపసుని
పుత్రిక లుజ్జ్వల హేమపాత్రికల్
శంకణ నికృణాంక కర
కంజములన్ ధరియించి రత్నతా

టంక రుచుల్ దట్టిలతల

డాపంగ బంతుల మెబడిన్ వడిన్.

99

99. కీలుగంటలు = జటలు.

మ. వడియం బప్పుడ మొప్పు నింపు వరుగల్

వాటంపు మారీచపుం

బొడి నేయాళికి దేలి తాలి దపు సొం

పుల్నింపు నాకాయ వే

పుడు గమ్మదన మందు కందయును పుం

బొళ్లున్ రుటంబైన చి

క్కుడు జట్టల్ మొదలైన శాకములు నొ

ల్కుం బప్పు వడ్డింపంగన్.

100

100. మారీచపుంబొడి=మిరియపుపొడి, ఉపుంబొండ్లు=ఉప్పు గుండలు. రుటంబు=దృఢము, చిక్కుడు జట్టల్ = చిక్కుడుకాయము క్కలు, ఒల్కుంబప్పు=చాయపప్పు.

క. క్రొం బొగపు కూర వగ తిరు

గం బోతల మెంతి జీర ♦ కంబుల వలపుం

దుంబొళ్ళ తావి శిఖరుల

గంబూర జగంబు వొగడె ♦ గా నటనుడిసెన్. 101

101. దుంబొళ్ళు = జీలకఱ్ఱ మొదలగు పరిమిశ్చద్రవ్యముల గుండలు. శిఖరులు = ఒకానొక విధమైన భక్ష్యములు. గంబూర = పరిమిశ్చ. శిఖరులు - భక్ష్యవిశేషము.

క. లలి జీరకర సభారం

బుల యన్నంబిడిరి లేజి ♦ పురుబోడులు రా

జల పళ్ళెరముల వల్లి

కుల మావాలముల విరులు ♦ గురిసె ననంగన్. 102'

102. ఆవాలములన్ = పాదులయందు.

క. కమ్మని తావులు చల్లగ
గమ్మని యాజ్యంబు హాట ♦ కపు తపెలలఁ పొం
కమ్ముగ వచ్చిరి పత్రపు
టమ్ముల గిన్నెల నటబ్బ ♦ టాక వధూటుల్. 103

సీ. మీఁగాశ్శమీఁద గ్ర ♦ మ్మిన పింజ మాదావ
శముసేయ నఖలాక్షు ♦ దమిఁ గదల్చి
కాయ సమ్రతఁ జెంపఁ ♦ కైయింతకైవ్రాలు
కీల్గంటు ననురాగ ♦ కేళిఁ జనకి
భుజమెత్తి చారు నూ ♦ ర్ధజరాజిఁద్రోచు న
త్తటిఁ గక్ష రుచిమదిఁ ♦ దాల్మిఁ దరమి
ఘల్లున భాజనాం ♦ కము మెట్టమట్టెల
పదముల ధైర్యసా ♦ పదఁ బెకల్చి

గీ. మధుప వేణులు వడ్డింప ♦ మధురసూక్తి
యధర రక్తిమ విన్నక ♦ న్నయ్యలకును
దేయలయందు శిఖరుల ♦ నానవాల
యందు నిక్షురసములందు ♦ నరుచివొడమె. 104

104. పింజ = కుచ్చేశ్శచివర. మాదావలము = కపిలవర్ణము.
భాజనాంకము = భోజనపాత్రసమీపము. నానవాలు = భక్ష్యవిశేషము.

సీ. అన్నన్న మృదుల స ♦ దన్న సౌరభ్యంబు
సాటి గల్గునె చారు ♦ చారురుచికి
తెస్సాయెగా కద ♦ లీశాక పాకము
ల్మరి హరించెనె కదా ♦ మనసు గినసు

చట్టిలో నెయివంచి ♦ వట్టిగాఁ బ్రేల్చిన
 పొట్టికాకరకాయఁ ♦ బొగడఁ దరమె
 మేలింపు చవి గుల్కు ♦ తాలింపు వంకాయ
 యూర్పులు గొనియాడ ♦ నేర్పుగలదె

గీ. భళిరే! కజ్జాయ మయ్యారె ♦ పాయసములు
 మేటి శిఖరులు పచ్చళ్ళు ♦ మెచ్చ వచ్చు
 నార! పెరు గూరుఁగాయ య ♦ మృక్క! యనుచు
 రహి భుజించిరి సడిసన్న ♦ రాచవారు. 105

105. పట్టిగాన్ = ఆరిపోవునట్టుగా, ప్రేల్చిన = వేచిన,
 తాలింపు = పొగుపు. సడిసన్న = ప్రసిద్ధులైన.

మ. జననాధేంద్ర మమాశ్రమేతుబహవ

శ్వాకానసంత్యగ్రజీ
 వన మీశార్చితమన్న మేవ భవతాం
 వస్తూనిసంత్యాలయే
 మనసిత్వం స్మరతానితేనపరసీ
 మానేషుమేవత్వదీ
 య నికాయ్యస్సమయోధికోభవదసౌ
 ఖ్యం సర్వమస్వేళలన్. 106

క. సరసప్రత్యుపచార

స్ఫురణమున భుజించి లేచి ♦ పూర్ణహృదయుఁడై
 ధరణిపతి “భోజనస్యా
 దరోరస” యను వచనము ♦ తథ్యముగాఁగన్. 107
 శీతల హిమాంబువులు గని
 నీతలమను నూతన కల ♦ శీ తల జలముల్

భూతలనేతలచేతుల

శీతల వర్షించి రమ్మం ♦ నీశ్వర శిష్యుల్. 108

108. శీతలము = సామ్యము. కలశీతల = కలశమందలి
ఈతల = వెలుపల.

క. ఇందు కుల రాజనందన

కందర్పులమేన మాని ♦ ఘనసార వరా

మంద తుహినాంబు మృగ మద

కందళితా నందమైన ♦ గంద మలందెన్. 109.

క. ఒప్పిన వలి మంచుల నీ

విప్పిన శైలిమంచులనగ ♦ వెన్నెల లనఁగాఁ

జొప్పడి పిడికిట నడఁగెడు

గుప్పటి లప్పటి యశో ని ♦ ధులకుం గప్పెన్. 110.

క. అతిరాగపు బాగాలున్

రతిరాజిత గండపాండు ♦ రద్యుతి తఱికిం

బ్రతి రాజిలు తెలనాకులు

యతిరాయఁడొసంగె నిజ ని ♦ యతి రాజులకున్. 111.

క. ఇత్తైరగున లాలించి నృ

పోత్తము వీడ్కొల్పె పాలె ♦ మున్నచ్చటకై

యత్తఱిసిం బశ్చిమభూ

భృత్తటికిం బ్రొద్దువ్రాలె ♦ నెట్టలు దారెన్. 112.

శా. సత్యాలోకనలోల భోజతనయా

సల్లాపసాహిత్య యా

దిత్యాపత్యపయోధర ద్వయతటి

దీవ్యత్కరాలక్షణ

రత్యాహ్లాద నజాబవత్పథరసా
 రజ్జా సుదుతారతాం
 తత్యక్తాన్యనితంబిసేకధన భ
 ద్రామిత్రమిదాధవా.

113

క. చానూరమల్లగాత్ర

సాణూర సలకవాట ♦ సంఘట్టన పా
 షాణీకృతపాణీ శ
 ర్వాణీవాణీ శచీశ ♦ పంసిత చరణా.

కవిరాజవిరాజితము.

రణరణ కారుణ వీక్షణ రక్షణ
 రావణ కంఠ నివారణకా
 రణకర మార్గణ భర్తశిరోగ్ర ని
 రర్గళ వార్గణ యుక్పరణా
 మణిత నిబాధన మార్గ ధురంధర
 మానిత కంధర గోపవధూ
 మణి మధురాధరబింబ సుధార్ఘుర
 మత్త రసజ్ఞ రసజ్ఞనిధి

115

115. రణరణకము = కోరిక.

క ద్య.

ఇది శ్రీమద్రామభద్ర భజనముద్ర కవిపట్టభద్ర కాద్రవేయాధిప
 వరసమాగత సుససానస్వత లహరీపరిపాక కాకమానిమూర్తి
 ప్రబోధ బుధకవిసార్వభౌమపుత్ర రామలింగభట్టపుత్ర
 కాంచీన్యగోత్రభాగధేయ మూర్తినామధేయ ప్రణీ
 తంబైన రాజవాహనవిజయంబను మహాప్రబం
 ధంబునందుఁ ద్వితీయాశ్వాసము

శి
(

రాజవాహన విజయము.

(తృతీయాశ్వాసము.)



శ్రీ లక్ష్మీ కమలాక్షి .
శ్రీలక్ష్మీ కృత కటీర ♦ శింజిత కాంచీ
లోల చ్చిత్తమరాళ క
రా లఘువిక్రమణ పేక ♦ టాచలరమణా

వ. అవధరింపుము.

2

శా. వేలాదంతి పెకల్పివైవ నవరో
రీప్తి భుచ్చిరోగ్గింబుపై
వాల్లంజాలిన పూర్వసింధు సరసీ
రక్తాబ్జ మట్లాపై దా
నాళికాపుడు చిందు తద్రజ మన
స్సంధ్యా తపం బొప్పెద
న్నాళోతాంబుకణాళి పంకములనం
నారా తపంబు ల్లగెన్.

- సీ. దినతమీమధ్యస్థ ♦ తరు ఫలినిచిన మేటి
 కడుఁ బ్రతీచికి రాగ ♦ మిడిన జాణ
 శంభు నాట్యమునకు ♦ సమయ మిచ్చిన స్రోడ
 శశికి సద్వ్యతిపాళి ♦ జేచ్చు దంట
 జగములఁ గల యను ♦ స్థాతల తనుకాడు
 పితృకోటిఁగాంచి పెం ♦ పిన యొయారి
 ద్విజరాజులఁ గులాయ ♦ నితతిఁ గూర్పు మిటారి
 దితికి రతిప్రేమఁ ♦ దెచ్చు అన్వ
 గీ. కువలయమునకు నిద్ర మే ♦ లొక్కపు గబ్బి
 యంగభవుఁ బయనంబు గ ♦ మ్మవిన జోమ
 కనక కశిపుని జముప్రోలి ♦ కనుపు గొంటు
 చాలితానేక ఘూకాంధ్య ♦ సంధ్య దొలఁగె. 4

3. శిఖి...దంట - (నూర్యకిరణములు రాత్రియందగ్నిం బ్రవేశించును.) తనుకాడు - తృప్తిజేయువాడు గొంటు - కఠినుడు.

- మ. కమలా మిత్ర కళత్ర మంధ పటలీ
 గంధేభ ధామంబు జా
 ర మయూరాబ్దము మార పల్ల ఖురళీ
 రంగం బితోష్ణాంగ గం
 ధము జో రోద్ధవ భూమి యామిక జనా
 దాయంబు దాపకుల
 ప్రమదా పూరుష భర్త టంకణముచే
 రన్ వచ్చె రే యయ్యెడన్. 5
4. ఉద్దవభూమి - ఉత్సవభూమి.

శ్లో. జార సమస్త చోర తతి
జాతర ఘూక దృగంజనంబు తా
రా రమణీయ హీరమణి
రాజిత శాణము దీధికా చర
ద్వార జరావతీ తరుణ
తా ప్రద మూలిక లోక దృష్టికా
సారస కంద మంధతమ
సం బెసంగెం దశ దిక్తటాబులన్.

5

5. కందము = మేఘము.

శ్లో. ధర భేది సంకెలల్ ♦ దప్పించుకొని వచ్చి,
కానకుండ జర్జించు ♦ ఘన మనంగ
గడత త్వ మిటమోవ ♦ గడమయే యేనని
మొదటి త త్వము మిన్ను ♦ ముట్టె ననంగ
తముఁ గనకుండ బం ♦ ధకులు చల్లు కనీచి
కా నికాయ విభా వి ♦ కాస మనంగ
నెలతగుల్గోరి రే ♦ నెలత మజ్జనమాడి,
యార విప్పిన కుంత ♦ లాళి యనంగ
శ్లో. జలధిలో మిత్రుఁ బడఁ ద్రోచు ♦ కలుష కలవ
నంటు కాలంబు మొగము న ♦ ల్పనంగ దండ్రి
సూడుఁ ద్రిప్పంగ నమయంబుఁ ♦ జుట్టికొన్న
యమున యనఁ జీకువాల్ జగం ♦ బాక్రమించె.

6

6. కడత త్వము = భూమి (ఈలాగునంతయు మోయుచుండ నేను చివరదాననై యుండనా యని మొదటిదైన యాకాశమును గలసిన దన్నట్లు) చీకువాలు=చీకటి.

- సీ. ప్రసవ కోదండుండు ♦ పాశంబు దగిలింప
 నెగయు మిఁబంగురు ♦ తెగలనంగ
 జైత్ర యాత్రోన్ముఖ ♦ స్మరునిపై సాధాశ
 రాజముఖుల్పులు ♦ లాజ లనంగ
 శంబరానికి వినో ♦ దంబుఁ జూపంగ నంబ
 రంబాను పువ్వు తా ♦ ణంబు లనంగ
 దెంపుమై మరుండు ని ♦ లింపాంగనల నొంప
 నంపిన వెలిదమ్మి ♦ యమ్ము లనంగ
- గీ. సుమశరుని తూపు లమరీకు ♦ చములఁ దాఁక
 దివకిఁ దెగి వ్రాలు హారమా ♦ క్తికము లనంగ
 శాంధ జయ లబ్ధ దర్పక ♦ ప్రబల కీర్తి
 హీరము లనంగఁ జక్క లె ♦ లెడల నిక్కె

7

7. సాధాశ రాజ మఖులు = దేవతా స్త్రీలు,

చ. చలువల రచ్చపట్టు జల
 జంబులతుట్టు విరాలికల్కిప్రో
 గుల కనుకుట్టు జక్కవల
 గొట్టు చక్కోరులమేలియట్టు రే
 పొలతుక తాళిబొట్టు తమ
 పూ దడకట్టు సరోజసాధముల్
 గల చెలితోడఁబుట్టు తొలు
 గట్టు పయిం గనుపట్టు సంతటన్.

8:

రి. తుట్టు = వినాశకుడు. కనుకుట్టు = నేత్రబాధకుడు.
 గొట్టు = విరోధి. తాళిబొట్టు = మంగళమాత్రములొని నువర్ణాలంకారము.
 తడకట్టు = అడ్డగింపు.

సీ. ఎఱుగున్పు గోరాడి ♦ యెర మట్టి కరిగొమ్మ
 గఱచి నిల్చిన మరు ♦ త్కరి యనంగ
 గనుదోయి నిప్పుకల్ ♦ గగ్గిక్కు రక్కసుఁ జెక్కి
 ధరఁ గాఁగలించు నా ♦ దృ కిటి యనఁగ
 సామజ భేదియై ♦ శ్చతజంబుమైఁ జెందఁ
 దోలొల్చి కటి గట్టు ♦ శూలియనఁగఁ
 గెంజడల్ పై న్రాని ♦ కెంపులీన విపంచి
 మొఱయించు నారద ♦ ముని యనంగ

గీ. నొనరు ధవళాయుకంబులొ ♦ నుదయరాగ
 మెనయఁ దనచిహ్నము నెలంగఁ ♦ దన ప్రతాప
 కలనఁ బర చక్రమాఁ గలంగ ♦ నలరె నతఁడు
 కులయొ బేలురాజు స్రా ♦ క్కుధర వీధి. 9

9. ఎర = అహఃమైత్ర్య కఠినోమ్మ = నల్లనికొమ్మ.

గీ. మిక్కుటపు రిక్కచాచో పంట ♦ మిన్ను తోటఁ
 జక్ర దృష్టి హరింప ని ♦ ర్వక్ర ఘృష్టి
 యప్తి హత్తిచి యెత్తిన ♦ యట్టి మెరుగు
 సున్నపుంగుండయన నిక్కెఁ ♦ జుక్కతేడు. 10

10. ఘృష్టియప్తి = కిరణ మను కఱ్ఱ.

సీ. పతిఁగూడ యామినీ ♦ సతి మజ్జనంబాడు
 నికరంపు పన్నీరు ♦ నెఱసె ననఁగ
 శశి మాళి తరువుచే ♦ జడఁజుట్టు నిడుపడు
 ద్రావిన పాలెర ♦ గ్రాచె ననఁగ
 నల్లుడు చిల్కకి ♦ డట్టు లిందుడుచకోరు
 లకు జీని చక్కెర ♦ ల్దార్చె ననఁగ

సిరుల దొంగిలంగ రా ♦ జీవాళివై భూతి
 శశి జొక్కు మందుగా ♦ జల్లె ననంగ
 గీ. ఖ ననియై గట్టు పక్కఁ జి ♦ క్కిన కొఱంత
 పుడమి మీఁదికి డిగి కాళి ♦ నడఁగు కొనువ
 మాన్పుకొన గంగ దివి భువి ♦ బ్రబల వృత్తి
 నిండెనో నాఁగ బండు వె ♦ న్నెల సెలుగె. 11

11. తరువు=మణివిశేషము. నిడుపడు =పాము. పాలెర =
 క్షీరాహారమును. క్రాచెను = గ్రక్కెను. జీని = నాణెమైన. జొక్కు
 మండు=మోహనాపదము.

గీ. విరహి తనుతాప శిఖి సోఁక ♦ వెచ్చనైన
 యెందవా తప సుధను పె ♦ ల్లాచ్చివైచి
 యల్ల మలినాంబరం బెల్ల ♦ దెల్లఁజేసి
 యామిసీ భామినికి సఘ ♦ యం బొసంగె. 12

12. సుధ=మన్నము. అంబరము = ఆకాశమునుబట్టి. (సమయ
 మనుచో కాలమను చాకలివాడని గమ్యము.

సీ. పండిటి పరపు చా ♦ పల పొడల్ విగళిత
 హార ముక్తాశోక ♦ నంటియంటి
 పదలు సోరన గండ్ల ♦ వచ్చిన జిగివెండి
 హరివాణమనిచేత ♦ నరసి యరసి
 తలుపు పొరం జెందు ♦ బలుచాలు జడజారి
 పడు పువ్వుదండని ♦ పట్టిపట్టి
 చాటుచే నింటిపం ♦ చఁజెలుగు వెలుఁకారఁ
 గట్టిన చీరని ♦ ముట్టిముట్టి

గీ. క్రాగు పైమొగ్గు తెలి నిగ్గుఁ ♦ గ్రాగి పొంగ
సాగు పాలని పైసీరుఁ ♦ జల్లిచల్లి
యల్లు కొను నట్టి వెన్నెల ♦ నల్లుకొన్న
యన్ను మిన్నలు ఏహరించి ♦ రన్ని వగల. 13

13. చాలు=వెన్నెలపజ్జి. క్రాగు = పాలకుండ.

శా. చెల్లెం గంతుని పంత మబ్ధిపొగ రె
చ్చెం గల్వ రాతాలు రం
జిల్లె న్నంచుల పుంజితోడ వినుమిం
చెన్ భోగిసీ రాజి రా
జిల్లెన్ హల్లకముల్ చకోరములు ద్రే
చెం బిల్లులు బిల్లగో
రెల్లొయంచు బముల నుం జిడుగుడుల్
ప్రేరేచి రవ్వేళలన్. 14

14. పొగర = గర్వము. పుంజి = సమృద్ధి. త్రేచెన్ =
త్రేణుపు బొందెను, పిల్లగోరు, చిడిగుడులు = బాలరయాటలలో శ్లేష
ములు. రెల్లొ = ఆడు నప్పుడు వేయుకేక.

సీ. కొలఁదిగాఁ జరిపించు ♦ కొనిరమ్ము కడియ మం
చొక పెర పతిచేతి ♦ కొసంగె నొకతె
వడి మిద్దె విరిగి పైఁ ♦ బడ వచ్చెనని బైటి
కరిగి మిన్నని యట్ల ♦ యళికె నొకతె
మగఁ డటుండఁగ వేరె ♦ మగని నాలుగఁజీరి .
గడుసుచేఁ జెంప పె ♦ ట్టాడసె నొకతె
కాపురం బెఱుంగ వె ♦ క్కడికేగితని యన్య
తన భర్తయని యన్యుఁ ♦ బెనఁగె నొకతె

గీ. వాడఁ జను చాకిరి ధరించు ♦ వలువవైచి
తెట్టు తాగట్టు పుట్టంబు ♦ గట్టి తనుచు
బొరుగు సతి చాల్చు చీరపై ♦ బోరె నొకతె
యధిక మధు మత్తతావృత్తి ♦ నట్టి రాత్రి. 15.

15. చరిపించుకొని = సాగఁగొట్టించుకొని, గడుసుచేన్ =
కఠినహస్తముచేత. అన్య (ఇది ఒకతెయను దానికి విశేషణము.)

క. కట్టిన దట్టి కటితటిఁ
బెట్టిన విరి పిడియమెక్కు ♦ పెట్టిన విల్లున్
మెట్టిన యెగనాళ్ళుం గను
పట్టిన పస మారుఁ డపుడు ♦ పాంథుల వెదకెన్. 16

16. పిరిపిడియము = పెద్దబాళ్. ఎగనాళ్ళు = దూరదేశములు.
సీ. అన్యదారీకారి ♦ తాప్త చేటీ రతి

వ్యాజ స్వ విమత స ♦ ర్వస్వ హరులు
గంహరీ లోహ ము ♦ ద్గర ఘట్టనాభీత
మానవస్తేనతా ♦ మార్గ కరులు
పర్యట జ్జన బాహు ♦ బంధనదాయకా
త్మక నామ తమ్ముట ♦ ధ్వాన భరులు
ప్రతివాసర స్వయం ♦ కృతచౌర్యబలవ దం
ఘ్రి నతార్థ విత్త దా ♦ తృప్త పరులు

గీ. పర నగరికార్పితాత్మరా ♦ ట్పల్లికార్థ
తస్కర పదాంక పద్ధవ ♦ సాన జనిజ
ఘోష పద జనితాజ్యాధి ♦ కుతల వరులు
తలవరులు సంచరించిరా ♦ తమిని దమిని.

17. అశ్వ.. హరులు (తమకిష్టులైన, దాసీజనముతో, సంభోగించినందున, దమకు శత్రువులైనవారి ధనము నపహరించు చున్నారనుట) గంహరీ...కరులు. దుడ్డు మొదలగువానిచే గొట్టుటచే దొంగలు పారిపోవుటచేత మార్గములు నిర్భయముగా నున్నవని తాత్పర్యము. పర్యట ..భరులు (తమ్ముటలు వాయించుచు తమ పేర్లుజెప్పి రాత్రి గస్తీ దిరుగు నప్పుడుపీనులయందు దిరుగువారికి సంకెళ్ళు వేయుదుమని చెప్పుచున్నారనుట. ప్రతివాసర...పరులు (నిత్యము తాము దొంగతనముచే సంపాదించిన సొమ్ముతో బలవంతులై తమ దొంగతనము బట్టుకొన్నవారి కాళ్ళమీదబడి సగము సొమ్ముచ్చుచున్నారనుట.) పర...కుతలవరులు, పరనగరికా = శత్రుపట్టణములయందు. అర్పిత = దాచబడిన. ఆత్మరాట్ = తమరాజులయొక్క. పల్లికా = చిన్న గ్రామములయందైన, అర్ధ = ధనముగల. తస్కరపదాంక = దొంగల కాళ్ళజాడలుగల, తిద్ధవస్థానజ = ఆ ధనమున్నచోటబుట్టిన. నిజఘోష పదజనిత = తమచాటింపు మాటలవల్లబుట్టిన. ఆజీ = యుద్ధముచేత నైన. ఆధి = మనోవ్యాధిగల. కుతలవరులు = రాజుజులుగల. తల వరులు = గస్తీవాండ్లు. అనగా తమరాజుల పల్లెటూళ్ళలో దొంగలు దోచుకొని ఆ ధనము శత్రురాజుల నగరులలో దాచుకొని వాండ్ల కాలిజాడలుజూచి యీతలవరులు ధనమున్నచోటు గనిపెట్టి ఆ గ్రామములో మా తాలూకు చోరితస్థి యివ్వకపోయిన యుద్ధానికి వస్తుచ్చుచున్నామని చాటింపు చేయఁగా నారాజులు యుద్ధము జరుగునేమోయని మనోవ్యధలు బొందుచున్నారని తాత్పర్యము.

గీ. తారకారాజివాలంబు ♦ తారకిరణ

దామమంకాచ్యుతప్రతి ♦ మా మహితము

కలువతేడను వట్టువ ♦ గాలిపటము

సమయ శిశు వప్రభుధ్య త ♦ ల్పమున నాడె. 18

18. తారకిరణ = పరిశుద్ధకిరణములనెడి. తల్పమునన్ = తోట కొత్తశముమీద.

గీ. బిట్టు కసరెత్తి మన్నీటి ♦ నట్టనడిమి
 కరుగఁగా జీనువై చిన ♦ తరణి యనఁగఁ
 జక్కసాఁగిన రత్నచేఁ ♦ జక్కతేఁడు
 సమయ వశమున గగన మ ♦ ధ్యమున నిలచె. 19

19. కసరు = గాలివాన, జీను = లంగరు.

సీ. విరహిణి జయరమా ♦ శరణేత్ర మదన ప్ర
 నవ దామయత సిత ♦ చ్ఛత్రమఁగ
 మద చకోర వివాహ ♦ మహితకు వెలిని నూ
 ల్వలయు జాబాల పా ♦ లికయనంగ
 వేళా వణిబ్బణి ♦ వెన్నెల జీని చ
 క్కెర దూఁచ వచ్చు త ♦ క్కెడ యనంగ
 నభము రేయెండ ను ♦ న్నముఁ జేయ నింగి ని
 ల్పిన వెండి మొక్కలి ♦ పీట యనంగ.

గీ. పార నీహర మణపు వి ♦ శాఖ జొన్న
 విత్తు ధాత్రీతలంబున ♦ వెదలుజల్లఁ
 దగులు ప్రగ్గంపు పూన్కి జ ♦ డ్డిగ మనంగఁ
 గిరణ బాహుళ్య మున సుధా ♦ కరుండు పొదలె. 20

20. ఆణపువిశాఖజొన్న=చిత్రము లోపలికణిగిపోవునట్లుగా
 చేయు విశాఖకార్తిలోని జొన్నచేసు.

గీ. బాంధకీ బాష్ప వర్ష సం ♦ బంధమునకు
 గర్భ గృహ ముబ్బిపార గం ♦ గా ధునీ స
 లిలము లెత్తిన పటికంపు ♦ లింగ మనంగఁ
 జండ్రికా పూరితజాండ ♦ చంద్రుఁ డలరె. 21

క. ఉడుపతి దరమిన వడిచెడి

గుడిగుండంబుల మరుగుఁ ♦ గొని యల శశియుం

బడమటి కరిగిన వెనుకను

బడి చను తమమనఁగ నీడ ♦ ప్రాగ్విశేష దిశిగెన్. 22

21. బంధకీ = విటకత్తెలు.

క. నైలింపాయన జలధిం

దేతెడు ధవళాంశు దరము ♦ నివిడత నక్ష

త్రాళి శుక్తి చ్చటతోఁ

గాలపు దెర బిట్టు వడిని ♦ గట్టునఁ బెట్టెన్. 23

23. దరము = శంకము. తెర=తరంగము.

గీ. తన పగతుఁ డెంత దూరంబు ♦ జనియెనొక్కొ

యనుచు నిక్కుచుఁ గను ధవ ♦ శానవింద

మనఁగ మినువాఁక నంత ర ♦ త్వంత తాంత

విటులు నిద్రాపటిమఁజొక్క ♦ వేగు చుక్క. 24

24. ఈపద్యమందు “పాడమె”నని క్రియ అధ్యాహారము.

క. ఇందుముఖుల్ సరసాంజన

సందోహంబులకు నిడ్డ ♦ సత్పాత్రాళి

చందన లేపముఁ ద్రావిన

చందంబున దీప తతి పొ ♦ సఁగె ధవళంబై. 25

25. కాటుకవేయు పశ్యముమీద చలనకారకు గంధమువేతురు.

క. ఇనురాక కుదయ రాగము

గనఁ బూనం బొరుగు చెలిమిఁ ♦ గైకొని ప్రాక్కా

మిని తన ధవళాంబర మిడఁ

గనుపట్టెను దీపరేఖ ♦ ఘన గౌరవమై. 26

శా. అధ్వస్య త్తణదా ప్రయాణ సమయో
 క్తా సంభృత జ్యోతిషుల్
 విధ్వీశ ద్రుహిణాదృత త్రిముని ధీ
 వేదాంగ కృద్దేశికుల్
 విధ్వస్తేతర పార్శ్వ తాడన గతు
 ద్వ్యత్తక్రియం గొక్కరే
 కో ధ్యానంబులు నిక్కం గుక్కుటము లె
 క్కుం దిక్కుటీ రాగ్రముల్.

27

27. అధ్వస్య = మార్గస్థులయొక్కయు. త్తణదా = రాత్రి
 యొక్కయు. ఉక్త = చెప్పుటకు. (మార్గస్థులు బయలుదేరుటకును,
 రాత్రివెళ్ళిపోవుటకును వేశఁజెప్పు జ్యోతిషికులైనవి. త్రిముని=పాణిని,
 కాత్యాయన, పతంజలయొక్క (కొడికూతనుబట్టి చాస్వదీర్ఘఘృత
 కాలములు వ్యాకరణకర్తలేర్పరచినవి ప్రసిద్ధి) గరుత్ = అక్కలు.

ఉ. కల్గరి మాపు మావి కడఁ
 గట్టి శరంబులు మూలవైచి చే
 విల్లొక వంకఁబెట్టి కర
 వీరపు జాయల దట్టి జుట్టి వే
 తల్లెపుదిక్కు నందు నిడి
 తావుల చల్లడ మొప్పు రాజుమే
 నల్లుడు నిద్రఁజెందెఁ బధి
 కాహవ భోగ కషాయనేతుఁడై.

28

28. రాజుమేనల్లుడు = మన్మథుడు.

వ. ఆనమయంబున.

29

- సీ. హరిగూరుచుండు పా ధ దానంత సంపద
 బెప్పైన మొక్కలి ధ పీట యనగ
 వృత్రభేదికి వీన ధ నెత్తిన సూర్యపు
 టంపుటి పాలవ ధ ట్టంబనంగ
 కాలంబు పేరి నుం ధ కరి యంబరంబునఁ
 బాడిచినట్టి యరుణ ధ ముద్ర యనగ
 గురు కుచాకుచ పాత ధ కుంఠాంగజాంబుజా
 స్త్రముల మొక్కలు దిద్దు ధ సాన యనగ
- గీ. నుదయగిరి దుర్గమునఁ దమో ధ భృదయ బలము
 గూల్పఁగా నొడ్డిన ఫిరంగి ధ గుండనంగ
 గుండుబుల్లుల మదిఁగుందు ధ చెండు మందు
 దోఁచె నెత్తమ్మి విడివిందు ధ తూర్పునంఘ 30
30. గుండుబుల్లుగులు = చక్రవాకములు.
- క, వికసించు తమ్మి నుండు ను
 ధుకరావళి వెడలె వెలుంగు ధ దొర గనఁ గాసా
 ర కలావతుండు మును గొం
 చక మ్రింగ వెడల్పు నినుప ధ సరిపెణ మనఁగఁ. 31
31. కళావతుండు = గారడీడు. సరిపెణము = గొలుసు,
- క. జలజాతము నగుమొగమునఁ
 జెలరేగినఁ గలువ ముణిఁగె ధ సిరిగల వాడల్
 విలసిల్లిన దినగండం
 బులఁ బొరలెడు వారు మొగముఁముడుదుట యరుదే.
32. వాడల్ = తనయింటికి దగ్గరయిండ్లు.

క. ఆ తరువాతఁ బ్రభాతా

యాతామిత వాత పోత ♦ హత జలజాతా

స్వీతామృత ధౌతాస్యతఁ

బ్రాతారమణీయ కర్మ ♦ పరతంత్రుండై.

33

మ. ఒకచెత్తఁ గకుబంత కావ్య కవితా

సూక్తి ప్రిసంగోత్సవం

బాకచాయక వికచాయ గాయన వితా

నోజాత గీతామృతం

బాకచోటన్ శక ఘోట యతావత భుజా

యుక్చామరో చ్చాలనం

బాకసాంపు బ్రకటింప మాగధ విభుం

డాడ్డోలగం బుండగన్.

34

34. వికచ = వికసించిన. అయ=శుభావహదైవముగల.

సీ. కలసు జంజురు వెండు ♦ కలు గూడఁగట్టిన

నికరంపు టగరు వ ♦ లికచెలంగ

నిభ కుంభ మణులెడ ♦ నెడఁగూర్పు కురువింద

జనులి యుత్తర జన్ని ♦ దమూలు దనర

మృగనాభి మృగనాభి ♦ లగన త్తతజసిక్త

పాణియుక్చాపంబు ♦ పాణి నిక్క

నొక్కచే జల్లులు ♦ చుక్కళించి బిగించు

వెదురుబియ్యపు సాత్ర ♦ యెదను సూప

గీ. నించు మొలత్రాటి యదుల చా ♦ లియకు గుడ్డు

గబ్బి వగఁజూపు పెల్లుట్టు ♦ గబ్బుసల్లు

నల్ల చాయల మేను శో ♦ భిల్ల భిల్ల
వల్లభుడు రాజు చెంతకు ♦ వచ్చి యంత. 35

35. లగన = తగులుకొనుటగల. పాశ్చిముక్ = చేతఁబట్టుకొను
బోటితోఁగూడిన. జల్లు = వింజామర.

క. జల్లులు జవాది పురుగుల
పిల్లులు పెరతేనె వెరురు ♦ బియ్యము క్రీడా
భిల్లుక కురంగములు నెల
విల్లుల గైకొన్న భిల్ల ♦ విభుడిడి మొక్కిన్. 36

36. క్రీడాభిల్లుక, కురంగములు = పెంపుడు ఎలుగొడ్లు, తేళ్లు
విభుడు = చెంచు నాయకుడు.

గీ. ఇట్టులను మ్రొక్కి మీరాక ♦ తెమరు చూచు
చుంటి నానేర్పు విలువిద్య ♦ యును ఫలించె
గబ్బి మొకములు దిక్కా మొ ♦ గంబు లయ్యె.
నేడుగా చెంచు కులములో ♦ నీటుగనుట. 37

37. దిక్కామొగంబులు = దిక్కులకుఁ బారిపోయినవి.

క. నీ పాదముల దల మోచిన
నా పేరిలనుంచు చెంచు ♦ నాయడటంచున్
నా పల్లె మృగనిదానం
బాపక్కణ మలరుకొండ ♦ యడవుల కొండన్. 38

38. పక్కణము = బోయపల్లె.

క. మంచులఁ బెంచిన మలనూ
ఱుంచుల మించిన కటారి ♦ యాతని చుట్టుం
జెంచుల యోబన గుట్టుం
జెంచుల దొర మొలవఁబెట్టు ♦ జెట్టుల నృపతీ. 39

39. ఓబన = చెంచువాళ్ళ దేవత. నూజుండు.. యాతని = దేవేంద్రునియొక్క, చెంచులయొబన (అనగా శివుడని చెప్పవలెను.) (చెంచులదొర అనగా శేషనియధము) హినువన్నేరు వైలాసముల యందు జెట్లు మెలవేసినాను అనగా నా పద్మతములయందు నిగుడు చూడునని తాత్పర్యము.

గీ. చట్టుపలు చట్టుపలు గొట్టు ♦ నట్టి గట్టి
గట్టు రాగట్టు బిటుపేరు ♦ పట్టుపట్టు
దట్టి జగజెట్టి గొట్టుంప ♦ కట్టువిట్టు
మెట్టుమెట్టది మాట ♦ పట్టుగట్టు.

40

40. చట్టు = పద్మతములయొక్క. పలు = విస్తారమైన. చట్టుపలు = అక్కలా.

సీ. కీటు దిద్దెడుచోట ♦ గేవల మృగనాభి
మను మద్ద సరిసుమ్ము ♦ మనుజునాథ
వాస పోసెడుచోట ♦ వాసనగల వాస
మేపె వాసము నొక ♦ డింతె మహిప
మెండె గట్టెడు చోట ♦ బెను పగడపు పీగ
లీతమెల్లెలు దుల్య ♦ మెపుడు నృపతి
యిల్లు గట్టెడు చోట ♦ జల్లులు గసపు పం
జాలు సమానంబులు ♦ ట్లోణి రమణ

గీ. గీమలుకుచోట జవ్వాది ♦ గోమయంబు
సమము మ్రుగ్గిడు చోట వం ♦ శకరి దంత
కోలదంష్ట్రుల ముత్తెముల్ ♦ రాలు పిండి
రెండు నొండయ్యె మాకొండ ♦ మండలేశ.

40

41. మెల్లలు = సన్నపుపాడవైన కొమ్మలు కసవుపంజులు
= గడ్డికట్టలు, గీము = ఇల్లు, కోల = అడవిపంపి కీటు = మట్టికోడ
భాగము.

గీ. సామి యేమేమి లేదు ♦ మా భూమియందు

తల్లిదండ్రుల మీవంటి ♦ దాత దైవ

ములనె తీరాదు పులిజున్ను ♦ మున్నెకలదు

కడమ యొక్కటి గాన నీ ♦ యడుగులాన.

42.

42. కడము = లోపము.

గీ. రెండు గడియలపైన మా ♦ కొండ కొండ

యొందు చెట్టున కొకటియు ♦ రెండు మూడు

నుండు గండకముల జంతు ♦ కాండకముల

జెండ వచ్చు గటారి వి ♦ ల్లుండ నిమ్మ.

43

43. కొండ=డున్నచున్న నేల. (అక్షణచే తెఱపి నేలయనుట).

క. మానిసి యలుకుడు విన్నం

గానంబడి యందు గదలు ♦ గద కైదువచే

బూని యదలించునాడె గు

లీనా ! యయ్యడవిలోప ♦ లి మెకంపు గముల్. 44.

44. అదలించునాడె = బెదరించునప్పుడే. కులీనా = సద్వం

శమునందు బుట్టిన రాజా.

క. నానాటఁ గూర నారకు

నోనాటఁగ నేసి యింట ♦ నుండగ చానల్

గోనల్ దిరిగి మెకంబుల

సేనల్ గాఁదెత్తురింత ♦ సేపున నృపతీ.

45

సీ. ఒకయీత గవిమావి ♦ యూహు బెబ్బలి నూర

బిల్లి యంచునె పట్టి ♦ పెనచికట్టు

నెడరు మారిన పందిఁ ♦ గదిసి గాదియక్రింది
 పందికొక్కని మోరఁ ♦ బట్టి కెడపు
 కబ్జారమును గండ ♦ ఖడ్జూహృతికి రాయు
 కరి దుంతయని యీడ్చుఁ ♦ గర్ణమంటి
 కుంజరేంద్రంబుపైఁ ♦ గుప్పించు సింగంబుఁ
 జెల్లరేచని పండ్లు ♦ డుల్లఁ దన్నుఁ
 గీ. నధిప! దేవరబంటు గ ♦ న్నట్టిపట్టి
 నిన్న పున్నమకై దేండ్ల ♦ నిసువు సామి
 వాని కల్లరితనము లీ ♦ శ్వ రుఁడెఱుంగు
 సీరు తటకాపడుదురొక్క ♦ యింత గనిన. 46

46. గవి = గుహ. దుంత = దున్నపోతు. కల్లరితనము =
 మోసము. తటకాపడుదురు = నిశ్చేష్టులౌదురు.

సీ. వనుల నోదాలఁ దో ♦ వకదేవ కరిఁబట్టి
 యొరిజ వై పక యొక్కు ♦ నుదుటుదనము
 తడవింట నేయక ♦ తరమి గాలిపెకంబు
 నుసురుతోఁ గొనివచ్చు ♦ నసమ జవము
 వలలొడ్డ కాయుధం ♦ బులు లేక మొదటి పం
 దిం బట్టి లతఁగట్టి ♦ తెచ్చు బలిమి
 యురిలేక జిగురులే ♦ కొగి బుల్లురాయని
 లావులతోఁ దెచ్చు ♦ లావు కొలఁది
 గీ. మాకు మేమాడుకొనరాదు ♦ గాక జోక
 వేటలాడించి నారెండు ♦ వేటలాడి
 నారు మునువింటి కనుఁగొంటి ♦ నన్నవంటి
 యెరుకు దొరకు నె నినువంటి ♦ యెఱుక దొరకు. 47

47. ఓకాలు = ఏనుగులబట్టు గోతులు. ఒరిజ = మెడ
గొలుసు. లావులు = అక్కయికలు. ఎఱుకవోర = తెలివిగలరాజు.

క. మాయల మెకంబు నేసిన

యాయన నన్నెఱుంగనలయు ♦ నటకాదె నరుం

డేయక మును గిటిబొరిగొను

నాయకుడావెన్న మీరె ♦ నన్నెఱుంగుటకున్. 48

క. ఇవి పదికొమ్ము గానుము

లివి సింగపుకోరజీర ♦ లివి యేనుంగు పో

ట్లివి పులిగోరుల చెనకులు

నువుగిజకుఁ జోటిడదు త ♦ నువు గనుము నృపా 49

49. చెనకులు - అక్రమణములు. (అనగా చీరకలు.)

సీ. తన గాలి యింతపో ♦ కిన జారు దిగ్గజా

బుల మోపుఁగని శేష ♦ భోగి ములుగఁ

దన కాలి మల్లచే ♦ జనులకుఁ జొరరాని

కాంతారములు చాప ♦ కట్టు వడఁగఁ

దన ప్రక్క యొరసినఁ ♦ గనకాద్రి మొదలగు

నుద్వీధరంబులు ♦ ట్టూతలూఁగఁ

దన దాన యురులచే ♦ వనధి బాడబ హుత

భుజులకు డాకాల ♦ బొమ్మఁగట్టఁ

గీ. గొమ్ముతాకుల కుసులకుఁ ♦ గూలమబ్బు

లదరి పూత్కృతి రమిమధ్య ♦ మంకె గొనఁగఁ

జిక్కువడక చరించు నం ♦ దొక్క కరటి

చందు వంగడపుం దమ్మి ♦ చదలు కెడప. 50

50. మోపు = బరువు. అంకెగొనఁగన్ — కప్పుకోఁగా. కరటి - ఏనుగు.

క. దండము దేవర వసవే

దండముపై వైరి బాహు ♦ దండములకు గో
దండముఁ బోలెడు నీకో
దండము పసఁ జూపుటకును ♦ దగు నివ్వేళన్. 51
51. కోదండముబోలెడు - వజ్రాయుధమువలెనన్న.

క. దేవర యరుదెంచిన మే

లే వెరవుననైనఁ బట్టి ♦ యిత్తున్ హత్తిన్
నావంటి బంట నాపిన
బావగజాభేటక ప్ర ♦ పంచంబునకున్. 52
51. హత్తి - వినుగును.

క. వేటాడ దొరల సన్నిధి

మాటాడ మదించు చెంచు ♦ మన్నిలఁ గరం
బూటాడఁజేయు సన్నిఁట
జూటాడనెయుండు నతఁడు ♦ చూచెదరె కదా. 53
53. జూటు = మోసము.

క. అనిన మృగయావినోదము

మనమునఁ బెనఁగొన నృపాల ♦ మఱి యాప్తజనం
బులు వాగుఁకు ల్వేంటం
జనుదేర నరణ్యమునకుఁ ♦ జనియెడు నెడలన్. 54

ఉ. బెబ్బలికూన దానవుఁడు

భీముఁడుగామిడిగట్టుగట్టి వా
గబ్బి కరాళి కాళి సుర
గాలి గయాళి వయాళిపుట్ట చెం
డుబ్బరి సింగిణి మిసికి

యొంటరి గొంటరిపదిచుక్కవా

ల్గుబ్బు మొగాల ని త్రియన

మత్తిలి రాగిలు జాగిలంబులన్.

55

క. నిగ నిగని పైడి గొలుసులు

నిగుడింపుచు బట్టినట్టి ♦ నిద్దపు చిటికా

డ్రగణంబు వెంటరా విభు

శ్వగణికుఁ డీశ్శించి మ్రొక్కి ♦ చక్కిం జనియెన్. 56

56. చిటికాండ్రు = కుక్కలు. శ్వగణికుడు = కుక్కల
సమాహమగలవాడు.

క. తేటకరు ల్లల యల వన

వాట గిరుల్నాటి భిల్ల ♦ వరులేనాను

లేట సిరు ల్లేటకరు

లేట మరు ల్దొరకుఁ గొలుప ♦ విడివడి యంత 57

57. లేటసిరుత్ = కొమ్మలతోభలు. లేట = దురద.

(అనగా సుదకంధూతి).

సీ ఇవి పుట్టఁ గోరాడి ♦ చవిజూచి మధుకోశ

ములు భల్లకము సల్లు ♦ పొలము లయ్య

యివి చెట్టువెండ్రుక ♦ ల్దవుల నూడక నిల్చు

చమరులఁ బులులీడ్చు ♦ జాడ లయ్య

యివి పొత్తి సాలసిన ♦ మృగనాభి మృగి నెత్తు

రులు గప్పళించిన ♦ నెలపు లయ్య

యివి పిల్లలకు మేత ♦ లిడి పిల్లలెల్ల సాం

కవ మొంద నెరసిన ♦ కట్ట లయ్య

గీ. యివి కరటి కుంభ దళన వి ♦ జృభమాణ
 శబరి సంహరి సింహ రో ♦ మ చలిత దను
 జాత భిల్ల పరాభూత ♦ ధూత గహన
 సంచరణ పంచముఖ నివా ♦ సంబు లక్ష్మ్య. 58

58. భల్లకము = ఎలుగుబంటి, పాత్తి = పాత్తికడుపు.
 పాలసిన = వ్యాపించిన. పిల్లులు = సంతుష్టములు.

గీ. అనుచు బలుకుచు నటవీరు ♦ లటవి కిటుల
 వలలు ఘటియించి సగర నో ♦ వములు ద్రవ్వ
 బోను లమరించి తెరతెత్తి ♦ ప్రోగువారి
 చుట్టియును కుల మెకముల ♦ జోపువెట్ట. 59

59. జోపువెట్టన్ = బెడరగొట్టగా.

క. మార్గములఁ బన్నవగలకు
 మార్గంబులు చిక్కువడక ♦ మరలిన నెలవు
 ల్మార్గికులు గాచి నిష్కర
 మార్గణముల గెడపి రంత ♦ మహిమతి చెంతక 60

60. వగలు = ఉపాయములు. మార్గంబులు = మృగ సమూహములు. మార్గికులు = మృగముల వేటవాండ్రు.

క. ఎలుగుల మలుగుల నలుగుల
 గులగులలుగఁ జేసి పట్టు ♦ కొని బిట్టలుకం
 బలుగుల సలుగుల ములుగులఁ
 గలగంగాఁ గట్టి రట్టి ♦ గట్టి కిరాతుల్. 61

61. మలుగులు = తుంట్లు. గులగుల = మార్గము. పలుగులు = కాడికిగట్టుత్రాళ్ళు. నలుగులు = పుదులు. ములుగులు = మూల్లలు.

క. కరవాలమ్ముల మదకరి
 కరవాలమ్ములను జించి ♦ క్రమ్మరి వని ద్రి

మృగ వాలమ్ములఁ గల చా

మర వాలమ్ముల నొగిల్చె ♦ మఱి యొకఁడలుకన్ 62

62. మద...వాలమ్ములను = మదకరి - మదపుటేనుఁగుల
యొక్క కర - తుండములను. వాలమ్ములను - తోఁకలను. చామర
వాలమ్ములన్ - బాలచమరమ్మగములను.

క. పులిచెలికె లోని కేఁగు

బులికాయల కరిగి యొక్క ♦ పులి, చింత పొదం

బులియుండ జాగిలముచేఁ

బులిపులి గావించె నొకఁడు ♦ పులి మేనల్లన్. 63

63. పులిచెలికె = గడ్డిబీడు. పులిపులిఁగావించెన్ - మర్రిం
చెను

క. చెమరు గాకిం గనివై

చె మరుద్యేగంబు డేగఁ ♦ జేఁగొని వెంటం

జెమరు బలిమి గల యొక్కఁడు

చమరులపై దృష్టిఁ ద్రిప్పె ♦ జనపతి గనఁగన్. 64

64. చెమరుఁగాకి, చెమరు = చెమర్చు

సీ. నాద మబ్బు బలుగబ్బు ♦ మయి బెబ్బులిని నుబ్బు

నడిగొబ్బు నను మబ్బు ♦ వొడిచె నొకఁడు

వలఁ దట్టి చనుగట్టి ♦ వగచుట నరిగట్టి

జగజెట్టి బడఁగొట్టి ♦ చనియె నొకఁడు

నెర బింకము దొలంక ♦ నిలుమింక నని కొంక

కకలాక గతి జింక ♦ నంటె నొకఁడు

నడిగొండ చరిదండ ♦ నడ దండమున మెండ

డరుగండకము గండ ♦ డంచె నొకఁడు

గీ. చండ కోదండ కాండ ప్ర ♦ కాండముల స
ఖండ వేదండ కరగండ ♦ మండలముల
గండ భేరుండమును గండ ♦ తుండములుగ
నండఁ జనుచుండఁ జెందు చె ♦ డాడె నొకఁడు, 65

65. గబ్బు = దుర్వాసన, మబ్బువొడిచెన్ = చీకటి పను
నట్లుగాఁజేసెను.

వ. అని వనిజుట్టుకొని తెట్టతెరవు మెకంబులఁ గొట్టి
తుట్టలుగాఁ బెట్టి గట్టి చెట్టలకుం బిట్టురికిన ఖడ్గముల
ఖడ్గముల భల్లములఁ భల్లములఁ జల్లరముల జుల్ల
రములఁ జామరములఁ వోమరములఁ వేదండం
బులఁ గోదండంబులఁ గొండగొరియల నుండసురియలఁ
గొండచరియల తండ ముద్దండతం బెండుపడం జెండా
డుచుండఁ జండకిటి యొకటి చిక్కువడక యొక్కనడ
కతో వెలువడి వడిగల గడలబంట్ల మొత్తమ్ముల
కుంతమ్ముల దంతమ్ములఁ దుత్తుముఱుగా నప్పళించి
యప్పొజుల మెప్పించి యప్పటప్పటికిం గనుజిప్పలఁ
దెప్పలుగా గుప్పళించు విప్పగల నిప్పకల కుప్పలకు
వోడు నప్పళించినం జిప్పిలు దంష్ట్రా లగ దనర్గళ లాలా
జాలంబు రాహువు ముక్కాలు గ్రాసంబుగా మెక్కి
నం జిక్కిన రిక్కదొర ప్రక్కం దొరఁగు సుధా
ధారలం గేరడంబాడ నసదృశ నిస్సన దశని పాత
విశకలితతర నిస్తుల స్థూలప్రస్తర ద్వయాతర దుస్తర
సంకుచితమార్గ నిర్గమ క్రమణోభయపక్ష సంఘటన
పార్శ్వవసీప సీప తత్తదుపలయుగళ తట తమాల

సాల నిద్రిత భద్ర దంతావళాభ్రంకష ఘీంకారం
 బెచ్చు బెచ్చునం గడలు గడలుకొన్న కరులు
 చెవుడుపడ ననిశ నిశాత విలోలతా విశ్రాఖల రింఖా
 లంక సముట్టకిత గ్రావ గ్రామ జాగ్ర మగ్రానల
 సద్యస్సముద్యమద్దామ దావ పావ కావ సరధావన
 బహుధావనాధ్వావరోధ కుటిల విటపి వాటికా
 పాటన పాటనంబువకు వేసటలు లేక బాసట కాస
 టలు సముత్కట నిటల తటంబుల నిటక్కనిలచి
 యంపకటైల నటన ఘటియింప దివస గ్రాస ఘటనా
 ఫలిత కీచక కోటికోటి తుగ్రిటన పటిష్ఠ నిష్ఠుర తోటి
 పుటీచటలు గుట గుటార్భటుల భటులం గలగుండు
 పరచి యల దండు తలగుండు గుండు గండుబై గండు
 మెరసినం గని దుర్ఘట ఘర్ఘర ఘుర్ఘుర ధ్వచులంగరా
 లించి గవ్వారిం గాలుద్రవ్వచు లాంగూల చలనంబు
 తోఁ జెవులు నిక్కించి మోరయెత్తి యావులించి వెడ
 లు విడుద నాలుకలు నకనకలు బడఁ బురోభాగంబు
 దన్ని చక్కసాగి లాగిన వాగురిక సుఘంబు సరిపనులు
 సడల్పకునికి సవ్యాప సవ్యంబులుగాఁ బెనంగి చుట్టునుం
 దిరిగి తచ్చరణంబులు మూర్కొని వాపోవుచు మా
 తంగ సుఘంబులం గను సింగంపు కొదమల తెరుగున
 మహాక్షంబుల వీక్షించు తరత్స శాబకంబుల దక్ష
 తం దుగ్ధ్యమీట వీడిసాఁగిన జాగిలంబుల పదనెఱింగి
 వేటకాండు మెడపట్టెనాడ్చి కోడంబుపై విడిచిన.

66. చెండానుచుండ (ఇంతవఱకు వేటకాంధ్రు కర్తలు.)
 గండుమెఱసివన్ (ఇంతవఱకుబందికర్త.) వీడిసాగిన (ఇంతవఱకు
 జాగిలములు కర్తలు. చండకిటి = కోపముగల పంది. గెలువడివడి =
 గెలుపుగల వేగము. గడలబంట్లు = ఈటెబంట్లు. దంష్ట్రాలగత్ =
 కోరయందుఁ దకులుకొన్న. లాలా = చొంగ. ముక్కాలుగ్రాసం
 బుగా = ముప్పాతికవట్టు లోపలికిఁబోవునట్లుగా. చిక్కిన = మిగిలిన.
 పనీసతిత్ = మిక్కిలిపడుచున్న, వెచ్చవు = అతిశయించిన. రింఖా =
 నడకయనెడు. టంక = ఉలిచేత. సముట్టంకిత = కొట్టుబడిన. గ్రావ
 గ్రామ = తాత్పర్యమూహమందు, కీచకకోటి = అనేకములైన వెడళ్ళ
 యొక్క. కోటి = అంచులయొక్క. త్రోటి = మట్టె, తలఁగుండున్ =
 ఒత్తిగిలఁగా. గవ్వరిన్ = భూమియందు. నకనకలుబడన్ = జవజవ
 లాడఁగా. సరిపనులు = గొలుసులు. తరత్తుకాబకంబులు = సివంగి
 పిల్లలు. పదను = అనుకూలసమయము. (ఆనదృశ... ఫీంకారంబెచ్చు,
 పెద్దచప్పుడుగల పిడుగులుబడితాళ్ళు బృద్ధులుకాగా అసందులమార్గమం
 జిరుకుగావచ్చుచు ఒక్కలు దగిలి యాతాళ్ళు పడిపోయి యొక్కడి
 తాపింధవృక్షముల క్రింద నిద్రించుచున్న యేనుగులు గీపెట్టుచున్నవని
 తాత్పర్యము.) (అనిశ...ఘటియింప=తాత్పర్యమై) బరుగుబెట్టుచుండగా
 డెక్కలదెబ్బలచేత ఆగ్నిబుట్టి యడవి కాలుచుండఁగాఁ బారిపోవు
 త్రొవకడ్డయిన చెట్లు పడఁగొట్టునప్పు డొడలాత్తకుండఁ జేయు పెం
 తుకలునిక్కి బాణములవలెనున్నవని తాత్పర్యము.)

సీ. కొన్నిజాగిలములు ♦ కోలాగ్రమున నిల్వ

నొక కొన్ని వెనుకకా ♦ లికిని నొడియు

నొడియుచోఁ గోడంబు ♦ పెడమరఁ దిరిగిన

నవిజారి యెదిరికి ♦ నట్ల కదియుఁ

గవియుచో మరలి యే ♦ కలమంది నెలసిన

పెట్టుచే నవి కిటి ♦ వెంటఁబెట్టు

బెట్టుచోఁ బిరిదిని ♦ బెడతలఁగొని లాఁగి

గెడపినఁ గడమవి ♦ కడలఁ గదియుఁ
 గీ. గదిసి కురువీరు లభిమన్యుఁ ♦ గక్క-సింప
 నిక్కు జిగినొక్క- మొగివెక్కు ♦ కుక్కలెక్కి
 పిక్క ప్రక్కయు డొక్క-పే ♦ రుక్కుచెక్కు
 మక్కుచిక్కించుకొన నుక్కి ♦ నక్కిటియును. 67

67. కోలాగ్రమునన్ = పందియెదుట. యేకలము = పంది.
 సెలసినన్ = విజృంభింపఁగా. గెడపినన్ = కొట్టఁగా. కక్కసింపన్ =
 బాధింపఁగా. మక్కుచిక్కించుకొనన్ = అవిసిపోవునట్లు చేయఁగా..

సీ. గుహఁజొచ్చి నిమరించు ♦ కోల్పలి మేల్కొల్పి
 బడిబిల్లుఁ దిట్టుబై ♦ బడక యున్నఁ
 దగ వేచి వేచి చన్ ♦ దాపు కూనం గొని
 వాఁడురాగవిడిచి ♦ వచ్చి కాంచి
 శిరమెత్తి వెనుక వం ♦ చిన మేనితోఁ నోడ
 చరచి చంగున మీఁది ♦ కురక దానిఁ
 దల గుడ్డ నొడు పింత ♦ దప్పించి చేయిచ్చి
 కుడికేల జముదాళి ♦ కొలఁదిఁ బొడిచి

గీ. చించి తొల్పొల్పి కటిదాల్చి ♦ చిక్కు జొక
 కొదమఁ జేబట్టి బెల్బులి ♦ కోర మరుగు
 గొడ్డలి ధరించి పులిపిల్ల ♦ నిడ్డవాని
 క్రిశ్వరుఁడు వేటకని భూతి ♦ యిచ్చె న్నృపతి. 68

68. వేచివేచి = కనిపెట్టికనిపెట్టి. వాఁడు = అవేటకాఁడు
 జముదాళి = అయుధవిశేషము. భూతియిచ్చెన్ = బహుమతిఁజేసెను.

సీ. అలజగత్ప్రాణ సా ♦ రంగ భంగ ప్రాధి
 సావనమూర్తికి ♦ బలుచ ననుచుఁ

బశుపతి హస్తైః ♦ శిశుకప్రమథనంబు
 సర్వజ్ఞునకుఁ గాని ♦ చందమనుచు
 ద్విజరాజ శంబర ♦ విదళ నోల్లాసంబు
 రాజచిహ్నమున క ♦ క్రమ మటంచు
 నట యజ్ఞ మృగశీర్ష ♦ ♦ హరణ విహరణంబు
 ఘనమార్గమునకు లా ♦ ఘవ మటంచు

గీ. దయ దలఁచెఁగాక కాకున్న ♦ దరుల దరులఁ
 గరుల వ్యాఘ్రూదుల వధించు ♦ ఘనున కెంత
 యని వసీభూమి భూభుజ ♦ లభియతింప
 నఖిల మృగములఁ జెండాడె ♦ నధిప మౌళి. 69

69. పావనమూర్తికిన్ = వాయువుకనియు, పవిత్రునకనియు
 నర్థము. ఏణశిశుకంబు = లేడిపిల్ల. సర్వజ్ఞునకున్ = శివునికనియు,
 సమస్తమెఱిగినవానికనియు నర్థము. రాజచిహ్నమునకున్ = చంద్ర
 కళంకమునకనియు, రాజలక్షణమునకనియు నర్థము. ఘనమార్గము
 నకున్ = ఆకాశమునకనియు, గొప్పరీతికనియు నర్థము. తరులదరులన్ =
 చెట్లు సమీపములయందు

గీ. వేటఁ జాలించి లాలించి ♦ యూటవికుల
 నాగధాటీ సమాటీక ♦ నాగ ధన్వి
 మాగ ధాధీశుఁ డపు డేగె ♦ మాళవేంద్ర
 మానసార మహూద్యమో ♦ ద్యానమునకు. 70

70. నాగధాటీ = ఏనుగులమీది దాడియొక్క. సమాటీ
 శంకరవెడలుటకు. అగధన్వి = రుద్రుడైన.

ఉ. జాతికిఁజుక్కవాలపిదప
 జాతికిఁ బువ్వులవాఁడు శంబరా

రాతికి నేస్తకాఁ డివము
రాతికిఁ డంకముఖంబు యామిని
భూతికి సాంధ్యనిద్ర నల
భూతికిఁ బంచమ శుద్ధి తుమ్మెడల్
నాతికి మేత గోరు తరు
వాతికి వచ్చె వసంతం డంతటన్.

71

71. జాతికిన్ = శాస్త్రవంశమునకు. చుక్కవాలు = ఎదురుచుక్క అయినది. జాతికిన్ = జాతిగతు. పువ్వులవాడు = పుష్పముల వాడిపోవునట్లుచేయునది. శివముతాతికిన్ = మంచ నెడు శిలకు. టంకముఖము = ఉలిచివర. సాంధ్యనిద్ర (సంధ్యాకాలనిద్ర వల్ల ఐశ్వర్యహీని) నల = పద్మములయొక్క.

క. కాంత లతాంతామోదా

క్రాంతానంతంబు పాంథ † కాంతా స్వాంతా
త్యంతాన్ని తాళ వృంతము

శాంత హిమా శాంత మవ్వ † సంతం బలరున్. 72

72. ఆనంతంబు = ఆకాశముగలది.

మ. అధిగౌరంబును బల్లవాళికిడి బా

నాది క్షమాజోద్ధతిన్

మధురత్వంబు ఘటించి గోపికల స

మ్మానంబు నిండించి తా

మధువు న్నవ్య మనోనివాసమునకు

స్మన్నించి శైలీముఖా

స్య ధృతోద్ధీపికక జొక్కు మాధవుడు రా

ధాఖ్యా బలాసక్తుడై.

73

73. ఈపద్యమందు వసంతర్తుపరముగాను కృష్ణపరముగాను, చెందర్థములు. పల్లవాళికిన్ = చిగుళ్ళపజ్జికి; పల్లవ=పాదలేశము, అళికిన్ = స్నేహితుడుగలవానికి (అం గా పాదభక్తునికి.) అధిగౌరంబు=అధికమగు నెఱుపును. అధికమగు నైర్మల్యమును. బాణా... ధృతిన్ = (బాణాది = నీలిగోరంటచెట్లు మొదలగు, తుమాజ = చెట్లయొక్క, ఉద్ధతిన్ = అతిశయమును. బాణాది = బాణాసురుడు మొదలగువారియొక్కయు, తుమాజ = నగకాసురునియొక్కయు, ఉత్ = గొప్పదియగు, హతిన్ = కొట్టుటచేత) గో = భూమియందైన. పిక = కోపెలయొక్క. గోపికల = గోపికాస్త్రీలయొక్క. మధువున్ = మకరందమును ; పాలను. నశ్యమనోనివాసమునకున్ = (అనగా మనసున కింపగుటకు.) వైశీయములు = తుమ్మెదలసంబంధమైన ; బాణముల సంబంధమైన. ఉద్దీపిక = ప్రకాశము. మాధవుడు = వసంతుడు; కృష్ణుడు, రాధా = వైశాఖపూర్ణియ ; రాధాదేవి.

క. మగధపతిఁ గాంచి వెలిమరుఁ

డగుదెంచె నటంచుఁ జైతుఁ డి డలరుల మేల్క

ట్టిగురుల తోరణములుఁ దగ

నగనగరమలంకరించె డ నా వనమొనరెన్.

74

శా. పూచె బొన్నలు, గొన్ననల్ మొనసె, సొం

పు ల్మీఱ సంపంగి పె

ల్లేచె, బుష్ప సమృద్ధి మల్లియలచా

లిందిదిరీ బృందముల్

బోచె, గండము లందుగుల్ చిగురు గుంపు

ల్నింపె, నింపారఁగాఁ

గాచె బాల రసాల సాలములు సిం

గారంబుగా నామనిన్.

75

సీ. అంగనా గాత్రాది ♦ సంగోపమానంబు
 ననవిల్తు సాన దీ ♦ రిన లకోచి
 స్తుత సుకుమద గంధ ♦ చూర్ణ సౌరభ దాత
 రాచిల్ల దొర యెల్లి ♦ ప్లాపు దెలియ
 ఆధ్వన్యచేతో హు ♦ తాళన వ్యజనంబు
 బుడుత తెమ్మెరకును ♦ విడిన దంట
 రత్యంత తాంత హృ ♦ ద్రసపు నస్థితి కర్త
 చిదుమంగఁ దలకెక్కఁ ♦ జేయు దంట

గీ. గర్వితారాసు భూమ్మలం ♦ కారకారి
 చూడఁగలవాని చెలికాని ♦ జోడుకోడె
 శోభన స్వాంత నామధే ♦ యాభి నవము
 క్రొవ్వి యయ్యెడఁ గొవ్విరి ♦ నివ్వటిల్లె. 76

76. ఎల్లి = గొడుగు, చూడ...కోడె = మన్మథునికి మిత్రుడైన వసంతునికి సహాయుడైనది. శోభ...నవము = సుమనఃఅను పేరు చేత నొప్పునది.

క. ఆంతట నుప వనకేళీ
 సాంతత్యంబునకు మాన ♦ సార ధరిత్రీ
 కాంత కుమారి యవంతియ
 వంతియపురి నుండి యమిత ♦ వనితా వృత్తయై. 77

సీ. కర్ణాట యొక్కతె చెం ♦ గావి పావడ వేయఁ
 గరహాట యొక్కతె బా ♦ గాలొసంగ
 గాంధారి యొక్కతె ♦ కాళంజిచే నంద
 ద్రమిడి యొక్కతె వీజ ♦ నము వహింప
 పారాష్టి యొక్కతె ♦ చమరవాలముఁ బూన

బాహ్నికి యొక్కతె ద ♦ ర్పణముఁజూప
 పాంచాలి యొక్కతె ♦ పామకల్ ధరియుప
 నాతి యొక్కతె గిండి ♦ చేతఁబట్ట
 గీ. బర్బరీ ఘూర్జరులు బరా ♦ బరులుసేయఁ
 బల్లకి యెక్కి సల్లకి ♦ పల్లవోష్ఠి
 వల్లకి వాణి వాణి ప్ర ♦ పుల్లకిరీ
 గారవమ్మునఁజేరె శృం ♦ గార వనము.

78.

78. సల్లకి పల్లవ = అందుగుచిగురువంటి.

శా. పూవుం దోట యొయారి జేరి బలితం
 పుం జందు రాతిన్నెలం
 బూవుం దేనియ సోన వాన చొతుకుల్
 పోవైచు గొజ్జిగి పూ
 పై వాటు ల్లదాసనంబు గరిమం
 బన్నీటి మున్నీటి బల్
 తోవం గట్టిన పచ్చమెట్టికలపైఁ
 దోడోడఁ గీడింపఁగాన్.

79

79. చొతుకుల్ = చెమ్మలు. మెట్టికలు = మెట్లు.

క. గళిత మకరంద లహరీ

కుల కుహరీ లహరి మహిజ ♦ కుసుమ సుగంధా

కుల గమ మహిమ హిమంబులు

మలయఁ దోడఁగెఁ గొమల యలుత ♦ మలయా

నిలముల్.

80.

80. లహ...రీలన్ = (లహరీ = తరంగములయొక్క. కుల = సమూహము
 గల. కుహరీ = గుహలయొక్క ఇలన్ = భూమియందు.) హరి = పచ్చనైన.

చ. కలువల తావి ద్రావి బలు
కప్ప వనంబుల వంటి జూటి తే
నెల జడి దోగి గొజ్జగుల
నీటి కొలంకుల నీడి పోకమా
కుల విరిగుత్తు లత్తి చలి
గుప్పెడి పుప్పొడి నప్పళించి య
య్యలి కచ నేడఁ దేర్చె నపు
డందఁపు దందఁపుఁ గొండ పయ్యెరల్.

81

సీ. శిరము కప్రపు దుమ్ము ♦ మరువంపు పాదుల
కెరువాటు వైచిన ♦ యింపు సొంపు
గమ్మ తేనియ నీళ్ళు ♦ గట్టి పుప్పొడి మట్టి
గోడకాల్దీర్చిన పోడతనము
గందంపు గూచముల్ ♦ పొందించి కురువేళ్ళ
నలవగాఁ గట్టిన ♦ యట్టి మహిమ
పన్ని చెట్టుల చుట్టు ♦ బలు వట్టి వేళ్ళచే
గంచె గావించిన ♦ గారవంబు

గీ. తావి తమ్మి కెళాకూళి ♦ దండ నొప్పు
గొప్ప పన్నీటి కాల్వకు ♦ నుప్పరిగకు
నతుల జలసూత్ర మిడినట్టి - యద్భుతంబుఁ
గాంచి రాజన్య మూర్ధన్య ♦ కన్యఁ బొగడె.

82

82. ఎరువాటు = చెట్లకుఁజేయుదోహదము. గోడకాల్ = అడ్డుగట్టు.
గూచముల్ = స్తంభములు. అలవ = దడి. కంచె = కంపకోట.

సీ. తాల్చునా మట్టి మా ♦ ధవుని ముద్దుమఱుది
యా పొన్నమీఁదఁ గ ♦ నిడియె నేని

శయనించునా సుధా ♦ జలధిఁ బచ్చగళాయి
 యీ మంచు దొనఁ గలూ ♦ క్షించెనేని
 ముడుచునా లేరాచ ♦ మొలక మిక్కిలి కంటి
 యీ చల్ల విరజాజిఁ ♦ జూచెనేని
 గొనిపోవునా వేల్పు ♦ కూటి కుండ సుపర్ణఁ
 డీతేనె మావి యొం ♦ తెఱిగెనేని

గీ. నుండుదురె చైత్ర రథ నంద ♦ నోపవనుల
 బాహుళ రంభాశ్రయం బీయు ♦ పవన మిత
 యింద్ర నలకూబరులుఁగాంచి ♦ రేని యంచు
 నచ్చకోరాక్షి నెచ్చలుల్ ♦ మెచ్చి రపుడు. 83

రి. చంద్రునియందు మట్టి యున్నదని ప్రసిద్ధి. లేరాచమొ
 లక = బాలచంద్రఖండము. వేల్పుకూటికుండ = అమృతకలశము.
 "ఒం" = నులువు. రంభా = రంభయను నప్పరస యనియు, ఆరటిచెట్టు
 అనియును.

ఉ. అమ్మ పరాకు పోక వన
 మల్లదె చల్లని మల్లికాగ్ర కుం
 జమ్మిదె కప్పురం పనటి
 సారువ లివ్వి రసాల సాలపుం
 గమ్మని పువ్వుఁ దేనియల
 కాలువ పొన్నదె యదై కంటివే
 నిమ్మల చాయ గొజ్జగుల
 నీటఁ దొలంగు దొనం దలోదరీ.

84

84. పొన్నదె = తిన్నగాగాన్నించుచున్నది యదిగో.
 దొన - చిన్నకాలువ.

సీ. ఈ పారిజాతంబు † లేపారినవి కొంత

యీపారి చూతమే † యిందు వదన
యా మల్లియల దాటి † శ్రీమల్లి కుచవాటి
యామల్లుకొనియుండు † నరుగ దగదె
యా నిమ్మచాల్ తోవ † బోనిమ్మ వలదంచు
నానిమ్మగువ వెట్టు † టదియు వినవె
యీ నీరు చన నీరు † రానీరు బడలినా
రీనీరు కైదండ † యితగలదె

గీ. యమ్మ యిది కమ్మ విరితేనె † యసలు సుమ్ము
కొమ్మ యిది ముమ్మరంబైన † కుసుమ రజము
తావులని దెల్పె తేట మా † టల వయాళి
నంగజ హయాళి గయాళి † యగు ప్రియాళి. 85

85. ఈపారి = ఈపర్యాయము. అమల్లుకొని = అవరించి.
వలదంచు = అడ్డుకోవద్దని. ఆన=బట్టు. ఈరు బడలినారు = మీరా
యాసపడినారు. కైదండయీనీరు=హస్తావలంబమియ్య నీయరు. అసలు=
బురద. వయాళిన్ = వనవిహారమందు. అంగజహయాళి = చిరుకల
పజ్జికి. గయాళి = ధిక్కరించిపలికేది. ప్రియాళి - ఇష్టసఖి.

ఉ. మిన్నరచేత బట్టు కడి

మిం జెలి యొక్కతె కొప్పు చక్కఁజె
క్క న్నటియించు కైతవము
గైకొని వేనలి మోపుజేకొనం
గన్నియ యొర్తు కైయొసంగు
కైపునఁ జగ్గవ మోవ నొక్క క్రీ
డ న్నలినాక్షియుం బిడికి

అన్నిలువన్ రహిమధ్యమానంగన్.

86. కైపురన్ = శోభచేత, (అనగా మిషచేతనని తాత్పర్యము.) ఇందాచిన్నదాని యవయవములను జెలికత్తై లవలంబించిన తాత్పర్యము.

సీ. చిటునవ్వు చిలుకుచోఁ ♦ జెలియోర్తు లేఁగొమ్మ
 రాలు క్రొవ్విరులంచుఁ ♦ గేలుసాచుఁ
 గొసరు పల్కించుచో ♦ చినరుహాక్షి యొకర్తు
 వనకీరమంచు న ♦ ల్వొంక నెడకఁ
 గీల్గంటు వీడుచోఁ ♦ గిసలయోష్ఠి యొకర్తు
 తనుగంధ గమ్యాళు ♦ లనుచు జోపఁ
 బయ్యెడ యొక్కింత ♦ బైలై నచో నితి
 యొకతె దాడిమ శంక ♦ నొడియఁజూడ

గీ. నొకతె బాగా లొసంగ వే ♦ తొకతె సుసటి
 వీవ మఱి యోర్తు సమభూమిఁ ♦ బావ లిడఁగ
 నెండపొడలకు వ్యజనంబు ♦ నెత్త నొకతె
 జేలె నారామ యారామ ♦ కేళి పాళి.

87

87. కొసరు = కోరిక. బాగాలు = పోకచెక్కగుండ. మొదలగునది యుంచి చుట్టిన తమలపాకులు. (బిడాయి.) పావలు = పాడుకలు. ఆరామ కేళిపాళిన్ = వనవిహారపక్షిని (ఒహవిహారము. అనుట.)

సీ. చెంగావి పావడ ♦ చేత నితం బాంబ

రం బెల్ల సుమ ధావ ♦ నంబు గాఁగఁ
 గులుకు గుబ్బల నంటి ♦ కొన్న రవికె పచ్చి
 గంధంపు నెఱిపూత ♦ యందమొంద
 సీమంత సిందూర ♦ సిక్త వజ్ర లలంతి
 చొక్కంపుఁ గెంపు చే ♦ ర్చుక్క గాఁగఁ

గరగి చెక్కుల పట్టు ♦ గనుపట్టు కస్తూరి
నింతి కంతుని మద ♦ దంతిఁ జెనక

గీ. గమ్మ నీరుదకంబుమై ♦ గందవొడియుఁ
దరుల విరులకు నొక వింత ♦ తావిఁ గట్ట
దొట్టు కొన్నట్టి చెమటలు ♦ దుడిచె నొక తె
చికిలి కాటుక నునురేక ♦ చెదరకుండ. 88

88. పావడ = గాగరా. సుమధామము = కుసుంబారంగు.
సీమంశ = పాపిడియందైన. లలంతి = పాపిడిచేరు. చెక్కులపట్టు =
గండప్రదేశము. కమ్మనీరు = పన్నీరనెడి, ఉదకము = జలకము. గంధ
వొడి = బుక్కా. దొట్టుకొన్నట్టి = క్రమ్మిన. చికిలి = నున్నని.

చ. చెమటలు దొప్పదోగు జిగి

చెక్కులు పువ్వులు రాల మూపులం

దుమికెడి కొప్పులు నొసఁటఁ

దుంపెసలారెడు చేరుచుక్క లుం

గమికెడు గుబ్బ చన్ను గవ

గాసికిఁబాసిన జారు పయ్యెదల్

గమకపు వాలుగన్నులెసఁ

గం బొసఁగించిరి కేళి బాలికల్. 89

89. దొప్పదోగు = నిండుగా గ్రమ్మిన. మూపులన్ =
బుజులపైని. దుమికెడు = నటించునట్టి, తుంపెసలారెడు = ఊగు
చున్న. కమికెడు = కందునట్టి, గమకపు = సాగనైన.

చ. చనుఁగవ మొగ్గ లన్నిజ భు

జా కుజ శాఖల నవ్వుఁ బువ్వులం

దను లతలం గచ భ్రమర

దంపతులం బదపల్లవంబులం

గన దధరోష్ఠ బింబములఁ
గమ్మి వచో మధుపాళి బొల్చి ర
వ్వనమునఁ దాము కాము వన
వాటికలో యన నవ్వధూటికల్.

90

90. కుజ=చెట్లయొక్క. కచ=కేశములనెడి. కనత్=ప్రకాశించుచున్న. కప్ర=మనోహరములైన. మధుపాళి = మధు = మకరందము యొక్క. పాళి = ప్రవాహము.

శా. పువ్వం దీవెల తూఁగు టుయ్యెలల సొ

పుల్ నింపఁగాఁ దూఁగు న
ప్పవ్వంబోడుల గబ్బి గుబ్బి వలిపె
బుల్ జారి వర్తింపఁగా
నవ్వేళన్ సరిదూఁగ రమ్మచుచు భూ
షా రావ భాషార్భటిం
గొవ్వల్ మీఱఁగ వేల్పు జవ్వనులకుం
గొంగిచ్చి నట్లాప్పెడిన్.

91

91. వలిపెంబుల్=సన్నబట్టులు. భూషా...ర్భటిన్=(భూషా=అలంకారములయొక్క. ఆరావ=ధ్వనులనెడి. భాషా=వాక్యములయొక్క. ఆర్భటిన్=అటోపముచేత.) కొంగిచ్చినట్లు (శౌర్యముగల వారు శత్రువునవై యుద్ధమునకు రమ్మని కొంగువిసరుట ప్రసిద్ధి.)

ఉ. వాలిక చూపు మించుగమి

వంచి ముఖేందు పరిద్యుదారహః
రాలికయై విహార లసి
తా లసతాగ్రాసితాగ్రా ఘర్మవా
శ్శాలి కపోల పాలికప
సం బాసఁగించె లతాంతడోలికా

కేళిక రాజు బాలికవి

కీర్ణ కచం బొకచేతఁ జెక్కుమన్.

92

92. ముఖేందు.. శికయై=(ముఖేందు=ముఖచందు)నికి. పరిధి= పరివేషమై. ఉదార = అతిశయమైన. హారాళిక=హారపజ్జిగలది.) (అనఁగా ఊగునప్పు డెగిరిన హారములమధ్యమున ముఖము పరివేషమధ్య చందు)నివలె గాన్పించెనని. విహార...పాళిక విహార లసిత = వనవిహార మువల్లంబికాశించుచున్న. అలసతా=మాంద్యముచేత. గ్రసిత=మింగఁ బడిన. అగ్ర = శ్రేష్ఠమైన ఘర్మవాః = చెమటనీటిచేత. శాలి = ఒప్పు చున్న. కరాలపాళిక=గండస్థలముగలది. వనవిహారమువల్ల చురుకుత్వగ్ని అందువలన చెమటాచ్ఛుకొనిపోవుచున్నదని.

క. హేలా గతి లీలావతు

లీలాగునఁ జూల లోల ♦ దేలా లలికా

దోలా ఫేలావేలా

ధీ లాలిత లగుచుఁగేళిఁ ♦ దేలెడు నెడలన్

93

93. చాలన్ - విస్తారముగాను. లోలత్ = ఆస్తకములగు చున్న, (ధీశబ్దమునకు విశేషణము.) ఏలాలికా - ఏలకి తీఁగెలనెడు. దోలా - ఉద్యోలలయొక్క. ఫేలావేలా - క్రీడాసమయమందైన.

క. వేటాడిన పిమ్మటఁ బూ

దోటకు నిజ మంత్రసఖుల ♦ తోఁజరు నృపుఁడా

పాటల వాటుల నుయ్యా

లాటలఁ బాటిల్లు తటిద ♦ పాంగం జూచెన్.

94

94. పాటలవాటులన్ - పాదిరిచెట్ల వరుసలయందు, శటి దపాంగన్ - మెఱుపులలె జలించు క్రీంగంటిచూపుగల చిన్నదానిని. ఉ. చూచి మరీచి వీచి పద

చుంబిత బింబ విడంబితాధరం

బీ చనుగబ్బిగుబ్బ వగ

లిట్టి విలోచన రోచి యిత చె
 త్వేచెలి యందుఁ జూడమని
 యిట్లు శరాసన వాసనాగ్ర నా
 రాద పరంపరాభవ సి
 రంతర జర్ఘ్రితాంతరంగుడై.

95

చ. అనధరపాన సౌఖ్య దశ
 నాగ్ర వినిర్దళితోష్ఠ కంబచుం
 బనయుత లోచనం బనఖ
 మర్దిత గండతలం బపాణికు
 ట్టన మిళితాచలత్కుచత
 టం బదృఢీభవదంకపాళి ఖే
 లన పరితాంత గాత్ర మబ
 లామణి దీని గణింప శక్యమే.

96

96. అచలత్ - పర్వతములై యాచరించుచున్న. అంక
 పాళి - ఆలింగనము. ఈ విశేషణములవల్ల ఆచిన్నది పురుషసంయో
 గములేని కన్యకయని తోచుచున్నది.

చ. అలరుల తీవ యుయ్యెల యె
 యారపు టాటల గన్న యిన్నెలం
 తల తలమిన్న హార గత
 నాయక రత్నము శక్రకార్ముకాం
 చల చలచంచలాలతిక
 స్మారకరా హృత చాప మౌర్వికా
 మిళిత శరం బిట న్నికట
 మిశ్ర నిధానముగాక కొంచెమే.

97

97. శక్రకాయక - ఇంద్రధనుస్సుయొక్క చంచలాలతిక-
మెరుపుదీగ. స్మార - మన్మథ సంబంధమైన. ఉయ్యెలలోనున్న
చిన్నది హారములోని నాయకమణివలెను, ఇంద్రధనుస్సులోని మెఱు
ఘవలెను, మన్మథ ధనుస్సులోని బాణమువలె నున్నదనియు, దగ్ధిరనున్న
నిధితో సమానముగా నుండెనని తాత్పర్యము.

క. నెలమట్టు నెమ్మొగము వె
న్నెలమట్టు సడల్చు సగవు ♦ నెత్తమ్ములకుం
దలకట్టులెన యడుగులు
దలచుట్టు గనుంగవయు ని ♦ తంబిని కొప్పున్. 98

క. కనుముక్కుతీరు ♦ కులుకుం
జనుముక్కులసౌరు కొఱతఁ ♦ జనుచెక్కులు గో
త్రను దొమ్మ పిఱుదు వరుదా
విన మెక్కుడు బిరుదు చెల్లు ♦ వెలదికి నీడున్. 99

99. చనుముక్కులు - చూచుకములు. కొఱతఁజను =
లోటులేని. గోత్రపు - భూమిని. (వెలదికి.) ఈడున్ - సమానము
గ నుండుదానిని. వినము.

క. మొన్నం దలోదరులచే
విన్నందుల కిందుఁ జూడ్కి ♦ విందుగఁ దీనిం
గన్నందులకున్ డెందము
విన్నందన ముడిపెఁ గౌను ♦ విన్నందంబై. 100

క. శృంగార సరసి నీల భు
జంగఁపుటూర్పున జనించు ♦ శైవల మధ్యా
భృంగ సృతి రీతి జడతో
నం గన నీమంత వీధి ♦ యలరె నయారే. 101

101 స్మృతి - ప్రవాహము. నీనుంతవీధి - పాపిడి. (శృంగార
రసస్సులో జడయను పాము బుసకొట్టగా నాచతోసికొనిపోయి
తొవయేర్పడినట్లుగా పాపిడి ప్రకాశించెనని.

క. తానెంత యెగసిపడినం

గానీ దీని కుచములకుఁ ♦ గిందుక మెనయే

నానాటఁ జక్రములెగ

యైన న్మఱి వన్నెవాసి ♦ యగు జోడునకున్. 102

102. చక్రవాకములే పవ్వతములైనట్లయితే చక్రధర్మమున్న
పవ్వతధర్మమునుగూడ కలిగియుండుటచేత సమానములగునని.

క. దీని చను గబ్బిగుబ్బలు

లే నఖ వజ్రముల నప్పు ♦ శింపుచు నధగా

నూన సుధారస ధారలె

యానిన దేవేంద్రపదవి ♦ యది మొత్తంచున్. 103

క. ఆకాంతారములో నపు

డాకాంతారత్న మోహ ♦ నాకార కళల్

భూకాంత మాళిఁ గనుటకు

నేకాంత లతావితాన ♦ గృహమున నిలచెన్. 104

క. విరి తీవల యుయ్యాలల

హరువు విడిచి సుమ చయాప ♦ హరణ విహరణ

దరణ చణ ప్రచరణలై

యరుణాంబుజ చరణ లప్పు ♦ డలరు బూదలన్. 105

105. హరువు - విలాసము. అపహరణ - కోయుటయనెడిది.
అదరణ చణ - అదరముతోఁగూడిన.

శా. ఈవే నుంజరి మంజరి జిదుమవే

లేమల్లికల్ మల్లికా

కోవే మాధవి మాధవి గదియఁగో

కో పాటలిం బాటలీ

తేవే మాలిక మాలికా నుసలకే

తేకేతకుల్ కేతకీ

రావే వల్లిక వల్లికా యచట నీ

రల్లూరగా నేటికిన్.

106

106. కోవే - పుచ్చకోవే. నుసలక - ఆలస్యముచేయక, ఈరల్ - పొదలు. (ఇందు మంజరి మంజరి ఇత్యాది రెండుశబ్దములలో నొకటి చెలికత్తెలపేరు.

సీ. పాటలీ తరులకై ♦ పాట లీనఁగ నేల

పాటలీకము సుమ్ము ♦ పంకజాక్షి

వట్టి వేరున కీపు ♦ వట్టివేరులుచేయ

వట్టివేరుటము లిం ♦ పైనచెలికి

లే మావి తేనియ ♦ లే మావి యనిచాట

లేమా విచారంబు ♦ లేదె లేమ

పొన్నమా ని పు డింత ♦ పొన్నమానిని కిమ్ము

పొన్నమా నినుబోటి ♦ కన్నెలంత

గీ. పొగడ కై లాఁతిఁ దగునటే ♦ పొగడ మగుడ

ననటి మాత్రంబునకు నట ♦ ననటి యనకు

దాడిమలకేల బాలపై ♦ దాడిమగున

దిరిసెనము కంటె యిదివిరుల్ ♦ విరిసెననుచు. 107

107. పాటలీనఁగనేల=పాటలబాడనెందుకు, పాటు=ఆయా సము. ఆలీకము=ఇష్టముకానిది, (ఇంపైనచెలికి, రుటములు=రూఢములు. అట్టికీ.) (తేనియలే, మావి, అనిచాటలేదా.) పొన్నమానినికన్-

అకసంబడఁద్రీకి. అమా-త్రేల్లి. అన్నెలంతు-నినుబోఁటికి. పొన్ను-బంగా
శము. (అనంగ-బంగారమువలె గౌరవించదగినది.) లాతిన్-అన్యని.
పొగడఁదగునటే. నటన నటి. నటన-నాట్యముజేయునట్టి. నటి-అటకత్తె
దాడిమలకు-దానిమ్మకకు, దాడి-జగడమునకుఁబోవుట

లయవిభాతి. మిసమిసని చన్నుగవఁపసకు వెస మార్చునలు

నసమ కళిక ల్చిదుమ ♦ నెసఁగు తరిశాఖా
విసరములు గ్రమ్మఁగర ♦ బిస నటనఁద్రోచి దర
హసనములతో మలయ ♦ జ స లహరికాస
త్తునుమ సమితి న్ముసరుభసలములసోఁగ జెడ
విసరి పొసఁగించి రొగిఁ ♦ బ్రసవవారణంబుల్
గిసలయ విభాతి పద ♦ లసనముల శోణరద
వసనములనింపెసఁగు ♦ నసదృశ కృశాంగుల్.

మ. జలజాక్షీ సురపొన్నయు న్వకుశము

స్సంపగియుం గ్రోవివా
విలి గోఁగు దిలకంబుఁ జంపకము మా
వి బ్రేంకణాబుం నివిరుల్
దలచూపెన్ హసియుపఁ దన్న మొగమె
త్తం గాఁగిటు జేర్ప నూ
ర్పులిడం బల్క నదల్పఁ గల్లుమియఁ గే
లొప్పందింపనం బాడినన్.

109

109 సురపొన్న, వకుశ, సంపగి మొదలగునవి, హసియిం
చుట, తన్నుటమొదలగు దోహదకృతము లిందు వర్ణితములు.

సీ. వచనోన్నతికిఁ బ్రస ♦ నము గోఁగు గనిపించె
గంకేళి నన పద ♦ గతి కొనుగె

శ్రీమదిరం జొక్కి ♦ చిల్కె బొగడపువ్వు
 కమ్మపూల్ వాడఁ బేం ♦ కణము సల్లె
 వాదన స్ఫూర్తిని ♦ వచ్చె సంపదగి విరుల్
 హస్తమానఁగ నిచ్చె ♦ నలరు మావి
 పుష్పము దర్శనం ♦ యన కీనెఁ దిలకంబు
 నవ్వించఁ జూపె నూ ♦ నములఁ బొన్న
 గీ. కొఱవి కుసుముంబు లాళ్లేష ♦ గరిమ కిడియె
 వావిలి సుముంబు లిడియె నా ♦ శ్వాసమునకు
 నల వసంతంబు మించిన ♦ ఫలము లిడఁగ
 గడఁగు టబ్రాబె వితరణ ♦ ఘన తరులకు. 110

110 అలవసంతంబుమించినన్ - వసంత రుతువు అతిశయించఁగా
 వచన... గనిపించె. మాటా పుటచేత గోగు చెట్టుపూసెను. ఇది గోగునకు
 దోహదము. ఈప్రకారమంతటనూహించవలెను. కంకళి - అశోకము.
 పదగతికిన్ - పాదపుతావనకు. శ్రీమదిరన్ - శోభగల మద్యముచేత.
 పాడన్ - గానముచేయఁగా. వాదన - హస్తనాద్యముయొక్క. దర్శ
 నంబునన్ - చూపుచేత. కొరవి - గోరంటుచెట్టు, అల్లేష - అలింగ
 నముయొక్క. అశ్వాసము - నిట్టూర్పు, వితరణఘన తరులన్ - (వితరణ
 ఘన - దాతృత్వముచేత గొప్పవియగు. తరులకున్ - చెట్లకు.) ఈ
 పద్యమందు విద్యావంతుల విద్యలవల్లఁ బ్రభువులు బహుమతులిచ్చిరని
 యర్థాంతము. ఎట్లనిన, వచనోత్తికిన్ - వాక్యగౌరవమునకు. పదగతి
 కిన్ - శబ్దరీతికి. శ్రీమదిరన్ - శ్రీమత్ - శోభగల. ఇరన్ - వాక్య
 ముచేత పాడన్ - గానముచేయఁగా. వాదన - మృదంగాది వాద్య
 ములయొక్క. హస్తమానఁగన్ - తాళముచేయఁగా. దర్శనంబు -
 శాస్త్రము. నవ్వించన్ - విద్యచే నానందింపజేయఁగా. అల్లేష - అట్టి
 శ్లేషయొక్క. అశ్వాసము - గ్రంథముయొక్క అంశము. వితరణ ఘనత
 రులకున్ - దాతృత్వముచేత మిక్కిలిగొప్పవారైనవారికి. ఫలములిడఁ
 గఁ గడఁగుట - శోక్కులియ్య నుద్యోగించుట.

ఉ. కేవల పుష్పభారమున

కే తలవంచుట తత్ఫలాశి సు

సేవకు దూరమైతి నను

చింతలనో యిక నీళ్ళువోనెదం

దావక పల్లవాప్తి రతి

నాలుగు కాయలు గాచినన్ రస

జ్ఞావలి మెచ్చు నూరువగ

లంది చలించుట రంభ మానవే.

111

111, రంభ = ఓరటిచెట్టా. పుష్పభారమునకే = పువ్వు బరువునకే. తత్ఫ... సేవకు = దానిపండ్లు దినువారిని బొందుటకు. తావక...రతిన్ = (తావక=నీసంబంధమైన. పల్లవ = చిగురుయొక్క ఆప్తి = పొందుటయందు. రతిన్ = ఆసక్తిచేత) కాయలు = పండ్లు. రసజ్ఞావళి = నాలుకలగుంపు. ఊరువగలు = తొడలయొక్క విలాసములు. ఈపద్యమందు వాటియొక్క యర్థము దోచుచున్నది. రంభయను పేరుగల యొచ్చినదానా, కేవలపుష్పభారమునకే=రజస్వలయైనందుకే. తత్ఫ... సేవకున్ = రజస్వలయైనందుకు ఫలమునుభవించువారిని బొందుటకు. దూరమైనను చింతలనో = లేనిదానైనైతిను విచారముచేత గాబోలు. నీళ్ళువోనెదక, స్నానముజేయించెదను, తావక...రతిన్ = (తావకపల్లవ = నీ విటకానియొక్క. ఆప్తి = కలునుకొనుట చేతనైన. రతిన్ = సంభోగముచేత.) నాలుగుకాయలుగాచినన్ = నలుగురు విడ్డలు గల్గినయెడల, రసజ్ఞావళి = రసికులశక్తి. నూరువగలు = వంద విచారములు. చలించుట = వణకుట.

క. కొరవులె కొరవులు కేసర

తరువులె తరువులు సమీర ♦ తరుణాదరముల్

దరముల్ కల జాగరములు

గరములు మనవంటి విరహ ♦ కాంతల కబలా. 112

112. కొరవుర = గోరంటచెట్లే కొరవులు = కొరకంచులు,
తరువులు = మావద్దబడులు తీసినసాము తెచ్చు నిర్బంధించువారు.
సమీర తరుణ = చిన్న గాలియందు, అవరములు = ఆసక్తులు. దరములు =
భయములు. (అనఁగా భయంకరములు.) గరములు = విషములు.

చ. ఇగురుల జొంపముల్ కొరవు

లెచ్చిన క్రొంబొగ తండము ల్పుయి

న్నెగయు మిళింద బృదములు

నిండిన పుప్పొడి తెనె జల్లుదు

మ్ము గమియుఁ బోత నీకుఁ బిక

ము లెగ బిట్టుగఁ ద్రోచువారుగా

జిగిఁ దళుకొత్తెఁ జైత్రుఁ డిష

చిచ్చునుమి యలమావి నెచ్చెల్లీ.

113

113. తెగబిట్టుగఁ = కష్టపతిశయించునట్లుగా. త్రోచు
వారుగాన్ = అగ్ని నెగఁద్రోయువారు అగునట్లుగా.

క. కదలి కనుగొంటివా యీ

కదలిమరందంబు ముదిత ♦ కదలి నయో ! జో

కదలిర్ప దేటి పాటల

కదలిక యికఁ జేరి వినవె ♦ కదలికుచ కుచా. 114

114. కదలి = వెల్లి. ఈ కదలి = ఈ అరటియొక్క. ముసత =
సంతోషింపఁజేయఁబడిన. కత్, నిద్రయై. అలిక = తుమ్మెదలు
గల. అయో = అక్కటా, జోకదలిర్ప = సాగసాప్యనట్లుగా. కదలిక =
చురుకుదనము. వినవెకద = వినకున్నావుదా, లికుచకుచా = గజ
నిమ్మపండ్లవంటి స్తనములుగల చిన్నదానా.

వ. అని మఱియు గట్టువాకట్టు చనుకట్టు గట్టివా
మిటారులు కలిగొట్టు చెట్టు చుట్టు బిట్టురువడిం దిరుగు
రోలంబ కుటుంబ పాళి వసీవనిత తిరుపుగట్టం గనుపట్టు

కాసేనీలిమ యుచు నెంచుచు, మాటిమాటికి గొరవి విరి
గుత్తిపై వ్రాలి యెగయు భసల పక్షి గొమ్మ పుష్ప
మంజరులు గ్రయు ముసలంబని గుసగుసలాడుచుఁ దవసి
చిగురాకు నకుం బ్రదక్షిణంబులుసేయు భ్రమరాళిక
దత్తయోజ బీజాక్షమాలికయని పోలికల సందుకొనుచు,
నందంద లతాకుంద బృందంబులకు దూరంబారు నిందిది
రావళి యిందీరానందనుం డిందీవర గంధులపై వైచు
వాటబల్లెంబని చాటుచు, సకల పకుల ముకులంబు
లపై వ్రాలు బంభర డింభక వీధి యంభోజబాణుండు
వియోగిని కుచకుంభంబులు దాకనేయ సాయకంబులు
దగిలిన యందలి కస్తూరిబొట్టులని ప్రస్తుతింపుచుఁ, బొదలు
గదలి యెగసి నడుము నెడతెగని బారుదీరిన మగ తేటి
దాటు నామనిదొర చెలికాని రాకకుఁ గట్టిన కలువతో
రణంబని పేరుకొనుచుఁ, దదీయ దళంబున వ్రాలు పట్టు
రణరాజి రంభ వెన్నంటి రాజులు కీలుజడయంచు నొడంబ
డుచు, జమ్ముజమ్మున నేరేడు తండమ్ములగ్రమ్ము తుమ్మె
దచాలు కాల జాంబవ నికాయంబులని కోయని డాయుచు,
సర విరి బాగునం గనుపట్టు మెట్ట తమ్మిరేకు తుదలం
దట్టమ్ముగాఁ జట్టుకొన్న పుష్పంధయ శ్రేణి యారామ
రమాకరంబునకుఁ దోడుగ బల్కినిం బట్టిన నీలంపు గాజ
నుచు, గజబిజింపుచు, నమితి కుసుమితి లతావితాన కుంజ
పుంజోపరి తిర్యక్పరీత చంచరిక రేఖ యనేకపంబునకు
వెలిపట్టుజూలు బిగియించిన వెండ్రక త్రాడని కొనియా
డుచు, మరుంబాడుచు, గురువిందమ్ముల యందములను

మోదించుచు, సరవింద బృందంబులను సోలించుచు, మొల్ల
లకు నరుగుచు, మల్లెలకుం దిరుగుచు, విరవాదులం జిదు
ముచు, గన్నెఱ్ఱజేయుచు, గన్నేరులుగోయుచు, గురు
వకంబుల డాయుచు, మరువకంబుల మాయుచు, సన్నజా
జులందేరుచు, గన్నెమావుల నిలుచుచు, దిన్నెరావులం
గొలుచుచు, మదను మావులంబట్టుచు, నదను తావు
లమెట్టుచు, బరువులువెట్టుచు, దరువులు నుట్టుచు, మధు
పతకం, దెచ్చుచు, మధుగతి న్నెచ్చుచు, జిగురులుద్రుం
పుచు, బొగరులు దెంపుచు, బువ్వల రువ్వచు, గ్రొవు
ల నవ్వచు, వికవిక నగుచు, నకనక నగుచు, దలతల
మనుచు, గొలకొల మనుచు, మరుల జరింపుచు, విరుల
హరింపుచు, విహరించిరి ముక్తానవసరంబులు గునియ
నయ్యవసరంబున.

115

115. గట్టువాకట్టు = పర్వతముల నోరుగట్టునట్టి, చనుకట్టు =
స్తనములుగల. గట్టివామిటారులు = రాగలైసత్త్రిలు. ఇదిమొదలుగా
కొనియాడుచు అను పద్యంతమును తుమ్మెదలయొక్క వర్ణనము.
రోలంబు = తుమ్మెదలయొక్క కుటుంబ = జాతులయొక్క. పాళి =
పక్షి. తిరుపుగట్లక - తిరుగగా, కాసెనీలిమ - కాసెకోకయొక్క.
నలుపు, భసలపక్షి - తుమ్మెదల బారును. పుష్పమంజరలు -
ఈపేరుగల ధాన్యమును, పువ్వలగుత్తుల ననియును. కాయముసులంబు -
దంపునట్టి రోకలి, తపసి - అవిసెచెట్టు, తపశ్శాలియనియును. సందు
కొనుచుక = గ్రహించుచు. ఇందిరిరావలి - తుమ్మెదలపక్షి. ఇంది
రానందనుండు - మన్మథుండు. వాటుబల్లెంబు - దెబ్బదగులుబల్లెము.
బంధరడింధక - తుమ్మెద పిల్లలయొక్క. రాటు - సమా
హము. ఆమనిదొర = వసంతుండు. చెలికానిరాకకున్ = మన్మ
థుని రావడమునకు. తదీయ = ఆ యరటిచెట్టు సంబంధమైన. పట్టు.

రణరాజి = తుమ్మెదలపంత్తి. రంభ = తనటిచెట్టు, అపేరుగల స్త్రీయని
 యును, కాల = నల్లనయిన. జాంబవ = నేరేగుపళ్ళయొక్క. అరవిరి
 = సగము వికాసముయొక్క. పుష్పంధయ = తుమ్మెదలయొక్క.
 గజబిజింపుచున్ = కలతపడుచు, తిర్యక్స్వరీత = అడ్డముగావ్యాపించిన,
 చంచరీక = తుమ్మెదలయొక్క రేఖ = వరుస. అనేకపంబునకున్ =
 ఏనుగునకు. సోలించుచు = మూర్ఛనొందంజేయుచు (అనగాకోయుచు
 మరువకంబులన్ = మరువములచేత. మాయాచున్ = ధూసరవర్ణము
 గలవారాచు, తిన్నెరావులన్ = అగుగులు వేసిన రావిచెట్లను, మదను
 మావులన్ = చిలుకలను. అదనుతావులు = సమయానుకూలస్థలములు
 పొగరులు దెంపుచు = ఒకరిగర్వ మొకరు అణచుచు. నకనకనవ్వుచు
 = అలసినవారాచు. మనుచున్ = వృద్ధిచుగుచు, మరులన్ = కామ
 ముచేత. ముక్తా = ముత్తైములయొక్క. నవ = నూతనములగు. సర్వంబులు
 = హారములు. గునియన్ = కదలుచుండఁగా.

సీ. పూవుఁ గొమ్మలు వంప ♦ బోనేటికే యన్నఁ

జేమించెదే యభి ♦ రామబాహ

చిగురుటా కేటికే ♦ చిదిమెదన్నను గయ్య

మునకుఁ గాల్చివ్వెదే ♦ మోహనాంగి

పసరు మొగ్గలు గోయఁ ♦ బాడియే యనఁ బుటఁ

బగఁ బూన నేటికే ♦ భవ్యరదన

మల్లికా వల్లికల్ ♦ గిల్లఁ జెల్లదటన్న

నొళ్ళేల విరిచేద ♦ యుజ్వలాంగి

గీ. సంపెంగలు చుంపఁ జనదు చా ♦ లింపు మనినఁ

బదరి ముక్కునఁ గోవముం ♦ చెదు సునాస

యనుచు నొండొరు సర్వోక్తు ♦ లాడు కొనుచుఁ

బ్రసవ హరణంబు మాని సంభ్రమముఁ బూని. 116

116. ఈపద్యమందు ఆరుచరణముల పర్యంతము సర్వోక్తులు
 ఎట్లంటే = పూవుగొమ్మనేల వంచినావని యొక చెలికత్తై అడుగఁగా

అభిరామబాహు అని సంబోధన చేత మనోహరములయిన చేతులుకల దానవు గనుక. (చేమించెదే = దెబ్బలాటకు వచ్చెదవా అనియును) నేనువంచునట్టి పూవుగొమ్మను హస్తసౌందర్యముచే నతిక్రమించెద వని యును తాత్పర్యము. కడవఱకు నీరీతి నే సంబోధనలకును, జవాబుల కును, సార్థక్యము నూహించవలెను. చిగురుటాకునకును కాలికిని సామ్యము. అది మోహనాంగి పసరు మొద్దలకును, దంతములకును సామ్యము. అది భవ్యరదన = మంచిదంతములు గలది. మల్లితీగలకును, ఒళ్ళు = దేహమునకును సామ్యము. ఉజ్వలాంగి = ప్రకాశించుచున్న దేహముగలది. సంపెంగలకును ముక్కునకు సామ్యము. అది సువాస = మంచి ముక్కుగలది.

క. నాల్గిక మధూళీ సును

పాళీ కమనీయ కిసల † ఫల పటల నట

న్నాల్గిక మధూళీ భ్రమ

రాల్గిక మహా సరోవి † హారాదరలై.

117

117. భ్రమర = తుమ్మెదలయొక్క, అగ్గిక = పక్షిగల.

సీ. ఆ సారసేక్షణల్ † కాసార తటిఁ జేసి

మై సాగమణు లంత † మరక తిగిచి

సవరగా సవరించు † సవరముల్ వదలించి

కలికి బాగొలయుఁ గీ † ల్లంట్లు వైచి

తల తల తలమంచుఁ † దల మించు వలి మంచు

వాలించు వలిప పా † వడలు గట్టి

యలగుండు బులుగుండు † బలు పాండు రాజ్జంబు

పజ్జ వ్రాల్ సతిమేలు † బంతి యనుచుఁ

శీ. గొలను నడుచక్కి కొప్పుల † కుప్పలుపు

రముగఁ గుప్పించి దుడువీధి † రాయ గుభగు

భధ్వనులలేచు సరసి కాం ♦ భక్షణములు

స్వకచ వికచప్రసవ శంక ♦ సంఘటింప. 118.

118. కాసారతటిన్ = సరస్తీరమును. మై = శరీరమందలి
సారమణులు = మంచితత్వములను, వాలించు = అతిక్రమించునట్టి.
గుండుబులుగు = చక్రవాకము. ఒప్పులకుప్పలు = సౌందర్యరతులనుట.
ఉరుకుటచేత చెదరిననీరు వీరికొప్పులలోనిపువ్వులు తూలుచున్నట్లున్నవి.

సృగ్ధర.

అంతం గాంతల్ లతాంతా ♦ హరణ విహరణా

న్యోన్య సంచార జాత

శ్రాంతుల్ జారంగఁ దన్నీ ♦ రజ రజములపై

వ్రాలుచుం దేలుచుం జ

స్థంతుల్ కాంతుల్ రథాంగీ ♦ పటలి కెరవిడం

బుడువై యిదులాడన్

స్వాంతానంతాను రక్తిన్ ♦ సలిపిరి సరవిన్

సార కాసార సీమన్.

119.

119. లతాంత = పుష్పములయొక్క. రథాంగీపటలికిన్ =
శ్రీచక్రవాకపమానమునకు. ఎరవిడన్ = ఎరువుగానియ్యగా.

ఉ. గట్టుల గట్టు గట్టి చను

కట్టు జిగిం గనుపట్టు గట్టివా

గట్టున కేగి యోర్తు తలఁ

గట్టుక రింగున వ్రాలి లోతు గ

న్నట్ట మునింగి తేలి తన

పాణి నస ల్గొని చూపె దీనిలోఁ

బుట్టిన తమ్మి యింటికయి

పోలు నటే యని చూపు కైవడిన్.

120

120. ఈపద్యము ప్రథమచరణమునకు ఆర్థము 116 లో మొదటియర్థమువల్లఁదెలియును. అసల్ = బురదను. వీనిలోన్ = ఈ బురదలో. ఇంటికయిపోలునటే = నాకిట్లు గావడమున కనుకూరించునా. (అనఁగా నేను పద్యగృహముగల లక్ష్మీవలె నుంటినాఅని తాత్పర్యము)

క. జగరాఁగ యొకతె దిట్టుచు

మగువా ! నాసరికి నీదు ♦ మా, యన నదియున్

మొగ మెగఁ జేయుట కెలయుట

తగినదిగద యీత నీళ్ళు ♦ దగు సతి కనియెన్. 121

121. జగరాఁగ = ప్రసిద్ధమైన గడుసుతనముగలది. కెలయుట = విజృంభించుట. ఈతనీళ్లన్ = ఈదునట్టిజలములయందనియు, ఈతచెట్లయొక్కనీళ్ళచేత (అనఁగా మద్యముచేత) ననియును, మొగ మెత్తుటయు, విజృంభించుటయు చెండిఁటియందునుగలవనుట.

౪ గ డ .

అప్పుడు కొంద ఆరుణ నంద

నాబ్జబృందములను ద్రుంచి

నిపుణ చాటు ఫణితి నీటు

నిగుడ ప్రేటు లాడ నెంచి

జలజ నాళముల విశాల

సరస లీలఁ గొట్టులాడి

కలువ దుమ్ము తరుచు గమ్ము

గమ్ము చిమ్ములాటఁ గూడి

యెడలు సన్నజాజి పొన్న
 యొరపుఁ గన్న సరసి నిఁచి
 యడరుచుండు బిసముఁజెండు
 నంచ పిండు నొడచి పొంచి
 యెడలఁ బ్రాచి యెడలఁ ద్రోచి
 యెగయు వీచికలను దేలి
 కడ తరుంగములఁ బొసంగఁ
 గదలు చెంగలువల వ్రాలి
 చలువ బావి తొవల తాని
 జుటయూవి కాత్మఁ జెలఁగి
 కులుకు గుండుఁ బులుఁగు దండు
 గుబ్బు నిండుటలకుఁ గలఁగి
 తేట మీటు గన్నజూటు
 తేటి దాటు పాట మెచ్చి
 గాటమైన హంసయాన
 కలన పూన డెంద మిచ్చి
 గాలి గొట్టి పొరలి నట్టి
 కరడుఁ దట్టి యిట్టిశీల
 నాలి పాలి హాలిఁ దేలి
 యంబు కేళి సల్పవేళ
 గుబ్బ బంటి నీట నొంటి
 కూలమంటి దుమికె నొకతె
 దబ్బరాడి జనములోడి

తరుణిఁగూడి గదిమె నొకతె
 తగిలి పట్టు మనుచుఁ దిట్టు
 తన్నిఁ చుట్టు పెట్టె నొకతె
 మగుడి పెట్టు కాని రెయిట్టు
 మాన్పవట్టు గొట్టె నొకతె
 యీత నీటిలోనఁజాటి
 యిసుము వాటి కెత్తె నొకతె
 లోతు గానఁబోయి సేన
 లోగి నాన యెత్తె నొకతె
 యోల యెన్ను కన్న యెన్ను
 నొరసి వెన్నుఁ దన్నె నొకతె
 సోలి చిక్కువడక నిక్కు
 చుట్లఁ జిక్కు వన్నె నొకతె
 వెలఁదు లెల్ల సీదు లెల్ల
 వెడల నొల్ల దాయె నొకతె
 పొలది ప్రల్లదములఁ జల్ల
 బోరగిల్ల మోదె నొకతె
 జాతిఁ బెట్టి యీదు నట్టి
 సకియఁగొట్టి డాగె నొకతె
 నాతి దెంచు నెరుల మించు
 నాచటంచు లాగె నొకతె
 కలిగెఁ దామర యని రామ
 కరముప్రేమ గిల్లె నొకతె

కలికి బేడస యని ప్రోడ
 కన్ను జూడ మల్లె నొకతె
 గురు రథాంగ మని లతాంగ
 కుచము జంగ చరచె నొకతె
 తరుణిఁ బొంచి శిరమునంచి
 దరిని ముంచి పరచె నొకతె
 కనలి కొమ్ముఁ గొని కరమ్ము
 కలికిరొమ్ము చాచె నొకతె
 మొనసి గాత్రమైన నేత్ర
 మున సునేత్ర వైచె నొకతె
 కొదమ తమ్మికంటిఁ గమ్మి
 క్రోవెఁ జిమ్మి నవ్వె నొకతె
 ముదిత హత్తి కడకునెత్తి
 మొల్లగుత్తి రువ్వె నొకతె

122

122. గమ్మచిమ్మలాట = గమ్మచును నట్టుగా నీళ్ళుఁజల్లు
 కొనుట. బిసముఁజెందు = తూఁడుఁగొలుకుచున్న. ఎడలన్ = ఆయా
 స్థలములయందు. పొచ్చి = నాచు. కడ = దగ్గర. జంట - సమీపము.
 గుబ్బు = గుండెలు గొట్టుకొనుట. మీటు = పెంపు. జూటు = మోస
 ముగల. గాటమైన అతిశయించిన కరడున్ = తిరంగమును. తట్టి -
 తాకి, అలిపాలి - చెలికత్తెలపజ్జి. హళిన్ = విహారమును. గది
 మెన్ - బూకరించెను. తిట్టు - ఒట్టుఁబెట్టుకట్టి. తుట్టుఁబెట్టెన్ =
 నష్టము కలుగఁజేసెను. కాని యొట్టు = అయోగ్యమైన యొట్టు. నట్టు
 గొట్టెన్ = అడ్డుకొనెను. సాటికిన్ - ద్వైతమునకు. నేన - విస్తార
 ముగా. లోగి = అలసి. ఓలయెన్ను = ఓలయని పలుకు చున్న.
 కన్నయన్నున్ = చూచినస్త్రీని. ఒరసి = దగ్గరయై. చుట్లన్ = తిర
 గడములచేత. ఎల్ల = వాద్దు. వెడలనొల్లదాయెన్ = దాటలేకపోయెను

పాలది - అట్లది, ప్రల్లదములఁజల్లన్ = కారుమాటలాడఁగా. జాతి = పృతిజ్ఞ. (అని తోచుచున్నది.) (లేక ఒట్టు అని.) తెంచు = కొప్పు విడిసెట్టి, నెరులన్ = వెండుకలను. తామరగలిగెన్ = పద్మము వొరకెను. బేడస - మత్స్యవిశేషము. రథాంగమని - చక్రవాకమని. లతాంగ = స్త్రీయొక్క. జంగచరచెన్ = దాటిపట్టుకొనెను. నాతిదెంచుఅను చరణముమొదలు గురురథాంగము చరణమువఱకు భ్రాంతులు. కొమ్ము = చిమ్మనగొట్టము. తాచెన్ = కొట్టెను గాత్రమైన = శరీరమందైన. నేత్రమునన్ = వస్త్రముచేత. వైచెన్ = కొట్టెను. క్రోవిఁజిమ్మి = చిమ్మనగ్రోవి విసరి. (అనఁగా నీయ చిమ్మన గ్రోవితోఁజల్లి.) హత్తి - పట్టుకొని.

క. ఈలీలఁ దేలి విహృతులు

సాలించి నృపాల తనయ † సహాయోపతయై

కేలీ సరస్వతమునకు

వ్రాలి లతాతన్వి యొకతె † వశిఁ దశియొత్త 123

123. సహాయోపతయై = స్త్రీసమూహముతోఁగూడినదై.

చ. పనుపడిఁ బూను సారె తెలి

పావడపై నెరి పట్టుకుంచెఁ గ

ట్టిన యపరంజి పువ్వలు ఘ

టించెడు చందురుకావిఁ గట్టి పే

ర్చిన యరజారు కొప్పున ధ

రించి విరుల్ మృగనాభినాభియై

తనరంగఁ దీర్చి కుంకుమ క

దంబము పూసె విలాస రాశియై.

124

123. పనుపడన్ = అనుకూలముగా. పావడ = గాగరా.

కుంచె = కుచ్చెళ్ళు. మృగనాభి = కన్నురిచేత. నాభి = బొడ్డుగలది.

దంబము = పరిమళ వస్తువులన్నియు గలిపిన ముద్ద.

సీ. పరువంపు విరనాది ♦ విరులరంగాన రాఁ
 దురిమిన నెరజారు ♦ తురుము దనర
 గ్రొమ్మించు నిర్మించు ♦ కమ్మపంజుల తళ్ళు
 లుదిరి చెక్కులతోడఁ ♦ జదురు లాడ
 నిగరంపుఁ జనుకట్టు ♦ నగరంపు రవికె మేల్
 సరిగ కుట్టుల మెట్టు ♦ సడల నిక్క
 బిళ్ళల మొలనూలు ♦ బిగిడాలు పైపెడల్
 తొడల నిగ్గు నొకింత ♦ తోడుఁ బిలువ

గీ. విలువ యిడరాని చొగావి ♦ చెలువు నెఱికి
 నాభి విభవంబు పొన్నక్రొ ♦ న్ననలు నిం చఁ
 జంచలాపాంగ చెంగట ♦ నుంచు మించు
 టద్ద మించుక వీక్షించు ♦ నవసరమున. 125

125. తురిమిన = ముడిచిన, తురుము = కొప్పు. ఉదిరిచెక్కులు. చదురులు = విలాసములు. (అనగా పరిహాసములు) నిగరంపు = మెరుగైన. నగరంపు రవికె. నాగరికత గల రవికె. సరిగ = జలతారు యొక్క. కుట్టులమెట్టు = కుట్టులమడతలు. సడలన్ = విడిపోవునట్లుగా. డాలు = కాంతియొక్క. పైపెడల్ = పైపార్శ్వములు. నెఱికన్ = కుచ్చశ్శయండు.

సీ. బవిరి సొంపుల చెంప ♦ పని కప్పునిడి యొంట్ల
 కడినీలములకప్పు ♦ గెప్పుగప్పు
 నొరయు కుళ్ళాయి పొక ♦ విరుల చెక్కుల చక
 చ్చుకలతో వన్నె వా ♦ సికిఁ బెనంగ
 నరచట్టమయి కుంకు ♦ మాంబువు నడికట్టు
 చెంగావిమై జిగి ♦ జికిలిచేయ

నడుగు కెంజిగురు సో † యగ మింద్రగోపంబు
 పాపోసులకుఁ జాయ † పసలు జూపఁ
 గీ. జంద్రికాహాస లఖలపు † వృములుఁ జిదుమ
 విన్న నైయున్న తోఁటకు † వింత నన లొ
 సంగ సాక్షాత్కరించు వ † సంతోషనఁగ
 ధరణికాంతుఁడు పొడచూపె † దరుణి యెదుట 126

126. బవిరసాంపుల = గుండ్రనిసాగసుగల. చెంప పనికిన్ =
 గండస్థలముల దిద్దుటకు. అప్పున్ = బదులును. ఒంట్లు = పోగుల
 యొక్క. కప్పు = నలుపు. కప్పుగుప్ప = కప్పునవ్యాపించగా. పాన్
 విరులు = బంగారుపువ్వులు. అరచట్టమై = వస్త్రవిశేషమై. కుంకు
 ...గావి = కుంకుమ నీ రానిన నడుము కట్టుబట్టయొక్క యెఱుపు,
 మైజిగిన్ — శరీరచ్ఛాయను. ఇంద్రగోపంబు. పాపోసులకున్ = అద్భు
 తురుగు రంగుగల వైజాన్లకు, చంద్రికాహాసలు = స్త్రీలు.

గీ. అప్పు డారాజువాహన † త్పాధిపునిఁ బ్ర
 పంచ నాళీక గుణ గణై † కాంచ నాథ్యుఁ
 గాంచ నాళీకతనుమనో † పంచనార్థ
 పంచనాళీకుఁ గాంచె నా † కాంచనాంగి 127

127 ప్రపంచము = జగత్తునందలి. (అళీక = అప్రియము.)
 నాళీక = ఇష్టములైన. గుణగణ = గుణసమూహములచేత. ఏకాంచన
 = ముఖ్యమైన పూజతోడ. అథ్యున్ = కూడుకొనిన కాంచనా...
 నాళీకున్) = కాంచన = బంగారము. అళీక = స్నేహితురాలుగా
 గల. తనుశరీరముగల స్త్రీలయొక్క మనోవంచనార్థమనఁబ్రయోగము
 మోసముచేయుటకొకటైన. పంచనాళీక = మనస్థూరమైన. రాజవాహ
 నునికి విశేషణములు.

క. చూచినఁ జెలి లికుచ త్కుచ

చూచుకముల్ మేర మీఱు † జూచెం గన్నుల్

ద్రోచి ముఖమాక్రమించగఁ

జూచె దనయంప దొనలఁ ♦ జూచె మరుండున్. 128

128. లిఖచత్ = గజనిమ్మపండ్లయి అచరించుచున్న. మేరమీర
జూచెన్ = హద్దుదాట నారంభించినవి (స్తనములుబిన్నవి నేత్ర)ములు విక
సించినవి. మన్మథుడుకొట్టనారంభించెనని తాత్పర్యము.

చ. చెలి యటఁ జూచిలేచి తన

చేడియపై నొరఁగెం జలద్వగం

చలములు గ్రమ్మి పంజు నుచు

సానలఁ దీరఁ బదాఱువన్నె గం

టల మొలనూలు జారఁ జర

ణమ్ముల అంపున గిల్కుమట్టియల్

ఘళు ఘళు ఘళనకొన్నప శి

ఖామణి యల్లము ర్పుల్లు ర్పుల్లనక.

129

129. పంజునుసానలన్ = పంజులకమ్మలనెడు నున్ననిసానల
యందు. చరణమ్ముల అంపునన్ = పాదముల కలకలముచేత.

సీ. కలికి చెక్కుల డాలు ♦ కమ్మ పంజుల మేలు

తళుకుల కశరంజి ♦ బెళుకు గులుక

ముదురువెన్నెల క్రొవ్వు ♦ జిమము క్రొంజిగి నవ్వు

దంతకాంతికి మొల్ల ♦ తావి గట్టఁ

పసిండి పంటెల కెగ్గు ♦ బరపు చ్చన్నవ నిగ్గు

పటు కక్షరుచిత్తోడ ♦ బంతులాడ

నందంపు మైచాయ ♦ సుధిదాడల చాయ

నుదిరి సుపఁగి మొగ్గ ♦ యొప్పుగుప్పు

గీ, గప్పు నెరివిప్పు కొప్పు న ♦ గ్గలఁపు సొలపు
నిలుపు చూపురు వలపుల ♦ పొలపుఁ దెలువ
నృపు తలఁపు రేపె నపుడుమా ♦ ధుప దపాంగ
సాన మొనదేరిన యనంగ ♦ శర మచంగ. 130

130. పుటెలు=కుండలు, కత్తు=చంకయొక్క. దుచితోడన్ =
కాంతితోడ, సుందెదండలు = బాబుబుడులు. మధుపత్ = తుమ్మెద
శుమాహమైయూచరించుచున్న. అపాంగ = క్రేగంటిమాపులయా
చిన్నది.

క. అబ్బిత్తటికిం గన్నుల
పబ్బమ్ముగఁ జూచు నపుడు ♦ ప్రమదంబునఁ బె
ల్లుబ్బెడు గబ్బి మెఱుఁగు చన్
గుబ్బిలచే రవికె నుగ్గు ♦ నూచములయ్యెన్. 131

131. కన్నుల పబ్బమ్ముగన్ = కనుపడున గా. నుగ్గునూచములు =
ముక్కముక్కలు.

వ. ఈవైఖరి నారాజశేఖరు నఖిలలేఖాలభ్య రేఖావిలాస
రేఖామయాఖావళికింజొక్కి యక్కంజముఖి శిఖా
మణి సఖిగామణితో నిట్లనియె. 132

132. అఖిలలేఖ - సమస్త దేవతలను, అలభ్య - పొందశక్యము
గాని లేఖ - సౌందర్యముయొక్కయు, విలాస - విలాసములయొ
క్కయు, రేఖా - పత్తితోఁగూడిన. మయాఖ - కిరణములయొక్క
(అనఁగాఁ గాంతియొక్క) సఖిగామణి. చెలికత్తెలలో శ్రేష్ఠురాలు.

ఉ. కంటివె కల్వకంటి మన
కంటికి వేలుపుగట్టుచంటిపా
లింటికిఁ దుంట వింటిదొర
కోలు నిూతివమేటిబోటి యా

పంటవలంతి తోడు మణి
వంటి చొకారపు వీని మోవిపై
గంటి యొకింతసేయు కల

కంతి యకుంతి భాగ్య మెట్టిదో. 133

133. కలుపుగట్టుచంటిపాలింటికిన్ - మేరువునంటికుచములు
గల స్త్రీలపాలింటికి. ఈ రాజు మనకంటికిని స్త్రీలపాలింటికిని మన్మథుని
విలాసములను మించియున్నవాడనుట.

క. చక్కని రాకొమరులలో

జక్కనివాఁ డజర జగపు ♦ జగజోటులకుం

దక్కని దొర ధర సతులకుఁ

జక్కని రాజన్యపాల ♦ శేఖరుఁడు చెలీ. 134

134. అజర జగపు = క్షవ్వసంబంధమైన. జుజోటులకున్ =
జగత్ప్రసిద్ధులైన స్త్రీలకు.

క. నరులను గనమో సురకి

న్నరులన్ వినమో ముకుంద ♦ నందన పౌరం

దరులంగనుఁగొనమో యీ

ధరణీ ధర తరణిబాగడఁ ♦ దర మే తరుణీ. 135

135. ముకుందరులన్ = మన్మథ జయతులన. ధరణీధర
తరణి = రాజ సూర్యుడు.

సీ. శ్రీకారములు తావ ♦ కాకారములఁ జెందె

నని వీనులకుఁదెల్పు ♦ నరిగె ననంగ

ఫాలంబుఁగని చిక్కె ♦ బాలేందుఁడని తమః

కమలంబు లిరువంక ♦ గదిమె ననంగఁ

బలుకుఁ దేనియఁ గూర్పు ♦ పలుమొగ్గ తావికై

బరతెంచు లేదేటి ♦ బారనంగఁ

గాండ యుక్తాబ్జ ప్ర ధి కాండ దళచ్యుతా
 గ్రస్థిత స్ఫుటమాక్తి ధి కం బనంగ
 గీ. నాయత విలోచనంబులు ధి సత్యదంచ
 దలక వదనము మీనపు ధి మొలకచాలు
 ఖరయగళపాణి శాఖా న ధి ఖంబు లడర
 సీతనికి నొప్పు గదె యఖం ధి డేదవదన. 136

136. ఈ పద్యమందు సీసచరణములలోని యుపమేయ
 వస్తువులకుఁ గ్రమముగా నన్వయము.
 వ. వఱియును. 137

క. తరుణి దొరఁజూచె దొరయుం
 దరుణీమణిఁజూచె మధుర ధర్మ ధరుండున్
 ధరణి పురందరు నురమున్
 గురు కుచ కుచభరము శరము ధి గురిగఁజూచెన్. 138

138. మధురధర్మధరుండు = తీయనివింటినిచాల్చిన మశ్మధుడు.
 సీ. రాజుపైఁ గొఱగాని ధి రహిఁజూచి తనవాలు

మొక్క పరచు నగు ధి మోముఁ దలఁచి
 శూరుడన్నఁ జలించు ధి తీరెంచి తనతూపుఁ
 జలకఁజేసిన వాడి ధి చూపుఁ దలఁచి
 కాంచనాహృతి పాత ధి కంబెన్ని తన యల్లఁ
 జెఱకుఁ గూర్చిన సోగ ధి నెఱులు దలఁచి
 పలు మొరఁబేటెత్తు ధి పసఁగాంచి తన పిల్లు
 దునియ నాడిన బొమ ధి దోయిఁ దలఁచి

గీ. వలచినట్టి యొయారి జ ధి వ్యనిని గలఁచి
 యలఁచి యల చిత్తసంభవుఁ ధి డనెడు బోయ

సూన నారాచములదొంటి ♦ సూడుఁ ద్రిప్పెఁ
బగ మరల్పుని వాడొక ♦ బంటె జగతి. 139

139. ఇక్కడ రాజయొక్క ఆవశ్యములు మనస్సును యాయధములందు దోషము లెన్నినట్లు చెప్పినాడు. తనవాలు - పద్మము. రాజుపైన్ చంద్రునివైనయనియు ; సద్ధికారివైనవియును. తన తూపు - కుంభ. కూరుడు - శౌర్యముగలవాడనియు, సూర్యుఁ డనియును. తనయల్లి - నారియైన తుమ్మెద. కాంచనావృత్తి - బంగారము దొంగిలించుటయనియును, సంపెంగలచేతనైన హరించుట యనియును. చెఱకుఁగూర్చిన - ఖైదుచేసినయనియు, నిక్షువుతో - సంధానముఁజేసినయనియును, తనవిల్లు - చెఱకు. పలుమొనఁజేపెత్తు - అనేకముఖములుగా బారిపోవుటయనియు, చాలామొలకలెత్తుటయనియును. అలచి - ఆయాసపెట్టి, నూడున్ - విరోధమును.

క. ఆలోపలనె యవంతి మ

హేళా జనయిత్రి దర్శ ♦ యిత్రీకృత పు

త్రీలాలిత ధాత్రీ నే

త్రాలోకన విఘ్నధాత్రి ♦ యై యచ్చటికిన్. 140

140 ఆవంతియొక్క. మహత్-పూజ్యులు ఇలాజనయిత్రి- ఇలయనుపేరుగలతల్లి. దర్శయిత్రీకృత-త్రోవజూపునదిగాఁజేయఁబడిన. పుత్రీలాలిత-కొమార్తెచే గారవించఁబడు శాలికత్తెగఁది. (ఆనఁగాఁ కొమార్తెయొక్క శాలిక తైయిలాదేవికి నున్మాదవనపుత్రోవజూపుయన్న దనుట.) ధాత్రీనేతృ-రాజయొక్క.

ఉ. వే యగుదెంచి కాంచి తగ

వే తగవేగన వచ్చి యెంతసే

పాయె నపాయమే యిది కృ

పాయతలోచన రాచపట్టి కీ

పాయపు టితి కింపగు ను

పాయములేయివి యో సువర్ణపు

త్రి యని తోడుకొంచుఁ జని

యో సనయం దనయిష్టపుత్రికఁ.

141

గీ. పుట్టి నిలుడించి యత్తయి ♦ లెట్టినట్టి

కోడలి తెఱుగు చెఱకుచే ♦ స్వీడనాడి

బందె దొడ్డికిఁ జనుకోడె ♦ చందమొంద

నుపవనముఁ శాసి తనయింటి ♦ కువిద జనియె. 142

శా. రాధామాహురమఖిలకా కటకధా

రాకొండవీడ్కొండప

లీడ్గిలీనగరాముదానగరఘా

లీమండువాపాడువా

పాధాంభోరుహ లోచనా కుచతటీ

పాటీర పత్రక్రియా

గాధారూఢ కరాంబుజీ కృత నత

త్మాదేవ కంఠీరవా.

143.

143 పండువాఅనుపర్యంతము పట్టణముల పేర్లు, త్మాదేవ-రా
జులు. శ్రీరామమూర్తికిలోంగినరాజులందరును స్త్రీలయొక్క గండస్థల
ములయందు మకరి కాపత్రములువ్రాయుచు స్వేచ్ఛావిహారలైయున్నా
రనుట.

క. పుష్కర బాంధన సంభవ

కిష్కిందా రాజ్యపూజ్య ♦ కృద్భుజ శరధా

నుష్కాగ్రణి సేనానీ

పుష్కరిణీ తీర భవన ♦ పోషితభువనా.

144.

144 పుష్కరబాంధవసంభవ-మూర్త్యపుష్కరగునుగ్రీవునికి.
 పేవానీపుష్కరిణీ - స్వామిపుష్కరిణీయసుసరస్సు.

పంచచామరము.

కృపా ప్రపా విపాటితార్తి ♦ ఖిన్నకిన్నరవ్యధా
 తపా ద్విపాద్విపాయితస్వ ♦ ధన్యమాన్యపాదలో
 లుపాధిపా జపాధిపా క ♦ లుబ్ధ బుద్ధిమ తృత
 ద్విప ద్ద్రువచ్ఛిదా విధా ప ♦ వీ భవచ్ఛచి చ్ఛటా.

145 కృపా...తపా-దయయనెడు. ప్రపా-చరిపండితవల్ల.
 విపాటిత-పోగొట్టబడిన. (ఆతపమునకువిశేషణము. ఆర్తిభిన్న-పీడచే
 దుఃఖించుచున్న. కిన్నరవ్యధా-కిన్నరులబాధయనెడు, ఆతపా-యెండ
 గలవాఁడా, ద్విపాత్-మనుష్యులకు. ద్విపాయిత-ఎనుఁగైయాచరించు
 చున్న. స్వ - తనయొక్క. ధన్యమాన్య-యోగ్యులకు బూజింపదగిన.
 పాద - పాదములయందు. లోలుపాధిపా-ఆస్తిగలవారికి నధిపతియ
 గువాఁడా. జప - ధ్యానముయొక్క. ఆధిపాక - పరిపాకమందు.
 లుబ్ధ = ఆస్తిగల. బుద్ధిమత్-బుద్ధిగలవాయొక్క, పతత్-ఆక్రమించు
 చున్న. విపత్ - ఆపదలనెడు, ద్రిపత్ - తాళ్యయొక్క. చిదా
 విధా - బ్రద్దలుచేయుటయందు. పవీధవత్-వజ్రాయుధమాచున్న.
 చ్ఛచిచ్ఛటా = కాంతిసముహముగలవాఁడా.

గ ద్య.

ఇది శ్రీమద్రామభద్ర భజనముద్ర కవిపట్టభద్ర కాద్రవే
 యాధిప వర సమాగత సరససారస్వత లహరిపరిపాక

కాకమానిమూర్తిప్రబోధ బుధకవిసార్వభౌమ

పాత్ర రామలింగభట్టపుత్ర కాండిన్యగోత్ర

భాగధేయ మూర్తినామధేయ ప్రిణీ

తంబైన రాజవాహనవిజయం

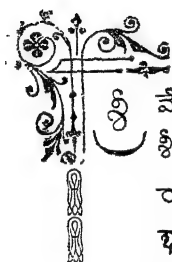
బహు మహాప్రబంధంబునందుఁ

తృతీయాశ్వాసము.

(౩)

రాజవాహన విజయము.

(చతుర్థాశ్వాసము.)



శ్రీ మేకటగిరి నల్లభ
శ్రీవామాక్షీ వతంస ♦ హల్లభ హుంకా
రావల్లు కంస మల్లభ
భావజ భల్లభయదాయ్య ♦ పొంగతరంగా.

వ. అవధరింపుము.

1

1. శ్రీవామాక్షీవతంస - లక్ష్మీయను శ్రీశ్రేష్ఠరాలియొక్క
హల్లభ - చుననును బొందినవాడా. అవల్లు - కతిమైన. కంస -
కంనునియొక్క. మత్ - మధనమును. అభ - పొందినవాడా.

క. అలయాధర ఘృణి తృణిత కి

సలయామణి రమణి యరుగు ♦ సమయమున మహి
వలయాధ్యుడు విల యానల

మలయానిల ఖన్న హన్న ♦ మన్నయభరుడై. 2

2. అలయా...మణి - శ్రీశ్రేష్ఠరాల.

ఉ. తాలిమిఁ దూలి తూలి చెలి దర్పకుఁ

డప్పుడె పంపు తమ్మిపూ

వాలికె తూపొ కొంజెమట
 వానకుఁ గారణమైన నిద్దపుం
 గోలమెఱుంగొ యానన చ
 కోర హితాగత రశ్మియో దయా
 లోలమృగాక్షి నాపయిఁ ద
 భుక్కున జూచిన చూపు బాపు రే. 3

క. ఒప్పులకుపు యొకప్పుడు
 రెప్పార్పని చూపు బాపు ♦ రే తెక్కల చా
 ల్విప్పి కదల్పని తేటియ
 యొప్పునె సామ్యంబు వికసి ♦ తోత్పల రుచికిక. 4

క. నిగుడించి వెనుకకా చెలి
 సొగసుగఁ గడకంట నాటఁ ♦ జూచిన చూపుం
 దెగనిండఁ దిగిచి మరుండె
 చ్చుగ విడచిన కలువ తూపు ♦ సుమ్మన నేలా. 5

క. ఉడురాజముఁ రత్నము
 కుడియెడమల బెళకిచూచు ♦ కులుకుం జూపుల్
 వెడ విల్లుఁ డుభయకరములఁ
 దొడఁగి వరుని నేయు కలువ ♦ తూపులు గావే. 6

ఉ. ఆ కడకంటిచూపు తొర
 పా యపరంజి మెఱుంగుచెక్కులా
 చేకుర చంచరీక రుచి
 సంచిత మేచక చాకచక్యమా

రాక సుధాంశు రా కదె ప
రాకని రేక నిరాకరించుమో
మా కుచ కుంభ జృంభణమ
యారె యొయారికి దానికే తగున్.

7

7. చైకుర - కేశసమూహమనెడు. చంచరీక - తుమ్మెదల యొక్క. రాకసుధాంశున్ - (రాక - నిండుచంద్రుడుగల పున్నమ యొక్క. సుధాంశున్ - చంద్రుని.) రాకు - రావద్దు. అదెపరాకు - అదుగోఅజాగ్రత్తగానున్నావు. రేకన్ - భాగముచేత.

క. ఆ గుణవతి ముఖ కుచ కచ

భా గరిమ సుధాంశు లికుచ ♦ బలభి న్మణికా
ధాగధగీ ధైగధగీ
నైగనగీ వై భవముల ♦ నగనగుమిగులన్.

8

8. భా = కాంతియొక్క. లికుచ = గజనిమ్మపండ్లుయొక్క యు. బలభిన్మణికా = ఇంద్రనీలముల యొక్కయు.

క. ఆమరీ నిభ నఖ జిత శు

భృ మరీచి ప్రమద సరియె ♦ రమణులు కచ వి
భృమ రీతుల భృమరీతులఁ
జమరీ కుల సమతఁ జెలఁగు ♦ జలజేక్షణకున్.

9

9. ఆమరీభ=దేవతా స్త్రీలతో సమానరాలగు నవంతి. నఖ... ప్రమద, నఖజిత = గోళ్లచే జయింపఁబడిన. శుభ్రమరీచి = చంద్రుని యొక్క. పృమద=స్త్రీలైనక్షత్రములుగలది. శశములచేత=నాడుతుమ్మెద సావ్యముచేతను, చమరీమ్మగసావ్యము చేతను నొప్పు నవంతికి, రమణులు సరియే = సామాన్యస్త్రీలు సమాన హృదురా.

ఉ. తమ్మిగదామొగంబు నెద

తావుల తీవుల నీను జాళువా

కమ్మిగదా మెరుంగుమెయి
 కల్వ కటారి మిటారి కమ్మదో
 నుమ్మిగదా మదాళి తతిఁ
 దోలెడు కీల్ జడముద్దుగుమ్మ చె
 ల్విమ్మన కెంతయైన విలు
 వా చెలువా మఱియు జగంబులక.

10

10, దోడుమ్మి = ఆయుధవిశేషము.

ఉ. చక్కెర నీరుగాఁ గఱచుఁ
 జక్కని కొవ్విన తేనె పల్చనా
 నక్కిసలుబు లేత మణు
 లన్నను దాసముఁజెందు దొండపం
 డెక్కుడు కోత నొందుఁ బని
 కెంతయు రాకరుఁగుం బ్రవాళమ
 మ్మక్క వసుంధ రా ధర కు
 చాధర మీధర నెంచుచోటులక.

11

11, వసుంధరాధర = పర్వతములవంటి. కుచా = స్తనములు
 గల యవంతియొక్క. అధరము = పెదవి. నీరు = చూర్ణము. త్రాసము
 = భయమనియును, మణిదోషమనియును. ఇచట చక్కెర మొదలగు
 వానికి నాయాగుణములు స్వతస్సిద్ధములు.

చ. అతిమధురంబుగా పెదవి
 యభిముగా నెఱిగొప్ప జ్యోత్స్నగా
 సతతము లేతనవ్వు ఘన
 సారముగా నునుదేటమాట యం

చిత దరదంబుగా గళము
చిత్రముగా నిలు వబ్బనేత్ర స
మృతీగనుంగొన్ రసజ్ఞునకు
మందునకుం దగ నంద మందదే.

12

12. రసజ్ఞునకున్ = సరసునకు. అతిమధురంబు = మిక్కిలి
తియ్యనిది. అభ్రము = మేఘము. జ్యోత్స్న = వెన్నెల. ఘనసారము.
= కర్పూరము. దరదము = శంఖమును ఖండించునది. నిలవు =
ఆకారము. చిత్రము = చిత్రపువ్వు. ఈ చిన్నదానిజూచిన రసజ్ఞునకే
యిట్లుండఁగా. మందునకున్ = మూఁఁడునికి. అందముగా నుండదా.
(లోకమందు రసికులకు నెంత సౌందర్యరతియైనను నచ్చదు. మూఁఁడునికి
గురూపియైనను సౌందర్యవలె దోచును.) ఇందువైద్య పరముగా
మఱియొక యర్థముగలదు. అతిమధురమను గ్రంధ్యాణము. అభ్రము =
అభ్రకము. జ్యోత్స్న = పొట్టితీ. ఘనసారము = పచ్చకర్పూరము.
దరదము - పాదరసము. చిత్రము = చిత్రమాలము. రసజ్ఞునకున్ =
రసప్రియోగము నెఱిగినవైద్యునికి. మందునకున్ = ఔషధమునకు.

క. చలి డాసి తమిఁ గరంబుల

గిలిగిత లొకింత వింత ♦ గీల్కొన నేడు

త్పల పత్త్రము నిలిపె నగాం

చలమున రాజనగ దగుట ♦ చక్రిం బెఱుంగు. 13

13. తానాచిన్నదానికి దగుదునని చంద్రుని మిషచేసి
శిండర్థములుగా రాజు చెప్పుచున్నాడు రాజు = చంద్రుడు,
తేడును. చెలిన్ = కల్వపాదను, అవంతిని. తమిన్ = రాత్రి
యందును, కామముచేతను. కరంబులన్ = కిరణములచేతను, హస్తముల
చేతను, గిలిగితలు - వికసింపఁజేయుటలు, కితకితలు, ఉత్పలపత్త్రము =
కలవరేకు, నఖత్తుత విశేషమును. నగాంచలమునన్ - పర్వతశిఖర
మందును (ఉపమేయ నిగరణముచేత) స్తనాగ్రిమందును. చక్రింబు -

చక్కవాకము. దేశమును. నేనాచిన్నదానికీ దగుదు ననుట లోక మెల్ల నెరుగునని తాత్పర్యము.

సీ. ఇది కాంత కాంతార ♦ హేలవాటింపుచో

గాలుజారిన పరా ♦ గంపుఁ దిన్నె
యిది కొమ్మ కొమ్మకై ♦ యెగయుచో నందంద
చిందు మాకంద మ ♦ రంద ధార
యిది కన్నె కన్నెనా ♦ రదముల కొకతెతోఁ
గోపించి వెదజల్లు ♦ కుందబృంద
మిది చెల్వొంబు ♦ గదసిపైఁ బద మూడి
మేను జేర్చిన కమ్మ ♦ మెట్టదమ్మి

గీ. ఇచటఁ గూర్చుండి చెలువ బల్ ♦ హేల లనియె
నిచ్చట మదీయ లావణ్య ♦ మిచ్చ మెచ్చి
తొగరు చిగురాకు పొగరున ♦ సగము గొటికి
మగువ కీడు కోయిలనుగాంచి ♦ పొగిలె నబల. 14

14. కాంతార - కనవిలాసము. మాకంద - మామిడిపువ్వుల యొక్క. కన్నెనారదములకున్. శ్రేతనారింజ చెట్లకు.

క. అని చింతింపుచు వని జ

వ్వని వనితలఁ గూడి మెలఁగు ♦ వలి చప్పురముల్
నన చిదిమి పొదలు పొదలం

బనివడి వడి వెదకి వెదకి ♦ మద నాలసుఁడై, 15

15. పొదలు పొదల - వృద్ధిబొందుచున్న పొదరిండ్లయందు హేల లనియెన్ - విలాసవాక్యములు బలికెను.

సీ. చెలియ నెమ్మేను జూ ♦ చితిసేని సంపంగి
దండ నీకర్పించె ♦ దన్ననోజ

కొమ్మ నెమ్మొగముఁ గ ధన్యోఽఽనీని సరోజ
తతిఁ బూజ నినుఁజేసె ధన్యశ్శింద
యితి వాతెరఁగంటి ధన్యోఽఽనీని నీకు విపక్వ
బింపఫలంబు ల ధన్యోఽఽనీని జిలుక
చెలువ పాదములు జూ ధన్యోఽఽనీని నీకు లే
జిగురాకుఁ గాను కి ధన్యోఽఽనీని బికంబ

శ్రీ. మనువుఁడాపద మొక్కు సంద ధన్యోఽఽనీని మరపుచుఁ
జేయఁ జిత్తంబురా సేవఁ ధన్యోఽఽనీని నేర్తు
ననుచు ననుచు వచోరీతు ధన్యోఽఽనీని సరసి
రుహ శిలీ ముఖ ముఖులఁ బేర్కొనియె నృపతి. 16

16. ఇచట రాజు తా సేయవయవముఁ జూతునో వానివంటి
వస్తువు నిచ్చెదనని మొక్కుకొన్నాఁడు అనిచమత్కారము. ననుచు
వచోరీతులన్ - వికసించు వాక్యపద్ధతులచేత. సరసికుహశిలీ ముఖ
ముఖులన్ - మన్మథుఁడు మొదలగువారిని.

వ. ఈ కరణి ధరణీపతి తరుణీ మణి వియోగ భోగసమా
గత మదన వేదనాక్రాంత నిజస్వాంతుడై లతాంత
రసాలవాల రసాలజాల స్మరలీలా ఖరళి గెఱలి,
మరలి మరలి పొరలినం దెలి సరలీకృత చందోపల
వేదికా తలంబున శీతల కృత్యంబు లయ్యుధివత్యమా
త్య పూగవు లొనర్చి తేర్చిరి. కొంత కొంత నంత
నవంతికా పురంబున నవంతికాంత యంతిపురంబుఁ
జొచ్చి విధుకాంత పృథుకాంత శుద్ధాంత సాధాంత
రాశ కేళికా బాలికా హంసతూలికా తల్పంబున
మేరు గదియించి యపార చింత పారావారణ్ణోలా

య మానమానస నౌకయై ఫాలజిత బాలచంద్రిక
బాలచంద్రిక నిట్లనియె. 17

17. భోగ = ఆనభవించుట. లతాంతరస = పుష్పమకరం
దము. ఆలకాల = పాదులయందుఁ గల, రసాలజూల = మామిడిచెట్ల
సమాహమనెడు. స్మరలీలాఖురశీక = మన్మథుని విలాసార్థమగు
గరిడీయందు. విభుకాంత = చంద్రకాంతమణులచేత. పృథు = గొప్పల
గు. కాంతి = సుందరమలగు. కేళికాబాలికా = ఎడకొనుపిల్లల.
తోఁగూడిన. మానసనౌక = మనస్సనెడి యోడగలని. ఫాల =
సుదిటిచేత. జిత = జయంపఁబడిన. బాలచంద్రిక = శతచంద్రుఁడు
గలది.

నీ. మనకుఁ జేరువ చంద ♦ మామైన రామోముఁ

గననీక హృదయంబుఁ గందఁజేసె

నమృతంపు నడబావి ♦ యగు భూ విభుని మోవి

యందనీక కళంక ♦ మందఁ జేసెఁ

దంగేటి జన్నైన ♦ ధరణీశు పల్కుఁ గో

రిక విననీక మేల్ ♦ రేచి విడచెఁ

గొంగు బంగారైన ♦ కువలయాధిపునకా

మొరయంగ నీక కా ♦ కొందఁజేసె

గీ. దృఢ పరీరంభ సుఖవిఘ్న ♦ దేవతా మ

తల్లి గాకిది తనుఁగన్న ♦ తల్లి యేవె

తల్లికుచ కుచ యిప్పుడే ♦ తల్లి కొనియెఁ

దల్లిపై వగపుల నాపఁ ♦ దల్లి తరమె.

18

18. ఆమొరయంగనీక = వైకౌననీక. కాకు = కష్టము. పరీ
రంభ = ఆలింగనముచేతనైన. విఘ్న = విఘ్నములకు. దేవతామతల్లి =
దేవతాశ్రేష్ఠురాలు. లికుచ కుచ = గజనిమ్మపండ్లవంటి స్తనములగల
యోబాలచంద్రికా. వెతల్ = ఆయాసములు. ఏతు = అతిశయముగా.

అల్లికొనియెన్ = ఆక్రమించెను. తల్లి = అమ్మా! ఓ బాలచంద్రికా.
వైవగఘటన్ = ముందువచ్చు దుఃఖములను. ఆపన్ = మాన్యుటకు.

ఉ. తల్లులులేరొ కల్గరొ ను

తల్ తనుజాతల కాడుపోడుముల్

మొలమి నుల్లసిల్లకయ

మున్న సమున్నత విభోమాంబురు

డ్భల్లు డనుంగు టల్లుడు శు

భావహుడెచ్చెడొయడుగొక కా

కల్తవంటి పట్టి కిడు

గామిడి గంటివె కామినీమణి.

19

19. తనుజాతలకున్ = కొమార్తెలకు ఆడుపోడుముల్ =
స్తనములు మొదలగునవి. సమున్న.. ట్లుడు = సమున్నతవిభ్రమ =
గొప్పవిలాసములచేత = అంబురుట్ = పగ్మమే. ఛల్లుడు =
బల్లెము గల మన్మథుడైన) కాకిల్ = బాధలు గామిడిన్ = గొప్ప
గ్రహమును

ఉ. అ న్నరపాలు నాలుగుల

కగ్గలమా తెలిసోగకన్ను లా

కొన్నెల నెన్నోసల్ వెడద

రొమ్ము చొకారపుణేట చెక్కు ల

భ్యన్నత బాహు పీఠి యొర

పు న్మోటపు స్మరపించు సంగముం

గన్నులగట్టి నట్టయిన

గంటికి నిద్దరరాదె నెచ్చెలీ.

20

శా. ఈ యంభోధిపరీత భూభుజల యం

దెందెనగన్గొంటివా

యా యాకర్ణవిశాలలోచనయుగం
 బాపూర్ణబాహంతరం
 బా యాజాను భుజాభిరమ్యవిభవం
 బాయంగ సౌభాగ్యకం
 బా యింద్రోపల నీల కుంతల కులం
 బంభోజ పత్తేశ్వరా.

21

క కనుమూసినఁ గనువిచ్చినఁ
 గనుపుల విలుకాని వ్రాయఁ † గణఁగిన నేవే
 ల్పును దలఁచిన రాపట్టియు
 కనుపట్టెడు నెట్టులోర్వఁ † గలఁ గలకంతి.

22

22. కనుపులవిలుకానిన్ = మన్మథుని. రాపట్టియ = రాజ
 కుమారుడైన రాజనాహనుడే.

ఉ. కన్నియ యెన్నియెట్లు విరి
 గన్నెరులన్ హరుబూజసేసిరో
 నెన్నెల బైట సౌధ గృహ
 వీధుల నాథుల పేరురంబులం
 జన్నులు దార్చి మోవి నడు
 చక్కిఁజారుక్కునఁ బంటనొక్కు చుం
 గొన్ని రహస్యముల్ దడవి
 కొంచు రమించు నితంబిసీ మణుల్.

23

సీ. కొండ టిందీవరా † ట్టులు గొల్పి నున్నచో
 వెలచెల్వ యేతెంచి † బలు విపంచి
 మంచి మార్గము విని † పించి మించినదాని,
 యరిది గుబ్బలమించు † లల్లజలధి

కాంచీధవగ్రణి ♦ గాంచిన యాదృష్టి
యేనెఱిగిన గాయ ♦ లెంత గొప్ప
లంచు మాటిడి మేరు ♦ పెంచు ఘర్మాబువుల్
గనఁ జెలివెట్ట బా ♦ గా లొసంగె

గీ. నంచుఁ గిక్కురించ గాత్రరో ♦ మాంచ సమితఁ
దెలసియేఁ గన్నెఱు జేయ ♦ దీప్త రత్న
కుడ్య బింబిత మామకాం ♦ ఘుళికు శిరముఁ
జేర్చి పతిసంజ్ఞఁ గిరుకఁ జ ♦ ల్లాప్పు పెపువొ. 24

24. వెలచెల్వ=వేళ్య. జలధి కాంచీధవగ్రణి = రాజశ్రేష్ఠుడు. కాయలు = వీణకుగట్టిన యానబకాయలు. వెట్టబాగాలు = వేడితాంబూలములు. కిక్కురించన్ = మాటుఁబెట్టుఁగా. రాగల దాని నూహించి వేడుకపడుచున్నది

మ. అని లేచుం దలయామఁ బానుపుక మే
నందిచ్చు నిందించు జ
వ్వన మెంత వ్వలవంతఁజేసె ననుచు
న్వాక్కుచ్చు రాపచ్చ వి
ల్లని మెచ్చుం గనువిచ్చు చూయుఁ బొరలున్
లోవెచ్చ నూర్చుకొ లతాం
త నట త్కుంత దురంత కృతన కళా
తంతన్య మానాంగియై. 25

25. లతాంత... నాంగి=లతాంత = పువ్వుములనెడు. నటత్ = కడులుచున్న. కుంత = బల్లెముయొక్క. దురంత-అంతములేని. కృతన కళా = ఖండించుట యనెడు విద్యచేత. తంతన్యమాన = మిక్కిలి బాధపడుచున్న. ఇది లాక్షణికార్థము. అంగి శరీరము గలది.

వ. ఇత్తైరంగున బిత్తరి కురంగినయన వదనాంబుజామో
 దాస్వాద వినోదంబున కేతెంచి, నాసికాపుటాంబు
 గాంచి కాంచన కుసుమా భ్రాంతి బెగడి, సుడివడి, నిల
 చిన గండు తేటి క్రియ ముక్కెర కట్టాణి దెక్కరంబై
 పయిం జనుదెంచు వేడి నిట్టూర్పు గాడ్పుచే దొలం
 గం జనుంగవం దెలి పట్టురవిక చెరంగు రేవెలుంగునం
 దొలంగు బంగరు గుబ్బలి వలి మంచు దలంపించ
 నఖండ విరహ చండిమ పాండుతర గండుబుల గండ
 మరి నిండుకొనిన కన్నీటి చిరుకలు మినుకు మినుక్కు
 నబెళుకు బేడిసలు సుధాకర కాంతికాంతఫలకంబులం
 గ్రక్కిన చొక్కంపు ముక్తాఫలంబులపై జలంబులు
 సూపం మధ్యాంబరమధ్యంబునం గాపురమగు నప
 రంజి వీణె మెఱపుల రంజిల్లు నల్లవట్టు పుట్టంబు
 మెఱుంగు మొగులని బాహులేయ హరి వచ్చి విరి
 విచ్చి పురివిచ్చిన విధంబునం బయోదర ధరాధరంబుల
 కాకచల్లార్పంజేరి శక్యంబుగామి దొట్టుపడు తోయద
 పటలి యనం జటల మోహంధకారంబు ముంచిన
 జోక శోకంబుధి వెల్లి విరిసిన తెల్లమిం బెల్లుగా దల
 కెక్కిన వలపు మున్నీటం దేలు శైవలపు గమి మొ
 ల్లమిం బల్లవ భల్లుండు తలమునుకలుగా బరపిన నల్ల
 గలువ తూపు గమి పెల్లడి హల్లకబంధుని యల్లుండు
 బల్లెంబులం జిమ్మ, జల్లివిడి బడిన పగిది జిగురువిలు
 కాండు తెగనిండం దిగిచి గురుకు చంబులేయ, నల్ల దెగి

పడిన వడువునఁ గొక్కుడు విడి కుడియెడమలకుం
బారల నెరుల గుంపు చిఁదరవందరయై చెదర భిసుర
దసదృశ దళా వివశాంగియై శుకీ తురంగీకు కెంగేలి
సంపంగి పిరంగిచేదాల్కి దొరంగి తరంగిత చింతంగరంగి
చొరంగి యిట్లదై నం గని కురంగీదృశలు శిశిర కృత్యంబు
లునేయ నూహించి గృహరామావనికి రామామణి
దోడ్కొని చని చలువ చప్పురంబున నప్పురంధ్రు
లుపు రంబైన కప్పురంపుఁ దిప్ప నప్పుడొప్పుల కుప్పు
నుంచి.

26

26. ముక్కెరకట్టాణి = అడ్డబాసమత్యము. సుధా...ఫలకంబులన్ =
చంద్రకాంతమణుల యొక్క రమ్యంబులయిన పలకలయందు కాపుర
మగు = ఉన్నట్టి. ఇది పుట్టునునకు విశేషణము. బాహుశేయహరి =
కుమారస్వామియొక్క గుఱ్ఱమైన నెమిలి. విరివిచ్చి = విస్తరించి.
అనన్, జోకన్; తెల్లమిన్. మెల్లమిన్, పెల్లడిన్, పగిదిన్, వడువునన్
ఇవి ఉత్పేక్షావాచక శబ్దములు. పల్లవభల్లుండు = మన్మథుఁడు, హల్లక
బంధుని = చంద్రునియొక్క. అల్లుడు = మేనల్లుడైన మన్మథుఁడు,
జల్లివిడిన్ = జల్లున. తెగనిడన్ = నారాయంతయు. అనఁ
గా ఆకర్ణాంతముగా. తిగిచి - లాగి. అల్ల - నారయైన తుమ్మెద
బారు. భిసురత్ - వజ్రాయుధమై యాచరించుచున్న. దళా - అవస్థ
చేత. శుకీతురంగీకు - మన్మథునియొక్క. కిలుదు - హీనము. మహి
జాని సుధాంశు - రాజచంద్రునియొక్క.

ఉ. బుగరు కమ్మి వంటి మన

బాల తనూలత మెడి తీగెతో

సుగతి సల్పెనమ్మ కర

శాఖలకుం దఱులిచ్చు గజులున్

ముంగలికేగెనమ్మ చను
ముత్తెము లశ్రు నిపాతచూత్కియా
సంగములయ్యెనమ్మ నుహి
జాని సుధాంశు కథా వృథా వృథన్.

27

ఉ. కోయిల ముద్దరాలి కను
కూల పత్రికియలేని పెట్టుమం
దాయెగదమ్మ తమ్మి విరి
యమ్మల గాయము గంటులేనిపో
టాయెగదమ్మ, మావియును
హప్రతిలేని మహానలాంబకం
బాయెగదమ్మ, యమ్మగఘం
డారడిఁ దెచ్చెగదమ్మ, కొమ్మకున్.

28

28. పత్రికియ - పెనిమిటియొక్క సయోగము.

గీ. మొగులు చిటు దాయ యీతోట ♦ మొగులుదాట
దిగులు పడి చింత గుండియల్ ♦ వగులు కాంతఁ
బొగులు నారాజతోఁగూర్చి ♦ నెగులు దీర్చి
తగులు సేయమిఁ బరుఁడు వెన్ ♦ దగులు మరుఁడు. 29

29. మొగులు - మేఘముమొక్క. చిటుదాయ - చిన్న
శత్రువు. మొగులు - మొదళ్ళు. (పరుఁడు - విరోధి.)

క. కొమ్మా కొమ్మావి చిగురుఁ
గొమ్మా రమ్మా యరంటి ♦ కొన్నన తేనెల్
దెమ్మా హైమాంబువు లం
దిమ్మా యని సఖులు శైత్య ♦ కృత్యాదరలై.

30

30. 1 కొమ్మా = ఓచిన్నదానా. 2 కొమ్మా = పుచ్చుకొమ్మ.
పైమాంబువులు = పన్నీరులు.

ఉ. గంద మలందరే చనుసె

గం దలమంచు నమందకుంద మా

కంద మరంద బృంద మెస

గం దనువల్లికయందుఁ జిందరే

చందన గంధులార ములు

చందన మందక నిను నిదిరా

నందను వందనంబుఁ గని

నం దనరు దనయంత గాంతయున్.

31

31. దలము = దళశరిగా. మాకంద = మామిడిచెట్టుయొక్క.
ములుచందనము = మూఢత్వము.

మ. కొమలారా కమలాస్త్రవా)యుటరుదే

కోదండ మీయింతి మే

ల్బామ మేల్పొందిగ వా)యుఁ డంబకము లీ

పూబోడికన్ తీరుగా

నమరం జేయుడు రూపవైభవమునే

డమ్మాగధుం జూడ రా

సమ మయ్యిద్దఱికించు వా)సి మమబూ

జల్ సేసి కేల్గొడ్చుచున్.

32

32. బామమేల్పొంది = కనుబొమల తుల్యము. అంబకములు =
కన్నులు.

ఉ. దండము నీకు భీమ ధృతి

దండన మండన పండితేత్సుకో

దండ జోహారు నీకు యమ
 దండ కఠోర నిశాత కాండకో
 దండ సలాము నీకు సమ
 దండజగాజ విరాజమాన వే
 దండ వధూటి కీవె కద
 దండయు దాపురు శంబ రాతకా.

33

33, భీమ ..కోదండ - (భీమ = శివునియొక్క. ధృతి = దైశ్మయియొక్క. దండన = శిక్షించుటయనెడు. మండన = అలంకారమందు, పండిత = సేవకుల. ఇక్షుకోదండ = చెఱుకువిల్లు గలవాడా) నిశాత = తీక్షణములైన. కాండ = బాణములుగల. సముదం...వేదండ. సముత్ = అతిశయించుచున్న. అండజరాజ = చిల్కయనెడు. విరాజమాన = ప్రకాశించుచున్న, వేదండ = ఏనుగుగలవాడా.

ఉ. చక్కని వారిలో మొదటి

చక్కని వాడవు చొక్కి చక్కెరల్

మెక్కెడు తమ్మి పక్కెరల

మిక్కిలి నిక్కిన తెక్క జక్కి పై

నెక్కెడు నెక్కటీడవు మ

హేళవు లొల్ జగజెట్టి వక్కటా

యెక్కడిమాట నీకు నెడు

రే మదిరేక్షణ లిక్షుకార్ముకా.

34

34. తమ్మిపక్కెరల = పద్మకవచములుగల. తెక్కజిక్కి = తెక్కలుగల గుఱ్ఱము. చిలుకయనుట. ఎక్కటీడు = ఆ సహాయమునుగడు.

ఉ. ఆక్కట చొక్కటాపు టిగు

రమ్ముల రొమ్ములు నజ్జ నజ్జగా

జెక్కెద మంచఁ గా చకిత
చిత్తత ముగ్గురు వేల్పు లక్కునం
బుక్కిట నొక్క పక్క నొక
పూట వధూటుల డించబోరు హః
యెక్కడ నీపరాక్రమము
లేమనవచ్చు ముకుంద నందనా.

35

35. చొక్కటంపు = నిర్మలములైన. నజ్జు నజ్జుగాన్ = చిన్న
-చిన్న ముక్కలుగా.

వ, అని యనేక వాచాడంబరంబుల శంబరధ్వంసిని హంసీ
గమనా వతంసంబులు ప్రశంసింప శంపాలతాపఘనా ప
రితాప ఘనాటోప విక్షుచాప ప్రతాప జాత రూప
కలాపంబై యిమ్ముడించిన.

36

36. శంపా...టోపంబు = (శంపాలతా = మెఱుపుతీగవంటి.
అపఘనా = అవయవములుగల స్త్రీయొక్క. పరితాప = బాధయొక్క.
ఘన = గొప్పదియైన. ఆటోపంబు = హడానిడి) ఇక్షు...రూపంబు =
(ఇక్షుచాపప్రతాప = మన్మథప్రతాపమువల్ల. జాత = పుట్టిన. రూప =
శ్వరూపము. కలాపంబై = అలంకారముగలదై. అనఁగా శరీరతాప
మునకు మన్మథప్రతాపముతోడైనదనుట. ఇమ్ముడించినన్ = రెట్టింపుకాగా

ఉ. కన్నులఁ గల్వ లింపుడిగె
గమ్మని మోము సరోజ మంతకుక
భిన్నతఁగాంచె బాదముల
గెంజిగురుక వరుగయ్యె బాహుపై
నున్న బిసంబు గందె సతి
యొప్పు దృగాదుల పాటిగాక కుం

దె న్నెరి నుత్పలాదులనఁ
దేరిన తన్ని ప్రతాప పెట్టిదో.

37

37. ప్రతాపము = శౌర్యమనియు. అతిశయ తాపమనియు,
చలవక్త్రయంచిన కల్వలు మొదలైనవి శరీరపువేడిచేత వాడిపోయినవి.

సీ. కొమ్మ యూర్పలమిన ♦ తమ్మి కంతుని కమ్మ
గాఁ గాను కొసఁగఁ గై ♦ కమలుఁబొత
వనిత నంటిన చేత ♦ నన తేనెఁ దేటికిఁ
జోసిన నోరెల్లఁ ♦ బొక్కుఁబెంత
చెలి పాన్పుకడ నున్న ♦ చిగురుఁ గోయిల నోటి
కిడిన నాలుక బొబ్బ ♦ లెగయుఁబెంత
చెలువ గుబ్బ నలందఁ ♦ జిందిన గందంబుఁ
గ్రోల నిచ్చిన గాలి ♦ గూలుఁబెంత
గీ. యరుణ కర తేజమును సమ్మి ♦ ఖార్చుఁటియు మ
హారసజ్జత గంధవ ♦ హత్వ మతను
ముఖ్యులకుఁ గూడదని కొంత ♦ ముగ్ధకాంత
లంది రంతఃపురమున నే ♦ కాంత చింత.

38

38. కై = చెయ్యి. కమలుట = కలుట. బొబ్బలు = పొక్కులు.
ఈ పద్యమందు సీస చరణములు నాలుగింటితోటి అరుణకరతేజము
ఇత్యాది నాలుగిటికిఁ గ్రమసంబంధము. అరుణకరతేజము = సూర్యుని
వంటి తేజస్సనియు, ఎఱ్ఱని హస్తముయొక్క తేజస్సనియు. సమ్మిఖా
భక్తి = దగ్గర హడావడియనియు, గొప్ప నోటి హడావడియనియు.
మహారసజ్జత = గొప్ప రసముల నెఱుఁగుటయనియు. గొప్పనాలుక గలు
గుటనియు, గంధవహత్వము = గిర్వమును బూనుటయనియు, పరిమ
ళముఁ బూనుట యనియును. కూడదు = (మనమిప్పి) కారముఁ చేసిన
టుయితే) నిలవదు అనఁగా పోవుననుట.

క. అంత నశాంతంబగు నీ

కాంత ప్రతాపంబు మీఁద † గాఁగల గతిచేఁ

గ్రాంత మగు తన ప్రతాపం

బెంతయు జారెనొయినం ది † నేనుఁడు గ్రుంకెన్. 39

చ. వలపుల రాజు దండునకు

వైచిన తోఁపు గుఱారునాఁగ వె

న్నెల జలకంబుఁగాంచు రజ

నీ గజయానకు మోడ్పుదమ్మి గు

బ్బల సమయాళి మూదె నెరిఁ

బట్టిన చందురుకావినా సము

జ్వలతర సాంధ్యరాగ దుచి

సంధితె సౌమనసాధ్వ వీధికన్.

40

40. సమయాళి = కాలము చెలికత్తె. చందురుకావి =
సిందూరపు రంగుబట్ట. సౌమనస = దేవతల సంబంధమైన. అధ్వవీధి
కన్ - మార్గవీధియందు, అనఁగా నాకాశమందు.

చ. కొడవలి వ్రేలినట్టు దొర

కూఁతురికిన్ వెసనిడ్డ నాభి చం

దడరఁగఁ గాంచి పంచవిశి

ఖాఖ్య తురుష్కు బలంబువాఁడి కె

క్కుడు సమయంబట చదరు

గ్రోవులు గాల్పఁగ బిట్టుమందు చి

దెడి పొగ నా నజాండమున

నిండె నఖండ తమః ప్రకాండముల్.

41

41. దొరకూతురికిన్ - అవంతికి. ఇడ్డ = చెలికత్తెలించిన, నాభిచందు = బొట్టనెడు చంద్రుడు. పంచవిభాఖ్య = మఱ్ఱనుడను పేరుగల. తురుష్కబలంబు = తురక వానిసేన, వాడికిన్ - శౌర్యము నకు. అదరుగ్రోవులు = తుపాకులు, ప్రకాండముల్ = సమూహములు. దృష్టిదోషాదిబాధలు పోవుటకు నర్థచంద్రాకారముగా బొట్టుంతురు. తురకలు బాలచంద్రునిజూచి యుత్సిరముజేతురు. అందుచేత వారిశౌర్యము హెచ్చునని వారియతము.

గీ. సమయ నాడింధమాగ్రణి ♦ సాంధ్యరాగ

విమల శిఖి మింటి తా కమ ♦ టమునఁ గాంచి

నిశి యలంకారమున కెత్తి ♦ నెల పసిండి

పూదె దొలుగట్టు పట్టెడ ♦ మీఁద నిడియె. 42

42. మింటి = అకాశమనెడు, తాకమటమునన్ = తాతికుం పటియందు. పట్టెడ = బంగారము సాగఁగొట్టు నినుపదిమ్మ, నాడింధముడు - అగసాలి వాడు.

క. సురలకిడి ధరణిసురలకు

వెరవున నిడకున్న బ్రజలు ♦ ద్విజరాజి కొగిం

బరుడనఁ గని, ద్విజులకు సుధ

విరివి న్నెలగురిసె ననఁగ ♦ వెన్నెల బ ర్వెన్. 43

43. చంద్రకళలను దేవతలు పానముజేతురని శాస్త్రము. ప్రజలు - మనుష్యులు. పరుడనన్ - శత్రుఁడనియనుట. అనఁగా విరోధియందురని. కని - ఆలోచించి, నెల - చంద్రుడు.

క. కనికరము లేక తన చ

క్కుని కరములగాసింబెట్టె ♦ గలువలదొర జో

క నికరముగ సాగ్రహుండై

కనికరముగ నంత వంతఁ ♦ గాంతా జనముల్. 44

44 జోక .. ఉత్సాహము. నికరముగన్ = తేటఁజేసు
నట్లుగా. స్వాగహుండై = దర్శముతోఁ గూడినవాడై. కని - చూచి
కరముగన్ = మిక్కిలిగా. గాసిఁబెట్టెన్ అని యవ్యయము.

క. చక్రకుచ తిమిర మేచక

విక్ర కచాన్విత సరోజ ♦ వదన సదయుండై

చక్రధరు మఱచి తన కిర

ణక్రియలు శ్రోవనేర్చు ♦ నా చెలులారా. 45

45. చక్రవాకము, తిమిరము, సరోజము. ఆచిన్నిదానియవ
యముల కుపమానములుగనుక సీచిన్నిదానిఁ బోల్పవఁడని తాత్పర్యము.

క. దుమ్ములురేచు న్నరు దో

దుమ్ములు నెత్తమ్ములారు ♦ తుమ్మెదరామొ

త్తమ్ములు కమ్మని తెమ్మెర

లిమ్మెఱుఁగంగోడి వేడి ♦ కెల్లు సహించుకా. 46

46 దోడుమ్ములు - ఆయుధవిశేషములు, దుమ్ములురేచున్ -
ధూళిరేగఁ గొట్టును.

పంచచామరము.

మిటారికాని మంచుఁ బొంచు

మించు నించు విల్లుఁడుం

గటారకాని మానితుపు

కమ్మ తమ్మి రేకు చి

క్కటాఁగిగాని గాతచేత

గండు గల్లు చిల్కరా

తుటారికాని నాద రూఢిఁ

దూగు తేడి కొర్పునే

47. మిటారి = ఓచిన్నదానా. కానియంచున్ = కాని
మ్యుని. అనఁగా నీపనిబట్టెదనని. కటారికిన్ = కత్తికి. అని = గుఱజేసి
పొంచున్ అనిసంబంధము. చిక్కటారి = చిన్నకత్తియొక్క. కాని
గాత చేతన్ = శిష్పశక్యముగాని దెబ్బచేత, చిల్కరాతుటారికిన్ =
రాచిలుకయనెడు దిట్టరికిని. ఆ నాదరూఢిఁదూగు తేటికిన్ =
అధ్వనిచేయు తుమ్మెదకును.

క. అని యనివారితమగు నీ

నున నిట్లని పల్కి రవి కి ♦ శోరక వేణుల్

గని శుకసా ద్వరి మదభే

ద్వనిలాద్య సముద్య దాగ్ర ♦ హ గ్రాహిణులై. 48

48. శుక...హిణులై = శుకసాది = చిలుకనెక్కుమన్న
భుని యందును, ఆరిమదభేది = చక్రవాకములయొక్క, మదమును
గొట్టివేయు చంద్రునియందును. అనిలాద్య = వాయువు మొదలగు
శాసితందును, సముద్యత్ = పుట్టుచున్న. అగ్రహ = అహంకార
మును. గ్రాహిణులై = స్వీకరించిన వారలై.

సీ. గురుకరగబుల భవ ♦ తుక్కువలయంబును రేకు

మణఁగించు ప్రభు వగ ♦ ల్కొన్ని కొనుటొ

లలి నీపురము విక ♦ లముగఁజేసిన మహా

గ్రహ వీరుఁ జేపట్టి ♦ గడపి కొనుటొ

నిను వంతఁబొరల బు ♦ ధన మొనర్చిన యుగ్రు

సటలు సమస్తముల్ ♦ జవిరి కొనుటొ

సల్లీలఁ దమిని రా ♦ జిల్లఁగూర్చిని సదా

పరపక్ష దుఃఖాల్చి ♦ బాపికొనుటొ

గీ. మీకుఁ దగువారిపైఁ గోప ♦ మే ఘనంబు

గాక యబలలపై వట్టి ♦ కాక పుట్టి

రాజువై యీవు విరహాగ్ని ♦ రాజువైచు
సోజువైతె గణింపఁ బ ♦ యోజువైరి.

49

49. పయోజువైరి = చంద్రుఁడా. రాజువై = ఊడవై
యనియును. చంద్రుడవై యనియును, గురుకరంబులన్ = విస్తారపు
పన్నులచేత భవత్కులయంబున్ = నీభూమండలమును. రేకుమణఁ
గించు = అణఁగఁ గొట్టుచున్న. పృథుపగల్ = రాజుయొక్క విరో
ధమును అని రాజు పరమైనయర్థము. గురుకరంబులన్ = విస్తారపు
కిరణములచేత. భవత్కులయంబున్ = నీకలువను. రేకుమణఁగించు.
రేకు మళ్ళి పోవునట్లుగాఁజేయు. పృథుపగల్ = నూర్చునిపగటి
కాలమునని చంద్రీపరమైన యర్థము. నీపురము వికలముగఁజేసిన =
నీపట్నము పాడుఁజేసిన. మహాగ్రీహ = గొప్పఆగ్రీహముగల వీరున్ =
పరాక్రమవంతుని అని రాజు. నీపురము వికలముగఁజేసిన = నీశరీరముఁ
గఠా హీనముగాఁజేసిన. మహత్ = గొప్పవాడగు, గ్రీహవీరున్ =
గ్రహ శ్రేష్ఠుడగు రాహువునని చంద్ర. ఉగ్రుసటులు - భయంకరుఁ
డైనవాని మోసములు అని రాజు శివునిజటులుఅని చంద్ర. సల్లీలన్ -
యోగ్యమగు విలాసముచేతి. తమిని - కామముచేత. పరపక్ష - శత్రు
బలము యొక్క అని రాజు. సల్లీలన్ - నక్షత్రముల విలాసముచేతి.
తమిని - రాత్రీయందు. అపరపక్ష-కృష్ణపక్షముయొక్క అని చంద్ర.
అబలపైన్ - బలములేని స్త్రీలమీఁద. ఓజపు - ఒజ్జవులనఁగా గొప్ప
వాడవు.

సీ. ఉపరాగ వేళ నీ ♦ కృపలేని కల్పచె

గట నిల్వఁ గన్నులఁ ♦ గప్పికొనదొ

విహిత కుహరామోగ ♦ వివశత శరణొంద

సమ్ముఖంబువ నిన్నుఁ ♦ గ్రమ్ముకొనదొ

జలధరచ్ఛన్నత ♦ జడిసి నీసతు లడు

గులవ్రాల నఖర రీ ♦ తులమనుపదొ

దిన గండమునఁ గౌము ♦ దియుఁ గాపుమని వేడు
 చోటఁ జల్లని చూపుఁ ♦ జూడలేదొ
 గీ. వనిత యింకిట్టి సమయ మె ♦ వ్వరికి లేదు
 నేటి యామని బుగ బుగ ♦ ల్నీకు సతమె
 కాల మిటువలెనుండునే ♦ కాలకంఠ
 కంఠ గరళ కళంక రా♦కా శశాంక.

50

50. ఉపరాగశ్లోక = గృహణకాలమందు. కన్నులఁగప్పి
 కొనదొ = కన్నులలోఁబెట్టుకొని రక్షింపలేదా కన్నులకు కలువలకును
 సావ్యముగనుక కన్నులతో సమానముగాఁ జేసికొన్నదిని భావము.
 పై మూడపాదములయందు నిట్లుగానే యూహించవలెను. కుహుయో
 గ = నశించిన చంద్రకళగల అమావాస్యయొక్క సంబంధముచేతనైన
 నీసతులు = నీభార్యలయిన చుక్కలు. ఆమని బుగబుగల్ - వసంత
 ఋతుసంబంధమైన పరిమళములు. సతమె యెల్లపుడు నుండువా. కాల
 ...కళంక. కాలకంఠ - శివునియొక్క. కంఠ - క.ఠ మందయిన.
 గరళ - కషమువంటి కళంక - కళంకముగలవాఁడా,

మ. వరుస న్సారస వైరివైన నిను స

ర్వజ్ఞా వతంసం బనం

దరమానే కుముదాప్తుడైన నిను స

న్సార్గస్థుఁ డీతం డనన్

సరసంబే విషజుండ వీ వమృత దా

నఖ్యాతుడెన్నన్ విన

స్మరళంబానె తమోవిహారి యనినన్

ధర్మంబు దోషకరా.

51

51. దోషకరా — పాపములకు స్థానమైనవాఁడా.
 అనియు, రాత్రినిఁజేయు చంద్రుఁడాఅనియు. సారసవైరివి —
 సరసుల సమాహమునకు విరోధివనియు, పద్మఃరోధివనియును. గర్వ

జ్ఞాపతంసంబు - సర్వము నెఱిగినవారిలో శ్రేష్ఠుడనియు, శివుని శిరో
భూషణమనియు, కుముద పుడు - (కుముత్ - కుత్సిత సంతోషము
గలవారికి. ఆపుడు - ఇష్టుడు అని కలవల కిష్టుడనియు.) సన్మాన్
స్థుడు - యోగ్యహర్షమందున్నవాడని, సత్కృతహర్షమందున్నవాడని
యును వివక్షుండవు - గౌరవమందుబుట్టినవాడనియును, నీటియందు
బుట్టినవాడనియును. తమోవిహారి - ఆజ్ఞానము చేత సంపదించువాడ
నియు. చీకటియందు దిరుగువాడనియును.

శా. చంద్రా ! చంద్రకహాస నేచెదవయో

చంద్రాఖ్య నీ కేల నీ

చంద్రత్యంబునఁ బాంథకోటి తనువుల్

శైతన్యంబునుం జెందెనో

సాంద్రామోదము నొందెనో తుదిఁ దలం

చం బాండు వర్ణంబు భో

గీంద్రాక్రాంత శారదాభ్యుదయ మీ

దే వింత శౌర్యాప్తికిన్.

౧౭

౧౭. చంద్రకహాసన్ = కర్పూరమువంటి నవ్వుగల యవంతిని. చంద్రా
ఖ్య = కర్పూరమును సంజ్ఞ. పాంథ... జెందెనో = మార్గస్థులొకచేత
విరహులైనవారి శరీరములు బాధపడుచున్నవనుట. కర్పూరమువల్లనైతే
శరీరములు చల్లఁబడును. సాంద్రా... నొందెనో = అనందమును నొంద
లేదనుట. కర్పూరమువల్లనైతే పరిమళము నొందును. పాండువర్ణంబు =
తెలుపు, బొల్లియు. భోగీంద్రాక్రాంత = పాముచేత ననఁగా రాహువు
చేత నాక్రమించఁబడుట. భోగముగలవారిచేత స్వీకరించబడుట అని
కర్పూరపక్షమందు. శారదాభ్యుదయము = శరత్కాల సంబంధమైన
యభివృద్ధి. ఏడాదుల అసటి చెట్టువలనఁ బుట్టుట. తెలుపు మొదలగు
మూఁడుగుణములు నీకును గర్పూరమునకును తుల్యములనుట.. ఇందే =
ఈ గుణములయందే. శౌర్యాప్తికి వింత. అనఁగా నీగుణములతో
శౌర్యముండుట చిత్రమనితాత్పర్యము.

గీ. పాంధకోటి విపాటన ♦ పాటవమున
 నీకు వలరాజునకు భేద ♦ నియతి గలదె
 యోకువలరాజు పేర్కొన ♦ నొక్క తీరె
 యాది వర్ణంబు నీ కింత ♦ యధికమగుట. 53

53. కువలరాజు - కలవరాజగు చంద్రుడా. వలరాజుకంటె
 గువలరాజుకు భేదముదట నొక ఈ అను నక్షర మెక్కువగాని తక్కి
 నదంతయు సమానమేయని తాత్పర్యము.

క. తెలువ నపరాధ రహితం
 గఱకఱి బెట్టెదవుమ్రొగఁ ♦ గావచ్చు నరిం
 దఱి జూపఁ గొనవు నిన్నిం
 దఱు చేతులచెడ్డ వాడ ♦ నరె పాండుకరా. 54

54. కఱకఱి=బాధ. పాండుకరా-తెల్లని కిరణములు గలవాడా
 యనియు, బొల్లిచేతుల వాడాయనియును. కనుకనే చేతులు
 చెడ్డవాడనరా.

ఉ. చక్కెర బొమ్మపై గరము
 సాచుట కొండలపిండి నీకు నీ
 వక్కట యుక్కట గలువ
 మన్న గలంగవు తారఁ గొండ్రెకాల్
 దొక్కిన లీల శూలి తలఁ
 దొక్క దలంతురె యెల్ల చెడ్డవాఁ
 డెక్కటి దేవి మిండఁడను
 తెల్ల యథార్థము పాండురాంగకా. 55

55. కొండలపిండి = పంచదార బొమ్మగదా అని చెయ్యగా
 పుట, కొండలు పిండిచేయఁ దలంచినట్లు కఠినమైనపని, ఉక్కటక =
 శరవముచేత. పాండురాంగకా = తెల్లని శరీరముగలవాడా. బొల్లివాఁ

డా అనియు. కనుక నే యొప్పుచెడ్డవాఁడు. ఎక్కటి = ఒంటి గానుండు నట్టి. దేవి = పూజ్యస్త్రీకి. మిండఁడు = విటు కాఁడు.

ఉ. మాత దరిద్రతా దమని

మామయుఁ జల్లని రాచ మిన్న నీ

తాత గభీరతా తనుఁడు

తండ్రియునుం బురుషోత్తముండు నీ

భ్రాత జగద్విధాత మధు

బాంధవ యీతెగవారి నేరి నీ

రీతినిఁ బోలవైతి వొక

రి న్మకరీ సుకరీ కృత ధ్వజా.

56

56. మకరీసుకరీకృతధ్వజా = మొసలిచేత సులభమైచేయఁ బడిన జెండాగలవాఁడా.

క. వీరీతి నుదయ మందితొ

సారస నాభోదరమున ♦ సర్వజ్ఞులకున్

మారుడ కుతికకు దిగ వం

భోరానికి హాలహలము ♦ బుట్టిన మాట్కిన్. 57

57. సర్వజ్ఞులకున్ = గొప్ప విద్వాంసులకైనను, కుతికకు దిగవు = గొంతుకబడెదవు, అనఁగా బాధించెదవు. హాలహలము = విషము. అదియును. సర్వజ్ఞులకున్ = పూజ్యులైన సాంబమూర్తివారికి కంఠముదిగదు.

ఆ. కమల మధన వదన ♦ కళ సంచు నెంచవు

కమల మదనవ దన ♦ ఘ ప్రమధన

కమల వదనవద్య ♦ ఖగ దృష్టి నాడేల

కమల వదన మదన ♦ కఠిన కదన

58

58. కమలమధన = చంద్రునివంటి. వదన = ముఖముగల
అవంతియొక్క, కళసంచుక = శోభయొక్కరీతిని. ఎంజవు = అలాచిం
చవు. కమల = లక్ష్మీ అనగా నీచిన్నది మితల్లివంటిది. మదన = మన్మ
థుడా. కలినకదనా = కలియుద్ధముగలవాడా. మదనవత్ = సంతో
షముగల. అనఘ = దోషములేనివా రిని. ప్రమధన = కలసివేయువాడా.
కమలవత్ = శేడిగల సాంఘమూర్తియొక్క. అనవద్య = దోషములేని.
ఖర = తీక్షణుడు, దృష్టిన్ = చూపుచేత. నాడు = అప్పుడు. అదనన్ =
సహాయచుండు. ఏల కమలవు = ఎందుకు గానిపోవైతిని.

క. మదనా నీదాడికి మే

మదనా మదనాగయాన ♦ నలయుతురె మ

ర్మద నాల్మికాంబకముల

మదనారత భక్తి శక్తి ♦ మదనా రదనా. 59

59. అదనా - తగుదుమా. మర్మద - మర్మస్థానములను.
గొట్టనట్టి. మదనారతభక్తిశక్తిన్ - మత్ - నాయొక్క. అనారత -
యెడలేగని. భక్తిశక్తిన్ - ఈశ్వరభక్తి సామర్థ్యముచేత. మదను - నీ
మత్తు. ఆరదనా - సకించదటోయి.

క. గంధవహా యీచంపక

గంధవహామణి గరంపఁ ♦ గాఁ దగునె మృగీ

సైంధవ హా! హుతవాహన

బాంధవ హారంబుఁ జూడఁ ♦ బాడియె యిచటన్. 60

60. చంప...మణిన్ - (చంపక - సంవెంగపువ్వువంటి గంధ
వహా - మక్కువగల స్త్రీలలో. మణిన్ - శ్రేష్ఠురాలగు నీచిన్నదానిని)
మృగీసైంధవ - శేడిగుఱ్ఱము గలవాడా. హా - అయ్యో. హుతవాహన
బాంధవ - అగ్నికి బంధువైనవాడా. హారంబున్ - హరించుటను.

క. పవమాన యిందు నీ తల

పవమానప్రదమ యన ద ♦ లంచును దయఁ జూ

పవ మానవ చరితా రై

పవ మానప్రహృతిగాదు ♦ పవ మానవనా. 61

61. నీతలపు = నీయూహ. అవమాప్రదమ = అవమాన మిచ్చునదే. ఆద లంచున్ = శక్తి కీనివారని, దయజూపవు, అమానవ చరితా = రాక్షసకృత్యముగలవాడా. రై పవ = శత్రు సంబంధమైన. మానప్రహృతిగాదు = గర్వమును హరించుటగాదు. పవ = వికోభయ. మానవనా = మానుకోపయ్యా.

శా. ప్రాణి శ్రేణి హరింపజూచిన జగ
త్ప్రాణులబవోదే జగ
త్ప్రాణి క్రీడఁ జలించు నే భువనముల్
బల్లారు శ్రీకంధరా
క్షీణ ఖోప ఘట్టలు నే ప్రసవముల్
గేడించు నే సూనవ
త్తూణస్సందన యాత్మ హత్యయు గురు
ద్రోహంబు నీకేటికిన్.

62

62. నీవు ప్రాణులఁ జంపఁజూచితివా. నీవు జగత్ప్రాణి మవుగదా అందువల్ల ఆత్మహత్య వచ్చును. జగత్ప్రాణి క్రీడన్ = లోకముల ప్రాణములతో నాడుకొనటచేత. అనఁగా సంహరించుటచేత, లోకములు చలించుటగదా = లోకస్వరూపుడైన శివునికి ఖోభగ్లును గదా. మఱియు. నూనవత్ = పువ్వులగల. తూణ = అంబులపాదిగల మన్మథునికి శ్వందన = రథమైనవాడా. ప్రసవముల్ గేడించునే = పువ్వులు రాలునేగదా. శివునికిని మన్మథునికిని బాధ కలిగించుటచేత గురుద్రోహము.

క. ఇందిరిర వనమందిర

యిందిరిరనందనుండ ♦ యేలిన యెడ నీ

మందిం దిరమై తేనియ

మం డిందు రహింతు ననుచు ♦ మద మేమిటికిన్. 63

63. పనమంజర = అడవి యిల్లు గాఁగల. ఇందిదిర = తుమ్మెదా. ఇందున్ = ఇక్కడ. ఇందిర నందనుండ = మన్మథుడే. ఏలినయెడన్ = రక్షించినట్లయితే. ఈమందిన్ = ఈజనులను. తిరమై = స్థిరపడి. తేనియమందు = తేనెయనెడు మత్తుమందు. ఇందున్ = ఈ జనులయందు. రహింతు ననుచున్ = వృద్ధిజేసెదనని. మదమేమిటికిన్ = గర్వమెందుకు. మన్మథుడు రక్షించినా నీజమి చేయఁగలవని తాత్పర్యము.

క. పదమా మొరయిక చెలియా

పద మాటికి నీకు బ్రహ్మ ♦ పదమా నలినీ

పద మానిని యే డ్దా హరి

పదమా నే డింతయేల ♦ పద వడ్డుదమా. 64

64. మొరయిక = ఆరచుట. పదమా = పాట. లేక యిడే ఉద్యోగము. చెలియొక్క - ఆపద నీకు బ్రహ్మపదమా. అనఁగా బ్రహ్మ స్థానము దొరకడనువంటిదా. నలినీపద = తామరపాద నివాసముగల దానా. మానినియొక్కయెద్దు. ఆ హరిపదమా = వైకుంఠమా. నేడు. ఇంతియేల = ఇంత గొడవయెందుకు. పద = అవతలికి నడువు.

క. శుకమా చంచూజిత కిం

శుకమా మోహీకృతైక ♦ శుక హే మాభాం

శుకమా చరిపూర్ణ సుధాం

శుకమానిత వదన యార్తి ♦ సొంపే నీకున్. 65

65. చంచూజితకింశుకమా = ముట్టెచేత జయింపబడిన మోదుగమ్మగలదానా. మోహీకృత = మోహముగలవాడై చేయఁ బడిన. ఏక = ముఖ్యుడగు. శుక = శ్రీశుకులుగలదానా. హేమ = బంగారమువంటి. అభ = శోభగల. అంశుక = కిరణములుగలదానా. పరి. పూర్ణసుధాంశుక = పూర్ణచంద్రునివలె, మానిత = గౌరవించబడిన.

వదన = ముఖముగల మా అవంతియొక్క. ఆర్తి = పీడ. సాంపే = మంచిదా.

ఉ. చక్కెరవిల్లు పక్కెరల

జక్కినటంచును విక్కి విక్కి నే

డెక్కుడు మాటలం బదరె

దింతియె కాని యవారి యానవా

ల్పక్కెరల బెట్టి రాము కతఁ

జక్కగ నేర్పుచుఁ బెంచినట్టి యా

యక్కను జూడవైతినిగ

దా ప్రసమదాళి నిగూఢ కీరమా.

66

66. పక్కెరలజక్కి - కవచముగలగుట్టును. అవారి - ఆనందముగా. ఆనవాల్ - చిక్కగాఁ గాచిన పాలు. అక్కను - అవంతిని. ప్రసమదాళి - మదపంజ్జిత. నిగూఢ - కప్పబడిన దానా.

మ. వనవాసంబు ఫలింపలేదొ ద్విజభా

వంబూనలేదో రతీం

ద్రుని వయ్యాళినిఁ బెంపలేదొ మదియం

దుర్ రామ సామామృతా

ప్ర నవానందమునందలేదొకొ శుక

త్వం బెందుఁబోయెన్ సహిం

పని పల్కేటికి నీకు మానము వహిం

పన్ భారమా కీరమా.

67

67. ఈ పద్యమందు చిలుకపక్ష మొక యర్థమును, శ్రీశు కులవారిపక్ష మొక యర్థమును గలవు. వనవాసంబు రెండర్థములయందు నుమము. ద్విజభారంబు - పక్షిత్వము, బ్రాహ్మణత్వమును. రతీంద్రుని

వయ్యాళిని = వన్యధ విహారమును. వెంపలేదో = వృద్ధిజేయలేదా
అనియును, పోగొట్టలేదా అనియును. రామనామ = రామ అను
జేరు, రామమంత్రమనియును. శుకత్వంబు = చిరుకయాట. శ్రీశు
కులైట మామముపహింపన్ = మాటాడకుండుట. మునిశ్వమునొందుట
యనియును.

వ. అనిపలికి చిలుకలకొలుకు లపరిమిత పరితాపంబునం
గుండుకుంద దళన యపదశ దశావశంవదయైన విశం
కట పటీర పన్నీర నీహార పూర కర్పూర కల్పార
దళంబులు జెంగావి చలువం జలువం గావింప నచ్చె
లువ కొంతకొంతదెలసె నంతఁ బ్రభాత సమయంబగు
టయు నవంతి సీమంతిని గూర్చి బాలచంద్రిక
యిటనియె 68

68. ఉపదశ = తొమ్మిదవదైన. దశా = మన్మథావస్థకు
అనఁగా మూర్ఛకు. వశంవద = స్వాధీనురాఁ. చెంగావి చలువన్ =
పట్టుబట్టచేత.

ఉ. జాగరమాయెనమ్మ మన

సన్నతగాత్రికి నిన్న రాత్రియో

హోగరమాయెనమ్మ చెలి

కోగిర మింతి లలాటపట్టికన్

నాగరమాయెనమ్మ మృగ

నాభిక పట్టి లతాంగి యశ్రువుల్

సాగరమాయెనమ్మ యని

జాలిఁ గలంగెదరమ్మ నీ సఖుల్.

69

69. ఓగిరము = అన్నము. గరము = విషము. నాభిక = కస్తూరి
పట్టి - పట్టు. నాగరము - సొంటి. సొంటి పట్టుకలె మండుననుట.
సాగరము - సముద్రము.

ఉ. తూర్పదె తెల్లనై యెఱుపు
తోఁ బొలిచెన్ రవిదోఁచెఁ గ్రొవ్వెదల్
చేర్పరదేమి ధౌత ముఖ
సీమలఁ గ్రొన్నెల వంక నామముల్
దీర్పరదేమి చన్నుగవ
దిన్నెలఁ జెన్నలరార వీణియల్
జూర్పరదేమి యంచుఁ బలు
తప్పుఁ దలంచుగదే తలోదరీ.

70

70. కొవ్వెదల్ - కొప్పులు. నామముల్ - బొట్టు, చూడ్యము

తలంచును.

క. అమ్మా శీతల జలములు
గొమ్మా ముఖమార్జమున † కున్ లేలమ్మా
రమ్మా యనుదుం బిలచెద
రిమ్మానిను లింత చింత † యేల కృశాంగీ.

71

చ. వలచినవారులేరొ మగు
నల్ మగవారికి వార లింతికి
నవ్వులచెడినోలులేదొ మఱి
వారలు గూడఁగఁజూడలేదొ సొం
పొలయ వియోగ తాపమును
యోగ వికాస మసూస పున్నమల్
చిలుకలకొల్కి యుల్కి మదిఁ
జింతిల నేటికి మాటిమాటికిన్.

72

క. తెం పరసి పర శితాస్త్ర ప
రంపర పర సాంపరాయ † రత్నండ్ల నిన్నుం

బెంపరలాడ మనోజున

కింపరఁగా నొంపుటెంత ♦ పృథ్వీకాంతున్, 73

73. తెంపు - తెగువ. సాంపరాయ రతుఁడు = యుద్ధమందా
సక్తుఁడు. బెంపరలాడన్ - కలిపివేయఁగా, ఇంపరఁగాన్ - సంతో
షము పోవునట్లుగా. నొంపుట = బాధించుట.

క. కావున భూమిధవునకు

నీవిధ మెఱిగించి ♦ యెల్ల నేటనె తేనా

యీవేల వగలఁ బొగిలెదు

నావంటి ప్రియాళి గలుఁగ ♦ నాళీకముఖి. 74

74. ప్రియాళి - ఇష్టురాలగు చెలికత్తె. నాళీముఖి. పద్మ
పదనా. నేటనెతేనా = నేడెతోసికొనిరాతేనా.

క. అని యూరడిలఁ బలికి కలి

కినిఁ జెలులకు నవ్వు డప్పు ♦ గించి తుహిన జీ

వన జని కామన ధునికా

ఘన వని కావనికిఁ జసి పి ♦ కధ్వని వినుచున్. 75

75. తుహినజీవన - మంచునీటివల్ల జని-పుట్టువుగల, కామన-
కామమును గలిగించునట్టి, ధునికా - వదులచేత, ఘన - గొప్పదియగు,
వనికా - వనముయొక్క, అవనికిన్ - భూమికి.

ఉ. వాచపులీఁ గడంగి నలు

వంపులఁ దుంపురు లీను తేనెఁ జె

ల్వా చలివాఁకచే వనపు

టాకునఁ గాంతులఁ బొల్చి పూచి పె

ల్లెచిన గుఱ్ఱమావి కడ

నెల్లెడ నీడలు గానవచ్చు లే

రాచ మెఱుంగు తాజగతిఁ

గ్రమ్మిన కమ్మని తమ్మి పాస్వునన్.

76

76. చలివాఁకచేన్ = చల్లనికాలువచేత. వనపుటాకునన్ = వనముయొక్క ఆకులచేత. లేరాచమెఱుంగు తాజగతిన్ = లేతనైన అనఁగా పెంకిచాయలేని తళితళిగల చుత్రి కాంత కిలల అరుగునందు. కమ్మని = పరిమళించుచున్న.

చ. జిలుగు మృణాళ తంతు కృత

చేలముతోఁ జిగురాకు టోపితో

నొలయ మెఱుంగు కప్పురపు

టుండల యొంటుల జుటతో విని

స్తుల బిసఖండ హారముల

తో జిగిచందువ తాళితో పసత్

దొలుకు సరోజ పాదుకల

తో గలితోన్నతిఁ బొల్పు భూపతిన్.

77

77. జిలుగు = సన్నమైన. ఒంటులజుట = చాకట్లతోడు. వినిస్తుల = సామ్యములేని. చందువ = వెన్నెలవంటి, తాళి = పతకము తొలుకు = వ్యాపించుచున్న.

సి. పుప్పొడు ల్గప్పు క ధి పోలమెండకు నిండి

భానుబింబాచ్చ ద ధి ర్పణమొనర్చు

విరి తేనె దోఁగిన ధి చరణంబు గండుక్రొం

జెమ టందు మరునిచేఁ ధి జిగురుఁ జిమ్మఁ

బన్నీరపూర మి ధి శన్నేత్ర యుగళంబు

పదనిచ్చు మదను నం ధి బకముఁ బగట

ఘనసార తనువు ను ♦ ప్పనగ్రాచి వైచిన
 శ్రీకన త్కనక శ ♦ లాకఁ జెనకఁ
 గీ. జందన కరంబులు విభాసి ♦ కుంద హిమ స
 మన్వితపుఁ దమ్మి న గనున్న ♦ మగధ నృపతిఁ
 జక్కఁగాఁ గాంచి నాచేతఁ ♦ జిక్కె ననుచు
 నక్కిసలయోష్ఠి చక్రేశు ♦ చక్కి కరిగి. 78

78. ఎండకునిండి=ఎండచేతనిండి. చేజగురున్=చేతిలోనా
 యుధముగానున్న చిగురును, పదనిచ్చు=పదునెక్కిన, అంబకమున్=బాణ
 మును. పగటన్=ప్రకటింపఁగా, ఘనసారమువు=కర్పూరముఁబూసిన
 శరీరము. శ్రీకనత్ = శ్రోత్రచేతఁబ్రకాశించుచున్న. కనకశలాకన్ =
 బంగారు కణికను. చందన కరంబులు= గంధముఁబూసినచేతులు.

శా. పంచే షూగ్ర జయౌక కంకణ రణ
 త్పాదాందు కాగ్ర చ్ఛిదా
 చంచ చ్ఛాతన చంచు చంచు హృత మో
 చం బంచ వర్ణ చ్ఛదో
 దంచ ద్రత్నమయీ భవ దృవన రా
 మాఖ్యా సమాఖ్యాత్రి వై
 రింఛాంభోజ ముఖీ శుకీజ నాక క్తి
 రిం గేలఁ గీలింపుచున్. 79

79. పంచేషూ...మోచన్ = పంచేషు = మన్మథునియొక్క.
 ఉగ్రజయ= భయంకర మైనజయమునకు. అంకః=చిహ్నములైన. కంకణ=
 కడియములచేత. రణత్ =ధ్వనించుచున్న. పాదాందుకా=కాలిగొలుసుల
 యొక్క. అగ్ర=చివరలయొక్క. ఛిదా=కొరుకుటచేత. చంచత్ =కదలు
 చున్న. శాతనచంచు=వాడిలోఁగూడిన. చంచు=ముట్టెచేత. హృత=
 హరింపఁబడుచున్న అనఁగా దినఁబడుచున్న. మోచన్=అరటి పండు

గల) పంచ...భవన్ = పంచవర్ణ = అయిదురంగులుగల. ఛద = అక్కల చేతను. ఉదంచత్ = ఒప్పుచున్న. రత్నమయీభవత్ = రత్నవికారమైవదోచున్న. భవన = గృహముగల. రామాభ్యాసమాభ్యాసితీన్ = రామనామమును బలుకుచున్న. వైరించాం...శుకీజన్ = వైరించాంభోజముఖీ = సరస్వతియొక్క. శుకీజన్ = ఆడుచిలుకవలనఁబుట్టిన. కీరిన్ = ఆడుచిలుకను.

క. ఇందుముఖి చింద నొరపు

“ల్వందేవాల్మీకికోకి ♦ లమ్మ”ను నవ మా

కంద మకరంద బృందము

గ్రందుకొనం బలుకు చిలుక ♦ గానుక యిడుచున్. 80

80. నవ...బృందము - నవ - కొత్తదియగు. మాకంద - మామిడిచెట్లయొక్క. మకరంద - పూదేనెలయొక్క బృందము - సమూహము. ఒరపుల్ చిందన్ - శోభలువ్యాపించగా.

క. కెంజూ పింతట విడుము

చుం జరితో దొరకు శరణు ♦ జొచ్చిన ముకుళ

త్కంజాతము బలె రంజిల

నంజలి ఫాలమునఁ జేర్చి ♦ యల్లనఁ బల్కెన్. 81

81. కెంజూపు = ఎఱ్ఱనిచూపు కోపదృష్టిననుట. చిరితోన్ = చిలుకతోఁగూడ. ముకుళత్ = ముణిగియున్న. అల్లన్ = పెల్లగా.

క. విన్నపమేమున్నది చెలి

నిన్నటి వావేళ నిచట ♦ నిన్నటు తుదఁ గ

న్గొన్నది మొదలొదవిన దయ

కన్నది విన్నదియుఁగాదు ♦ గామగథ నృపా. 82

82. నిన్నటివావేళన్ = నిన్నటిప్రార్థన. నిన్ను. అటు = అప్రకారముగా. తుదన్ = చిగురువరకు, దయ = కరుణారసము అనఁగా విచారము.

ఉ. హారముఁద్రోచి నిష్కుట వి
హారమువైచి పరీమలైక నీ
హారముమాని గానపరి
హారముఁబూని ప్రియోక్తి నిడ్డ యా
హారముడించి కూర్చిన్యవ
హారముఁద్రెంచి కృశించె నయ్యవం
తీ రమణీలలామ యిట

నిన్నుఁ గనుంగొను నాట నుండియున్. 83

83. నిష్కుట = ఇంటి వెరటితోటయందలి. విహారమున్ = క్రీడను. పరీమలైక = పరిమళము ముఖ్యముగాఁగల. నీహారమున్ = మంచును అనగా పన్నీటిని.

మ. అలివేణి పరిపూర్ణచంద్రవదనా
యంభోజపత్రాక్షి చి
ల్కలకొల్కీ కలకంఠకంఠి సుమనో
గాత్రీ ప్రవాళాంఘ్రియో
కలహంసీ మృదుయానయంచుఁ జెలి వ
ల్కం గల్కి యుల్కున్ లతా
లలితాంగీ విరహ వ్యథా కథనముల్
వాక్రువ్వ మాబోలులే.

84

84. ఇక్కడ సంబోధనములయందలి యుపమానవస్తువులైన తుమ్మెదలు, చంద్రికు, పద్మము, చిలుకలు, కోకెల, శువ్వులు, చిగుళ్ళు, హంసయును మన్మథోద్రేకముగలిగించునవి యాటచేత వానిని వినుటకు సహించఁజాలదని తాత్పర్యము.

సీ. పలికించదు విపంచి ♦ బంచి వైచిన రీతి

నతత ప్రవాళ సం ♦ స్మరణ మొదవ

శ్రుతి వడ్డ పంచమో ♦ న్నతిగూడి పాడమ
 దండియ శిఖి పిక ♦ ధ్వనులఁ బెరుప
 నాటక సందర్భ ♦ నమును జెదమ తదీ
 యాంకంబులేయంచ ♦ హవణుఁ దెలుప
 భాగవత పురాణ ♦ భణితికిఁ జెవి యీద-
 శుకముఖోద్గత వచ ♦ స్ఫురణ మెసఁగ
 గీ. బద్ధరాగంబు వలయుచుల్ ♦ పాణిఁ దొడమ
 హోటకప్రసవాంబరం ♦ బన్నజూడ
 దేమనఁగవచ్చు నయ్యయ ♦ య్యింనువదన
 హృదయ వేదన సుదతీ స ♦ ముదయ మదన. 85

రిఫ్. పంచవైచరీతిన్ = ఎకకోయిచ్చివేసినట్లుగా, వీణ
 కణ్ణనుజెప్పు ప్రవాళశబ్దము చిగుళ్లనుగూడఁ జెప్పుటచేతఁ జిగుళ్లు
 జ్ఞప్తికి వచ్చుచుగావునఁ గామోదోశము గల్గును. వడ్డ పంచమస్వరముల
 వలన వానినిఁ బల్కునట్టి నెమిళ్ళను గోయిలలును జ్ఞప్తికి వచ్చును.
 దండియ = వీణకణ్ణ. నాటకాంకములుజూడఁగా గజ్జలచప్పుమకలఁ
 బలికునట్టి హరిగులు జ్ఞప్తికివచ్చును. హవణు = బిప్పిదము. భాగవత
 మంతయు శ్రీశుకవాక్యములొటచేత శుకశబ్దమున కర్థమగు చిలుకలు
 జ్ఞప్తికివచ్చును. పద్మరాగమువల్లఁ బద్మములు జ్ఞప్తికివచ్చును. తొడదు-
 ధరించదు. హోటకప్రసవ = బుగారుపువ్వులుగల. అంబరము = వస్త్రము
 ఇందులోఁ బువ్వులు జ్ఞప్తికివచ్చును.

సీ. ముకుర చారు కపోల ♦ చికురమంచుం జుమీ
 ఘనుల విరోధంబు ♦ గాడ్పు గనుట
 లసన వతీ మణి ♦ హసన మంచుం జుమీ
 చైత్రుండు జాతికి ♦ శత్రుఁ డగుట

మదన బాణ కటాక్షు ♦ వదనమంచుం జుమి
 తమ్మికి రేరాజు ♦ దాయ యగుట
 కధర పయోధర ♦ యధరమంచుం జుమి
 తలిరుఁ గోయిల చించఁ ♦ దలఁచు టెల్లఁ
 గీ. గన్నులను గల్కి వలిగుబ్బి ♦ చన్నులని ను
 మీ చిలుకదాడిమ నశించఁ ♦ జూచుటెందు
 ద్వి భుజ గజ రాజ గ్రీష్మార్క ♦ తేజ సకల
 దక్ష రామాంక సంకుమ ♦ ద ద్రవాంక. 86.

86. ఘనులు = మేఘములు, గొప్పవారను. అశనవతి =
 విలాసములుగల స్త్రీలలోపల, జాతికిన్ = కులమునకు, జాజితీగతున్,
 దాడిమన్ = దానిమ్మపండును కన్నులన్ అనునది చూచుటఅనుదాని
 లో సంబంధించును. ద్విభుజ గజరాజు = రెండుచేతులుగల గజశ్రేష్ఠు.
 మైనవాఁడా. రామాంక = మనోహరమగు చిహ్నము గలవాఁడా.

క. ఎక్కడి నలకూబర సురు

లెక్కడి రతికాంతఁ ♦ డింక ♦ నేడ వసంతఁ

డెక్కడి చుక్కలదొర యని

చుక్కని యక్కన్నె నిన్ను ♦ సన్నుతి సేయున్. 87

87. నలకూబరుడు = కుచేరునికొడుకు. సురులు = దేవతలు.

ఉ. మాళవదేశనాథుఁడు ర

మా ధవ బోధ సనాథుఁ డగ్రనే

పాళ సరత్తు కంకణ వి

భాసుర సేవక హస్త దర్పణుం

డోలి నిజాంకపీఠమున

నొక్కెడ డించని ధన్య కన్య నీ

మేలుదిగానఁ బూనఁదర

మే పరమేష్ఠికి నిన్ను సన్నుతుల్.

88

క. కంటికిఁ బ్రయమంటక మన

మంటునె యొకపాటి పాట ♦ లామోద పయిన్

వింటి నినువంటి దొర కిటు

వంటిది యని పొగడ నేల ♦ బాల నృపాలా

89

89. సామాన్యశ్రీలయందు చూపునకిష్టముగాక మనస్సు నిల
చునా నీవంటి గాజుకు. ఇది లోకములో వినియున్నాను. అయితే
అచిన్నదనియఁడు నీమనస్సు నిలచియుండఁగా నాచిన్నది యిటు
వంటిసాందర్యముకలదని చెప్పనెందుకు.

ఉ. లంచముఁ బట్టనం చల బ

లంగముచే నడలంగ బంగరుం

గొంచెముగాని మేని తథు

కు లైభుకుల్ బచరించుఁ జూపులు

స్థించులఁ గుంచు మోము రజ

నీవిటు గుప్పనఁ దప్పఁ బెంపునున్

సంచపు రేకు రేకుమడ

చం గను నంగన నిక్కుచెక్కులున్.

90

90. బలంగముచేన్ = సమాచారుచేత. నడ లంగ = నడలు = నడకల.
యొక్క. అంగ = చాచివేసినయడుగు. సంచపురేకున్ = బంగారపురేకును.
రేకుమడచన్ = అణఁగఁగొట్టుటకు.

ఉ. వెన్నెలవన్నెలాడి నెల

వి న్నెలకొల్పెడు నవ్వుఁ బువ్వుచాల్

కొన్నెల కున్నె లాగునఁ ద

భుక్కును నిక్కిన యన్ను నెన్నోసల్

పెన్నెల నున్నెలందమును
 బేర్కొను బిత్తరిమోము దమ్మియున్
 మిన్నెలమి న్నెలంత తల
 మిన్న మిటారపు కౌను దీగయున్.

91

91. నెలవిన్ = పెదవిప్రక్రయందు. నవ్వులుబువ్వుచాల్ = పువ్వు
 వంటినవ్వుయొక్కపజ్జీ. త్రొన్నెల యన్నె = బాల చంద్రుడు. పెన్నెల
 మన్నెల = అనేక పూర్ణచంద్రులయొక్క. ఎలమిన్ = శోభచేత. మిటా
 రపు = చాకచక్రముగల.

ఉ. కమ్మకదంబ మేల చెలి
 గౌగింట గూర్చిన జాలు మించుట
 దమ్మును జూడ నేల యల
 తన్న కపోలమె చాలు గప్పురం
 బిమ్మననేల వీడెమున
 కింత నవాధర మానినంత జా
 లెమ్మననేల వీణ సుద
 తీమణి కల్కిన జాలు భూవరా.

92

92. కదంబము = అనేకపరిమళద్రవ్యములుకలిపినమద్ద.

సీ. ఇటులుండవలదా చె ♦ లీ నెరుల్ హరిమణుల్
 దెచ్చి కమ్మచ్చున ♦ దిగిచి నటుల
 ఇటులుండవలదా చె ♦ లీసోగ వగచూపు
 మెఱుగువెన్నెలరేకు ♦ చఱచి నటుల
 ఇటులుండవలదా చె ♦ లీసోయగపు మొగం
 బేణాంకు జిగిలి సే ♦ యించి నటుల

ఇటులుండవలదా చె ♦ వీ గుబ్బలెడ గావి
 మలదోయినున్న గా ♦ మలచినటుల
 గీ. అహహ యిటులుండవలదా యొ ♦ యారి తొడలు
 పద్మికరములు తరుమణి ♦ బట్టి నటుల
 నంచు మొక్కి నుతించుగా ♦ కతివఁ గన్న
 నంగభవుడోపఁ డవ్వల ♦ నడు గిడంగ. 93

93 కమ్మచ్చుకొ = బంగారము తీరచీమునట్టి కన్నతొలలు
 గల యనుపకమ్మయందు, కేకు చరచినట్లు = రేపకేసినట్లు. చికిలి =
 మెఱుగు. మలదోయి = రెండుపర్వతములు. మలచినట్లు = చెక్కినట్లు.
 పద్మికరములు = ఏనుగుతుండములు. తరుమణి = కఱ్ఱలకు మెరకపల్ల
 ములు దిద్దు యంత్రము.

సీ. చపలానుభవమె కా ♦ కిప్పుడు సాటియె యంబు
 దంబు విష్ణుపదంబు ♦ దండఁగన్నఁ
 బద బలమేకాక ♦ భృమరంబు సమమానె
 కృష్ణాబ్జ సాంగత్య ♦ మెనసియున్న
 ననిశంబు విషమన్న ♦ మగుటగాకెనయె శై
 వల మల శూలితో ♦ నలరియున్న
 వక్రగతియెకాక ♦ చక్రితా నీడొనె
 తాపసాశ్రయ శిఖి ♦ దండచున్న

గీ. రసము విడువక కడచూపు ♦ లొసఁగి చంప
 కాన్వితంబయి భానుమో ♦ వాకర మగుచుఁ
 జిక్కు విడచి జిగి విడక ♦ స్నేహ మూనఁ
 దగి కొమరు డించుకుండు బి ♦ త్తరి నెరులకుం 94

94 చపలానుభవము = చంచలమైన అనుభవము, మెఱుపు
 యొక్క అనుభవమును. విష్ణుపదంబు = ఆకాశము. విష్ణుస్థానమును.

పదబలము = స్థానబలము. కాళ్ళబలము. అనగా నారుకాళ్లుగలవని యును. కృష్ణాబ్జ = నల్లగలవయొక్క, కృష్ణమూర్తియొక్క. అని ధ్వని. విషము = కాలకూటము, నీరును, శూలితోన్ = త్రిశూలిగడ్డితో. శివునితోననియు. వక్రగతి = వంకరచేష్ట, వంకరనడకయు, చక్ర = పాము తాపసాశ్రయ = తపశ్శాలుల కాధారభూతుడైన శివునియొక్క. శిఖిదండక = సిగదగ్గరను. మహాతపశ్శాలి దగ్గరనని ధ్వని. రసమున్ = శృంగారరసమును. మెఘమైతే. రసము = నీటినివిడుచును. కడచూపు లాసగి చూడఁదగినదై, ఆకాశమైతే కనఁబడదు. చంపకాన్వితంబు = సంపెంగపువ్వులతోఁ గూడినది. తుమ్మెదలైతే అట్లుగావు. భానుమో హకరము = కాంతులచేతఁ గామమును బుట్టించునని, నల్లగలైతే. భాను = సూర్యునికి మోహకరముగాదు. చిహ్నువిడచి, నాచైతే అట్లు గాదు. జిగివిడక = శోభవదలక, గడ్డియైతే కొన్నాళ్ళకు శోభ తగ్గి పోవును. స్నేహమానఁదగి = చమురు నొందఁదగి, పామైతే. స్నేహము = మైత్రిచేయఁదగినదిగాదు. కొమరు డించక = శోమలత్వము వదలక. శివునిశిఖయైనతే అట్లుగాదు.

చ. కలికి మొగంబుసాటిఁ గనఁ

గంజము పుప్పొడి మంటలో వన

స్థలమున నిల్చి చక్రగతి

సంభ్రమిత భ్రమ రాక్షదామ మిం

పొలము మరు చ్చల ద్దశజ

వోష్మత వే తపమాచరించియున్

బలిమి ముడింగి హాస దశ

సారము ముట్టక భంగ మొందెడిన్

95

95 వనస్థలమునన్ = అణ్ణ ప్రదేశమందు, నీటియందును. చక్రగతి = గుండ్రగాఁ దిరుగుటచేత. సంభ్రమిత = తిరుగుచున్న. హాసదశ = నవ్వుయొక్క అవస్థ. అనగా సందరిచేత నవ్వఁబడుట, వికసించుట.

గీ. తమకు భవసంబులీరెంటి ♦ దయ దలంపు
మని శ్రుతి శ్రీలు ముఖ చంచు ♦ నడుగులకును.
వైచు నెత్తమ్ములా కొమ్మ ♦ లోచనమ్ము
నతఁడు తలనిడ్డకరము ను ♦ మృతివ చూపు 96

96 శ్రీలు = శ్రీకారములు, లక్ష్మీలును. తమకు భవసమ్ములు = లక్ష్మీలకు పద్మములు, గృహము, తలనిడ్డ = శరణుఁ జొచ్చినవారిని భయము లేదని శిరస్సుపైఁ జేయుచుండుట ప్రసిద్ధము.

క. శ్రుతి నుల్లంఘించుట ము
ఖ్యత కెల్లం గొదవ యండు ♦ గద మర్యాదా
హృతి చుంచువు లతి చంచల
గతులట్లంచు జలించు ♦ గామిని కన్నుల్ 97

97. శ్రుతిన్ = వేదమును, చెవినియనియు ముఖ్యత=ప్రాధాన్యము, ముఖమందనుట, చెవిదాటిపోతే ముఖముమీఁద నుండుట కలుగదు. అతిచంచలగతులు = మనచంచలవ్యాసారములు. మర్యాదాహృతి చుంచువులు = హద్దు మొక్క హరించడముతోఁ గూడినవి.

క. మాధుర్య మార్ద్రవంబుల
సాధింపన్ యువతి వచన ♦ సఖ్యంబున కా
రాధింప జేరినట్టి గు
ణాధిక మణి సుమ్ము రమణి ♦ యథరం బభిషా. 98

ఉ. రామపయోధరంబు లదె
రా తనపై ఘనమయ్యెనంచు డా
వేమరు వేరెహపునఁ బ్ర
వీణత గ్రిందొనరిప మేరువు

ద్దామత నుండియుం గను స్వ
తంత్రముగా నఖి వజ్ర ఘాతమున్
గామము లెంత వింతలయి
న న్నరి కర్మము లెంత వింతలే.

99

99. పయోధరంబులు, స్తనములు మేఘములును. అదేరా-ఆశ్చర్యము. ఘనము = గొప్పది, మేఘమును. మేరువు = మేరుపర్వతము. వేరెరూపునన్ = హారమందలి మేరువుపూసయొక్క రూపముచేతను. ఉద్దామత్ = అతిశయముచేత, ఉత్ = అతిశయమైన. దామతన్ = ముత్యాలమాలికయాటచేతననియును. నఖివజ్రఘాతమునన్ = స్తనములయందు నఖిక్షతము లంచునప్పుడు హారమునకు దగులుననుట. పొరుగురూరజెల్లినను తనకర్మతప్పదు.

క. ఇంపువిరుల్ గుణహితముల్

తెంపున సరసిజ శరుడు శి లీముఖములకున్

సాంపిది గాదని విడిచిన

సంపెంగ సరియగుటయెట్లు ♦ సఖి మేనునకున్. 100

100. గుణహితముల్ = పరిమళముచేత నిష్టములు, నారికి. ఇష్టమైనవి. తెంపునన్ = సాహసముచేత, తెగిపోవడము చేతననియును. శిలీముఖములకున్ = తుమ్మెదలకు. బాణములకును. ఇది = ఈ తెగి పోయిననారి, ఈ సంపెంగపువ్వును.

చ. కలువలయొప్పు నీలముల

కప్పు చకోరపు ఖంజరీటపు

గొలములసాంపు తేటి జిగి

గుంపును యావన శిల్పి మార్చి వ

ర్తుల కుచదృష్టియొత్త గర

తూలిక బొట్టిరుగుబ్బ సగది యం

దులఁ బడి నాభిపై దిగియె

నో యనఁ జెల్వకునాడు చెల్వగున్.

101

101. కప్పు = పలుపు, ఖుజరీటుము = కాటుకపిట్ట. ఒత్తన్ = వ్రాయగా. తూలిక = చిత్తరువువ్రాయు కలము. యావనశిల్పి = యావనమనునట్టి ముచ్చివాఁడు. బొట్టు = రంగుచినుకు. సుంది = మధ్య భాగము.

క. చనుగొండఁ టెంకి గల యా

వన మదకరి యూరు కదలి ♦ పట్టుకుఁ జనునో

యని నిగళము వెనుబడఁ ద్రొ

క్కినఁ గర్తక మారుతో స ♦ ఖి నాభి నృపా. 102

102. టెంకి = నివాసము. నిగళము = సుంకి. వెనుబడిన్ = వెనుకనుండునట్లుగా. త్రొక్కిన = త్రవ్విన. మారుతోగూడిననాభి సుంకిలితోగూడిన గొయ్యివలె నుండుననుట.

క. ఒసపరి యడుగుల కెనయన

వసమా నానాట మొదటి ♦ వర్ణము దొలఁగం

గిసలయము పసరు చూపఁగ

నస దనవల దపుడు తెలియ ♦ నాకులసాటు. 103.

103. ఒసపరి = నుందరి. వసమా = తరమా. మొదటివర్ణము = ఎఱుపు. కిసలయశబ్దములో మొదటియక్షరము పోఁగా. సలయము = అణఁగిపోవుతోగూడినది, పసరు = పసురరంగు, హీనవర్ణమును. అసదు = తక్కువ, అకులసాటు = వ్యాకులపడుట, అకులయొక్కరీతి.

క. చిత్తరువున వ్రాయఁగ రాఁ

దత్తరుణి కనత్తనూ మ ♦ హత్తర కుచముల్

ముత్తరులు నెరులు మఱియుం

జిత్తరులో చిత్తజన్మచెలువయ తక్కన్.

104.

క. రెండవ రతి సతి సుమ కో

దండుని మూడవ భుజంబుదర్పకు తుర్యో
ద్దండతర శక్తి శుకవే
దండుని యెడవ బలాంగఃసారవ శరమే.

105

సీ. భవ జటాటవిఁ గట్టువడకున్న శశిరేఖ,
బ్రమరిచే దొక్కుడునడని తర్ము
సూదివాటులు లేనిసుగుణ రత్న శలాక
కై నంట మాయని కలికి యద్ద
మొకపూట నే తావియుడివోని విరి దండ
పైఁబెట్టు సోక నిఁపసిండి కుండ
దిన గండములు లేనితేట వెన్నెల సోగ
పొడి పొడిగాని కిప్పరపుఁ గుప్ప

గీ. యే నెరసు లేని యయ్యింతి కదాని యమిత
కళ నిటల దీర్ఘ నయనముల్ కమ్మ మోవి
తరుణ గండ ద్వయా మ్లాన తను పృథు కుచ
మండలాజడహసము ల్మధురవాణి.

106

106. భ్రమరి = అడుతు మ్మెగ. కైన్ = చేతిచే. కలికి =
సోగసైన. పైఁబెట్టుసోకని = మీఁద బెబ్బదగలని, నెరసు = కళంకము
అయింతివెనుక జెప్పినవానివలె సున్నది. మచీయు దాని నిటలగు
మొదలగునవి మనుషగా చంద్రకళ మొదలగువానివలె సున్నవియనుట.

క. గంభీర నాభీనటనా

రంభకళారంభయూరుఁరంభాస్తం భో
త్తంభిత కుంభికర తరమె
జుంభ కుచుబొగడ జంభ సుభేధి కహా,

107

107. నటనారంభకళారంభ = నాట్యారంభవిద్యచేత రంభ
యైవది. ఊహారంభాంతరంభ = అరటిస్తంభములనాటి తొడలచేత. ఉత్తం
భిత = మృగవదన జేయబడిన. కుంభికర = యేనుగుకుండముగలది.
జంభకుచన్ = నిమ్మపండ్లనాటి స్తనములుగల యనంతిని. జంభసంభేది
కిన్ = ఇంద్రునికి.

క. గానము సోబగులసోనై
తేనెలవానై సరస్వ ధీ కర వీణా
తానపు టక్కైయమృత వి
తానము తానైతగును సు ధతి నుతి గూడన్. 108

108. సోన=ప్రవాహము. తానపు = స్వరవిశేషముయొక్క
ఓక్కు = మోదము. తాను = తానే, నుతి = స్వరమును ప్రవర్తింప
జేయుస్వరము.

క. రతి మదనునకున్ మదనుఁడు
రతికిన్ భారతికి బ్రహ్మ ధీ బ్రహ్మకు నల భా
రతి దగు సంగతి నట్టి యు
వతి కీవు న్నికు నయ్యు ధీ వతి దగు నృపతీ. 109

క. పంచ ముఖ మధ్యమకు వై
పంచ సమంచ త్కళా ప్ర పంచ ఖనికి నీ
పంచశర కేళి పంచన
బంచలు పాటించు టమిదె ధీ పంచజనేశా. 110

110. పంచముఖమధ్యమ - సింహముయొక్క నడుముగలది.
వైపంచ - వీణాసంబంధమైన. సమంచత్కళాప్రపంచ - ఒప్పుచున్న
విద్యాతిశయమునకు. ఖని - గనియైవది. పంచశరకేళి పంచనీ - సంభో
గమందైన మోసమును. పంచలుపాటించుట - చెల్లాచెవరుజేయుట,
పంచజన - మనుష్యులకు. ఈశా - ప్రభువైనవాఁడా.

క. అని యట్లు బాల చంద్రిక

వినిపించిన విన్నవంబు ♦ విని యాడం బో

యిన తీరమెదురుగా వ

చ్చిన యట్లని పలికె కలికిఁచెలి కిట్లనియెన్. 111

శా. ఏలా చింతిల మీ యపంతికిని యి

తీ దారుణాస్మ ద్భజ

వ్యాళావక్ర పరాక్రమ క్రమణ చ

ర్య ల్మోళవాధీశుపైఁ

జాలం జూపి సమస్త లోకములు మె

చ్చు న్నాల్గు మున్నాళ్ళలో

బాలారత్నమునూత్నరత్న మనసు

భావించి లాలించెదన్. 112

వ. అని దుకూలాదుల నబ్బలచంద్రికాతలోదరి గా దరించి

పంచిన నవ్విపంచికా వాణియు నిజప్రాణ వయ స్యోప

వనంబునకుఁ బవన వేగంబునం జనుడెంచి. 113

113. దుకూలాదులన్ - పట్టుబట్టులు మొదలగువానిచేత.
విపంచికావాణి - వీణవంటి వాక్యములుగల బాలచంద్రిక.

క. దృక్తరళ జీవ భారన్

ముక్తా హారన్ నిరస్త ♦ ముక్తాహరణ్

నక్తం దివా శ్రుధారా

సిక్త కటం ద్యక్త వలయఁ ♦ జెలియం గాంచెన్. 114

114. దృక్తరళ జీవభారన్ - దృష్టివలెఁ జలించుచున్న ప్రాణ
సమాసముగల. అనఁగాఁ బ్రాణములు విరహబాధచేఁ గదలిపోవు
చున్నవనుట. ముక్తాహరణ్ - ముక్త - విడువబడిన. ఆహారన్ - భోజ

నముగల. నిరస్త - విడువబడిన. ముక్తా-ముత్యములయొక్క. హాగన్ - హారములుగల. నక్తం దివ - రేయుంబగళ్ళు, కటన్ - గండస్థలములుగల త్యక్తవలయన్ - విడువబడిన కడియములుగల.

క. కాంచి దృగంచల వంచిత

చంచల మద చంచరీక ♦ చంచ చ్చికురం

గుంచిత ముకుర కపోల ను

దంచిత గతీజేరి హృదయ ♦ దయ దయవారన్. 115

115. దృగంచల - నేత్రకోణములచేత. వంచిత - వంచించబడిన. చంచల - మెఱుపుగలది. చంచరీక - తుమ్మెదలవలె. గుంచిత - వంచబడిన. ముకుర - అద్దములవంటి. కపోల - గండస్థలములుగలది. దయవారన్ - అతిశయించగా.

ఉ. చక్కని మేనఁ గట్టిన బి

సప్రసవాదులుద్రోచివైచి లే

జెక్కుల నప్పళించిన య

శీత దృగంబులు చేల నద్ది చ

జక్కవ జారు పయ్యెదయు

జక్కగఁ జేర్చి వికీర్ణ కేశముల్

మక్కువ దువ్వి కొవ్వెద య

హర్చి సఖిమణిఁ గూర్చి యిట్లనెన్.

116

116. బిస ప్రసవాదులన్ - పద్మములు మొదలగువానిని. అశీత - వెచ్చనైన. దృగంబులు - కన్నీళ్ళు. చేలన్ - బట్టచేత. కొవ్వెద - కొప్పు.

ఉ. నీ చలపట్టి నట్టి పని

నిశ్చల మాయె గదమ్మ, కొమ్మ, నీ

నోచిన తొంటి నోము లవి
 నూరు ఫలించె గదమ్మ, సత్యభా
 మా చతురుండు ద్విత్రి దివ
 సంబులలోఁ గడుణింతునన్ దయం
 జూచె గదమ్మ, యమ్మగుని
 సోకుల కుల్కకు మమ్మ, నెచ్చెల్లీ.

117

117. చలపట్టిపట్టి = పట్టుబట్టి నటువంటి. ద్విత్రిదివసంబుల
 బ్రాన్ = రెండు మూడు రోజులలో. ఉల్కకు = భయపడకు.

మ. వల దీవంత యనంగ దంత జిత భా
 స్వత్కుంద సానందయై
 జలకం బాడి దుకూలమూని వరచ
 రాగ్నాతియై కాంచనో
 జ్వల చంచ న్మణి నూపుర ధ్వనికి వం
 చె ల్బారులై ముంచి యం
 చలఁ బొంచం జనుదొచి పాసె వసియిం
 చం గెళి సాధంబునన్.

118

118, దంతజితభాస్వత్కుంద = దంతమలచేత జయించబడిన
 ప్రకాశించుచున్న మల్లెపువ్వులగులసి. అంచల్ = హంసలు. అంచలన్
 = ప్రాంతములందు. పాసెన్ = వదలెను.

సీ. చినుకు వెల్లురు మబ్బు ♦ చే నడ్డపాటింత
 వోకార్పు రేరాచ ♦ రేక యనఁగ
 దన చిప్ప యున్నిబోఁ ♦ దట్టి వచ్చిన హురు
 మంజి మేల్కట్టాణి ♦ మాక్తిక మన

ముంచిన దట్టంపు ♦ మంచి జాడించిన
 తలిరు పాయంపు నె ♦ తమ్మియనగ
 నప్పసం బెడయని ♦ కుప్పసం బూడిచి
 కొఱతఱద్రోచిన త్రాచు ♦ కూనయనగ
 గీ. నిఱి దొగలేకు చిగురాకు ♦ టేకుడమ్మి
 దొమ్మిగాఁ గ్రమ్మిన మిటారి ♦ దొర కటారి
 వాడిమై వేడి మై తెల్పి ♦ వీడనాడి
 పోడిమిఁ జెలంగె నప్ప డ ♦ ప్పవ్వుబోడి 119

119. పోకార్పు = పోగొట్టిన. చేరాచరక = చంద్రచేఖ. హురుమంజి = హురుమంజి దేశమందైన. కట్టాణి = మిక్కిలియూతె మైన. జాడించిన = పోగొట్టిన. అప్పసంబు = ఎల్లపుడును. ఎడయని = విడువని. కుప్పసము = పొర. త్రాచుకూన = పాముపిల్ల. చిగురాకు టేకున్ = దూదిపింజెవంటి చిగురాకును. దొమ్మిగాఁ = సమృద్ధము గా. క్రమ్మిన = వ్యాపింపజేసిన. మిటారి = మదమగల. దొర మన్మథునియొక్క. కటారివాడిమైకొ = కత్తియొక్క తీక్షణ్యముచేత నైన. వేడికొ = కాకచేతగల. మైతెల్పికొ = శరీరపొండిమను. వీడనాడి = పోగొట్టి.

వ. అట్టియెడ నమ్మాగధేయ వసుధా మండలాఖండలుండదండ వేదండ కాండాది బలంబులఁ గూడకొని మానసార మానవపాల శైలభేదను మీఁదికిం గదలి కదలికా క్రముకాది వనవాటంబుల వాటంబై కోటకుం బొక పాటనదిశ పిరంగి వాటునకుం జోటని యొక్క తటాక తటాగ్రంబున మెండుగా దండువిడిచి యుండె నంత నయ్యవంతి పురంబున. 120

120. వసుధా మండలా ఖండలుండు = భూ దేవేంద్రుడు. కాండాది = గుఱ్ఱములు మొదలుగాఁగల, మానవపాలశైలభేదనుడు =

రాజదేవేంద్రుడు. పాకపాటన = దేవేంద్రునియొక్క దిశ = దిక్కు.
తూర్పునటు. పిరంగి వాటునకున్ - పిరంగిదెబ్బకు. చోటు తగిన
స్థలము.

ఉ. కన్నడరాయఁ డాత్మకర
కంజ సమాహిత బాహుమూలుఁడై
వన్నెగఁ గొల్పి నశ్వపతి
వస్త్ర సమన్విత హస్తవక్త్రుఁడై
విన్నప మాచరింప నర
విందముఖి శయ చామరానిలా
భ్యున్నతి నిర్గళ త్కచము
లుత్కలభర్త పాసంగ దువ్వంగన్.

121

121. కన్నడరాయఁడు = కర్ణాటదేశపురాజు. ఆత్మకర
కంజ సమాహితబాహుమూలుఁడు = తన హస్తవద్మములచేతఁ గూర్చు
బడిన చంకలగలవాఁడు. అనఁగా మడిచేతులు బట్టినాఁడు. వస్త్రస
మన్విత హస్తవక్త్రుఁడు. గొప్పవారిలో భృత్యులు మొదలగువారు
మాటాడునప్పుడు నోటియొద్ద బట్టనుంచుకొనుట వినయ లక్షణము.
ఆరవిందముఖి = స్త్రీలయొక్క. శయ = హస్తములయందైన,
చామర = వింజామరలయొక్క. ఆభ్యున్నతి = అతిశయముచేత.
నిర్గళత్ = జారుచున్న, కచములు = వెండుకలు.

సీ. గాయనీ గాన రే ♦ ఖాద్యవ నృణి చంచు
బకదాత్మ భూ హయ ♦ ప్రతిమకంబు
వైణికి వల్లకి ♦ వాద్య శ్వస ద్భ్రంగ
శంకాప్రద స్తంభ శక్తి శిలము
గణికా కటాక్షాంబక ♦ ప్రయోగ ప్రసీ
ణ ధనుర్ధర చ్చిత్ర ♦ నలిన శరము

పరిచారికా భుజా † ప్రచల చామర చంద్రి
 కా చంద్రీ దురుభిత్తి † కా ముకురము
 గీ, భూసు రాశీ ర్విజృంభమా † నా సమాచ
 దర్శ పట్టాభిషేక ధా † మాభిరామ
 పటలికా పటు మంటపా † భ్యంతరమున
 మానసారుఁడు గొలువుండె † మహిత మహిమ. 122

122. గాయనీ = గానముజేయు స్త్రీలయొక్క. గాన
 రేఖచేత. ద్రవత్ = జలము గారుచున్న. మణిచంచు = మాణిక్య
 వికారములగు ముట్టెలుగల. బకత్ = కొంగలవలె నాచరించుచున్న.
 ఆత్మభూషాయ = మన్మథుని గుఱ్ఱములైన చిలుకలయొక్క. ప్రతిమ
 కంబు = ప్రతిమలుగలది. స్త్రీలపాటలవల్ల చిలుకబొమ్మల ముట్టెలు
 మాణిక్యములొటచేత నవి కరఁగి నీరు గారుటచేత కొంగలవలె నుండు
 ననుట. కొంగముట్టెలు నీరు గారుచుండుట న్యాయము. వైణిక్తీ =
 వీణబాదు స్త్రీలయొక్క వల్లకీవాద్య = వీణాధ్వనులచేత. శ్వసత్ -
 ప్రాణములుగలవైన. ఇది నీలములకు విశేషము. భృంగశంకాప్రస -
 తుమ్మెదలన్న సంశయము నిచ్చుచున్న. స్తంభములయందైన. శక్రిః
 లము - ఇంద్రనీలములుగలది. వీణపాటవల్ల నింద్రనీలములు పాణి
 యుక్తములై తుమ్మెదలన్న భ్రాంతిని గల్గించుచున్నవి. గణికా =
 వేశ్యలయొక్క. కటాక్షాంక = కేరంటి చూపులనెడు బాణముల
 యొక్క ప్రయోగమందు. ప్రవీణ - నేర్పుగల. ధమః = ధనుస్సును.
 ధరత్ - ధరించుచున్న. చిత్రనలినకరము - చిత్రమైన మన్మథుఁడు
 గలది. చంద్రీత్ = చంద్రునివలె నాచరించుచున్న. అసమ - సమా
 నములేనట్లుగా. అంచత్ - ఒప్పుచున్న ధామ = లేజన్సులయొక్క
 అభిరామ = మనోహరమగు. పటలికా - సమానముచేత.

క. పేరోలగ మీగతి జగ

తీ రమణుండొంద వసుమ † తీ నందనుఁ డీ

చేరువకు వచ్చె నను చుం

జారులు వినిపించి రపుడు ♦ చారు పొగ్గిన్. 123

సీ. విడిదియల్ బలుసేసి ♦ వెన నందుకొనుటకై

చెవిఁ జేరి యదలించి ♦ చెప్పు బంధు

లొండొరుల్ బొమ్మనన్న ♦ లొందించి యరచేత

నడివేసి తొడ నింత ♦ యదుము మంత్రు

లే నిందులకు సామి ♦ లోనీకుమని యంత

చాటి చెప్పితి నను ♦ పోటుబంట్లు

మోచి నచ్చిన దాఁక ♦ నుండెఱుంగఁడు కార్య

విటుపయి నేమంచు ♦ నెంచు హితులు

గీ. తండ్రివలెఁగఁడు తా బంటు ♦ తాకు తప్పు

లెఱుంగు బ్రజ పట్టు మానిసి ♦ యితఁడు మగధుఁ

డనెడు పరివారములు గాంచి ♦ రతని కొల్చు

రాజవాహన ధాటికా ♦ శ్రవణ వేళ. 124.

124 విడిదియల్ - రాజవాహనునకుఁ దగిన బసలు, పలు - విస్తారముగా. అందుకొనుటకై - అతనితోఁగఁగనుకొనుటకు. అనఁగా శతనిందీకుకరమ్మని. అరచేతనడివేసి - అరచే యడ్డుచేనుకొని. తమ రహస్యము లితరులకుఁ దెలియకుండ మొగము ప్రక్కను చేయుంచి. కార్యము మించి నపుడు ఏమియుఁదోచక తొడ నొక్కుకొనుటగలదు. ఇందులకు - ఇందునిమిత్తమే. లోనీకుమని - శత్రువుల కెడమియ్య నద్దని. ఏనుఁజని ప్రత్యేకవివక్షచేత నేకవచనము. తాకుతప్పులు - దెబ్బ వేయుటయుఁ దప్పించు టనుటయును. ప్రజపట్టుమానిసి - ప్రజల యందుఁ బక్షపాతము గలవాఁడు. ధాటికాశ్రవణవేళన్ - దాడివచ్చినట్లు విన్న సమయమందు.

శా. అనద్దుల్ విని చేఁగ్రపాణిఁగొని బా

హాయుగ్గు విూక్షించి బల్

మీసంబుల్ వడిఁ గొల్చి బల్మి నగవుల్
మీరం దృగారుణ్యముల్
మోసుల్ బూనంగ మానసార మహిషా
లు డాపులం గాంచి యో
హూ సూరు డరుదెంచె నుచుఁ బలికెన్
హుంకార మే పారంగన్.

125

125 కృపాణిన్ - చిన్నకత్తి, దృగారుణ్యముల్ - కన్నుల
యెఱుపులు. మోసుల్ బూనంగన్ - మొలకలెత్తగా, సూరుడు -
శూరుడు.

క. జంబుకము చెనకి మత్తగ
జంబుం బొరింగొనంగ మొనయు ♦ జగమున మండూ
కంబు ప్రభంజన భుజ జగ
డంబునకుం బిలిచె నక్క ♦ టా వింతలుగా. 126
126. ప్రభంజన భుజన్ - పామును.

శా. బౌరా మాగధరాజ కుంజరము నేఁ
డత్యద్భుతా హంక్రియన్
మేరం జెందిన మాళవాధిప హరిన్
మేల్కొల్పె నస్మద్భుజా
ధారా నర్గళ మండలాగ్ని లలికా
ధారా రుచుల్ మానునే
యారాజన్యని తండ్రి కిప్పటికి శౌ
ర్యాదార్యముల్ గల్గెనే.

127

127. మాళవాధిప హరిన్ - మానసారుడను సింహమును.
అస్మ...రుచుల్ - అస్మద్భుజ - మాచెయ్యి, అధార - ఆధారముగల.

మండలాగ్రలతికా - లతవంటి కత్తియొక్క, ధారాఅంచుయొక్క.
యచుల్ - కాంతులు. బౌదార్యముల్ - ఆతిథ్యములు.

క. దగబరచి చనిన గిరి చె

ట్లిగిరించెనె దొనలునిండె ♦ నే మెట్టినచో

ట్లొగి మాసెనె తామర చివర

బొగడొందిన భిల్లవల్ల ♦ భుండు మరడంచుక. 128

128 దగన్ - భయముచేత. దొనలు - అంబుల పాదులు.
మునుపటి యధ్యక్షుల బాణశూన్యములైన అంబులపాదులలో మరల
బాణములు శుంపాదించెనాయనుట. బొగడొందిన భిల్లవల్లభుండు అనఁ
గా మునుపు భిల్లరాజుచేత మానసారుండు రాజహంసుని జయింపజేసి
నట్లు తోచుచున్నది.

క. ఆట హరి విక్రముఁ డత్తు

దృట హయ భట హస్తీ ఘటలు ♦ దగరా నగరా

దట హవళిక వెడలిన మహి

పట హరమై చటుల లటక ♦ పటహము మొఱుసెన్.

129 ఘటలు - ఏనుగు గుంపులు. నగరు - పట్టణము. హవ
ళికవెడలిశన్ - అలంకార శూన్యముగాఁగా. మహిపట - సముద్ర
ము. లటక - దుష్టమైన.

శా. లంకా రాణ్మద భంగ భంగ నిభ నీ

లా నీలవేణీ వల

త్సంకేతోద్య దపాంగ పాంగవ పదా

బక్తేశ హృద్ధీనిరా

తం కోత్సాహ తరంగ రంగ దిశుసు

ధాభిన్న మాయావి ని

శ్శృంక స్వర్ణ కురంగ రంగపతి సం

జ్ఞాశేష శయ్యాశయా.

130

130. భంగ...పాంగ - భంగనిభ - తరంగమువంటి. నీలా
నీలవేణీ = నీలాదేవియొక్క. వలత్ - చలించుచున్న. శుంకేత - సంజ్ఞ
యందు. ఉద్యత్ - అభిముఖమైన. అపాంగ - క్రేగంటిచూపు గల
వాఁడా.) పాంగవ...తరంగ - పాంగవ - సాట్టవాని సంబంధ
మయిన. పదాబ్జక్షేపహృత్ - పాదాయాసమును బోగొట్టిక. ధీ - బుద్ధి
యందు. నిరాతంకోత్సాహతరంగ - అడ్డులేనితరంగమువంటి యుత్సా
హముగలవాఁడా. రంగదిషు...కురంగ - రంగత్ - ప్రకాశించు
చున్న. ఇషు - బాణముయొక్క. సుంధా - కూర్చుడనుచేత. భిన్న -
కొట్టబడిన. మాయావి - మాయగలిగినట్టియు. నిశ్శృంక - భయములేని.
స్వర్ణకురంగ - బంగారపు లేడిగలవాఁడా, శేషశయ్యాశయా - శేష
శయ్యయందుఁ బరున్నవాఁడా

కి ప్రవిదారణ రాత్రిమట

ప్రవిదారణదారుశారి ♦ పాణిపయోజా

పవి ధారణ పరిబృథ కో

ప విధారణ దశసహస్ర ♦ భాస్వత్తేజా.

131

131. ప్రవిదా...పయోజా - ప్రవిదారణ - యుద్ధమందు.
రాత్రిమట-రాక్షసులయొక్క. ప్రవిదారణ - కొట్టడమందు. దారుణ-
భయంకరమయిన. అరి - చక్రాయుధము. పాణి పయోజా - హస్త
పద్మమందుగలవాఁడా. పవిధారణ...దశ - పవిధారణ - వజ్రా
యుధమును ధరించిన. పరిబృథ - ప్రభువైనయిందునియొక్క కోపము
యొక్క. విధా - కొట్టివేయడమువిషయమై, రణదశ - యుద్ధావస్థ
గలవాఁడా.

త్రోటకము.

కమలా లికుచాకృతి ♦ కమ్రకుచా

సమమేచక చామర ♦ చారుకచా

భిమతోత్సవ చాపల ♦ పేలనచా

రమనో నవ చాటున ♦ రాగ వచా.

132

132. కమలా - లక్ష్మీయొక్క. లికుచాకృతి - నిష్కపండ్ల
యాకారముగల. కమ్ర - మనోహరములైన. కుచ - స్తనములయందును.
ఆసమ - సమానములేకున్నట్లుగా. మేచ - నల్లవైనట్టియు. చామర
చారు - వింజామరవలెనుండరమైన. కచ - కేశములయందును. ఆభి
మత - ఇష్టమైన ఉత్సవమందైన. చాపల - చాంచల్యముచేతను.
పేలన - మృదువైన. చార - ప్రకృత్తిల. వనః - మనస్సుచేత.
నవ - నూతనములైన. చాటు - హితములైన. సరాగ - అనుగాగ
ముతోఁగూడిన. వచా - వాక్యములుగలవాఁడా.

గద్య.

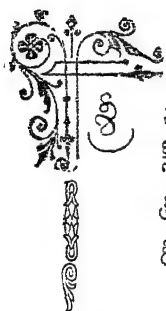
ఇది శ్రీమద్ద్రామభద్రభజనముద్రకవి పట్టభద్రకాద్రవేనూధిప
వరసమాగత సరస సారస్వతలహరీ పరిపాక కాకమాని
ప్రబోధబుధకవి సార్వభౌమపాత్ర రామలింగభట్ట
పుత్ర కాండిన్యగోత్ర భాగధేయమూర్తి
నామధేయప్రణీతంబైన రాజవాహన విజ
యంబనుమహాప్రబంధంబునం
దు జతుర్థాశ్వాసము.

౩

శ్రీ పరమాత్మ నేనమః

రాజవాహన విజయము.

పంచమాశ్వాసము.



శ్రీ మదమేలుమంగా
సీమంత ప్రాంత కాంధ ధి సింధూర గ వ
క్షో మా నఖాంక శంక్రు
ద్విముఖహసదాస్యసోమ ధి వెంకటధామా.

1. అలమేలుమంగా యొక్క. సీమంతప్రాంత=పాపిటదగ్గరనున్న
కాంత=నుండరమైన. సింధూర=సింధూరమును. గ = పొందిన. వక్షః=
వక్షస్థలమందు. మా = లక్ష్మీయొక్క. నఖాంక = నఖక్షతములను.
శంకి = ఊహించుచున్న. ఉర్వి = భూదేవియొక్క. ముఖ = ముఖము
నుగూర్చి. హసత్ = నవ్వుచున్న. అస్యసోమ = చంద్రునివంటిముఖము
గలవాడ.

వ. అవధరింపు మప్పుడమి తేఁ డూరివాకిలి వెడలి కడలి
వెల్లివిరిసిన వెల్లున సకల బలంబులు గూడుకొని
కుమారుని దర్పసారునిఁ గతిపము పరివారునిం గావించి
కోటలోనుంచి రాజవాహనుపాలెంబు దివియించెద
నని చలపట్టి చెరువు కట్ట యుత్తరంపు గట్టున బారు

వెట్టించి మెండుగ దండు గుడారు బీడారులంట నూ
రారు లంటించి బాణంబులు పరగించిన. 2

2. పాలెంబు = సేనాస్థానము. తివియించెదన్ = సంహరించె
దను. గుడారులు = ధేరాలు. బీడారు = సమూహము.

క. అలబలముల నల బలముల

యెలగో లేమేమియొక్క ♦ డెక్కడ నిలు నిల్.

దలతల పదపద పొడుమని

కలకగెం దండెల్ల హల్ల ♦ కల్లోలంబై. 3

3. అల బలములన్ = ఆసేనలను. అలబలముల = ధాటులయొక్క.
ఎలగోలు = గందరగోళము. తలతల = ప్రతిమనుష్యుడును. హల్లకల్లో
లము = కలవలపడ్డది.

శా. కల్లెంబుల్ సవరింప కశ్యముల నె

క్కంబూను రాహుత్తులు

బల్లెంబు ల్గొని యరభోజనము ల

బ్బన్ లేచు యోధాగ్రణు

ల్కల్ల ల్బల్కుచు నొంటి బంచల నగ

ళ్ళన్ వెళ్ళు భూవల్లభుల్

జల్లింపం దలపోయు కూటమి దొరల్

జవ్వాడి రవ్వాడికిన్. 4

4. అగళ్ళన్ = సందులయందు. జల్లింపన్ = నరుకుటకు.
కూటమిదొరల్ = కూడినరాజులు. సహాయులనుట. జవ్వాడిరి =
చలించిరి.

సీ. ఓయి నాడొక మాట ♦ కొడ్డోలగముననే

మంటివి చూడు నే ♦ డనెడు వారు

నిల్చినాఁ డితడు పో ♦ నిం డల్కనుంట బం
 బ్రతు పాడియె యని ♦ డాయువారు
 నెలకేబది దినా ల ♦ నెడు తుష్టి లెక్కల
 కరణాలఁ బొడఁ గని ♦ కదియువారు
 బంతికూళ్లకుఁ బాలు ♦ పడు పోటుబంట్లు వా
 రేరయాయని యని ♦ కేగువారు

గీ. బంటు నెఱుంగవు గాస మి ♦ మ్మంపెఁ గసరె
 దవసరము వచ్చె మముఁజూడు ♦ మనెడు వారు
 నైరి మగధేంద్రు పాలెంబు ♦ నందు రిపులు
 డాసి చేవాసి యెలజాలు ♦ జేసినపుడు. 5

5. గాసము = జీతము. చేవాసి = భుజపరాక్రమము. ఎలజాలు =
 వ్యాపించినది.

క. ఆయెడ మాగధ ననుధా
 నాయకుఁడు గుడారు వెడలి ♦ నానా విధ సే
 నా యోధ సనాధుండై
 యాయోధన సముచితాయు ♦ ధాయత భుజుండై. 6

క. పర దళముఁ గనిన పార్థివుఁ
 డరదంబుల కరదములను ♦ హరులకు హరులం
 గరులకుఁ గరుల న్నరులకు
 నరులం దగఁ బంచి వైచి ♦ నడచె గలనన్. 7

సీ. సింధు రాజీ లబ్ధ ♦ బంధు రానందుండు
 నవ ముక్త శర తుష్ట ♦ నారదుండు
 తన యాభ్యుదయ లీలఁ ♦ గని పోటునెరపుచుఁ
 బాటుఁ జూపిన యట్టి ♦ ప్రబలకీర్తి

మంద గాగమ్మను ♦ మృలిఁ బారమునుజేర్పు
 తరి బుధస్తుతిఁ గన్నఁ ♦ తత గుణమనఁ
 వడిగల వారినిఁ ♦ బడబాది బల మిట్లు
 గడలఁ బోవఁగనీక ♦ నడపు దాత
 గీ. సాగ రమ్మను పలుకుమిం ♦ చంగఁ గరము
 వీచి బైటికిఁ జెత్తలఁ ♦ ద్రోచి వైచి
 వాహినీనాథుఁ డొకఁ డొకఁ ♦ డాహవమునఁ
 గలయఁ బడుటయుఁ గనిపట్టె ♦ ఖచర తతికి. 8

8. ఈ పద్యమందు (వాహినీపతి-సేనానాయకుఁడు అనియు నదులకుఁ బెనిమిటియగు సముద్రుఁడనియు) కెందుపక్షముల యందర్థము గలదు. సింధురాజీ - సింధుర - ఏనుఁగుల మొక్క. అజీ - యుద్ధమందు అని, సింధు - నదులమొక్క. రాజీ - పక్షిచేత అనియును. నవ...నారదుడు - నవ - నూతనముగా. ముక్త - విడువఁబడిన శర - బాణములచేత. తుప్త - సంతోషించుచున్న. నారదుండు = నారదమునిగలవాఁడు అని, నవముక్త - క్రొత్తముత్తములుగలవాఁడును. శర - ఉదకముచేత. తుప్త - సంతోషించుచున్న. నారదుండు = మేఘములుగలవాఁడును అనియును. తన కీర్తి - తనమొక్క. అభ్యుదయ - ఆభివృద్ధిసంబంధమయిన. లీలన్ - చేష్టను. పోటునెరపుచున్ - ఆయధప్రయోగముఁజేయుచు. పాటుఁజూపిన - ఆయాసముఁ జూపించిన. ప్రబల - ప్రకృష్ట సేనమొక్క. కీర్తి - యశముగలవాఁడు అని. తనయ=కొమారుఁడైన చంద్రునిమొక్క. అభ్యుదయ=ఉదయముమొక్క. లీలన్=విలాసమును. పోటునెరపుచున్ = పొంగుచు. పాటుఁజూపిన = తగ్గుచుజూపిన. ప్రబలకీర్తి = గొప్పబురదగలవాఁడు. సముద్రము పోటెక్కిగపుడు కలతచే బురదబయలుదేరును. అనియును. మంద...మణి=మందకొద్దయైన. రాగమ్మను = పేరుయయును. ఉమ్మలిన్=కోపమును. పారమునుజేర్పుతేచిన్=కడ ముటించినపుడు. నిరసములుజూపించునపు డెనుట. బుధస్తుతిన్=విద్వాంసుల స్తోత్రమును. గుణ

మణి = పుణ్యవంటి గుణములుగలవాడు అని. మందరాగమ్ము = మందర
పర్వతముయొక్క. ఉమ్మలిన్ = మధ్యుచేత. పారమును = బద్ధును. బుధ
స్తుతిన్ = దేవతలయొక్క పొగడికను. తతగుణ = విస్తారపు గుణములుగల.
మణి = చింతామణి మొదలగురత్నములుగలవాడు అనియును. వడి...
దాత = వడిగలవారిని = వేగముగలవారిని. పడనూచి = పడగొట్టి. బరి
ము = సేనను. కడలబోవగనీక = మైకిబోనీక. దాత = సరికేవాడు అని.
వడి గలవారిని = వేగముగల నీటిని. బడబాది = బడబాగ్ని మొదలగు.
ఇక్కడబడబనును, అగ్నికిని అభేదము. బలము = సమూహము. కడలన్ =
తరంగములచేత. దాత = దాతృత్వముగలవాడు. సాగన్ = జరుగునట్లు.
రమ్మను = రావలసినదనునట్టి. కరమువీచి = చెయ్యివిసరి. చెత్తలన్ =
బలహీనులను అని. సాగరమ్మను = సాగరమునునట్టి. కరము = మిక్కిలి.
వీచినన్ = తరంగముచేత చెత్తలన్ = తుమ్మలను అనియును.

క. అరదం బరదము హరి హరి

కరి కరియు చ్చటుండు భటుండు † గాథ చ్చలనం
జొరఁ బారి పోరు తటి బు

ధురమై తరమెన్నరాని † దురమై దొరసెన్.

9

ఉ. మాళవ మాగధుల్ వరపు

మార్గణ మొక్కటి పెక్కురూపులై

ప్రాలిన వాజి రాజి మహి

ప్రాలె రథ ధ్వజ పాళి నుగ్గులై

ప్రేలెథట చ్చటాంగములు

ప్రేలె మదావళ దంత కుంతముల్

గూలె సమ సైభూతములు

గ్రోలె గళేబర ముక్త రక్తముల్

10

10 దంత కుంతముల్ = ఈ తెలువంటి దంతములు.

చ. సరసికిడాయు మత్తకరి

చాడ్చిన మాగధుపైని దుతిరా

జరిగినఁ గేసరి ప్రికృతి
 నమ్మగఁడుండును మాళవేంద్రుపై
 దుర మొనరించె మాళవుఁడు
 దోడనె జాంబవదాకృతి స్ఫుజా
 సరసతఁ జూప మాగఁడుండు
 జాంబవతీ పతి భాతిఁ బోరుచున్

11

11 జాంబవదాకృతిన్ - జాంబవంతునివలె. జాంబవతీపతి
 భాతిన్ - కృష్ణునివలె. ఈయనపమానములవల్ల జాంబవంతుఁడు కొమా
 లైన కృష్ణమూర్తికిచ్చిట్టు యుద్ధమందోడిపోయి మానసాయుధవంతిని
 రాజహంసునికిచ్చుట తోచుచున్నది.

సీ. చేరి యెక్కినచోటఁ ♦ బూరి మెక్కిన చోట
 భయదోక్తి దయశక్తిఁ ♦ బరగఁ జూపె
 బోరుముట్టిన చాయఁ ♦ బేరువెట్టిన చాయఁ
 గరహేతి వరభూతి ♦ గడలుకొల్పె
 దండ వెట్టిన వారి ♦ దండ ముట్టిన వారి
 శయ శక్తి నయ యుక్తి ♦ సంఘటించె
 గిట్టఁబూనిన చక్కిఁ ♦ బుట్టలానిన చక్కి
 గురుశక్తి యురుభక్తిఁ ♦ గుదురుపరచె

గీ. వగలు మీఱఁ బొదలుదూర ♦ సిగలజార
 గదలు జారఁ గ్రమక్రమ ♦ క్షమలు జరపె
 సమర తలమున నమరె వి ♦ క్రమ రసమున
 రణ విహర ణాధ్వరధ్వంసి ♦ రాజహంసి.

12

12 చేరియెక్కినచోటన్ - ఎదురుకొన్నచోట. పూరిమె
 క్కినచోటన్ - గడ్డిగరచినచోట, భయద - భయమునిచ్చునట్టి.

ఉక్తి - వాక్యమును. పేరుబెట్టినచాయన్ - మారుపేరు బెట్టినచోట.
 హేతి - కత్తి. దంటబెట్టినవారిన్ - దండెత్తివచ్చినవారిని. దండము -
 సమస్కారము. ఉట్టినవారికిన్ - ఉట్టుధాతువునకు జారుట అర్థమైనను
 ఇక్కడ లక్షణచేత అర్పించుట చెప్పవలెను. శయ = హస్తముయొక్క.
 రణవిహరణ = యుద్ధవిహారమును. అభ్యరభ్యంసి = రుద్రుడైన.

సీ. అఖిల సీమామూల ♦ మైన దుర్గమ్ములు
 మృలికలు గల కమ్మ ♦ నెలమ దొరలు
 చేతి కే దేసి వేల్ ♦ శివరాయల వరాల
 నెలకట్టడల పటా ♦ ణీ లగ్గిలు
 లూళ్ళాయముల మీఁద ♦ హొర పుత్తరువు గన్న
 రాయ కైజీతపు ♦ రాయవారు
 పగటి గాసంబు ద ♦ పుకయుండ దినరోజు
 మాదిరి నొంటిరి ♦ జోదుమూక

గీ. మొదలుగాగల బారులు ♦ మొనకు నిచ్చి
 పొడిచి పేర్వాడి వీధులేర్ప ♦ డంగజేసి
 గాసిఁ గావించి యరులఁ జే ♦ వాసియెదుట
 జూపి నిలరేడు మూడు మె ♦ చ్చులునమెచ్చ. 18

13. సీమామూలమైనదుర్గమ్ములు = దేశపునాథులతోటలు.
 ఉమ్మలికలు = మొఖాసాలుఅనితోచుచున్నది. శివరాయలవరాలు =
 వరహాలలోభేదము. నెలకట్టడలు = నెలజీతములు. పటాణీలు, గర్గిలు =
 అయాదేశస్థులు. ఊళ్ళాయములమీదహొరపుత్తరువుగన్న = గ్రామము
 సొమ్ములదస్తుచేయుటకు హకుమునుబొందిన. రాయకైజీతపురాయవారు
 నెలజీతములు లేకుండా గొప్పగొప్ప ముజరాలుగల అధికారులు. పగటి
 గాసంబుదప్పక యుండన్ = బత్తెము మానకుండగా. దినరోజుమాదిరిన్
 వీరోజు సొమ్మరోజే ముట్టేపద్ధతినున్న. ఒంటరిజోదు = అసహాయ
 కూర్చులైన యోధులయొక్క.

మ. భటులం శీటణఁగించి ఘోటకములన్
 భర్జించి భద్రేభ రా
 ఘటలం జెక్కలుచేసి సైనిక శతాం
 గ్రశేణి నుగ్గాడి యు
 ద్భట కాలానల కాలకంఠ నిభ జా
 గ్రద్విక్ర మీదగ్రుండై
 దిటమై మాగధుఁడొప్పిన న్మరలె భీ
 తిన్మానసారుం డనిక.

14

14 ఘోటకములన్ = గుఱ్ఱములను. ఘటలన్ = యేనుఁగు
 సమూహములను. కాలకంఠ = రుద్రుఁడు. దిటమై = దృఢమై.

సీ. గడగడ వడఁకి న ♦ ల్గడ గడ ల్విడచి క
 కాపికలైపోయె ♦ గడల పాజు
 చేతి క్రోవులు వై చి ♦ భీతిఁ ♦ జైవులు జారె
 బగ్గముపాడై తు ♦ పాకి మూక
 కేడెముల్ విడిమాని ♦ వేడెముల్ పంచ
 బంగాళమై పారె గు ♦ తాలబారు
 కరమై త్తి ఘీంకార ♦ భరమై త్తి పరువై త్తి
 యలికి యధాయధ ♦ లయ్యెఁ గరులు
 గీ. గగన మణి ఘృణి విక్రమ ♦ క్రమ ధురీణ
 మగధ మహిధవ భుజదండ ♦ మండలాగ్ర
 దవ ధవంజయ ధగధగ ♦ దగల బెగడి
 మానసారుండు వెనుకముం ♦ దైన యపుడు.

15

15 గడలు = కొవ్వీటలు. క్రోవులు = తుపాకులు. కేడె
 ముల్ = దాళ్ళు. వేడెముల్ = కార్మములు. అత్తి = పొంది. అలికి =

భయపడి. యథాయథలు = చెదిరిపోయినవి. గగనమణి = నూర్మూరి యొక్క. ఘృణి = కిరణములవంటి. మండలాగ్ర = కత్తియనెడు. దవధనంజయ = కార్చిచ్చుయొక్క.

క. దగదొట్టి కలన బెట్టిన

మగఁటిమి వెన్నిచ్చి పారు ♦ మాళవ నృపతిఁ

మగధపతి యట్టితతినా

శుగతిన్వేన్నాడి కోటఁ ♦ జొరదోలివడిఁ. 16

16 దగదొట్టి = చాచుముగొని. అట్టి తరిన్ = అసమయమందు. ఆశుగతిఁ = వేగిరపు నడకచేత.

చ. ఆటుల జయంబుఁగాంచిన ధ

రాధిప యోధులు మకదార మి

క్కుటముగఁ జొచ్చిరాఁగ విని

గొబ్బున వైచిరి వీటి కోట వా

కిటి భటు లంత మాగధుని

కిం గల బు ట్లిరుగంట నిప్పుకల్

చిటచిటరాల నేనుఁగుల

చేరువ కాసికిఁ బుపు వెట్టినఁ. 17

17 మకదార = కోటవాకిటి మకతోవ. వైచి = తలుపు వేసిరి. నిప్పుకల్ = అగ్నికణములు. చేరువ = సమూహము యేనుఁగుల చేరువకానికొ = గజసేనానాయకునికి. పుపువెట్టినఁ = నీపనియని చెప్పఁగా.

క. గోపుర కవాట పాటన

నైపుణ చణ చరణవార ♦ ణ సమూరోహణో

దీప్తిత భాషా వర సు

జ్ఞా పటుగతి మావటీఁడు ♦ చనుదెంచె వడిఁ. 18

18 పాటన = బ్రద్దలుచేయుటయందు. నైపుణచణ = నేర్పు
తోగూడిన. చరణ = పాదములుగల. వారణ = ఏనుగుయొక్క.
మానటీడు = ఏనుగునెక్కినవాడు.

చ. వడిఁ జనుదెంచి కోట తల

వాకిటి గాఢ కవాట పీఠముల్

పడ గెడిపించి దంతి బొరఁ

బొరఁగ నిల్చిన తత్పురీ భటుల్

గడల మదావ శోరసము

కాయము గాయముఁజేసి మై జిరా

పొడిపొడి సేయుడుం దిరిగి

పోవక మావతుఁ డాగ్ర హోహుఁడై.

19

19 పడగెడిపించి = పడఁదన్నించి, మదావశోరసము =
తొమ్మెదిరించి యుద్ధముచేయు ఏనుగు. జిరా = కవచము. మావతుఁ
డు = యేనుగువాడు.

గీ. మోటుపలుక నిజాంగంబు ♦ మాటుగాఁగ

వెలయు మావంతుఁ డెసకొల్పు ♦ మలయు మత్త

వారణేంద్రంబు ద్వారంబు ♦ జేరి పెద్ద

బారిచే వైరిబారులఁ ♦ బారి సమరె.

20

20. మోటుపలుక - పెద్దదాని. ఎసకొల్పన్ = ప్రేరేపిం
చుగా. మలయు = ఉద్రేకించునట్టి. బారిచేన్ - ఏనుగుకాలిగొలుసు
చేత. బారులన్ = పట్టులను. సమరెన్ = చంపెను.

శా. ఈజాడం జెడమోదు దంతిఁ బ్రతి మ

త్తేభంబు నానించి త

ద్రాజ త్కుంజర పార్శ్వయోధవరులం

దగ్దించి నేజాలు నా

రాజుల్ గైకొని కోటలోఁగొలుచు నా
రాజుల్ తదంగంబులు
గ్రాజు జెక్కలుసేయిచో మరలె గం
ధానేకపం భార్మిన్.

21

21. ప్రతిపత్తేభంబున్ = ఎదురేనుఁగను. నేజాలు = కత్తులు.
నారాజుల్ = ఒకతరహాకత్తులు. గంధానేకపంబు = మదగజము.

గీ. బాణములఁ జివ్వవిలచిన ♦ బాణములను
గ్రోవులను గుటిక్రోవుల ♦ గోటమూక
యలముఖంబునఁ దొట్టిన ♦ బలమునెల్ల
మంగలములోని పేలాల ♦ మాట్కి బేల్చె.

22

చ. అట్టియెడ. 23

ఉ. తొంటి నృపాల జాలముల
తోఁ దులఁదూగెడు మాగధేంద్రు చే
నంటిన వింటి మంటకు భ
యద్రుతుడై సరివారు నవ్వఁగా
గొంటుతనంబునం దుదిని
గోట మరుంగున డాగియుండెనే
బంటిక మానసారుడని
పల్మరు మాగధయోధు లాడినన్.

24

24. గొంటుతనంబు = కారిత్యము.

చ. పగ మరలింపఁ దండ్రి వను
పం బనిఁబూని యవంతికోటపై
జగడముసేయఁబూని యటు
సాయకు రాక యరాబుకొమ్మచాల్

తెగువను దేరిచూచుటకు

దిట్టఁడుగఁడట రాజహంసికీన్

మగతనమేడదాయనియె

మాశవ భృత్యుఁడు కొత్తడంబునన్.

25

25. తండ్రి = రాజహంసుఁడు, అటుసాయకున్ - అట్లువైపునకు. అరాబుకొమ్మచాల్ - కోటకొమ్మలవరుస. అని తోచుచున్నది. కొత్తడంబునన్ - కోటబురుజుమీఁద.

చ. కటిని ఘటిల్లు కొమ్మపుడు

గైకొని మందు తుపాకి నించి గుం

డటుల శలాకఁగూరి తగు

నట్లుగ రంజకముంచి కొమ్మమీఁ

దట నిడి క్రోవి పత్తి వెసఁ

దార్చి పిరంగికి గండిఁజూచు త

దృఢటుఁబడనేసియారై మగ

ధ ష్టిలినాథుని యొద్ద నుద్ధతిన్.

26

26. శలాకన్ = తుపాకి గజముచేత. రంజకము - నిప్పంటించుటకు మందుగూరిన చిన్నసందు, కొమ్మ - కోటకొమ్మ. గండి = గుండు

క. సరిగాయము లరికొయముఁ

గరకరి గావించి చాయఁ ♦ గని మాగధ రా

ట్కరి తురగ స్యందన భట

మరిగె న్నిజ శిబిరమునకు ♦ నయ్యెడఁ గడకన్. 27

27. కరకరి - బాధ. చాయఁగని - ప్రోవఁజూచి. శిబిరము - వేసాస్థానము.

క. పూని మరునాఁడు మగధ

హ్మనాథుం డలుకరేగి ♦ మది లగ్గలకున్

సేనానీ కాన్వితుఁ దన

సేనానిం జూచి కోట ♦ సెలవిడియె వశిన్. 28

28. లగ్గలు - గోడలుదిగివెళ్ళిదోచుకొనుట. సేనానిన్ - సేనానాయకుని.

తా. దిగ్రాజాగ్రణి పంపునం జని యరా

తి క్రూర నారాచ పా

తాగ్రజ్వాలల నాత్మబెగ్గిలక తృ

ణ్యాగణ్యభూరుణ్ని కా

య గ్రావాళి నగడ్డ బూజ్చి నృపయో

ధాగ్రేసరుల్ కేసరిం

ద్రైవేయక మండలాగ్రకర జా

గ్ర ద్విక్ర మోదగ్రులై.

29

29. తృణా...వాళిన్ - తృణ్యా - ×డ్డిమోపులయొక్క. అగణ్య - లెక్కించ శక్యముగాని. భూరుట్ - చెట్లయొక్క. నికాయ - సమాహమలయొక్క. గ్రావ - రాళ్ళయొక్కయు. ఆళిన్ - పక్షిచేత. కేసరింద్ర - పింహశ్రేష్ఠమువంటి. ద్రైవేయక - కంతాలంకారముగల, అనఁగా పింహతలాటము పిడిగలది. మండలాగ్ర - కత్తులుగల.

ఉ. చివ్వునఁ గోటయెక్కి బలు

చివ్వ యొనర్చి విరోధి వప్రముు

గొవ్వునఁ గొంట యొండె, రిపు

ఘోర కఠోర కుతార ధారలం

ద్రోవుట యొండె యెవ్వరటఁ
 ద్రోమ్మరి వచ్చిన నొట్టటంచు వా
 కువ్వగ రాని యాన లిడి
 కోటకు నెక్కిరి నాల్గుదిక్కులన్.

30

30 చివ్వ = యుద్ధము, కొంట = పుచ్చుకొనుట, ద్రోవుట =
 తెగిపోట, అనలు = ఒట్టు.

చ. లసికిరి జోదు లగ్గలి క
 లగ్గల కెక్కినఁ గుంతపజ్జులన్
 వసుమతిఁగూల్చియున్ గదల
 వైచియుఁ గత్తుల వ్రక్కలించియున్
 వసుల వధించియున్ ముసల
 వర్గములం బడమోది వాలుకల్
 మసలక వేసి వంచియును
 మందుల తిత్తులు గాల్చి వైచియున్.

31

31 అగ్గలికన్ = శార్యముచేత, లగ్గలు = గోడలు. వసు
 లన్ = కొనలున్నముగాఁజెక్కినకొయ్యలు, వాలుకల్ = ఇనుకలు
 లసికిరి = నళింపజేసిరి.

శ్రీ. నిబిడంబుగా వైచు ♦ నిశ్శ్రేణికా శ్రేణి
 తోడఁ బాణిఁ కృపాణిఁ దునిమి తునిమి
 యున్న నిచ్చెనలుబో ♦ నొకనిపై నొకఁ డెక్కి
 కోటకెక్కఁగ తాలఁ ♦ గూల్చిపూల్చి
 గట్టిగా సారువల్ ♦ గట్టి యట్టడి మీఁది
 కురికి వచ్చినఁ దలల్ ♦ నరికి నరికి

వెనుక బారు శరంబులను బేర్చిపైనిల్చి
 జగడమించిన బార ధ జంపి చంపి
 గీ. కడమ భట సంఘములు సురంగం బిడంగ
 గాంచి పొంచియె మను సురంగ ధ మునఁ ద్రుంచు
 మాశవాధిపు బలము లిమ్మాట్కి నొంచె
 మగధ నృపుసేన నొకనాటి ధ పగటిలోన. 32

32. నిశ్శేణికా-నిచ్చెనలయొక్క. కృపాణి-కత్తి, సాయవో-
 దిబ్బలు. సురంగము - కన్నము. వెనుకబారు - వెనుకవైపు, అట్టడి -
 గృహవిశేషము.

వ. ఇట్టి తెరంగునం బిట్టువడి గుట్టుచెడి గట్టువడిం
 జేరుటకై యగడతంబడి మునింగి దరిజేరి పారి రోజు దిన
 రోజు రా హుత్తులును, రాహుత్తులకుం దోడు తుపాకి
 వేట్లకు నిలుపోవక గుభులు గుభుల్లునంబరిఖాకోడంబునం
 బడి చేయూడింప నేరమి నడుగు వట్టి బిట్టిలి యొడ్డునకుం
 దేలిన మొదొండు నాయక వాడీలును, నాయకవాడీ
 లం గాంచి భీతాంతరంగులై మాతంగ పాతంగంబు జిబురు
 జుగుల రవలిం దగిలి గుండియ లవిసి యవనిపై వ్రాలి
 శవ నిచయంబుల కరణి నిశ్చేష్టితులై వడియేమరించి
 చను తోడు చూపరి పోమరి దొరపోతులను దొరపోతుల
 నీక్షించి రోసి యాభీలంబుగా నాలఃబుఁగావించి కాలు
 కాలంబెనచికొని యనింబడి పెనుగు బలగంపు పాంతపరి
 వారంబునం గని జునిగి యనీకంబులకు స్రుక్కి తృణ
 నీకంబులు మెక్కి,వల్మీకంబు లెక్కి చెయ్యైతిమొక్కి.
 కుంతలంబులు విడి కుంతలంబులు దిగనాడి వేళ్ళు గఱచి

భయభరంబున బరచి చను గాటపు కూటమి మూకల
య్యె, నయ్యవనరంబున హతశేషుల శేషంబు విన్నవించిన
రాజవాహనుండు కటకటం బడి కటాబులు నొడుగఱచి
కోపోటోపం బంకురింప శంకారహిత హుంకార పూర్వకం
బుగా రేపు సర్వ లగ్గ యని చాటింపం బంచి కకుబంత
సామంతుల నవలొకించి యిట్లనియె. 33

33 కోజు-వగర్చునట్టి. రాహుత్తులు-చూడులు, కోడంబునన్ =
వధ్యునందు. బిట్టిలి = తేలి, నాయక వాడీలు = ఉద్దూరులు మాతంగ
పాతంగంబు = మిడతగుంపువలెగ్రమ్మిన యేరుగులు. జబురు = క్రమ్మిన.
జంగులు = మువ్వలు. లేక అగ్నిప్రసారణములు. రవలి = ధ్వని. ఏచురించి =
పరధ్యానముగానుండుటగానిపెట్టి. జునిగి = అడలి. బొడుగఱచి =
పళ్లుబిగించి. సర్వ లగ్గ = అంతయు దోచుకొనుట కతుత = దిగంతముల
యందైన

క. రే పామాళవ దాధునిఁ

జేపట్టుగఁ బట్టి కోటఁ • జేకొనమన్నన్

నాజేరు రాజవాహనుఁ

డే పుట్టిన యట్టి వాశఁ • మిది యొందవమే. 34

34. చేపట్టుగన్ - చేతులతోఁ బట్టుకొనునట్లుగా. అరఁగా
సాధనములు లేకుండఁగా. విందరము - చంద్రుని సంబంధమైనది.

శా. అంచు బల్కుటెఱిగి మాళవ విభుం

డారాజతో మైత్రి వా

టించం బంచె నమాత్యు లవ్వచన ధా

టీ పాటి తాంభోధిరా

ట్కొంచీభృద్ధర మంత్రుల నిజమహీ

కాంతాను కూలక్రియా

చంచత్వజ్ఞా భిన్న సంధి ఘటనా
చాతుర్య మాధుర్యులన్.

35

35. వచనమంత్రులన్ - వచనధాటి - వాక్యపటుత్వముచేత
పాటిత - కొట్టబడిన. ఆఁగా జయింపబడిన. అంభోధిరాట్ - సము
ద్రములు. కాంచీ - మొలనూరుగల భూమిని. భృత్ - భరించుచున్న
పర్వతములను. హర - కొట్టిన, యింద్రునియొక్క మంత్రులన్ - మం
త్రులైన బృహస్పతి గల, నిజ...ప్రజ్ఞులన్ - నిజమహీకాంత - తమ
రాజుయొక్క. అనుకూల క్రియాచంచత్ - అనుకూలములయిన పనుల
తో నొప్పించును. ప్రజ్ఞులన్ - పజ్ఞులుగల. భిన్న సంధిఘటనా -
విడిపోయి నాకలయికను గూర్చుటయందలి. చాతుర్య - నేర్పుయొక్క
మా - సంపత్తిగాయొక్క. ధుర్యులన్ - భారమును వహించిన.

సీ. ఆగుల్బ లలితంపు ♦ టంచు దోవతి కావి

యరచిట్ట పింజల ♦ కరుణ మెసఁగఁ

దభుకొంద నడుదట్టి ♦ చారు దన్నెడి యింద్ర

గోపంబు పాపోసు ♦ లేపుచూప

వలివంపు టంగిపై ♦ వలెవాటు వేసిన

పైరాణి తగటు దు ♦ ప్పటి నటంప

దగుపాటిగా వెన్క ♦ సిగ నిల్పిచుట్టిన

నిడుద యుదపుపాగ ♦ నీటుగుల్క.

గీ. నుభయ కటముల శ్రీముద్ర ♦ లూర్ధ్వపుండ్ర

సంగతాంగర నవయవ ♦ క్షౌర లోహి

తాక్షణ శ్రీల హేజీబు ♦ లపుడు వచ్చి

రగణిత స్థితి సాహేబు ♦ నగరి కడకు.

36

36. ఆగుల్బ - చీలమండల పర్యంతము. పింజెలకున్ - పై
మోదిఖండువా పింజెలకు. అరుణము - ఎరుపు. చారు=కాంతి. ఇంద్ర

గోపంపు పాపానులు - అగ్రపురుగువంటి వైభావ్య. పలివంపు=పల
చపైన. అంగార = బొగ్గుమసి, అక్షీణ = తక్కువగాని హేదీబు =
మంత్రులు. సాహేబు = పృథువు. నగరి = సేనాస్థానము.

క. వచ్చిన మంతుల నృపతివి

యచ్చర నాయకు ననుజ్ఞ ♦ నవసర సచివుల్

చెచ్చెర హుజూరునకుఁ బిల

వచ్చిన డిగ్గున నరుంగు ♦ వడి డిగ్గి తగన్ 37

37. నృపతి వియచ్చరనాయకుఁడు = రాజదేశంఁగుఁడు.
హుజూరునకున్ = రాజ సమీపమునకు.

చ. కడువడి వీడియం బుమిసి

గ్రక్కునఁ బాద సరోజపాదుకల్

కడు నట దీడఁదన్ని పాసఁ

గన్వలెవాటు ఘట్టిల్లు శాటి నె

న్నడుము బిగించి పాగ జత

నంబునఁ గైఁ గరమంటి మీసముల్

వడినిడి యంగిచేతు లెగ

వైచుచు వచ్చి రమాత్మ్య లత శ్తటిన్. 38

గీ. వచ్చి కొలువున్నయెడ నర ♦ వర వతంసు

నుడుగర లొసంగి పొడఁగని ♦ యుచిత సరణి

సంత బరివార మేకాంత ♦ మగు టెఱింగి

చనిన నిట్లన పల్కిరా ♦ సచివ మణులు. 39

39. ఉడుగరలు - కానుకలు.

శా. త్మౌ రత్న నిధి రాజహంసునికి డ్డే

మంబే, యయోబాలకుల్

మీరల్ భోగులు దండుసేయగలరే
 మీకమ్మయింతంపుచో
 రారాదిక్సతులెల్లఁ గప్పములు దే
 రాయంచు మీకెంతయున్
 మారాజెంతయు విన్నవించు మనియెన్
 రాజాన్వయగ్రామణీ.

40

40. కమ్మ = ఉత్తరము. బాబు. కప్పములు = పన్నులు.

గీ. తండ్రి కొడుకుల కెం దన్న ♦ దమ్ములకును
 గలహములు గల్గు నొరులకు ♦ గల్గు తెంత
 కలదు మారాజుతోమీకుఁ ♦ గల న టుచు
 గల నెఱుంగుదుమే గ్రహ ♦ గతియగాక.

41.

41. కెను = యుద్ధము.

సీ. బేగాములకు నెన్న ♦ డైన రెడిళ్ళరా
 జులు వట్టియాడిన ♦ చోటుగలదె
 మీమీకుఁ బోదు ను ♦ మీ మేమె తుద వేర
 గునె నీళ్ళ నడుముఁ గొ ♦ ట్టినను రెండు
 హెచ్చు మాటలకేమి ♦ యింక నొక్కటి మనే
 దాదులు దారినఁ ♦ దారసిలిన
 పంపుచేతనె పారఁ ♦ బట్టించి నపుడు గ
 దా స్వామివారి చి ♦ త్రంబువచ్చు
 గీ. నీ నియోగులు సీమలో ♦ లేని సుద్దు
 లుం గదసి మాయసాగి ర ♦ నంగ వలదు
 మాటాకటి సేతాకటిగా ద ♦ దేటి కెంత
 నాటి నాటికిఁ దెలియుఁగా ♦ నడతలోన.

42

42. మనేదారులు = సామంతరాజులు. తారినన్ = దాగియున్నను, తారసిలిసన్ = ఎదురైనను. పంపుచేత నె = అజ్ఞాప్తి కార మే. అనఁగా సామంతరాజులు పన్నియ్యక చిక్కులుబెట్టుచుండఁగా, మీ సెలవుప్రకారముపట్టుకొని మీకప్పగింతుమని తాల్పగ్రయు, నీనియోగులు = నీయాజ్ఞాలోనివారు మాయ సాగిరి = మాయ చేయుట కారంభించిరి.

క. మీరాజధాని కడకున్

మారా జచుపంగవలయు ♦ నుంతుల నని ముం

దేరుపరచి నాఁడొకపని

కీరలె చనుదెంచినార ♦ లేమనవచ్చున్.

43

ఉ. రూప కళా కలాపకు ను

రుగ్జిత దీపకు నిట్టి కోకిలా

రాపకుఁ జిన్నిపాపకు వి

లాస బిసప్రసవాయుధుండహా

హా! పతి ధాత్రి నెవ్వఁడొ క

దాయని చూచి భవద్గుణాభి లీ

లా పటిమంబు మాదొరఁ గ

లంపఁగ మాటలువేయునేటికిన్.

44

44. సురుగ్జితదీపకున్ = లెస్సయగుకాంతిచేత జయింపఁబడిన దీపముగలదియైన విలాసముల చేత. బిసవాయుధుండు = పద్మ మాయుధముగలదుస్కంధుడైన.

క. అల మానసారుఁ డాత్మజ

లలనా మణి నుబుసుపోక ♦ లకుఁ బిన్నపుడే

కలభాషిణి యెవ్వనిఁ బెం

డిలియాడెదవన్న మగధ ♦ స్పృశని పల్కెన్.

45

45. ఈమసపోకకు = కాలక్షేపమునకు.

క. మాళవపతి ని జ నందన

మేలారసి పెడ్లెఁజేసి ♦ మీకాత్మ భుజా

పాలిత మేది న్యర్థము

బాలిక పసపున కొనుగ ♦ భావించె నృపా. 43

46. ఆత్మభుజాపాలిత=తనభుజముచే నేలఁబడుచున్న మేడిసి.
భూమియొక్క ఆర్థము = సుముఖము.

గీ. పంచమిని రాత్రి లగ్నంబు ♦ వంచి దనుచు

జెప్పిరిట యత్న మొనరించు ♦ టొప్పు నన్న

నాన్య పంకజమున హాస ♦ మంకురింప

నృపతి కడకంటిచూపుచే ♦ నియ్యకొనియె. 47

47. కడకంటిచూపుచేన్ = కటాక్షదృష్టిచేత. ఇయ్యకొని
యెన్=అంగీకరించెను.

క. ఇయ్యకొని యయ్యమాత్యుల

వెయ్యారుడుగరలోసంగి ♦ వెస విభుఁ డనుపన్

వియ్యము గతి మాళవపతి

లియ్యంబున విని వినిర్మ ♦ లిత హృదయుండై. 48

48. ఉడుగరలు - కట్నములు. లియ్యంగున్ - నమ్రతచేత.

క. ఆ సనుయమున మహీశుఁడు

గైసేయం బనుపఁ గనక ♦ కౌశేయమణి

న్యాస పాసాదంబై

వాసవ పురి నయ్యవంతి ♦ వాదున కొరసెన్. 49

49. కైసేయన్ - అలంకరించుటకు, న్యాస - విస్తారము.

క. మేరువుల తీరు కరుజాల

సౌరు వితాన ప్రతాన ♦ చతుర పతాకా

చారు వివణి గారుడమణి

తోరణ ఘృణి యేమిచెప్పు ♦ దుం బురిలోనన్. 50

50. కరుజులు - కోటగురుజులు, వితాన - చాదినీలయొక్క.

ఉ. అత్తరి మానసార వసు

ధాధిప చంద్రుడు సాంద్ర వైభవో

దాత్తత నేగి యాత్మ పురి

కమ్మగధాధిపుఁ దోడితెచ్చి త

చ్చిత్తము రంజిలన్ విడిది

జేసి నిజాపులఁ గాంచి యవ్వభుం

గ్రొత్త మనోజుఁబెండ్లికొడు

కున్ రహిఁజేయుఁ డటంచుఁ బల్కినన్.

51

మ. ధవళాంశూజ్వల పీఠిపై నునిచి యం

తం జోడుగాఁ గూడుచున్

ధవళం బింపుగఁ బాడుచున్ జయరమా

దాంపత్య నిశ్చంకునిం

గువలాక్షీ మకరాంకుఁ గుంకుమ నలుం

గుల్ వెట్టుచుం బాయపుం

జివురుం బోడుల పిండు పెండ్లికొడుకుం

జేసెం బ్రమోదంబునన్.

52

52. ధవళంబు - మంగళపుపాట. జయరమా - జయలక్ష్మీ

తోడ. దాంపత్య - భార్యాభర్తలాయందు. పాయపుం జివురుం

బోడులు - యావనవతులు.

చ. జిలుగు మడుంగు కొంగుఁ గటిఁ

జిక్కఁగ జెక్కి సమంబుగా నిజాం

ఘ్రిలు ఘటియించి పెన్నెరుల
గుంపిరు వాయుగ గోరఁ దీర్చి తా
బలితపు తావి నూనెఁ దల
పై నిడి వెంట్రుక లుగ్గఁ బెట్టి తొ
య్యలి రతనం బొకర్తు తల
యంపె ధరాతల వజ్రపాణికిఁ.

53

53 ఇరువాయు = రెండుపాయులు. ఉష్ణఁబెట్టి = ముడతలు వేసి

క. అట గలికి యొకతె గంధపు

టటకలికి బసిడి గిన్ని ♦ యలఁ బన్నీరం
తటఁ జలికి యలకవికలత
నటపలికి వసుంధరాధి ♦ నాథున కిడియె.

54

54 అటకలికి = తలరుద్ధఁజ్జి సీకాయమొదలగు పులుసునకు.

చ. ఇల నిజసామ్యవర్తుల ప

యిం దమ వారిఁగదల్చు సాత్మహ
స్త లలిత భర్మ కుంభముల
దంభ మణుపఁగ వంతు వోక య
న్యల గతి నీవు నీవనుచు
నొంటక గుబ్బలు రాయిడింపఁగా
జలకము దేల్చి రిద్ద రలి
జాల కచాలకచా శిరోమణుల్.

55

చ. ఒక లికుచ స్తనీమణి మ

హోన్నతిమై జలకంబు వంచ గొ

ప్ప కనక పాత్రికం జిలుగు
 పావడఁ బెన్నెరులంటఁ జుట్టె నొ
 క్క కలికి పెట్టెఁబెట్టిన స
 కంచుక మేచక భోగిఁ దెల్పఁగా
 నొక వికచాంబుజాక్షి తడి
 యొత్తె నృపోత్తమ మాళి కత్తచిన్. 56

56 జిలుగుపావడ = సన్నమైన గాగరా (ఇది బట్టకు సుపల
 తుణము.) పెట్టె = గుండ్రముగా పాము పరుండుట, మేచక భోగి =
 నల్లతాళిచు.

చ. ముకుర కపోల యొర్తు నృపు
 ముందర దర్పణ ముంచె బంధరీ
 చికుర యొకర్తు దీర్చె నెరి
 చిక్కు లొకానొక మందహాసయున్
 సిక ముడి పూలు జుట్టె మెయిఁ
 జేర్చె సువర్ణ సువర్ణ భూషణ
 పృకర మొకర్తు కుంకుమము
 పంకజ గంధి యొకర్తు పూయఁగన్. 57

57 బంధరీ = ఆడుతు స్మేదలవంటి. సువర్ణ = మంచిరంగుగలస్త్రీ.

క. ఆరతి యిచ్చిరి గుణవతు
 లారతి పతిఁ బ్రతికిఁ బెనఁగు ♦ నధిపతికిఁ గళా
 భారతికి దోరతి మహిమా
 దూర తిరస్కృత విరోధి ♦ తుండద్యుతికిన్. 58

58. ప్రతికిన్ = సామ్యమునకు. కశాభారతికిన్ = విద్యలకు
సరస్వతీయైనవాఁడు. దోఁ = భుజములయొక్క. అతిమహా = గొప్పతే
జన్మచేత. దూర = మిక్కిలి. తుండ = ముఖములయొక్క.

ఉ అంత దినాంత మింత చను

నప్పుడు విప్రుడు లగ్న మొంతయుం

జెంతకు నేగుదెంచె నని

చెప్పినఁ బెండ్లి దొరల్ గురుల్ హరుల్

దంతురి తాపపత్ర బిరు

ద ధ్వజ దుందుభి ముఖ్య చిహ్నముల్

వంతలుగాఁగ నేర్పరచి

వేడుకఁ జూపిరి పార కోటికిన్.

59

క. పాణవ రవంబు పాటహ

ధాణంధన్యము మృదంగ † తమ్మత థక్కా

శ్రేణి ధ్వని వీరణములు

రాణంబులు భూ సభోంత † రంబులు నిండెన్. 60

60. పాణవ = చిన్నతప్పెటల సంబంధమైన. పాటహ = పెద్ద
తప్పెటల సంబంధమైన. తమ్మత = తమ్మట. థక్కా = థమణము
రాణంబులు = ధ్వనులు.

క. కొమ్ముల నినదమ్ములు శం

ఖమ్ముల శబ్దములు సన్న † గాణెల సంతా

వమ్ములు నాగస్వర నా

దమ్ములు నపిరీ రవంబు † దరులం బరెన్. 61

61. కొమ్ములు = మంకబూరలు. సన్న గాణెలు = సన్నాయిలు.
నాగస్వరములు = ఊడునట్టియౌచుబకాయలు. నపిరీలు = బూరాలతో
భేదము.

క. పంజులును పగలు వత్తుల
 పుంజము లాకాశబాణం ♦ ములు చేబిరుసుల్
 వింజామర కోపుల చా
 లుం జెలుపు వహించె లోక ♦ లోచనములకున్. 62

62. పంజులు = దివిటీలు. పగలువత్తులు = మహతాబువత్తులు.
 ఆకాశబాణములు = తారాజువ్వలు. చేబిరుసుల్ = సిసింహ్రినితోచుచు
 న్నది. వింజామరకోపులు = వింజామరవత్తులు.

మ. చెవి కేపానిన పల్కు పల్కు నొక రా
 జీ వాక్షి పూర్వాద్రిపై
 రవికే జోడగు చంద్ర కావి రవి కెం
 రాజిలగా బూని వా
 సవికే యీడదు రాజు జూచి మయి హె
 చ్చున్ మట్టుగాకున్న నా
 రవికే కాదిది యేడదో యని సఖిన్
 రారాపుఁ జేసెం గడున్. 63

63. ఏపానిన = ఆనందముగలుగజేయు. చెంద్రకావి = సిందూర
 పుటెరుపుదల, మట్టుగాకున్నన్ = సరిపడకుండఁగా.

మ. కలకంఠీ మాణి సౌధ జాలములఁ గాం
 క్షుంజూడ నమ్మక్క చు
 క్కల రాజ ద్విరకాడుగా సుగనదీ
 కంజాత మోహూ పురే
 యలఘు స్వర్ణ శిరో గృహైక ముకురం
 బంచుం బురీవాసు ల

గ్గలము బుదెము వైచి చూచిరపు డా
కాంతా ముఖాంభోజమున్.

64

64. పురే=ఆశ్చర్యార్థమైన యవ్యయము.

శా. రాఁడంటే యదే పువ్వలంగడికిఁజే
రక వచ్చె సింగారముల్
నేడే కావలె నెంత వేగిరమె యి
తీ కూడిరా నీవె పూ
బోడీ యాతఁడు నిన్నె యన్యులఁ గనం
బోడే పయిన్ వ్రాలకే
వీడే చాటయెమేన నీ వలన పో
పెక్కిటి కంచు బురిన్.

65

సీ. నెట్టిచేతం గొని ♦ చే తడియారదే
ముక్కెర పదిలమే ♦ ముకుర వదన
యరవుల సొమ్మువా ♦ రెరువది వళుకిత
యిటుల చే వీచకే ♦ చటులనయన
నీమీఁది చూపె ము ♦ న్నెకొమాళ్ళ కొకవెంత
గుట్టుతోనుండవే ♦ కుందరదన
తోఁద్రో ఫులకును బో ♦ దురటె యెటుంగవా
వలపుక త్తియ లుంట ♦ కలువకంటి

గీ. చెంతకై వచ్చి వీడెంబు ♦ చేతి కిచ్చి
రమణుఁ డనుమాట విన వయో ♦ రాజుఁ జూచి
మగని మరువంగఁ దగునటే ♦ యిగురుబోణి
యనుచు నుత్సవ మీక్షించి ♦ రజ్జముఖులు.

66

66. పెట్టి=నగలమ్ముతోమటి. చేతడియారదు=కొద్దికాలమయ్యె
ననుట. వశుకు=వదులు. గుట్టు=భైర్యము.

క. అచ్చటి యిరువంకల మే

ల్పచ్చుల పై బాదుదీరు ♦ మగువల మొగముల్
నిచ్చులపు మేలుకట్లం

గుచ్చిన యద్దంబులని త ♦ గుల్పుడు జగముల్. 67

67 మచ్చులు = దాబాలు.

చ. తమతమ యాంఁజీముందటికిఁ

దామర తోరణముల్ ప్రచాళముల్

సుమములుఁ జామగోచ్చయము

సోగ యరంటులుఁ గట్టి నట్టెకా

గుమిఁగొని రాజుఁ జూచు లత

కూసల యంగములుం బురే యనుం

బ్రమదము నొంది యారెకుల

బాములఁ జెందక వైశ్యబృందముల్.

68

68 అరికెలు = పట్టణమును గాచువారు.

సి. పెండ్లికొడుకును నైల ♦ బిలసూనుఁడని చూచి

చిరునవ్వుతో రంభ ♦ సిగ్గు గులుక

కృత శుభ్ర దంతి నీ ♦ ఓంచిన కంచుకుల్

మన గజంబని మహేం ♦ దుగ్గినికిఁదెల్పు

హల్లీ సకోల్లాసి ♦ వల్లీ తనులఁ గాంచి

యచ్చరలని వజ్ర ♦ మెచ్చు లొసఁగఁ

జెవిసోకఁ బాడు మా ♦ నవులఁ గిన్నరులని

ధననాథుఁ డొక్క ని ♦ ధాన మొసఁగ

గీ. నగర సౌభాగ్య మీక్షించి † నాక శంక
విబుధ చయ మాత్మసౌధముల్ † వెరుకఁ బోవఁ
బ్రజ విలోకించె నుత్సాహ † పరత రాజ
వాహనేంద్ర వివాహ స † న్నాహ మపుడు. 69

69 బలబలనూచుడు = కుబేరుని కొడుకైన నలకూబరుడు.
హస్తీపక = మండలాకార నాట్యమందు, వల్లితపలన్ = స్త్రీలను.

మ. కటకంబుల్ గల యుత్కట ద్విపఘటల్
ఘంటాపద ప్రస్ఫుట
త్కటకంబుల్ మొరయంగ జక్కదన వా
ద్య ధావన శక్తిన్ మహా
కటకంబుల్ ప్రతినాద మీన విభవో
త్కంతల్ దిశాభూమి భృ
త్కటకంబుల్ గనరాగ రాజు చనియె
దన్మందిరాళిందమున్.

70

70 కటకంబుల్ గల = దంతపుకట్లుగల. ఘటల్ = సమూహములు. ఘంటా = ఘంటలును. పదప్రస్ఫుటల్ = పాదములయందు స్ఫుటముగానున్న. కటకంబుల్ = కడియములు. మహాకటకంబుల్ = గొప్ప కొండచరియలు. విభవోత్కంతల్ = వైభవముచేతనైన వేడుకలు. దిశా...కంబుల్ = దిక్కులయందైన రాజుల పట్టణములు. లక్షణచేఁ బట్టణములందలి జనులు. ఆళిందము = ద్వారప్రాంతము.

వ. అంత నచ్చట.

71

క. అల మాళవ మేచక కచ

కెలమి దలయంటి యటక † లిడి పన్నీటా

జలకంబారిచి వలువం

జెలువుగఁ దడియొత్తి హత్తి † శిర సార్చి తగన్. 72

సీ. జన్మాది పదనిచ్చి ♦ చందురా దువ్వెన
 మవ్వి పాపిటఁదీర్చి ♦ తురుముఁ జేర్చి
 ముడిపూలు జుట్టి కెం ♦ పుల బొట్టు సవరించి
 చెవుల ముతైపు పువ్వు ♦ లవణుపరచి
 తళుకు వజ్రపు డాలు ♦ బెళుకు కమ్మలమర్చి
 యరిది నీలంపు ము ♦ క్కెరఁగుటించి
 గొప్ప మేల్కట్టాణి ♦ కుతికంటుతోఁ గూడ
 జాతి పచ్చల బన్న ♦ సరము నిల్పి

గీ. సందె దండల దండఁబాం ♦ జాతిమొగ్గ
 లుంచి చెంగావి నెరుకపై ♦ వాంచికూర్చి
 యంఘ్రి కటకంబు రవ మట్టి ♦ యలును బెట్టి
 సఖులు దెచ్చిరి సతిఁ బెండి ♦ చవికె కపుడు. 7

72 చందురాదువ్వెన = చంద్రకాంత మాణిక్యపు వన్నె.
 కమ్మలు = కర్ణపువ్వులు, ముక్కెర = ఆడ్డబాస. కట్టాణి = మిక్కిలి
 ప్రళస్తమైన. బన్నసరము = హారవిశేషము. సందెదండలు = దండ
 కడియములు. పాంజాతిమొగ్గలు = బంగారపు జాజీమొగ్గలు. చెంగావి =
 ఎఱ్ఱబట్ట. నెరుక = గాగఠా.

సీ. అట మున్నె వాకిటి ♦ కరుదెంచి ముద దంతి
 డిగ్గి పాదములపై ♦ మొగ్గి నట్టి
 రాజహంసునిఁ బట్టె ♦ నోజ మాళవ భర్త
 యెత్తి దీవించి కే ♦ లిగురు వట్టి
 ఘనత రాభ్యంతరా ♦ గారంబునకుఁ దోడు
 కొని పోవు వేళ భా ♦ మిను లొసంగు
 నీరాజ నాద్యుప ♦ చారముల్ గైకొని
 ద్వార భూముల శుభా ♦ ర్ణముగ నిడిన

గీ. పూర్ణ ఘట దర్పణములు సౌ ధ వర్ణ చేల
చమర వాల వితాన జా ధ లములు గనుచు
మామ యనుమతి మగధరా ధ ణ్మణి వివాహ
వేదికా పీఠిపై నుండె ధ విభవమెసంగ. 73

73. కేలిగురు = చిగురువంటి హస్తము. చమరవాల = వింజా మరలు.

క. మధురతిపతి మధురంజిత
మధురత్వ విలాస ఖనికి ధ మగధేంద్రునకున్
మధుమధన భజన ధనునికి
మధువర్కం బప్పు డెసంగ ధ మామ యొసంగెన్. 74.

74. మధురతిపతి = వసంతమస్త్రధులయొక్క. మధు = రుచిచేత
మధురత్వ = సౌందర్యమనకున్ను, మధుమధన = విష్ణువుయొక్క.
భజన = సేవ. ధనునికిన్ = ధనముగాగల.

మ. జననాభాగ్రణి ధారవోసె మగధ
తొబ రక్తకుం బుత్తికం
దనచుటంబులు ప్రాలపుట్టికల మ
ద్యక్షోణి నేపథ్య శా
టి నటించన్ మగ ధాధినాథుని వధూ
టిం డాయఁగాఁజేసినం
గని రనోన్మయకటాక్ష సూక్ష్మతను వీ
తొపర్వమై యిరువురన్. 75.

75. ప్రాలపుట్టికల = తలత్రాలబుట్టలయొక్క. నేపథ్యశాటి =
తెరబట్ట.

మ. నలిగుబ్బల్ వెలికుబ్బుఁ గుప్పసముఁ దో
 వం గత్తు కాంతుల్ దటి
 త్కులముం దోరణఁగట్టఁ గల్వగమిచూ
 డ్కుల్ చుట్టిరానేర్చికిం
 దళుకుం గంకణముల్ ఝణంఝణ నినా
 దంబెత్తఁ గొమ్ముతైపుం
 దలఁబ్రాల్ జేరిచె మత్తకాశిని నృపో
 త్తసోత్తమాంగుబునన్.

76

76. కుప్పసమున్ = రవికెను. కత్తు = భుజమూలములమొక్క.
 నేర్చికిన్ = నేర్పునకు. మత్తకాశిని = అవంతి. ఉత్తమాంగుబునన్ =
 తలయందు.

క. జలజాతీ చేర్చు తలఁబ్రాల్
 జనపతి మూర్ధమున నుండి ♦ జల్లున రాలెం
 దన తలఁ గర విడ మును తల
 మునుకల యగు మదన బాణములు జారు క్రియన్. 77
 77. కరవిడన్ = అవంతి. నీకుభయములేదని హస్తముంచగాఁ.

శా. కట్టె న్నంగళసూత్ర మబ్జకులరా
 డ్గంధేభమాపూర్ణిమా
 నిట్టికేదుముఖి వతంస కలకం
 తీ కంఠ పీఠం బికి
 కుట్టాక ధ్వని పుష్పదామ బిరుదం
 గుందాభహరణ లగ
 దోట్టాణక మృగీమదణ స్మరకరా
 త్సుదాంగుజ దాగ్వికణ.

78

77. పూర్ణిమానిట్ = పున్నమనాటిరాత్రియందు. టీక = సంచ
రించుచున్న. ఇందు = చంద్రునివంటి = ముఖముగలస్త్రీలకు, వతంస =
అలంకారమైన. పికి = అడుక్కోయిన. కుట్టాక = లెంపదెబ్బలుగొట్టుచున్న
ధ్వని = స్వరమువిషయమై. పుష్పదామ = పువ్వులదండయినెడు.
బిరుదన్ = బిరుదుగల. ఘోట్టాణ = దేశవిశేషమందలి. పీక = ముఖ్య
మగు. మృగీమదన్ = కస్తూరిగలిగిన. శ్మరకర = మన్మథహస్త
మందలి. ఆశుద్ర = శ్రేష్ఠమైన. అంబుజ = శంఖమునకు, ద్రావికన్ -
పారిపోవునట్టుగాఁ జేయునట్టి. (పికిత్యాది కంఠమునకు విశేషణములు.)

గీ. హోమ ధూమంబుచే రక్త ధ్వజ నేత్రుఁ
డగుచు నృపుఁడొప్పె నంతజా ధ్వజ శిరోజు
బంధమున కుల్కెడు పయోద ధ్వజ భోది
సేయు పొగమీఁదఁ గన్నెఱుఁ ధ్వజ ననగ. 79.

79 భోదిసేయు (లక్షణచే) పుట్టించుచున్న.

సీ. మేలుకుల్పాయితో ధ్వజంబు ముత్యాల
బాసికంబు లలాట ధ్వజ బెరయఁ
గరకంకణంబుతోఁ ధ్వజ గంబళ తంతు సం
యుత హరిద్రాకంఠ ధ్వజ మొరపు నెరప
కట్టాణి పూసల ధ్వజ కంఠమాలికలతోఁ
బిత్తరి విరిదండ ధ్వజ తత్తరింప
గటి తటి హటక ధ్వజ పటముతోఁ బచ్చ చె
రంగు వల్పపు నోవి ధ్వజ రంగు నిలువ

గీ. దలపఁ బాలుపారె జోకనా ధ్వజ నాథ
పాక మదభేది స్థానిక ధ్వజ పాక పేళఁ
గాకలీ నైకలీలా క ధ్వజ లాక లీన
తాన మానోన్నతుల సతుల్ ధ్వజ మనగ. 80.

80. హరిద్రాకండము = పసపురుంప. పచ్చచెరంగు = పచ్చనియందుగల. వల్పేపుదోవి = సన్నబట్ట. ధరణినాథపాకమదభేది = రాజేంద్రునియొక్క. కాకలీ = నూత్నుచుగురధ్వనియొక్క. నైకలీలా = అనేకవిలాసములయొక్క. కలాక = నిద్యలుగల. లీన = అణగిన, తాన - స్వరవిశేషముయొక్క. మాన = ప్రమాణముయొక్క.

సీ. సకలాగమజ్ఞకా ♦ వ్య కళానిధుల్ నను

ప్రజము గాంచిరి ముహూ ♦ రత్నంబునాఁడు

గ్రంథత్రయీ విధుల్ ♦ ఘన సువర్ణక్రమా

భృన్నతీ గనిరి పా ♦ కెన్ననాఁడు

బంధువుల్ కాంచనాం ♦ బరములు చదివించి

వన్నెఁ జెందిరి నాగ ♦ వల్లినాఁడు

యాజ్ఞకుల్ దక్షిణ ♦ లర్పింప రాజు వై

రల్లసద్గతిఁ గంబ ♦ వల్లినాఁడు

గీ. ఆర్యు లయ్యారె యనిరి పుం ♦ భానుపుంఖ

జవనకంభానరవశంఖ ♦ సంఘ ఘుంఘు

మంఘుమ ద్వివఘుటా ఘ ♦ ణం ఘణాది

భిన్న భూభృద్భిల బేగుఁ ♦ బెళ్ళినాఁడు.

81

81. వసుక్రజము = ధనసమూహము. గ్రంథత్రయీ = నేద కాస్త్ర శాస్త్రములు. కంబవల్లి = వివాహంతరినయందుఁజేయు స్తంభపూజ. పుంభానుపుంఖ = ఎడతెరపితేని. జవన = జేగముగల. కంభాణ = గుఱ్ఱములయొక్క. ఏగుఁబెళ్ళి = ఊరేగింపులుత్సవము.

శ. యతౌధ్యక్షుఁడు వింశతి

లక్షల కమ్మిన ప్రదక్ష ♦ లక్షణ రూక్ష

స్వక్షత్ర కంఠమాలిక

లక్ష్మీణీ భర్త యప్పు ధ డల్లున కొసంగెక్క. 82

82. పృథక్ = మిక్కిలి సమర్థములైన. లక్షణ = చిహ్నములచేత. రూక్షన్ = అతిశయించిన, సత్తత్వకంఠమాలిక = ఇరువది యేడు ముత్యములుగల మాలిక.

గీ. కొండ్ర వేల్పుడు పంటల ధ కును కొట్టార్లు
పాడి వ్రేపల్లెలెల్ల సా ధ పదల యిడ్లు
స్వర్గ ఖాడంబులగు గ్రామ ధ వర్గకములు
వసుమతీభర్త పసపున ధ కొసంగె సుతకు. 83

83. కొండ్ర = దున్నుచువేర్పరచిన భాగము. కొండ్రకు జేయించొప్పున పండునట్టివి.

మ. నును బాగారపు చెక్కడుపు సొబగు
ల్నాల్కొన్న దంతంపు దే
వ నటీ కోటి ఘట్టిల్లుపార్శ్వఫలక
ద్వందంబుతో జాళువా
పని చూపటిన పట్టుబట్ట తెరతో
ఋణుత్యపుం గుచ్చ లొం
దిన పన్నాగముతో జెలంగు నృప పు
త్రీ పల్లకి బొల్చుచుక్క. 84

84. దేవనటీ = అప్పురస్త్రీలముక్క. పన్నాగము = పల్లకీ దండె.

శ్లా. చేటికోటి కటి తటి పట సమా
శిష్ట స్థుట ద్వీటికా

షేటి హస్త కలాచికా వ్యజనముల్
 పెంపార నేత్రేరగా
 శాటి భూషణ షేటికా కనక చం
 చన్మంచపాటిర ధో
 రావ్విటికంబుల మాగధూడు నిజగే
 హంబుం బ్రవేశింపుచున్.

85

85. షేటికాటి=దాసీసమూహము. కటి తటి పటసమాశ్రిష్ట =
 బడియందుంచుడిసిన. వీటికాషేటి - పాందానులు. కలాచికా -
 తమ్మపడిగ. ఆటికంబున్ - ఆతిశయముచేత.

సి, పగడంపు ముక్కులఁ ♦ బచ్చ రెక్కల నిక్కు
 చిలుకల మదనచే ♦ తుల ఘటిల్లు
 పటికంపు గుండు గం ♦ బము తళ తళ రుచుల్
 దరిజేర్చు దంతంపు ♦ దంతె లింపు
 పొసగు రాజావర్త ♦ పుం బారువములకు
 బొంచు వైదూర్యంబు ♦ మించు గన్ను
 మగతా గొనబు వెల్లి ♦ నిగనిగల్ గనుపట్టు
 వగచుట్టుఁ జుట్టుఁ బ ♦ వంతిలోనఁ

గీ. ఒద్దరాగంపు బోదెల ♦ పడక టిటి

సన్న సున్నంపుఁ దిన్నియ ♦ చందుచుట్టు
 మెట్టుకల నీలపుం గేలు ♦ మెకము దోయి

పరగి యొప్పారు గొప్ప యు ♦ ప్పరి గ కరిగి. 86

86. మదనచేతులు - మిద్దెకడ్డీలు. గుండుబంగరము - గుండ్ర
 ముగానున్న స్తంభము. దంతెలు - స్తంభపీఠములు. రాజావర్తము -
 మణివిశేషము. పారువములు - పావురములు. పొంచు - పట్టుకొను
 ఓకుఁ గాచియున్న. వైదూర్యంబుమించు - వైదూర్యకాంతిగల.

కన్న - శేత్రిములుగల పిల్లి. బహుతి - రాజగృహము. బోదెలు -
అరుగులు. మెట్టుకలు - మెట్లు. కేలుమెకము - విరుగులయొక్క.
దొయి - జోడు. ఉప్పరి - చప్పరము.

సీ. పసిమి బంగారు తీగె ♦ పరులచే దీరిన

తావు నూర్యపటంబు ♦ దగు కురాళ
మింత పైకెక్కిన ♦ యెకరంగి పరుపలు
పైకుంకుమ పుటంబు ♦ పటపువోయి
మురువొప్ప గొప్ప చ ♦ పుర కోళ్ళమంచంబు
వలప్రక్క వక్కలా ♦ కులుక జెలంగ
జాళువా జలపోత ♦ జాలవల్లిక తూర్పు
చెంగటం గొరలు ప ♦ రంగిపీట

గీ, దండ జముకాణమునఁజేర్చు ♦ దండయును బ
సిండి బురుసా మిసిమి గవి ♦ నెన నడలుచు
నిద్దపు విపంచియును నిల్వ ♦ టద్ద మమర
ఒడకయిలుజొచ్చె నప్పుడ ♦ వ్పడమిఁజేడు. 87

87. నూర్యపటము = మేలుతరమైన మొకములు. కురాళము
చప్పరము. ఎకరంగి - చిత్రిపు రంగుగలది. పరుపలు - పరుపుదగ్గఱ.
చప్పరకోళ్ళు - తరుదణికోళ్ళు. జలపోత - నులూము. జాలవల్లిక
తమలపాకులతట్ట. పరంగిపీట - హూణదేశపుపీట. జముకాణము -
జంబుఖానా. దండ - కిన్నెర. బురుసా - ఎఱ్ఱపట్టు గవినె - గుడ్డ
తోడుగు. విపంచి - పీణ.

క. అచ్చటి కయ్యెడ వచ్చిన

నెచ్చెలు లచ్చెలువఁ దెచ్చి ♦ నృపుతోఁ జదురుల్
పచ్చిగ నాడుచుఁ బాడుచు

మచ్చిక నొక రొకరె పనుల ♦ మరుగున జరుగన్. 88

88. చదురుల్ - చతురవాక్యములు.

క. పడఁతుల వెంట నె ప్రేయసటే

వడిఁ జనఁ బడవైవఁ గాఁ గ ♦ వాటము సందిం

బడి యొక్కతె జడ జక్కెం

గడు విభు నెద నాటు మదన ♦ ఖడ్గముఁ బోలెన్. 89

క. రమణీరత్నం బయ్యెడ

రమణుడు షేయంతి లాఁగ ♦ రాక నుడిస్త్రం

భము వట్టి పెనఁగి తరువ

లిమతల్లిక చెల్వునఁ గడ ♦ లెను దమకమునన్. 90

మ. కులుకుం దోరపు గుబ్బలంటుదునొ త

భ్రుం బెన్నెరుల్ వట్టి కెం

దలిరుండేనియ మోవి యానుదునొ యం

దంపుం దనూవల్లికన్

సొలయం గాఁగిటఁజేర్తునో కనుగవం

జుంబింతునో యంచు మిం

చొలయన్ రాజు మనం బపూర్వ కృతి కి

ట్లుఱ్ఱాత లోగెం గడున్.

91

క. ధరణి రమణుడు పయ్యెడ

సరవి గొని తివియ మగువ ♦ స్వస్తిక బంధో

ద్ధర బాహతేర యగుచో

స్మర సంగరమునకు మల్ల ♦ చరుచుటఁ దెల్పెన్. 92

92. స్వస్తికబంధ - చేతులొడొంటితో దండచేతులు
బట్టట. బాహ - భుజములయొక్క, స్మరసంగరమునకున్ - మన్మథ

యుద్ధమునకు. మల్లవరచుట - ఎడమ చెయ్యి బ్రక్కనువంచి కుడి చేతితో దండవైచరచుట.

సీ. ప్రార్థనా దృతవధూ ♦ వదన ఖండిత నాగ

వల్లీ దళార చ ♦ ర్వణ చణుడు

ఘనహార మణి పరీ ♦ క్షా మిషాంబురు హేతు

ణా పయోధర బోధ ♦ నక్షముండు

తరుణీ మణి కారి ♦ త స్వాంగ పరిరంభ

శౌద్ధత్య కృచ్ఛిన ♦ వాంకపాలి

ఘనసార వీటికా ♦ గంధ గ్రహణ దంభ

మాని న్యధర సుధా ♦ పాన రతుండు

గీ. కాంచికా స్థల వైకృత్య ♦ గళన కటక

యవతి నీవి విమోచనో ♦ మృక్కుండగుడు

నవరతానందుడైన మా ♦ నన పతిండు

డాతఁ డనవరతానందుఁ ♦ డయ్యె నపుడు.

93

93. ప్రార్థనా - బ్రతిమాలుకొనుటచేత అన్యత - అదరించఁ బడిన. వధూ - అమతియొక్క, వదన - ముఖముచేత. ఖండిత - కొరకఁబడిన. నాగవల్లీదళ - తమలపాకుయొక్క. ఆర్ధ - ముక్కయొక్క. చర్వణచణుండు - నమలుటతోఁ గూడినవాఁడు. కారిత చేయించఁబడిన. స్వాంగపరిరంభశౌద్ధత్యకృత్ - తన శరీరాల్లింగన మందలి దురుసుతనమును జేయునట్టి, శివన - సుఖమునిచ్చునట్టి. అంక పాలి - ఆల్లింగనముగలవాఁడు. కాంచికా - మొలనూలుయొక్క. (అనఁగా నొడ్డానుయొక్క.) స్థలవైకృత్య - స్థలభేదముచేత. గళన - జారుటగల. కటక - పిరుదుగల. నవరత - సూత్రసంభోగమందు. అనవరత - ఎడతెగని.

చ. తిలకినిభ ర్తదెల్పఁ జని

దేలి రతి బతి బూరుపాకృతి

గలసెఁ గరాబ్బ కృత్య కృత
 కంకణ యుయుణ నికృణాంకయై
 గలదల కాంచితాళికము
 ఘర్మ కణములు గ్రమ్మమై గళల్
 దళముగ రా ననర్గళ గ
 శధ్వను లగ్గల మగ్గడింపుచున్.

94

94. గలదలక - జారుచున్న ముంగురులచేత - అంచిత -
 ఒప్పుచున్న. అళికము - లలాటము, అర్గలము - అతిశయముగా. ఉగ్గ
 డింపుచున్ - పుడుతుచు.

శా. కించి త్కుంచిత నేత్రకోణము రణ
 ద్రీవంబు కరాజత్కన
 త్కాంచీకంబు నటత్కటీరము గళ
 ధమ్మిల్లమాస్యోల్లస
 చ్చంచద్ధర్మము పాణిసక్తపతికే
 శంబన్య హస్తక్రియా
 ప్రాంచ త్కంకణ నికృణాం బలరుంబుం
 భావ్యంబు సంభావ్యమై.

95

95. కించిత్కుంచిత - కొంచెము ముణవబడిన. రణత్ -
 ధ్వనిచేయుచున్న. ద్రీవంబు - కంఠముగలది. కూజత్ - ధ్వనించు
 చున్న. కనత్ - ప్రకాశించుచున్న. కాంచీకంబు - ఒడ్డాణముగలది.
 నటత్ - కదలుచున్న. కటీరము - పిరుదుగలది. గళత్ - జారుచున్న
 ధమ్మిల్లము - కొప్పుగలది. అస్యోల్లసత్ = ముఖమందుఁ బ్రకాశించు
 చున్న. చంచత్ - అతిశయించుచున్న. ఘర్మము - చెమటగలది. పుం
 భావ్యంబు - పురుషాయితము. సంభావ్యమై గౌరవించదగినదియై.

సీ. గిలిగితఁ జరుగుబ్బు † బలమసిని నశూటి
 యెవనాని కుచసాళి † నదమనేర్చె
 మోవిపై మొగమీని † ముదిత వీడెపు వీడు
 తోడు చంతక్షతో † ద్వారతనేర్చె
 నెలవంక గొంకఁబై † బలువంకఁ జరుజోళి
 కొనగోర నిక్కువల్ † చెనకనేర్చె
 రతికూడు సంయుక్తి † తతిఁ వెనుగు లతొంగి
 పుంభావ బహుబంధ † పూర్తి నేర్చె
 గీ. మణిత రవ మన్నఁ జెవియీని † మధురవాణి
 కలర వారవ కలకఁ † గళరచముల
 గాఢరతిఁబలిందేల్పె న † వోఢతా ని
 రూఢి దిగనాడి సమయ వా † క్రౌఢి దనరి. 96

96. గిలిగితన్ = క్రికతలచేతను, అదమన్ = నొక్కుటను. వీడెపువీడు = తాంబూమిచ్చుట. నెలవంకశంకన్ = శుభ్రతథయను చేత. పలువంకన్ = అనేకదిక్కులను. జోటి = స్త్రీ. ఇక్కువలు = కళాస్థానములు. ఊరు = తొడయొక్క. సంయుక్తి = కలియుటయొక్క. తతిన్ = సమయమందు. వెనుగు = వెనుగులాడునట్టి మణిత రవము = సంభోగకాలమందుఁ గంతమందుఁబుట్టు చప్పుడు. కలరవ = పావురముల యొక్క. నవోఢతా = క్రొత్తగా వివాహమాటయొక్క. దిగనాడి = విడచిపెట్టి. సమయవాక్ = సమయోచితములగుయుక్తులయందు. ప్రాధిన్ = నేర్పుచేత.

సీ. అపుడింపు కపురంపు † విపులంపు దిన్నెలఁ
 జలిగుప్పు లలినొప్పు † చప్పరములఁ
 దలకట్టు వెలవెట్టు † నెలచట్టు చవికెలఁ
 బారావతారావ † భవన మనుల

శుకపోత నికరేత్ర ♦ శిశుతాతలంబుల

ఘనమహా వనరుహా ♦ కరతలముల

సమరందతమ కుంద ♦ సుమ బృంద కుంజాళి

గతఛాద్ర కృతకాద్ర ♦ కందరముల

గీ. స్తోత్ర బల పాత్ర జలసూత్ర ♦ గోత్ర సదలి

కదలికలఁ బొల్పు కదలికా ♦ గమనవాటి

భాసురములైన నైదాఘ ♦ వాసుముల

మగువతోఁగూడఁ గ్రీడించె ♦ మగధ నృపతి. 97

97. విపులంపు = విస్తారములగు. గుప్తు=విసరునట్టి. చప్పరము లన్=పందిరులయందు. తలకట్టు=నుఖ్యమైన. వెల వెట్టు=ఖరీదుచెట్టునట్టి. నెలచట్టు = చంద్ర కాంతములయొక్క. చవికెన్=చిన్నయిండ్లయందు. పారావత=పావురములయొక్క. శుకపోత=చిరుకపిల్లలయొక్క. నికర=సమాహమచేత. ఇత = పొందఁబడిన. వనరుహ=వనములకు. ఆకర = స్థానములైన. సమరందతమ=మిక్కిలి మకరందములతోఁగూడిన. కుంద సుమ = మల్లెపువ్వులయొక్క. బృంద = సమాహమగల. కుంజాళి = పొదలపక్షిని. గత = పొందిన. భా = శోభతోఁగూడిన ఆద్రి = చెట్లుగల. కృతకాద్రి=కృత్రిమపర్వతములయొక్క. కందరములన్=గుహలయందు. స్తోత్ర=పొగడికయొక్క. బల = అతిశయమునకు. పాత్ర = అన్నములైన. జలసూత్ర = నీటినాళములుగల. గోత్ర = పర్వతముల యందైన. సత్ = యోగ్యములైన. అలి=తుమ్మెదలుగల. కదలికలన్ = అరటిచెట్లచేత. కదలికా=శేల్లలోని భేదములయొక్క. గమన=సంచార ముగల. వాటిన్=వృక్షముల, ఆవరణయందు. నైదాఘ = గ్రీష్మర్తు సంబంధమైన.

క. ఆసవి సుమ నసదలి తతి

వాస విఘన ఫల రసాల ♦ వాస వి గహన

వ్యాస విదాహన వాసవి

వేసవి తానంత జెలగె ♦ వే సవిజయమై.

95

98. ఆసవి = మకరందములుగల. సుమ = పుష్పలయందు.
వసత్ = ఉంచును. అతి తతి = తు మ్రోదగుంపుయొక్క. వాస = నివాస
ముగల. విఘన = మిక్కిలిగొప్పవైన. ఫలములుగల. రసాల = తియ్యయా
మిడిచెట్లయందు. వాస = నివాసముగల. వి = పక్షులుగల. గహన - ఆర
ణ్యములయొక్క. వ్యాస - విస్తారముయొక్క, విదాహన - దహింపజే
యుటయందు, వాసవి - అర్జునడైన. (ఇతఁడు ఖాండవకలముఁగాల్పిం
చెను.) వే - త్వరగా. సవిజయమై - జయముతోఁగూడినదియై.

క. పెటపెటపెట గాసెన్ రవి

పటపటపటమనుచు గిరులు ♦ పగిలెన్ రగిలె

జిటచిట చిటమనుచున్ వని

గిటగిట గిటమనుచు జనము ♦ కృశించె సెగక, 99

99. కాసెన్ - ఎండఁగాసెను. రగిలెన్ - కాలెను.

గీ. ఏమిచెప్పెద నయ్యెడ ♦ దామరస భ

వాండభాండంబులెల్ల ను ♦ ద్దండసాల

జాలక ప్రాశన కరాళ ♦ కీల గ్రాల

గుమ్మరావము కరణి జ ♦ గమ్మ దొరసె. 100

100 ఉద్దండ - ఆతిశయించిన. సాల - చెట్లయొక్క.
జాలక - సమాహముయొక్క. ప్రాశన - తినుటచేత. కరాళ -
భయంకరమైన. కీలన్ - అగ్నిజ్వాలచేత.

సీ. సికతాతలాధ్వగుల్ ♦ తెకతెక నడుగంట

దుప్పట్లుద్రొక్కి పా ♦ దుకలు దలచ

వెసఁ బాదుకాధ్వన్య ♦ లిసుము లూషులునిండ

నిట్టటువిడదన్ని ♦ యిల్లుగోర

నిలుచేరు నధ్వనీ ♦ నులు పెలువడచల్లఁ
 జల్లసి గుజ్జమా ♦ మిళ్ళుగోర
 గుజ్జ మామిడిమోకఁ ♦ గూర్పుపాంథులు చూత
 పటలికిఁ జలువ చ ♦ ప్పరము లడుగఁ
 గీ. జప్పరంబుల కధికాళి ♦ యప్పడెల్ల
 చాయ పన్నీటి కాల్య కా ♦ సలు ఘటింప
 జంట వడ గుప్పెఁ బంకకా ♦ సారమగ్గు
 కాసరములైన నైదాఘ ♦ వాసరముల. 101

101 సికతాతలాధ్వగుల్ - ఇసుక నేలతో వనడచువారు.
 పాదుకాధ్వనాలు - చెప్పలతోడఁగిరమాగ్ధస్తులు. ఊడ్పులు-చెప్పలు
 ఆధ్వనీనులు - మాగ్ధస్తులు. జంటవడ . జమిలివేడిగాలి. పంకకాసార-
 బురదగలవడుగులయందు. మగ్గు - మునిగిన. కాసారములు - దున్న
 పోతులగలవి.

సీ. గతిచెడు రాయంచ ఁ ♦ గలఁగించి క్రొంచాద్ర
 కంచి వాయూరి మ ♦ న్నించు కించు
 మేల్జూపు జిగిమించు ♦ మించుశ కాళి బు
 ట్టించి నెత్తమ్మల ♦ నొంచుదంట
 చలువఁజల్లి కదంబ ♦ ములకుఁదావియొసంగు
 తేట మైదీగనం ♦ దిన మిటారి
 గేదంగిక్రోవ్విరుల్ ♦ జాదిక్రొన్ననచాలు
 నెరివేసిభరియించి ♦ మెరయుమేటి

గీ. ఇంద్రగోపంబు పరపుల ♦ నెరయుజాణ
 గురుపయోధరపాళియం ♦ బరములోనఁ

దళకు గులుకంగదగువర్ష ♦ దగిలెనేని

యడుగిడంగ నీదు నిజపురీ ♦ యాత్రకనుచు. 102

102 ఈపద్యమందు శ్రీయొక్కతె ధ్వనించుచున్నది. వర్షాకాలమందు హంసలు క్రొచంగర్వతరంధ్రములోనుంచి మానససరస్సుకు బోవునని ప్రసిద్ధి. నడకచేత హంసను జయించినదనియును. కిందు - పట్టుదలగలది. మేల్జూపు - శోభనుబుట్టించునట్టి. జిగిన్ - తళుకుచేత - మేలైనచూపులనెడు శోభచేత, నొప్పుచున్న తళుకుగల బాణపక్షిని బుట్టించి పద్మములను జయించినదనియును. కదంబములకున్ - కడిమి ప్లుకు. చలుకులిగినట్టియు, ససేక పరిమితద్రవ్యములగుల మైపూతకు - పరిమళముగలిగించు శరీరముగలదియనియును. గేదంగిక్రొవ్విరుల్ - మొగలిపువ్వులు. జాద్గ్రొన్నలు - జాతిలవ్వులు. వేణి - జలప్రవాహము అర్ధాంతరము స్పృష్టము. పరపున్ - విశాలస్థలములయందు. ఎరయు - ఎటు వెక్కిన, ఎఱ్ఱవి పరుపుహిదబయందునదియనియును. పయోధరపాళి = మేఘపక్షి, అంజరములోనక = ఆకాశములోన. గొప్ప కుచప్రదేశము వైటబట్టలో, ప్రకాశించునది యనియును. వర్ష = వర్ష రుతు. ఇది నిత్యబహువచనమైనను ధ్వన్యర్థానురోధముచే నేకవచనముగాఁ బ్రయోగింపఁబడినది. శ్రీలింగమువల్ల నొకశ్రీయనియును. అడుగిడంగనీదు = నీటివల్లను బాడివల్లను ప్రయాణము సాగనీదు. శ్రీ లభించినమెడల విడచిపోవుటకుఁ గాలు సాగనీదనియును.

శా. అంభోధిప్రియసగభవాన్వయుడతం

డత్యుగ్రుడంతం జను

సంభం బుత్తరవార్ధి నిల్పి జకాం

తానైన్య సంయుక్తుడై

జంభారి కీయఁ జేరి యాత్మపురి ని

చ్చల్దల్లిదండ్రుల్ పోజల్

సంభూషింప సగుస్తరాజ్యపదవి

సౌఖ్యంబుఁ జెందెం దగన్.

103

103 అంభోధి ప్రియసంభవ = సముద్రుని యిష్టపుక్కుఁడైన
చందునియొక్క, అన్వయుఁడు = వంశముగలవాఁడు. జంభాని
క్రియక = ఇందునివలె.

అశ్వాశాంతము

శా. ఆధి వ్యాధి విరోధి కీర్తన తరం

గాధారగాధా రహా

ప్రాధీన స్తుతి ధీర వాగమృతధా

రాధార రాధా రసీ

యోధైర్య చ్యుతి కృద్ధృతి తుత మహీ

యోధార యోధారథి

నూధుర్య సైవ యుక్త రంగపురసీ

మాధారమాధారకా.

104

104 ఆధి = మనోవృద్ధకును. వ్యాధి = రోగమునకును.
విరోధి = పోగొట్టునట్టి కీర్తనతరంగ = తరంగములవంటి స్తోత్రము
లకు. ఆధార = ఆధారమైనవాఁడా. గాధారహా = పృతిష్ఠాలక్ష్మికి.
ప్రాధీన = స్వాధీనమైన. స్తుతి = స్తోత్రముగల. ధీర - విద్వాంసుల
యొక్క, వాక్యామృతధారను ధరించువాఁడా, రాధా - రాధాదేవి
యొక్క, రసీయః - మిక్కిలి రసముగల. ధైర్యముయొక్క శారడ
మునుజేయునట్టి సంతోషముగలవాఁడా. తుత - కొట్టబడిన. మహీ
యః - మిక్కిలి విస్తారమైన. ధార - కత్తియంచులుగల. యోధా -

యోధులుగలవాడా. రథీ - రథికుడైనవాడా, మా - జయలక్ష్మి
యొక్క. ధువ్య - భారమునువహించిన. స్తక - స్తోత్రముతోడ.
యొక్కకూడినవాడా. రంగపురసీమా - శ్రీరంగస్థలము. ఆధార -
నివాసముగలవాడా. మా - లక్ష్మిని. ధారకా - ధరించినవాడా.

క. అలమేల్మంగపాంగా

చలచంచచ్చంచలాభి ♦ జనన సముద్య

త్కలికాశు వర్ష హర్షిత

పులకాంకుర సస్య కృష్ణ ♦ భూ సదృశాంగా. 105

105. అలమేల్మంగయొక్క. అపాంగ - శ్రేంగటిమంప
నెడు. ఆశల - అంతటను గడుచున్న. చంచత్ - ప్రకాశించు
చున్న. చంచలా - మెఱుఱుయొక్క. అభిజనన - పుట్టువుచేత.
సముద్యత్ - పుట్టుచున్న. కలికా - మొగ్గలవంటి, ఆశు - ఆనంద
బాష్పములయొక్క. వర్ష ముచేత. హర్షిత - గగురుపాడిచిన. పుల
కాంకురములనెడు, సస్య - చెనికి. కృష్ణభూసదృశ - నల్లనేలతో
సమానమైన. అంగా - శరీరముగలవాడా.

పృథ్వీవృత్తము.

ధరాధరధనర్ధను ♦ ర్దశనలబ్ధసీతారుణా

ధరాధరధరాధరా ♦ ధరణధన్యబాహువితా

పరాధరహితాఖిల ♦ ప్రభలభూనురాగ్రేసరా

సరాధరవినందనాం ♦ చలవిహారపారాయణా 106

106. ధరాధర - పర్యవేక్షణధనుః = విష్ణుగల శివునియొక్క
ధనుః-వింటియొక్క. దశన-రచుటచేత. లబ్ధ - పొందబడిన. సీతా-
సీతాదేవియునునట్టి. అరుణాధర - స్త్రీగలవాడా. ధరధరా - గోవర్ధన
పర్వతమును ధరించినవాడా. ధరా-భూమియొక్క. ధరణ = ధరించుట

చేత.ధన్య-కృతార్థమైన. బాహు-భుజముచేత. అవిత - రక్షించఁబడిన.
 అపరాధరహిత - నేరములేని. సరాధ - రాధతోఁ గూడినవాఁడా.
 రవినందనాంచల - యమునాతీరమందు విహార - క్రిందించుటయందు.
 పారాయణ - అసక్తుఁడా.

ఇది శ్రీరామభద్రభజనముద్రకవి పట్టభద్రకాద్రవేయాధిప
 వరసమాగత గరగు సారస్వతలహరీ పరిపాక కాకమానిమూర్తి
 ప్రబోధబుధకవి సార్యభౌమపాత్ర రామలింగభట్ట
 పుత్ర కాండిన్యగోత్ర భాగధేయమూర్తి
 నామధేయప్రణీతంచైన రాజవాహన విజ
 యంబను మహాప్రబంధంబు నందు
 సర్వంబును పంచమాశ్వాసము.
 సంపూర్ణము.
 శ్రీ శ్రీ శ్రీ

